

NOTA IMPORTANTE

Manual creado y realizado de forma exclusiva por Rafael José Romero

Seudónimo en Mercadolibre.com: VLADEMP

Seudónimo en Deremate.com: VLADDEMP

Queda prohibida su reproducción o copia sin autorización del Autor

Si a usted le ha vendido este manual una persona que no sea el Autor significa que es una copia

NO AUTORIZADA

y debe notificarlo inmediatamente a los siguientes teléfonos:

0212-5713271-04167128712

E-mail: romerosa20@hotmail.com

GRACIAS



Manual del propietario

*Para su seguridad y confort,
léalo detenidamente y guárdelo dentro del vehículo.*

STARLET

Prólogo

Bienvenido al creciente número de propietarios de vehículos Toyota, que conocen el valor intrínseco que poseen. Estamos orgullosos de la ingeniería avanzada y de la construcción de calidad de cada vehículo que fabricamos.

Este manual del propietario explica las características de su nuevo Toyota. Por favor, léalo y siga sus instrucciones detenidamente, para poder disfrutar durante muchos años del placer de un manejo de seguridad.

Cuando se trata de servicio, recuerde que su concesionario Toyota es quien mejor conoce su vehículo y está interesado en su completa satisfacción. Le proporcionará un mantenimiento de calidad y toda la ayuda que pueda necesitar.

Le rogamos que deje este "Manual del propietario" en este vehículo cuando lo venda. El propietario siguiente necesitará también esta información.

Toda la información y especificaciones contenidas en este manual se encontraban al día en el momento de la impresión. Sin embargo, debido a las normas de Toyota de mejorar continuamente el producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

Por favor, observe que este manual se refiere a todos los modelos y que explica todo el equipamiento, incluyendo las opciones. Por tanto, puede encontrar algunas explicaciones relativas a equipamiento que no esté instalado en su vehículo.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

© 1998 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Todos los derechos reservados. Este manual no se puede reproducir ni copiar de ninguna forma ni por ningún método, total ni parcialmente, sin permiso escrito de Toyota Motor Corporation.

Accesorios, repuestos y modificaciones de su Toyota

Existen actualmente en el mercado una amplia variedad de repuestos y accesorios no genuinos para los vehículos Toyota. El utilizar estos repuestos y accesorios que no son productos genuinos Toyota puede afectar adversamente la seguridad de su vehículo, aunque tales repuestos hayan podido ser aprobados por ciertos organismos de su país. Por esto, Toyota no puede aceptar ninguna garantía ni responsabilidad relativa a estos repuestos y accesorios que no son productos genuinos Toyota, ni para el recambio ni para la instalación de los mismos.

Este vehículo no deberá ser modificado con ningún producto que no sea genuino Toyota. Las modificaciones con productos que no sean genuinos Toyota podría afectar su rendimiento, seguridad o durabilidad, e incluso pueden violar las regulaciones gubernamentales. Además, las averías o problemas sobre el rendimiento, resultantes de estas modificaciones, pueden no estar cubiertos por la garantía.

Instalación de un sistema de radio móvil bidireccional

Como la instalación de un sistema de radio móvil bidireccional en su vehículo puede afectar los sistemas electrónicos, como el sistema antibloqueo de frenos, asegúrese de comprobar en su concesionario Toyota las medidas de precaución necesarias o las instrucciones especiales referentes a su instalación.

Desguace de su Toyota

Los dispositivos del cojín de aire SRS y de los pretensores de los cinturones de seguridad de su Toyota contienen productos químicos explosivos. Si el vehículo es desguazado con los cojines de aire y pretensores de los cinturones de seguridad instalados, pueden producir un accidente o un incendio. Asegúrese de que un taller de servicio cualificado o su concesionario Toyota desmonten y se hagan cargo de los sistemas de los cojines de aire SRS y de los pretensores de los cinturones de seguridad antes de desguazar el vehículo.

Contenido

Parte

1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES—

Capítulo	Página
1-1 Vista general de los instrumentos y controles	1
1-2 Llaves y puertas	9
1-3 Asientos, cinturones de seguridad, volante de dirección y espejos .	19
1-4 Luces, limpiadores y desempañador	53
1-5 Contadores, medidores e indicadores recordatorios de servicio ...	59
1-6 Llave de encendido, transmisión y freno de estacionamiento	65
1-7 Equipo de sonido y sistema de aire acondicionado	71
1-8 Otro equipamiento	105

2 INFORMACION ANTES DE MANEJAR SU TOYOTA

3 PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR Y MANEJO

4 EN CASO DE EMERGENCIA

5 PREVENCION CONTRA LA CORROSION Y CUIDADOS SOBRE LA APARIENCIA

6 REQUERIMIENTOS SOBRE EL MANTENIMIENTO

7 MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO—

Capítulo

7-1 Introducción	155
7-2 Motor y chasis	161
7-3 Componentes eléctricos	171
8 ESPECIFICACIONES	181
9 INDICE	187

Información importante relativa a este manual

Advertencias sobre la seguridad y deterioro del vehículo

En este manual verá advertencias encabezadas por PRECAUCION y AVISO. Se usan de la manera siguiente:



PRECAUCION

Encabeza la advertencia o advertencias sobre algo que puede causar lesiones en las personas, si se hace caso omiso de ella. Se le informa sobre lo que debe o no debe hacer con el fin de evitar o reducir el riesgo sobre usted mismo u otras personas.

AVISO

Encabeza la advertencia sobre algo que puede causar deterioro en el vehículo o su equipo si se ignora. Se le informa sobre lo que debe o no debe hacer con el fin de evitar o reducir el riesgo de deterioro de su vehículo y su equipo.

Símbolo de seguridad



00060

En este manual, también encontrará un círculo con una diagonal transversal. Esto significa "No", "No haga esto" o "No permita esto".

Parte 1

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES—

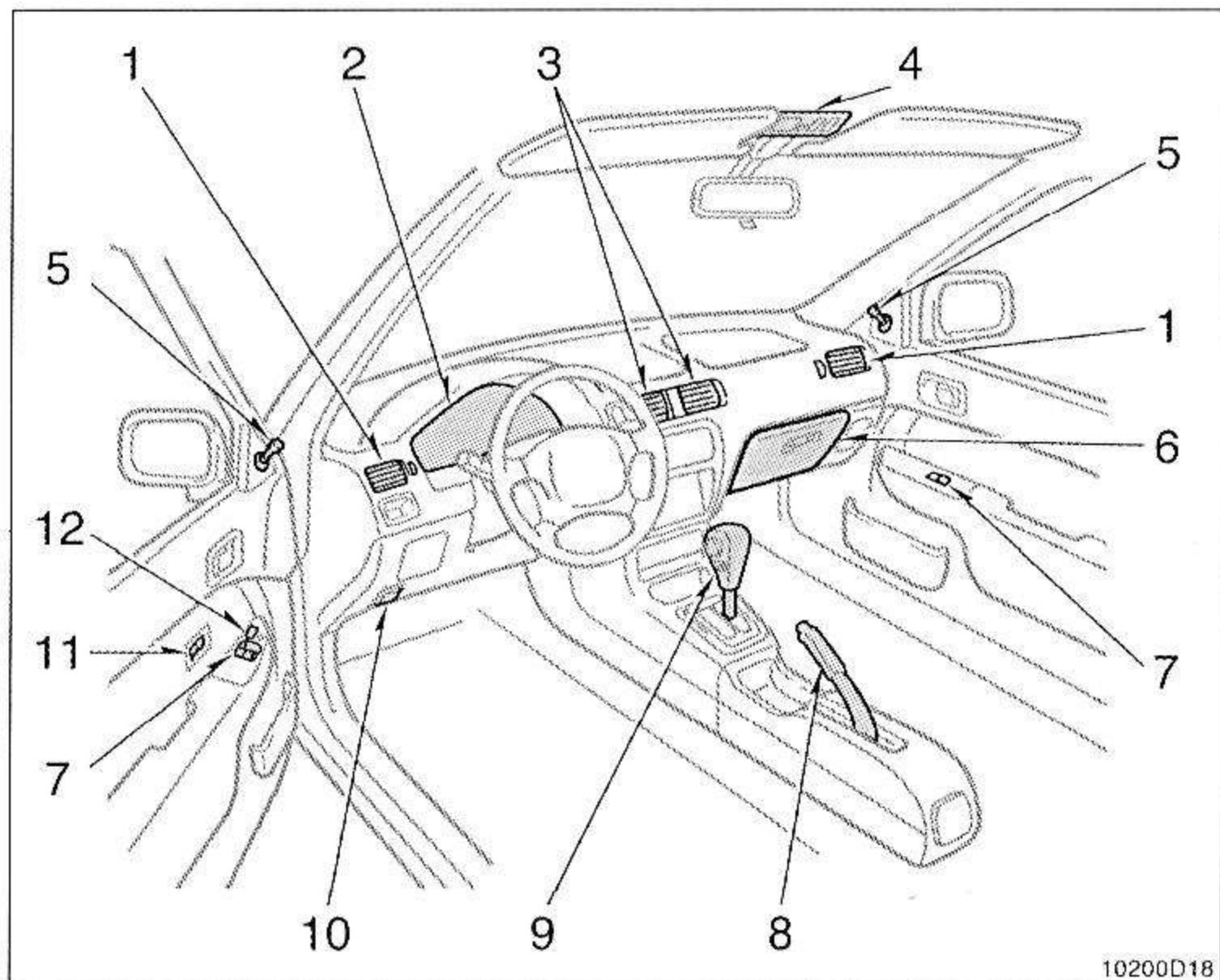
Capítulo 1-1

Vista general de los instrumentos y controles

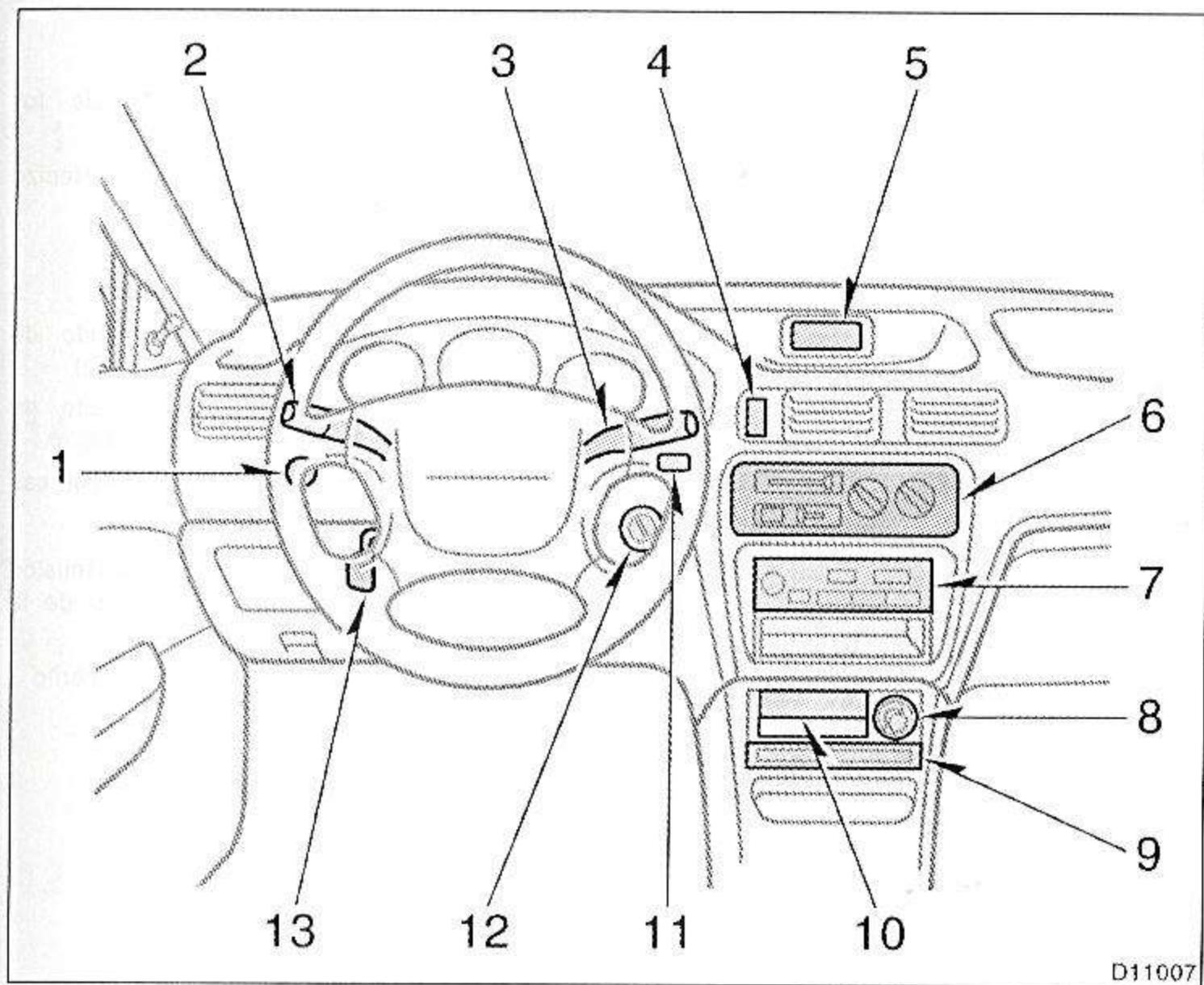
- Vista general del panel instrumental
- Vista general del grupo de instrumentos
- Símbolos indicadores en el panel instrumental

Vista general del panel instrumental

► Vehículos con dirección a la izquierda



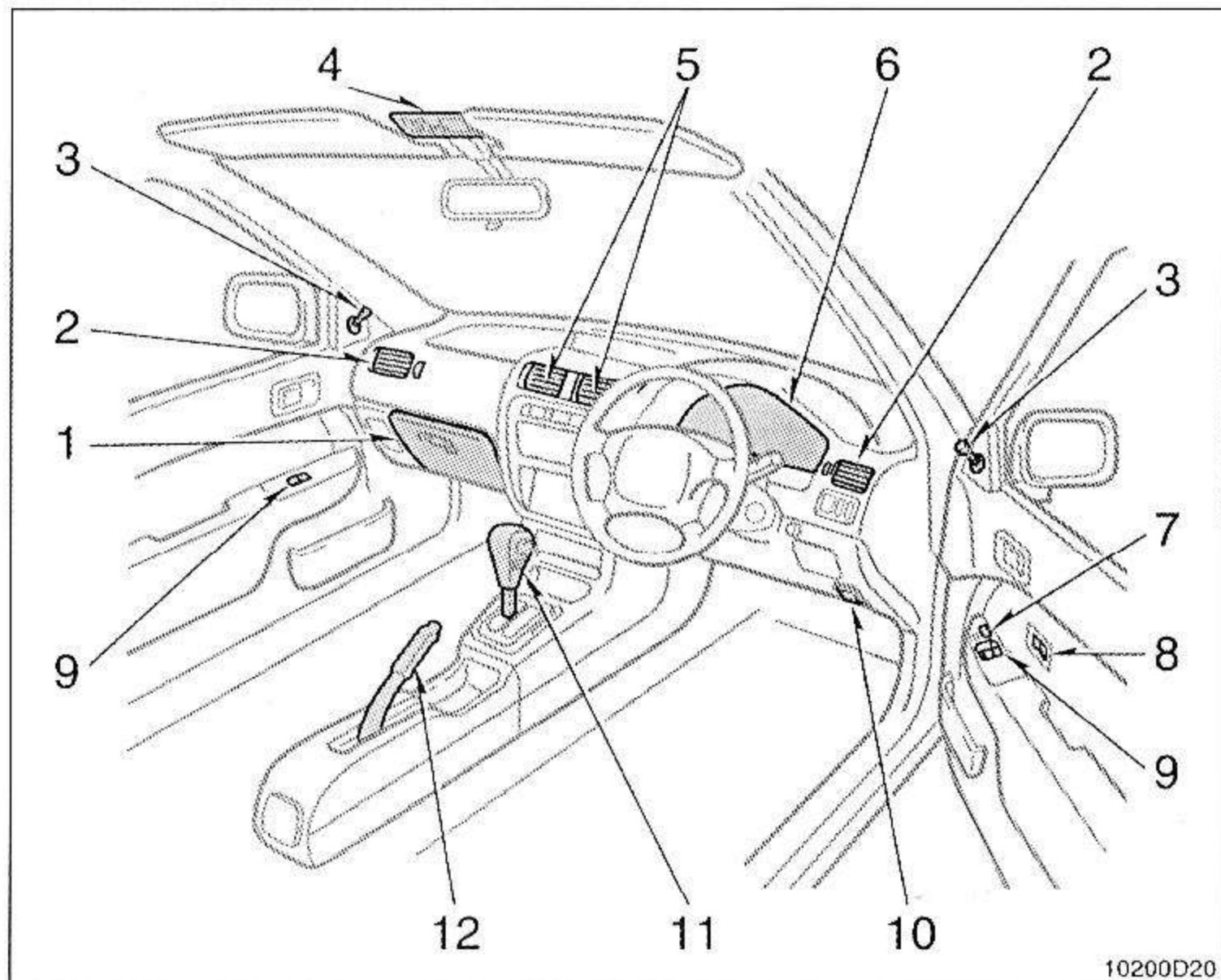
1. Rejillas de ventilación laterales
2. Grupo de instrumentos
3. Rejillas centrales de ventilación
4. Interruptores del techo lunar corredizo eléctrico y luz individual
5. Palancas de control remoto de los espejos retrovisores
6. Guanterera
7. Interruptores de las ventanillas eléctricas
8. Palanca del freno de estacionamiento
9. Palanca selectora de la transmisión automática o palanca de cambio de la transmisión manual
10. Palanca de abertura del capó
11. Interruptor del cierre centralizado de puertas (sin ventanillas eléctricas)
12. Interruptor del cierre centralizado de puertas (con ventanillas eléctricas)



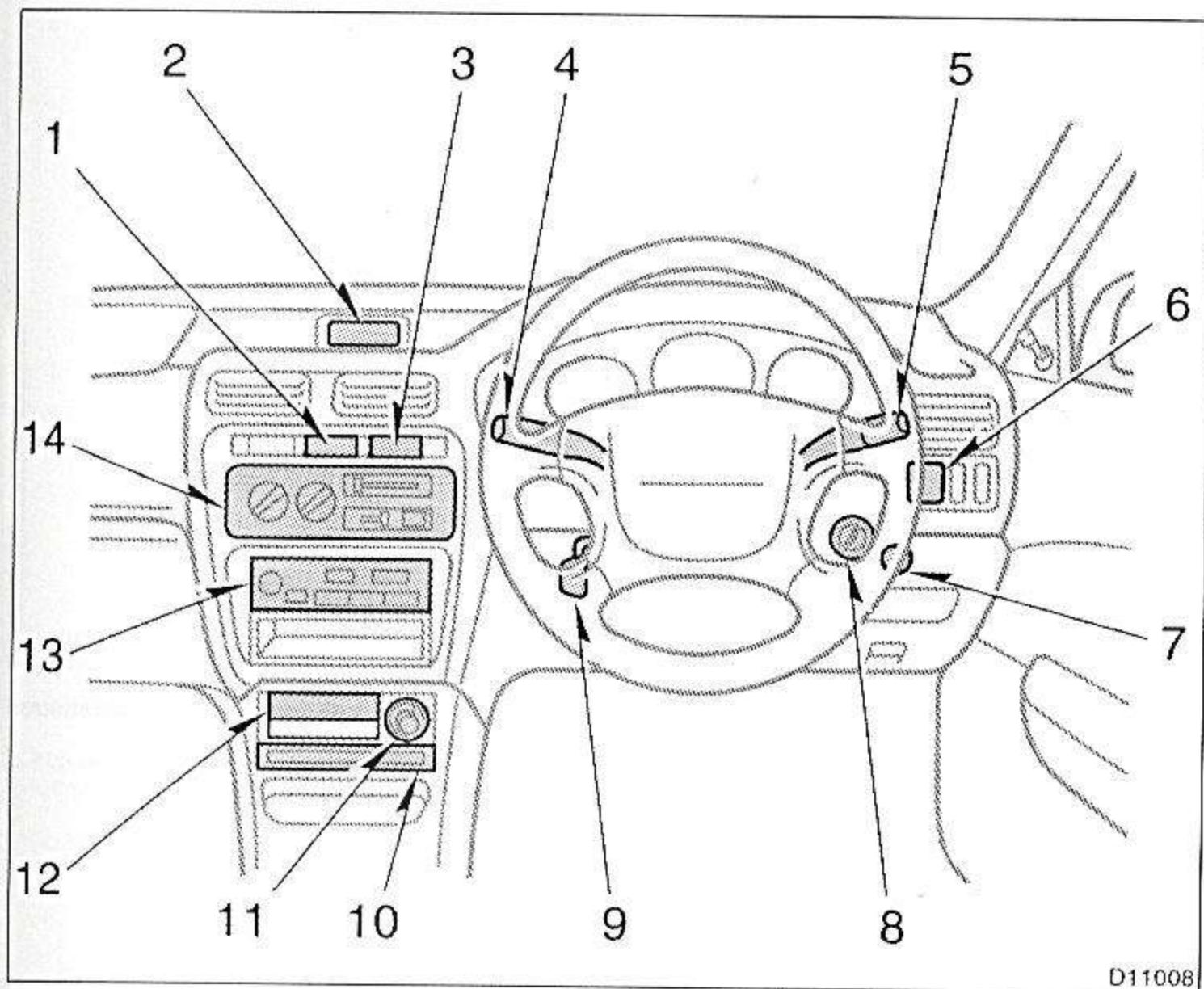
1. Botón de control de la luz del panel instrumental
2. Interruptor de los faros y señales de giro
3. Interruptores del limpia/lavavidrios
4. Interruptor de los intermitentes de emergencia
5. Reloj
6. Controles del aire acondicionado
7. Equipo de sonido de automóvil
8. Encendedor de cigarrillos
9. Sujetavasos
10. Cenicero
11. Interruptor del desempañador de la ventanilla posterior
12. Interruptor de encendido
13. Palanca de desenganche del seguro de la dirección regulable

D11007

► Vehículos con dirección a la derecha



1. Guantera
2. Rejillas de ventilación laterales
3. Palancas de control remoto de los espejos retrovisores
4. Interruptores del techo lunar corredizo eléctrico y luz individual
5. Rejillas centrales de ventilación
6. Grupo de instrumentos
7. Interruptor del cierre centralizado de puertas (con ventanillas eléctricas)
8. Interruptor del cierre centralizado de puertas (sin ventanillas eléctricas)
9. Interruptores de las ventanillas eléctricas
10. Palanca de apertura del capó
11. Palanca selectora de la transmisión automática o palanca de cambio de la transmisión manual
12. Palanca del freno de estacionamiento

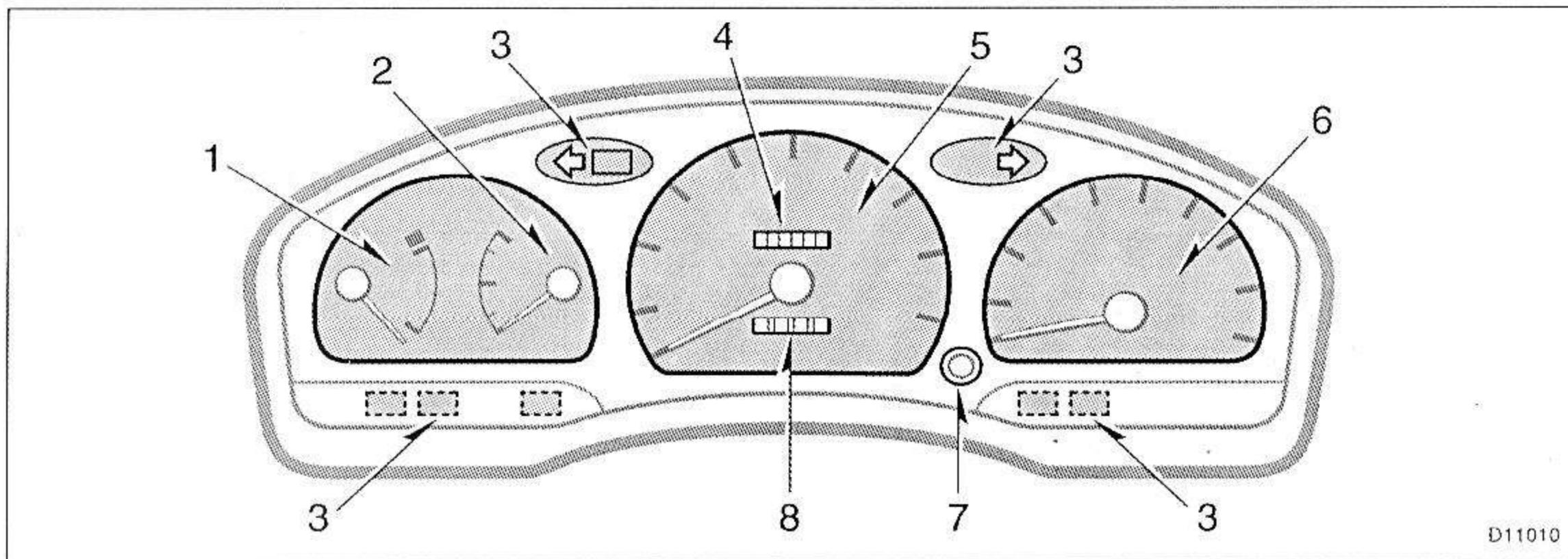


1. Interruptor de los intermitentes de emergencia
2. Reloj
3. Interruptor del desempañador de la ventanilla posterior
4. Interruptores del limpia/lavavidrios
5. Interruptor de los faros y señales de giro
6. Interruptor de control de los espejos retrovisores eléctricos
7. Interruptor control de la luz del panel instrumentos
8. Interruptor de encendido
9. Palanca de desenganche del seguro de la dirección regulable
10. Sujetavasos
11. Encendedor de cigarrillos
12. Cenicero
13. Equipo de sonido de automóvil
14. Controles del aire acondicionado

D11008

Vista general del grupo de instrumentos

► Con tacómetro



D11010

1. Termómetro del refrigerante del motor

4. Cuentakilómetros

7. Botón de reajuste del cuentakilómetros parcial

2. Medidor de combustible

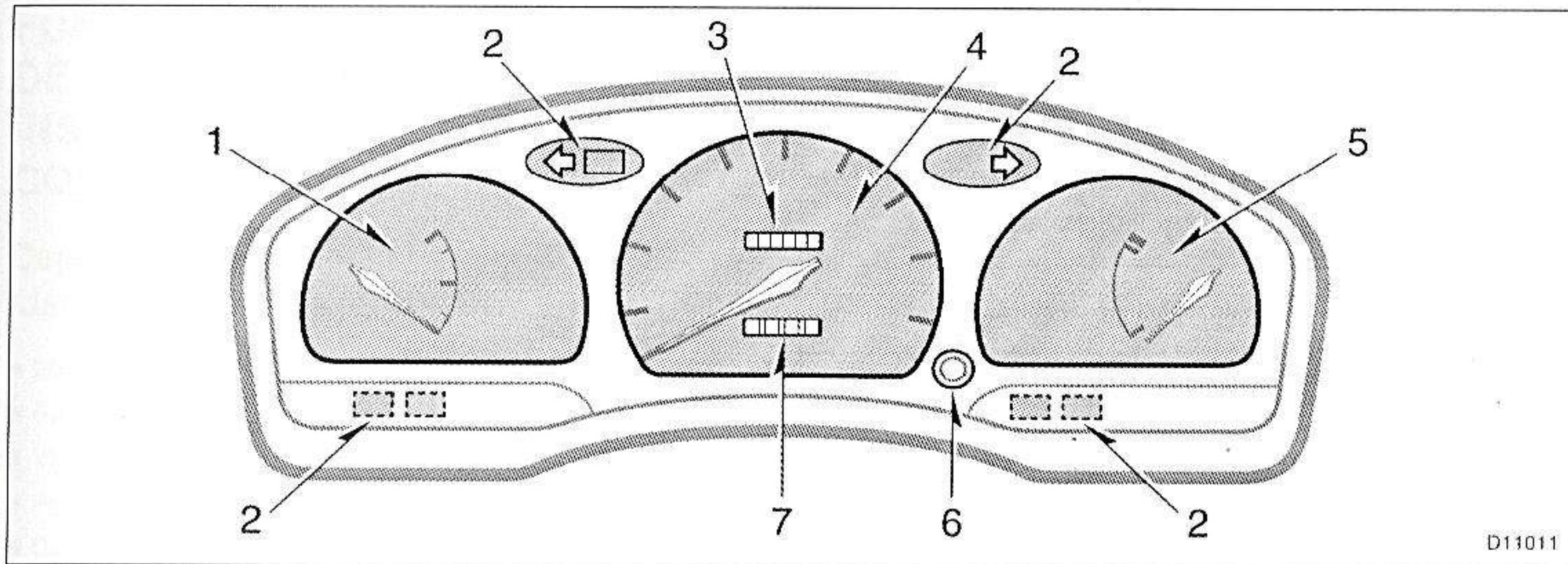
5. Velocímetro

8. Cuentakilómetros parcial

3. Indicadores recordatorios de servicio y luces indicadoras

6. Tacómetro

► Sin tacómetro



1. Medidor de combustible

2. Indicadores recordatorios de servicio y luces indicadoras

3. Cuentakilómetros

4. Velocímetro

5. Termómetro del refrigerante del motor

6. Botón de reajuste del cuentakilómetros parcial

7. Cuentakilómetros parcial

D11011

Símbolos indicadores en el panel instrumental

	Luz de aviso del sistema del frenos*
	Luz de aviso de descarga*
	Luz de aviso de presión baja de aceite*
	Luz de aviso de nivel bajo de combustible*
	Luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos*
	Luces indicadoras de la señal de giro
	Luz indicadora de la luz alta de los faros

Los indicadores marcados con asterisco * son indicadores recordatorios de servicio. En cuanto a los detalles, vea "Indicadores recordatorios de servicio y avisador acústicos" en el Capítulo 1-5.

Parte 1

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES—

Capítulo 1-2

Llaves y puertas

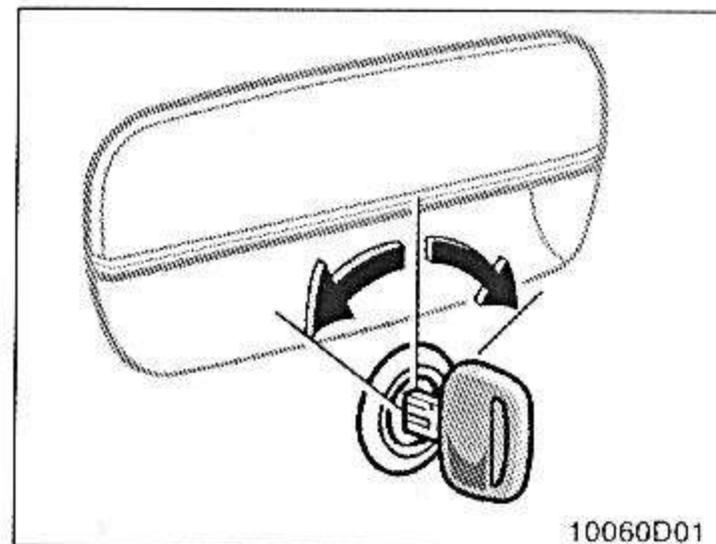
- Llaves
- Puertas laterales
- Ventanillas eléctricas
- Portón posterior
- Capó
- Tapón del depósito de combustible
- Techo lunar corredizo eléctrico

Llaves

Esta llave sirve para todas las cerraduras.

Como las puertas laterales y el portón posterior pueden quedar cerrados sin usar la llave, deberá llevar siempre encima una llave maestra de repuesto para el caso de que cierre por casualidad, dejando las llaves dentro del vehículo.

Puertas laterales



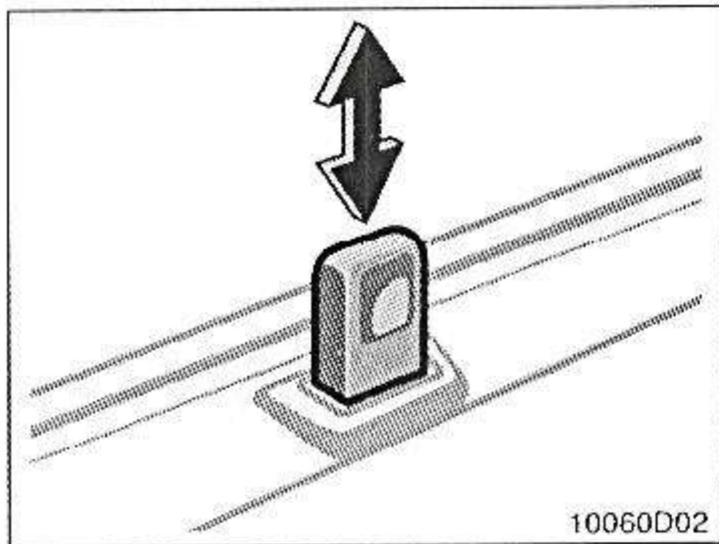
PARA CERRAR Y ABRIR CON LA LLAVE

Inserte la llave en la cerradura y gírela.

Para cerrar: Gire la llave hacia adelante.

Para abrir: Gire la llave hacia atrás.

Vehículos con sistema de cierre centralizado de puertas—Todas las puertas laterales se cierran y se abren simultáneamente con cualquier puerta lateral delantera.



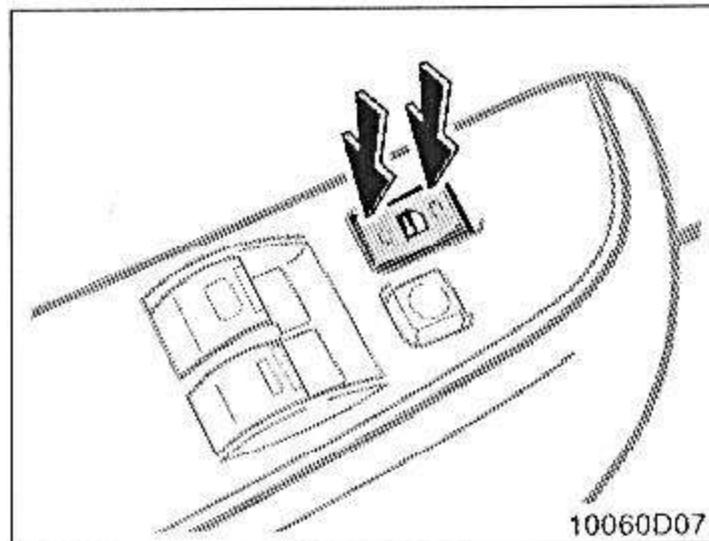
10060D02

PARA CERRAR Y ABRIR CON EL BOTÓN DE CIERRE INTERIOR

Mueva el botón de cierre.

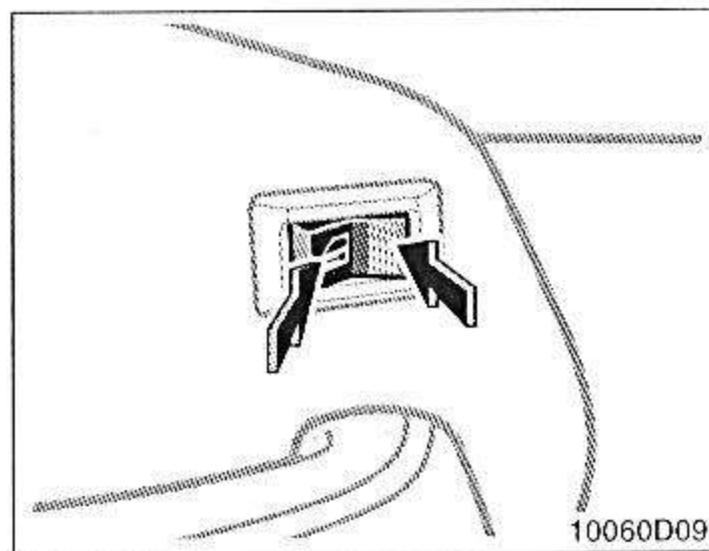
Para cerrar: Empuje el botón hacia abajo.
Para abrir: Tire del botón hacia arriba.

Si desea cerrar la puerta por el exterior, apriete el botón antes de cerrarla. La manilla exterior de la puerta debe sujetarse hacia arriba cuando se está cerrando la puerta delantera. Tenga cuidado de no dejarse las llaves dentro del vehículo al cerrar.



10060D07

Con ventanillas eléctricas



10060D09

Sin ventanillas eléctricas

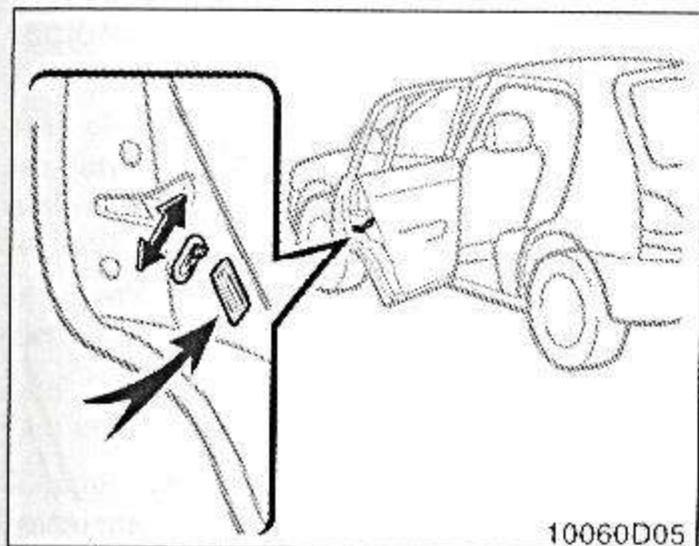
PARA CERRAR Y ABRIR CON EL INTERRUPTOR DE CIERRE CENTRALIZADO

Apriete el interruptor.

Para cerrar: Apriete el interruptor en la parte delantera.

Para abrir: Apriete el interruptor en la parte trasera.

Al accionar el interruptor, simultáneamente cierra o abre todas las puertas laterales.



PROTECTORES PARA NIÑOS DE LAS PUERTAS TRASERAS

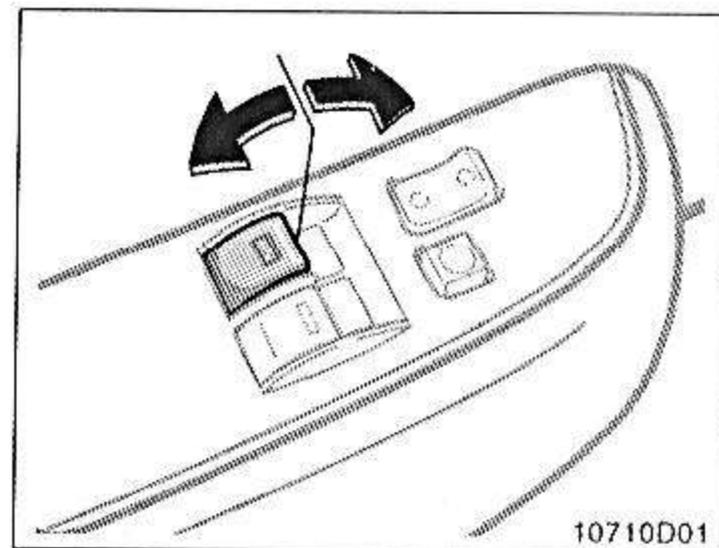
Mueva la palanca de inmovilización a la posición "LOCK" como se muestra en el etiqueta.

Esta característica le permite que una puerta trasera quede cerrada de tal manera que se pueda abrir solamente por el exterior, no por el interior. Recomendamos usar los protectores siempre que hayan niños pequeños en el vehículo.

⚠ PRECAUCION

Antes de manejar, asegúrese de que las puertas están cerradas y con el seguro echado, especialmente cuando haya niños pequeños en el vehículo. El cerrar las puertas así, junto con el uso correcto de los cinturones de seguridad, ayuda a evitar que el conductor y los ocupantes salgan lanzados fuera del vehículo en caso de accidente. También ayuda a evitar que las puertas se abran involuntariamente.

Ventanillas eléctricas



Las ventanillas funcionan con el interruptor de cualquiera de las puertas laterales delanteras.

La llave de encendido debe estar en la posición de "ON".

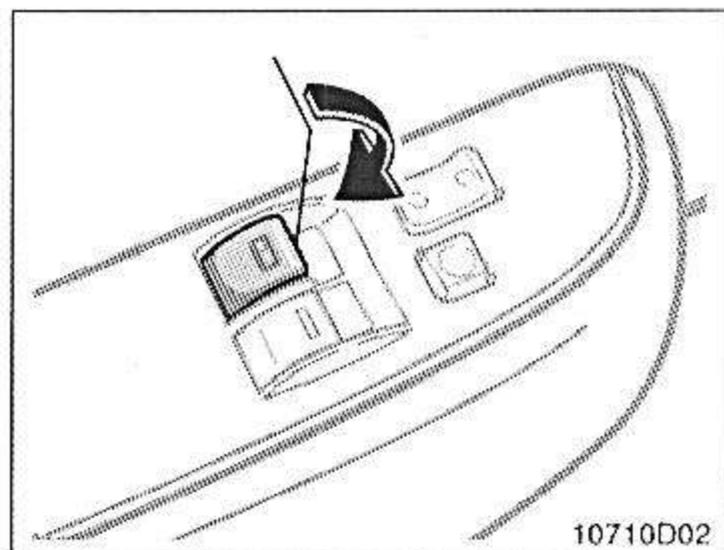
ACCIONAMIENTO DE LA VENTANILLA DEL CONDUCTOR

Use el interruptor de la puerta del conductor.

Funcionamiento normal: La ventanilla se mueve continuamente mientras se acciona el interruptor.

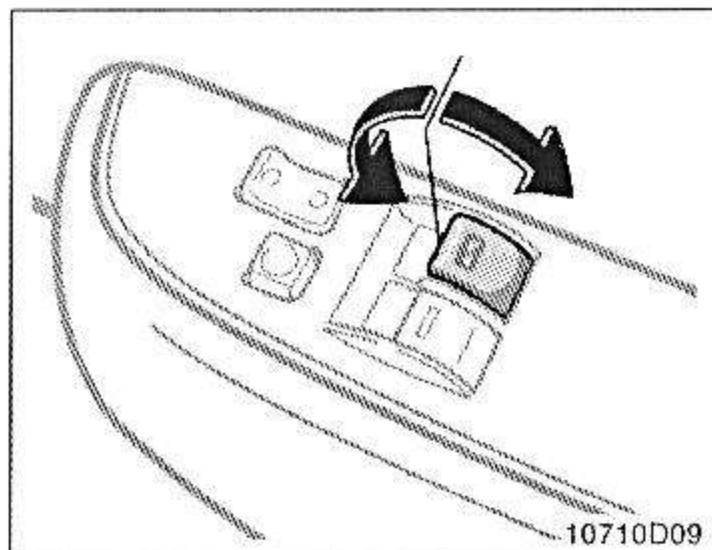
Para abrir: Apriete ligeramente hacia abajo el interruptor.

Para cerrar: Tire hacia arriba del interruptor.

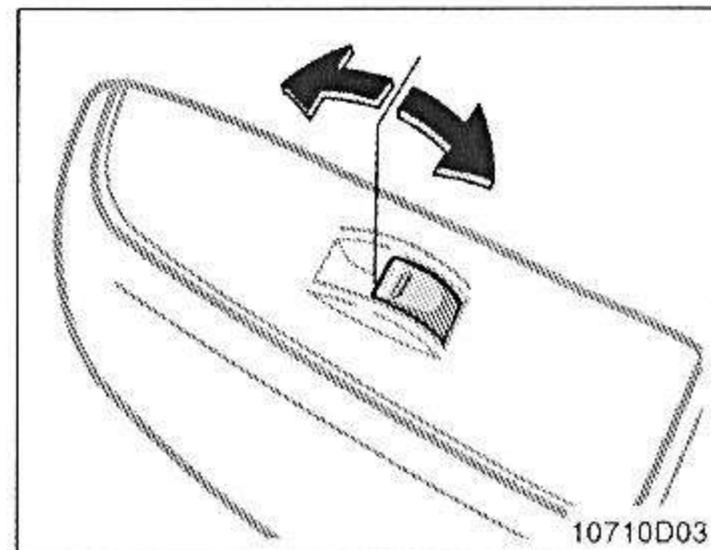


Funcionamiento automático:

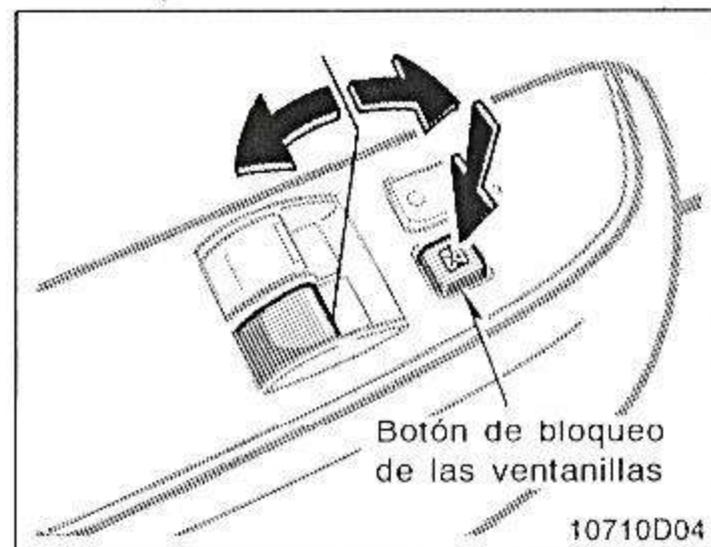
Vehículos con dirección a la izquierda (sólo para abrir)—Apriete el interruptor hasta abajo y luego suéltelo. La ventanilla se abrirá del todo. Para detener la ventanilla en su movimiento, tire ligeramente del interruptor hacia arriba y luego suéltelo.



Vehículos con dirección a la derecha—Apriete el interruptor del todo hacia abajo o tire de él hacia arriba, y luego suéltelo. La ventanilla se abrirá o se cerrará del todo. Para detener la ventanilla en su movimiento, tire ligeramente del interruptor en la dirección opuesta y luego suéltelo.



Para uso del pasajero delantero



Para uso del conductor

ACCIONAMIENTO DE LA VENTANILLA DEL PASAJERO DELANTERO

Use el interruptor de la puerta del pasajero. La puerta del conductor tiene también un interruptor que controla la ventanilla del pasajero.

La ventanilla se mueve continuamente mientras se acciona el interruptor.

Para abrir: Apriete el interruptor.

Para cerrar: Tire hacia arriba del interruptor.

Si aprieta el botón de cierre de la ventanilla de la puerta del conductor, no se podrá accionar la ventanilla del pasajero.



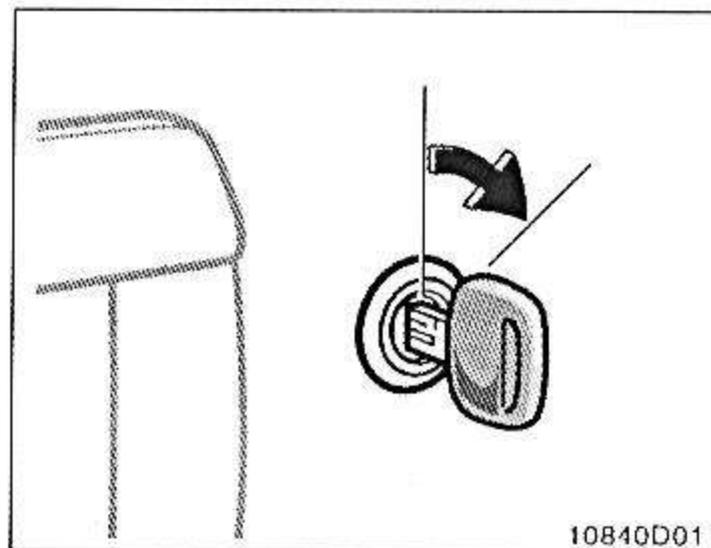
PRECAUCION

Para evitar daños personales graves, debe hacer lo siguiente:

- Antes de cerrar las ventanillas, asegúrese siempre de que todos los ocupantes tienen la cabeza, las manos u otras partes del cuerpo completamente dentro del vehículo. Si al cerrarse una ventanilla, le agarra el cuello, la cabeza o las manos a alguien, le podría herir gravemente. Cuando alguien cierre las ventanillas eléctricas, asegúrese de que puede hacerlo sin peligro.

- Cuando haya niños dentro del vehículo, no les permita usar los interruptores de las ventanillas eléctricas sin supervisarlos. Utilice el botón de cierre de las ventanillas para evitar que usen inesperadamente los interruptores.
- Nunca deje niños pequeños solos dentro del vehículo, especialmente con la llave de encendido en la cerradura. Pueden utilizar los interruptores de las ventanillas eléctricas y agarrarse con el vidrio. Vigile a los niños para evitar accidentes graves.

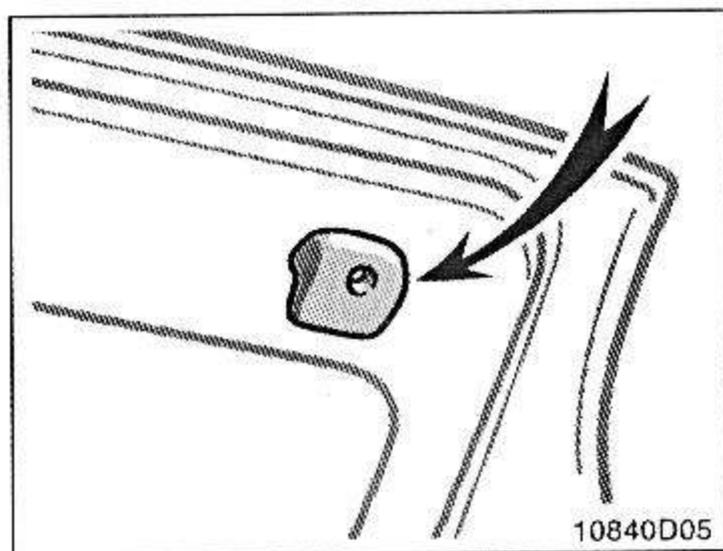
Portón posterior—



10840D01

Para abrir la tapa del portón posterior por el exterior, inserte la llave maestra y gírela hacia la derecha.

Vea "Precauciones sobre la colocación del equipaje" en la Parte 2 en cuanto a las precauciones para colocar el equipaje.



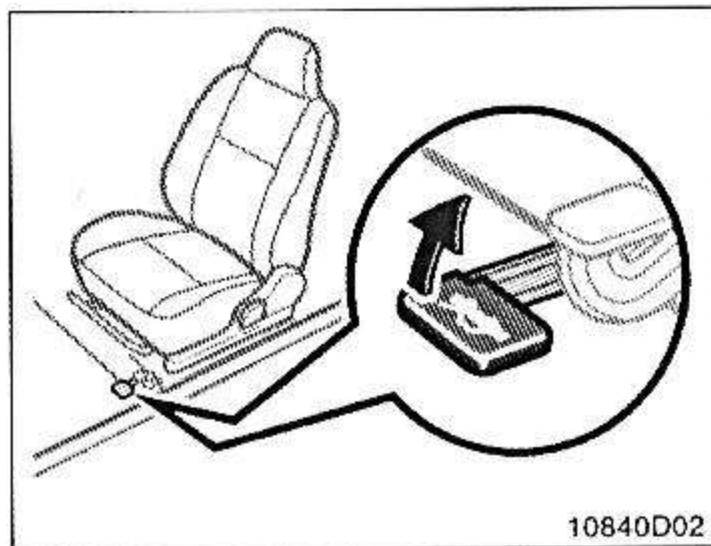
Cuando cierre el portón posterior, use la manilla interior para llegar más fácilmente hasta el portón posterior.

Para cerrar la tapa del portón posterior, bájela y presione hacia abajo sobre ella. Después de cerrar la tapa del portón posterior, trate de tirar de la tapa hacia arriba para asegurarse de que está bien cerrada.

! PRECAUCION

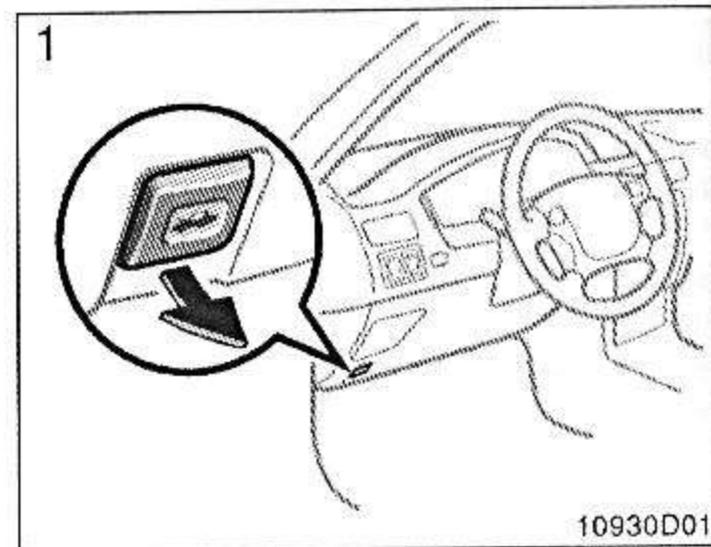
Mantenga el portón posterior cerrado durante la marcha. Así consigue que el equipaje no se caiga y también que los gases del escape no entren en el vehículo.

—Palanca de desenganche



Para abrir el portón posterior desde el asiento del conductor, tire hacia arriba de la palanca de desenganche.

Capó

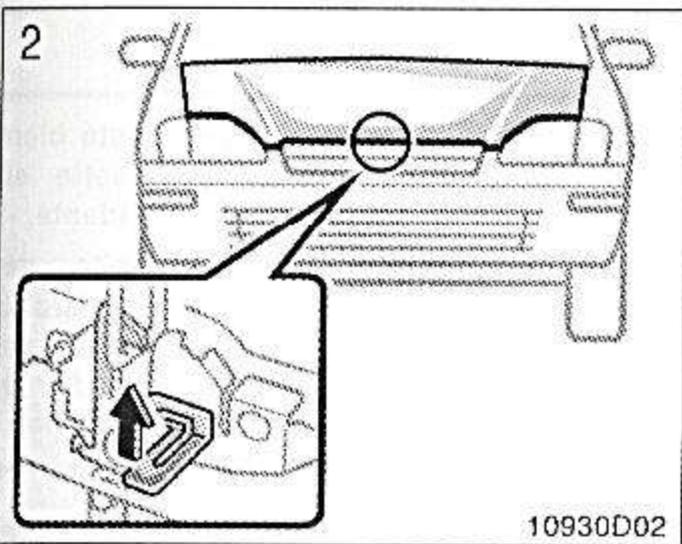


Para abrir el capó:

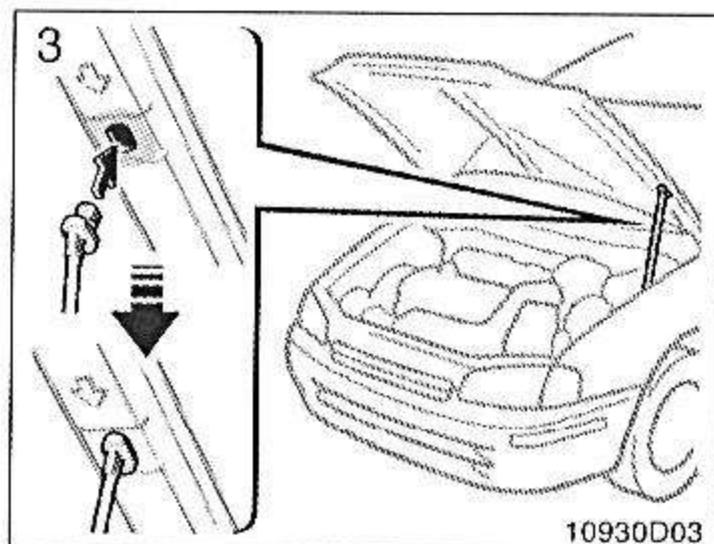
1. Tire de la palanca de desenganche del capó. El capó se abrirá un poco mediante su resorte.

! PRECAUCION

Antes de conducir, asegúrese de que el capó esté cerrado y bien bloqueado. De lo contrario, podría abrirse inesperadamente y ocasionar un accidente.



2. Vaya delante del vehículo, tire hacia arriba de la palanca de enganche auxiliar y levante el capó.



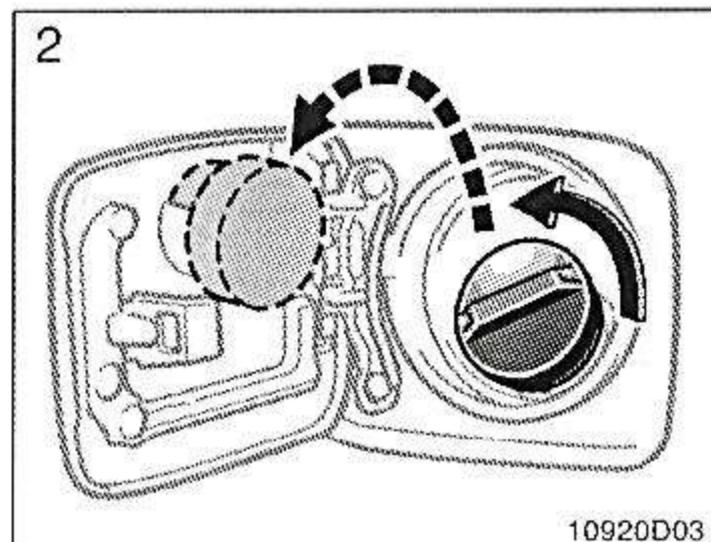
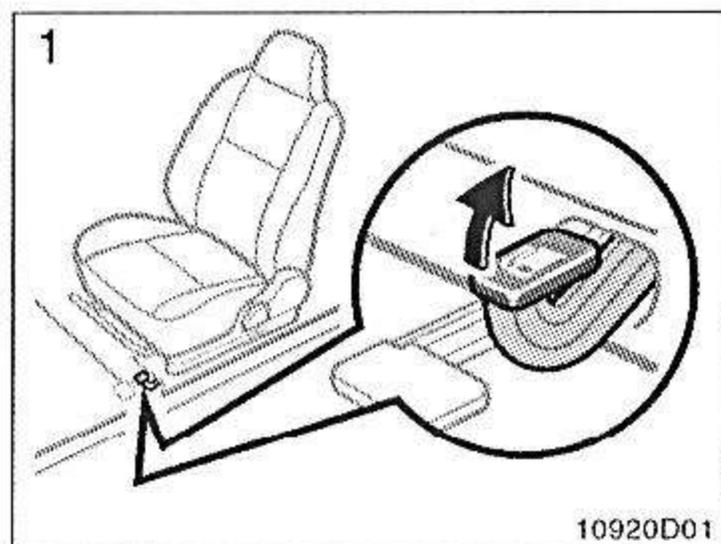
3. Mantenga el capó abierto insertando la varilla de apoyo en la ranura.

Antes de cerrar el capó, compruebe que no se ha olvidado ninguna herramienta, trapos, etc., y vuelva a colocar la varilla de apoyo en su sujetador para evitar que produzca ruidos. Luego baje el capó y asegúrese de que queda encajado en su lugar. Si es necesario, apriete suavemente en el borde delantero para que encaje.

⚠ PRECAUCION

Después de insertar la varilla de soporte en la ranura, asegúrese de que la varilla soporta con seguridad el capó para evitar que se cierre el capó y pueda golpearle en la cabeza o en el cuerpo.

Tapón del depósito de combustible



1. Para abrir la tapa de la admisión de combustible, tire de la palanca hacia arriba.

Antes de repostar, desconecte el motor.

PRECAUCION

- No fume, produzca chispas ni permita que haya fuego cuando eche combustible. Los humos y gases son inflamables.
- Cuando abra el tapón, no lo quite rápidamente. Si hace mucho calor, el combustible bajo presión podría causar lesiones porque saltaría por la admisión al quitar el tapón repentinamente.

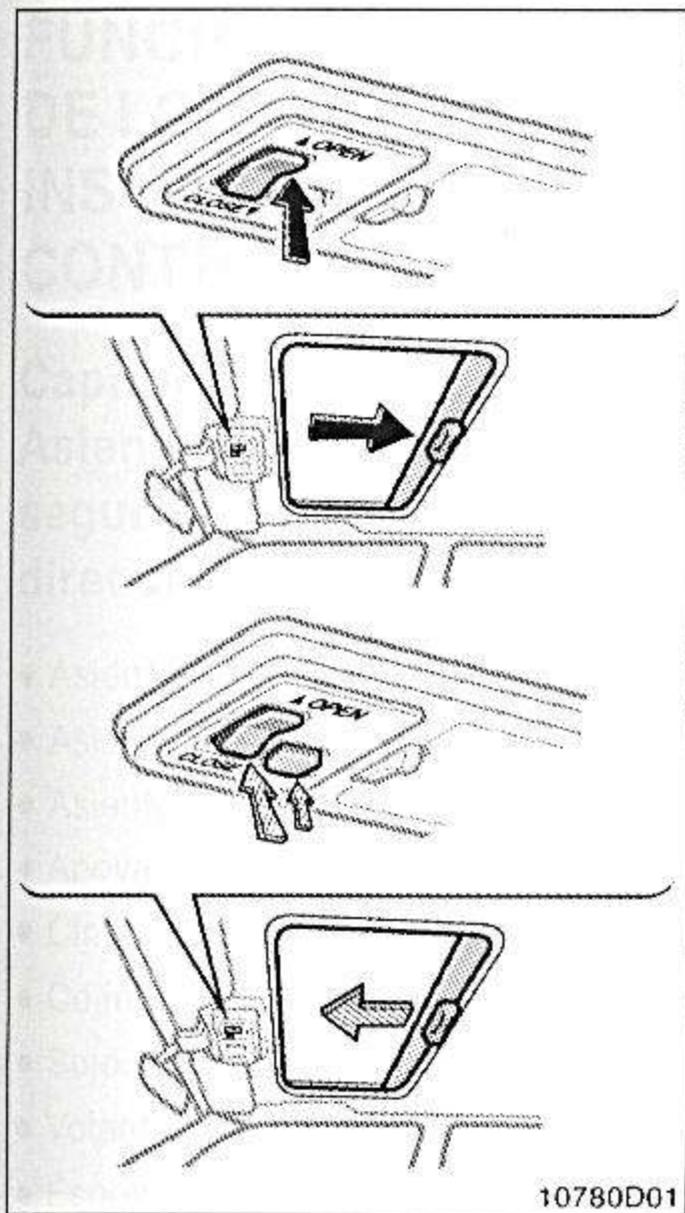
PRECAUCION

- Asegúrese de que el tapón está bien apretado para evitar que salte el combustible en caso de accidente.
- Use un tapón del depósito de combustible genuino de Toyota para el recambio. Tiene una válvula de seguridad incorporada para reducir el vacío del depósito de combustible.

2. Para quitar el tapón del depósito de combustible, gírelo lentamente hacia la izquierda y espere un poco antes de sacarlo. Después de quitar el tapón, colóquelo en su sujetador.

Es normal el oír un sonido sibilante al abrir el tapón. Cuando lo instale, gírelo hacia la derecha hasta que oiga un clic.

Techo lunar corredizo eléctrico



Para accionar el techo lunar corredizo, use los interruptores que hay al lado de la luz interior.

La llave debe estar en la posición "ON".

Accionamiento de la pantalla solar—

La pantalla solar se puede abrir o cerrar con la mano.

Deslizamiento—

Para abrir: Apriete el interruptor en el lado "OPEN".

La pantalla solar se abrirá junto con el techo corredizo.

Para cerrar: Apriete el interruptor en el lado "CLOSE" al tiempo que aprieta el botón de desinmovilización.

Puede detener el techo lunar corredizo en cualquier posición deseada. El techo se moverá mientras se esté apretando el interruptor y se parará al soltarlo.

PRECAUCION

Para evitar daños personales serios, debe hacer lo siguiente:

- Cuando el vehículo está en movimiento, ninguno de los ocupantes deberá sacar la cabeza, las manos ni otra parte del cuerpo por la abertura del techo. Si no lo hacen así, podrían herirse gravemente en caso de que el vehículo parase de repente o si tuviera un accidente.
- Asegúrese siempre de que nadie tiene la cabeza, las manos ni otra parte del cuerpo fuera de la abertura del techo antes de cerrarlo. Si se agarrase el cuello, la cabeza o las manos de alguien al cerrarse, podría herirse gravemente. Cuando alguien cierre el techo, asegúrese antes de que puede hacerlo sin peligro.
- Nunca deje niños pequeños solos dentro del vehículo, especialmente con la llave de encendido puesta. Pueden utilizar los interruptores del techo corredizo y quedar agarrados en la abertura del techo. Vigile a los niños para evitar accidentes graves.
- Nunca se siente en el techo del vehículo alrededor de la abertura.

Parte 1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES—

Capítulo 1-3 Asientos, cinturones de seguridad, volante de dirección y espejos

- Asientos
- Asientos delanteros
- Asiento trasero plegable
- Apoyacabezas
- Cinturones de seguridad
- Cojín de aire SRS del conductor
- Sujeción para niños
- Volante de dirección basculable
- Espejos retrovisores exteriores
- Espejo retrovisor interior antideslumbrante

Asientos

Mientras se está manejando el vehículo, todos sus ocupantes deberán sentarse bien hacia atrás y usar correctamente los cinturones de seguridad.

PRECAUCION

- No circule con el vehículo a menos que los ocupantes estén correctamente sentados. No permita que se sienten sobre el respaldo de un asiento plegado ni en el portaequipajes. Las personas que no estén correctamente sentadas y sujetadas con los cinturones de seguridad pueden sufrir heridas graves en caso de frenado súbito de emergencia o de colisión.
- Durante la circulación, no permita que los pasajeros se pongan de pie ni se muevan entre los asientos. De lo contrario, podrían sufrir heridas graves en caso de frenado súbito o de colisión.

Asientos delanteros— —Precauciones sobre el ajuste de los asientos

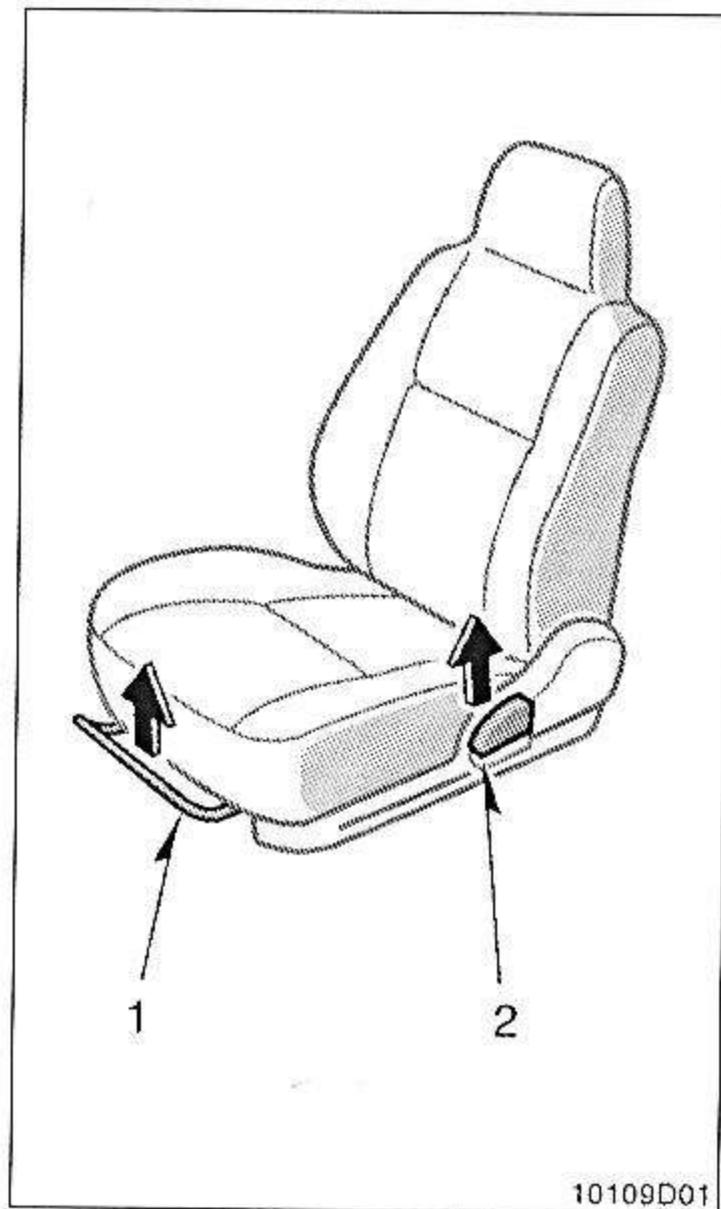
Ajuste el asiento del conductor de tal manera que los pedales, el volante de dirección y los controles del cuadro de instrumentos se encuentren dentro del fácil alcance del conductor.

PRECAUCION

- Los ajustes no deben hacerse cuando el vehículo esté en movimiento, ya que el asiento puede moverse inesperadamente, con lo que el conductor perdería el control del vehículo.
- Cuando ajuste el asiento, tenga cuidado de no golpear contra un pasajero o el equipaje.
- Después de ajustar la posición del asiento, trate de deslizarlo hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que está encajado en su posición.
- Después de ajustar el respaldo, haga presión con el cuerpo para asegurarse de que está inmobilizado en su posición.

—Ajuste de los asientos delanteros

- No ponga objetos debajo de los asientos. Los objetos podrían causar interferencias con el mecanismo de bloqueo del asiento o empujar inesperadamente la palanca de ajuste de la posición del asiento; el asiento podría moverse súbitamente haciendo que el conductor perdiera el control del vehículo.
- Cuando ajuste el asiento, no ponga las manos debajo del asiento ni cerca de las partes móviles. Podría agarrarse y herirse las manos o los dedos.



1. PALANCA DE AJUSTE DE LA POSICION DEL ASIENTO

Tire de la palanca hacia arriba. Luego deslice el asiento hasta la posición deseada, presionando ligeramente con el cuerpo, y suelte la palanca.

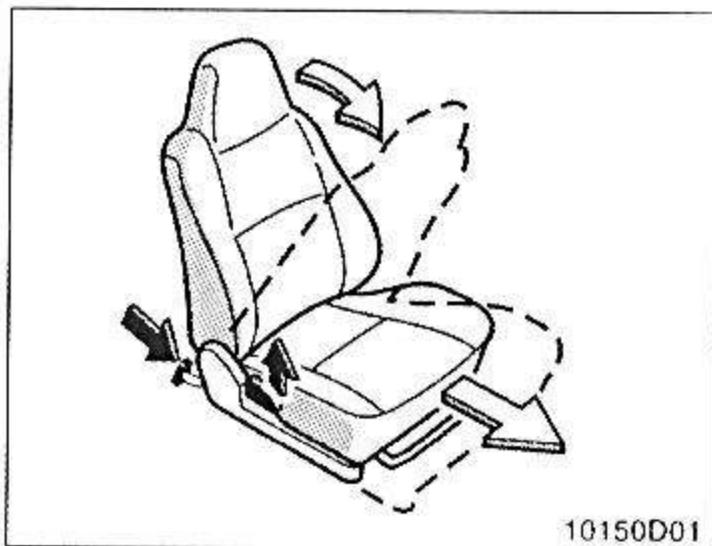
2. PALANCA DE AJUSTE DEL ANGULO DEL RESPALDO

Echese hacia adelante y tire de la palanca hacia arriba. Luego échese hacia atrás hasta el ángulo deseado y suelte la palanca.

! PRECAUCION

Para reducir el peligro de deslizarse por debajo del cinturón de seguridad de la cintura durante una colisión, ni recline el respaldo del asiento más de lo necesario. Los cinturones de seguridad proporcionan la máxima protección en una colisión frontal o trasera cuando el conductor y el pasajero están sentados con la espalda recta y apoyada en el respaldo del asiento. Si el respaldo está reclinado, el cinturón de la cintura puede deslizarse por debajo de las caderas y aplicar las fuerzas de sujeción directamente en el abdomen. Por lo tanto, en el caso de una colisión frontal, el peligro de heridas personales aumentará con relación al grado de reclinamiento del respaldo del asiento.

—Desplazamiento del asiento del pasajero para entrar al asiento (modelos de 3 puertas)



Para facilitar el acceso al asiento trasero, haga esto.

1. Tire de la palanca de ajuste del ángulo del respaldo hacia arriba o apriete el pedal que hay detrás del respaldo.

El asiento se deslizará hacia adelante.

2. Mueva el asiento a la posición más adelante.

Después de que los pasajeros hayan entrado, levante el respaldo y vuelva el asiento a su posición hasta que se inmovilice.

! PRECAUCION

- Después de volver a colocar el asiento en su posición, trate de empujarlo hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que ha encajado bien.
- No permita que nadie apoye el pie en el pedal de desenganche cuando el vehículo esté en movimiento.

—Inclinación del respaldo del asiento del pasajero para entrar al asiento trasero



Para facilitar el acceso al asiento trasero, haga esto.

Levante la palanca de ajuste del ángulo del respaldo o apriete el pedal que hay detrás del respaldo.

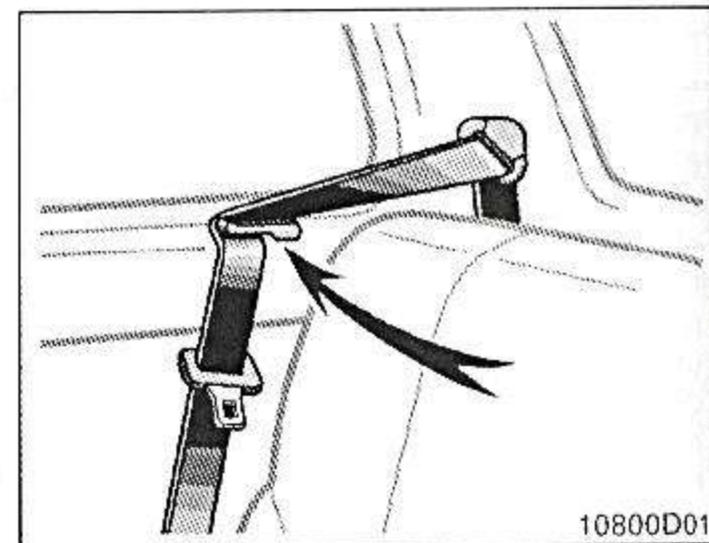
El respaldo se inclinará hacia adelante.

Después de que hayan entrado los pasajeros, levante el respaldo hasta que se inmovilice.

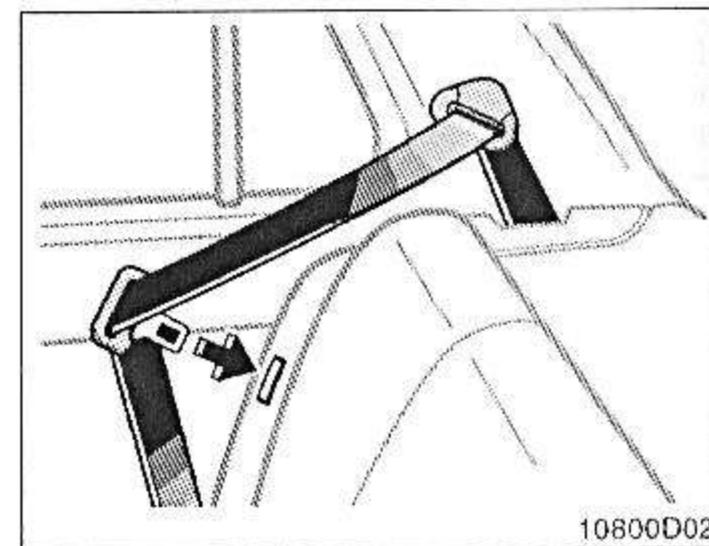
⚠ PRECAUCION

- Después de volver a colocar en su lugar el respaldo, trate de empujarlo hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que ha quedado encajado en su lugar.
- No permita que nadie apoye el pie en el pedal mientras el vehículo está en movimiento.

Asiento trasero plegable



Modelos de 3 puertas



Modelos de 5 puertas

ANTES DE PLEGAR EL ASIENTO TRASERO

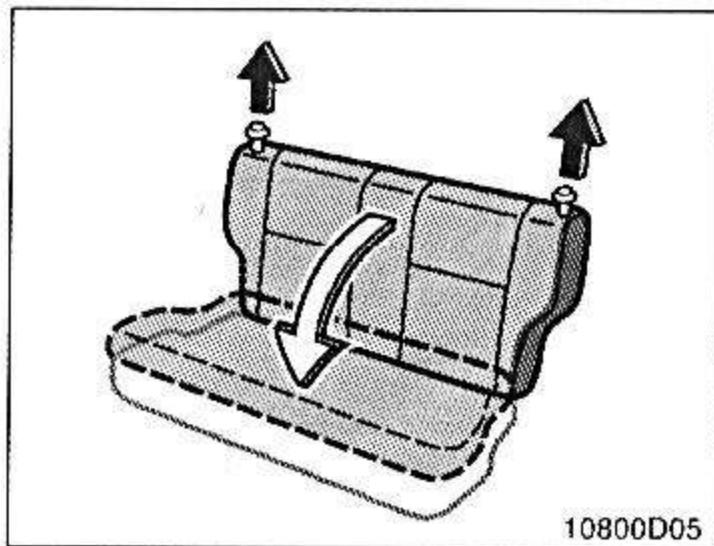
Modelos de 3 puertas—Asegúrese de que el cinturón del hombro pasa a través del colgador cuando pliegue el respaldo (o cuando vuelva el respaldo a la posición vertical).

Modelos de 5 puertas—Asegúrese de insertar la lengüeta en el orificio en la guarnición lateral cuando pliegue el respaldo hacia abajo (o cuando vuelva el respaldo a la posición vertical).

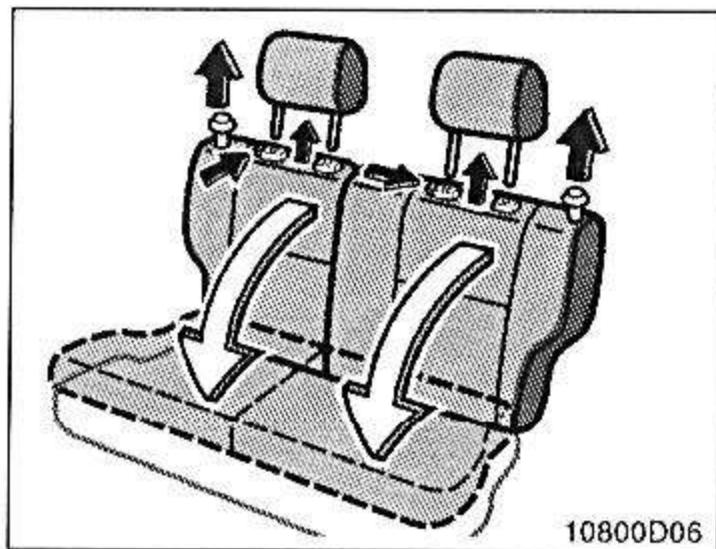
Con esto se evita que el cinturón del hombro se deteriore.

PRECAUCION

El cinturón de seguridad deberá sacarse del colgador o del orificio cuando se usa.



Tipo A



Tipo B

PAPA PLEGAR EL ASIENTO TRASERO

1. Saque el apoyacabezas (en algunos modelos).

2. Desenganche el respaldo y plieguelo.

Así se agrandará el compartimiento de equipajes hasta los respaldos de los asientos delanteros. Vea "Precauciones sobre la colocación del equipaje" en la Parte 2 en cuanto a las precauciones a observar cuando ponga el equipaje.

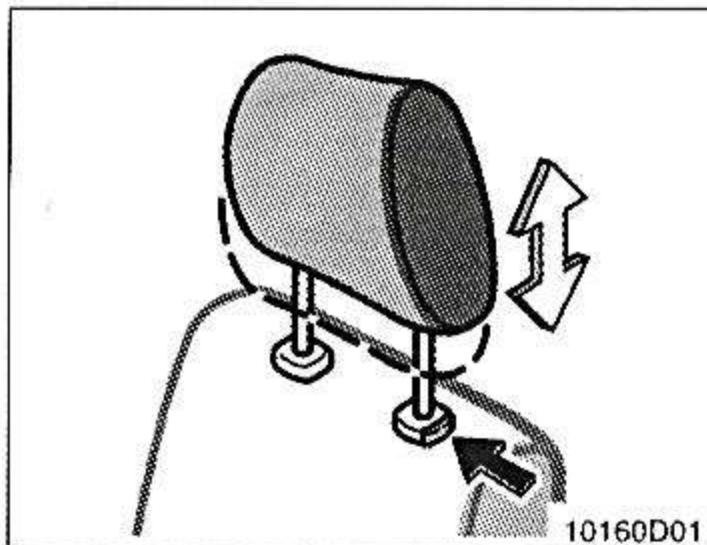
En el caso de que los respaldos estén divididos, si lo desea puede plegar cada respaldo por separado.

⚠ PRECAUCION

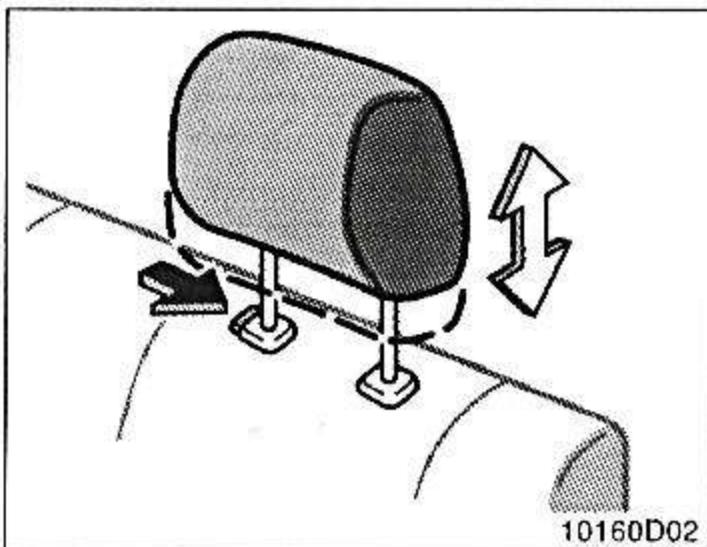
Cuando vuelva el respaldo a la posición vertical:

- Asegúrese de que los cinturones de seguridad no están retorcidos ni enganchados en el respaldo y de que están colocados en su posición correcta preparados para usarlos.
- Asegúrese de que el respaldo ha quedado bien fijado en su lugar, empujando hacia adelante y atrás la parte superior del respaldo. Si extrae los apoyacabezas, no se olvide de volverlos a colocar.

Apoyacabezas



Delantera



Trasera

Por su propia seguridad, ajuste los apoyacabezas antes de manejar.

Para subirlo: Tire de él hacia arriba.
Para bajarlo: Empújelo hacia abajo mientras sujeta apretado el botón de desenganche.

El apoyacabezas es más eficaz cuando está cerca de la cabeza. Por eso, recomendamos el usar un cojín en la espalda.

⚠ PRECAUCION

- Ajuste la parte central del apoyacabezas de modo que esté lo más cerca posible de la parte superior de sus orejas.
- Después de ajustar el apoyacabezas, asegúrese de que está inmovilizado en su posición.
- No conduzca con los apoyacabezas quitados.

Cinturones de seguridad— —Precauciones sobre los cinturones de seguridad

Toyota recomienda con énfasis el empleo correcto del sistema de sujeción para el conductor y los pasajeros del vehículo en todo momento utilizando los cinturones de seguridad incorporados. De lo contrario, se incrementaría la posibilidad de heridas y/o la gravedad de las mismas en caso de accidente.

Niño. Emplee un sistema de sujeción para niños que sea apropiado para el niño hasta que crezca lo suficiente como para poderse poner los cinturones de seguridad del vehículo. Para más detalles, vea el apartado "Sistema de sujeción para niños".

Si un niño es demasiado grande para sentarse en un sistema de sujeción para niños, el niño deberá sentarse en el asiento y deberá sujetarse empleando el cinturón de seguridad del vehículo.

- Modelos con cinturones de seguridad traseros—Ponga al niño en el asiento trasero y emplee el cinturón de seguridad. De acuerdo con estadísticas de accidentes de tráfico, los niños están más seguros cuando están correctamente sujetos en el asiento trasero que en el asiento delantero.

- Modelos sin cinturones de seguridad traseros—Recomendamos instalar los cinturones de seguridad traseros en el vehículo. Solicite a su concesionario Toyota si los cinturones de seguridad del asiento trasero pueden instalarse en su vehículo. En los modelos sin asientos traseros, pregúntele también si pueden instalarse los asientos traseros con cinturones de seguridad.

Si la instalación es posible, ponga al niño en el asiento trasero y emplee los cinturones de seguridad. De acuerdo con estadísticas de accidentes de tráfico, los niños están más seguros cuando están correctamente sujetos en el asiento trasero que en el asiento delantero. Si no puede realizarse la instalación, deje que al niño se siente en el asiento delantero y emplee el cinturón de seguridad.

No permita que los niños vayan de pie o arrodillados en los asientos traseros ni delantero. Los niños, si no están correctamente sujetos, pueden sufrir graves daños o incluso la muerte en el caso de un frenado de emergencia o de una colisión. No permita que un niño se siente sobre su falda. No se consigue una sujeción suficiente.

Mujer encinta. Toyota recomienda el uso del cinturón de seguridad. Consulte con su doctor sobre las recomendaciones específicas. El cinturón de la cadera debe usarse firmemente y lo más bajo posible sobre las caderas, no sobre la cintura.

Persona herida. Toyota recomienda el uso del cinturón de seguridad. Dependiendo de la herida, consulte primero con su doctor en cuanto a recomendaciones específicas.

Si existen regulaciones especiales sobre los cinturones de seguridad en el país donde reside, póngase en contacto, por favor, con su concesionario Toyota para el recambio o instalación de los cinturones.

! PRECAUCION

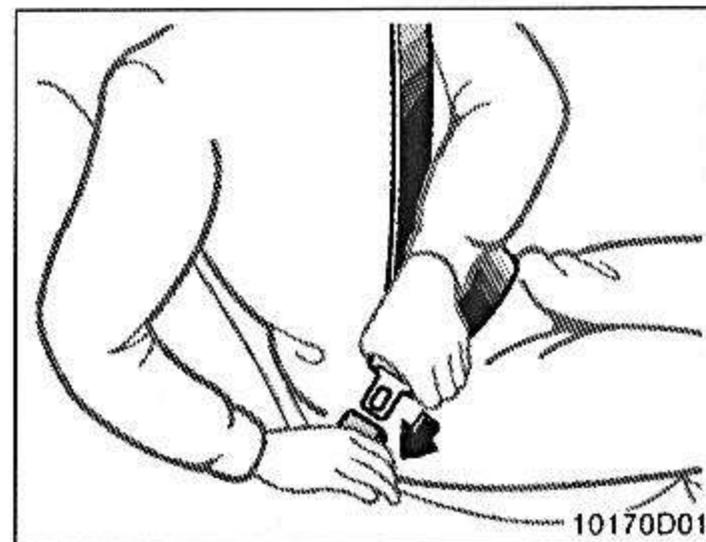
Las personas deben estar bien sentadas en sus asientos con los cinturones de seguridad abrochados siempre que el vehículo est en movimiento. De lo contrario, tienen muchas más posibilidades de sufrir heridas serias o incluso la muerte en caso de frenado brusco o en una colisión.

Cuando use los cinturones de seguridad, observe lo siguiente:

- Use el cinturón para una sola persona. No use un solo cinturón al mismo tiempo para dos personas o más, aunque sean niños.
- No recline demasiado los respaldos. Los cinturones de seguridad proporcionan la protección máxima cuando los respaldos están en posición recta vertical. (Consulte las instrucciones sobre el ajuste de los asientos.)
- Tenga cuidado de no deteriorar el tejido u otras partes del cinturón. Y cuide que no se le enganche o se aplaste en el asiento o en las puertas laterales.

- Inspeccione el sistema de los cinturones de seguridad periódicamente. Compruebe si hay cortes, deshilachados o partes flojas. Las partes deterioradas deberán cambiarse. No desmonte ni modifique el sistema.
- Mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos. Si necesita limpiarlos, emplee una solución de jabón suave y agua templada. No emplee nunca lejía, productos colorantes, ni limpiadores abrasivos porque podrían debilitar en gran medida los cinturones de seguridad. (Vea "Limpieza del interior" en la Parte 5.)
- Recambie el conjunto del cinturón (incluyendo los pernos) si se ha usado en un impacto severo. Todo el conjunto deberá cambiarse aunque el deterioro no sea obvio.

—Tipo de 3 sujeciones



Ajuste el asiento según sea necesario (sólo asientos delanteros) y siéntese en posición vertical y bien atrás en el asiento. Para abrocharse el cinturón, sáquelo del retractor e inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un clic cuando la lengüeta encaje en la hebilla.

La longitud del cinturón del asiento delantero se ajusta automáticamente al tamaño de la persona y a la posición del asiento.

El retractor inmovilizará el cinturón cuando haya un frenazo rápido o un impacto. También puede quedar inmovilizado si se echa hacia adelante demasiado rápidamente. Si el movimiento es lento y sin tirones, permitirá que se extienda y podrá moverse con libertad.

Si el cinturón de seguridad no se puede sacar del retractor tirando de él, tire fuertemente del cinturón y suéltelo. Así podrá sacar suavemente el cinturón fuera del retractor.

En algunos modelos, cuando un cinturón del hombro trasero se extiende por completo, y luego se retracta, aunque sea un poco, el retractor bloquea el cinturón de seguridad en esta posición y el cinturón no puede extenderse. Esta característica se emplea para retener bien un sistema de sujeción para niños. (Para más detalles, vea "Sistema de sujeción para niños" en este capítulo.) Para liberar otra vez el cinturón de seguridad, retracte el cinturón por completo y tire otra vez el cinturón.

⚠ PRECAUCION

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que están encajados la lengüeta y la hebilla y que el cinturón no está retorcido.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee este asiento hasta que se haya reparado el cinturón de seguridad. No podría proteger contra daños a niños ni adultos sentados en tal asiento.

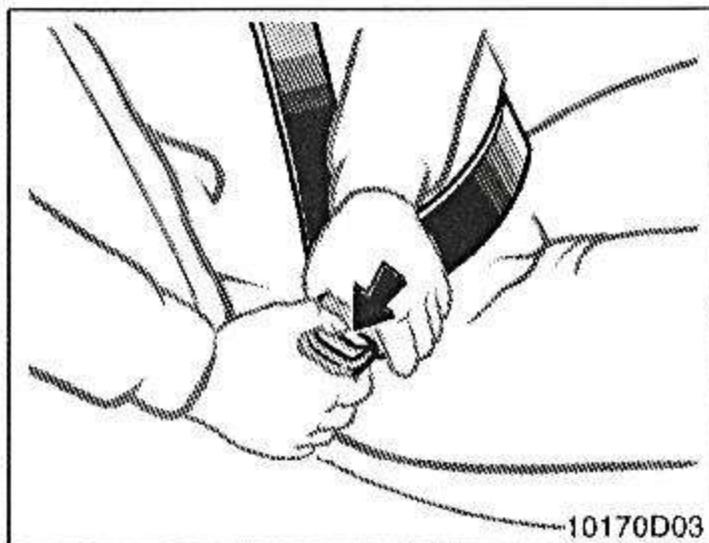


Ajuste la posición de los cinturones en la cadera y el hombro.

Coloque el cinturón de la cadera lo más bajo posible sobre las caderas, no sobre la cintura, y luego ajústelo hasta que quede apretado tirando de la parte del hombro hacia arriba a través de la placa de cierre.

! PRECAUCION

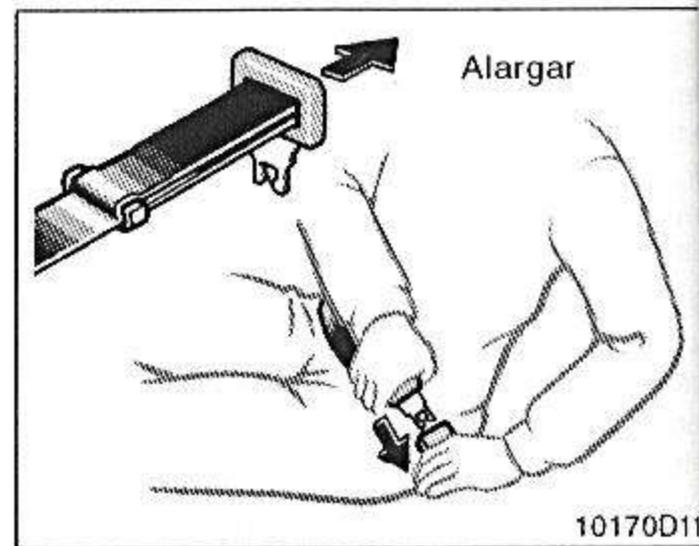
- Si los cinturones están flojos y los de la cintura están colocados en una posición alta, pueden ocasionar heridas graves al resbalar por debajo del cinturón de la cintura durante una colisión u otras circunstancias inesperadas. Mantenga el cinturón de la cintura situado en una posición lo más baja posible de la cintura.
- Por su propia seguridad, no coloque el cinturón del hombro debajo del brazo.



Para soltar el cinturón, apriete el botón de desenganche de la hebilla y permita que se re traiga el cinturón.

Si el cinturón no se retrae suavemente, sáquelo y compruebe que no está vuelto o retorcido. Luego asegúrese de que permanece recto al retraerse.

—Tipo de 2 sujeciones



Siéntese en posición vertical y bien atrás. Para abrocharse el cinturón, inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un clic cuando la lengüeta encaje en la hebilla.

Si el cinturón no es lo suficientemente largo para usted, sujete la lengüeta en ángulo recto al cinturón, tirando de ésta.

! PRECAUCION

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que están encajados la lengüeta y la hebilla y que el cinturón no está retorcido.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee este asiento hasta que se haya reparado el cinturón de seguridad. No podría proteger contra daños a niños ni adultos sentados en tal asiento.



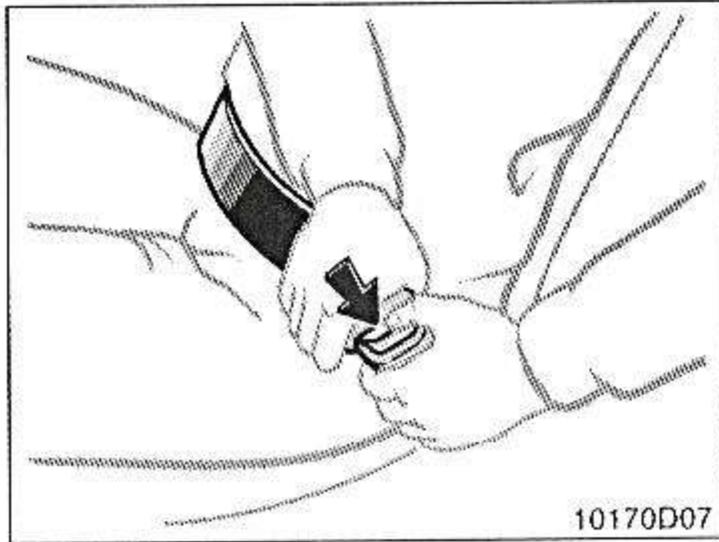
Acorte el exceso de longitud del cinturón y ajuste la posición del cinturón de la cadera.

Para acortar el cinturón, tire del extremo libre del mismo.

Coloque el cinturón de la cadera lo más bajo posible sobre las caderas, no sobre la cintura, y luego ajústelo apretado pero cómodo.

! PRECAUCION

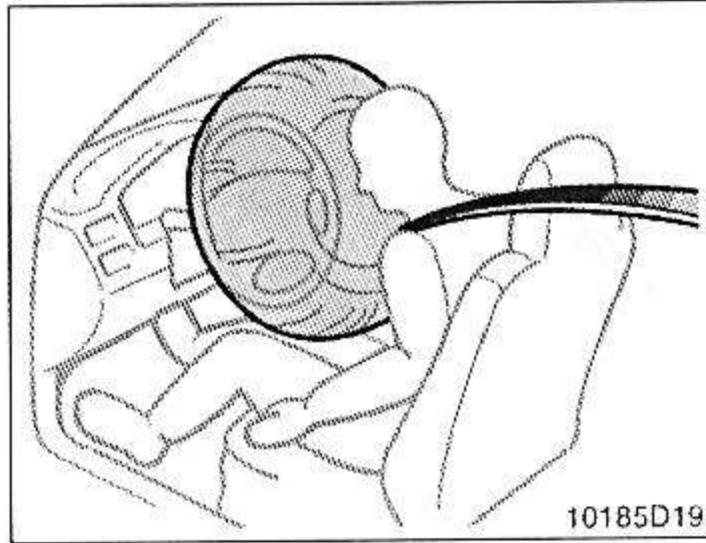
Si los cinturones están flojos y los de la cintura están colocados en una posición alta, pueden ocasionar heridas graves al resbalar por debajo del cinturón de la cintura durante una colisión u otras circunstancias inesperadas. Mantenga el cinturón de la cintura situado en una posición lo más baja posible de la cintura.



10170D07

Para soltar el cinturón, apriete el botón de desenganche de la hebilla.

Cojín de aire SRS del conductor



10185D19

El SRS (sistema suplementario de sujeción) está diseñado para proporcionar protección adicional al conductor cuando se utiliza con la protección principal que proporcionan el cinturón de seguridad.

En respuesta a un impacto frontal fuerte, el cojín de aire SRS funciona junto con el cinturón de seguridad para ayudar a evitar o reducir las heridas, inflándose con el fin de reducir el impacto contra el volante de dirección del pecho o cabeza del conductor.

Asegúrese de llevar abrochado el cinturón de seguridad.

PRECAUCION

Si el conductor está demasiado cerca del volante de dirección cuando se activa el cojín de aire, pueden correr el peligro de muerte o de heridas serias. Toyota recomienda con hincapié que:

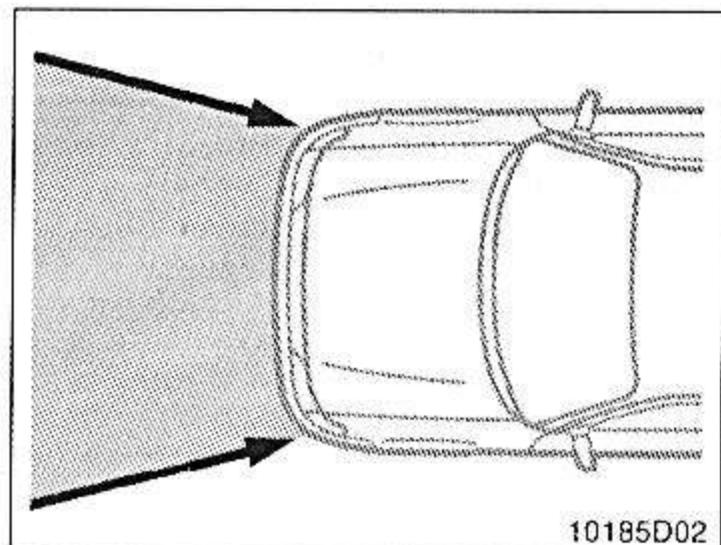
- El conductor se siente lo más atrás posible del volante de dirección manteniendo el control del vehículo.
- Todos los ocupantes del vehículo deberán estar adecuadamente sujetos empleando los cinturones de seguridad disponibles.

En un impacto frontal fuerte, el sensor detecta la deceleración y activa el inflado del cojín de aire. Entonces la reacción química del inflador momentáneamente llena el cojín de aire con gas nitrógeno no tóxico impidiendo el movimiento del conductor hacia adelante.

Cuando se infla el cojín de aire, produce un ruido bastante fuerte y libera un poco de humo junto con un gas que no es tóxico. Esto no indica que se haya producido fuego. Asegúrese de lavar todo los residuos lo antes posible para evitar pequeñas irritaciones en la piel.

La activación del cojín de aire ocurre en una fracción de segundo, por lo que el cojín de aire se infla con una fuerza considerable. El objeto principal del sistema es reducir las heridas graves, pero puede causar pequeñas quemaduras o abrasiones e hinchazones.

La parte central del volante de dirección puede estar muy caliente durante varios minutos, pero el cojín de aire en sí no lo estará. El cojín de aire está fabricado para inflarse solamente una vez.



El sistema del cojín de aire SRS tiene por objeto activarse en respuesta a un impacto frontal fuerte dentro de la zona sombreada comprendida entre las flechas de la ilustración.

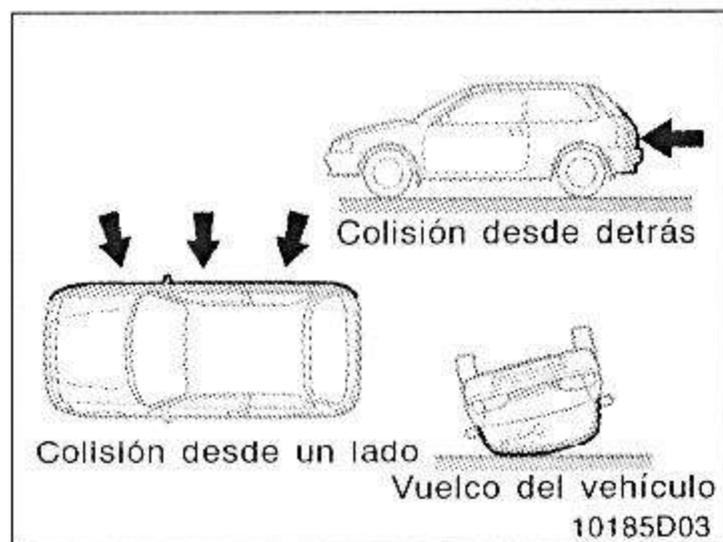
Es posible que se dé el caso que no se active el cojín de aire SRS en casos de impactos en los que el ocupante que lleve abrochado el cinturón de seguridad no parezca que pueda sufrir heridas graves.

El cojín de aire SRS entrará en acción si la severidad del impacto es superior al nivel umbral designado, comparable a una colisión a unos 20 km/h (14 mph) cuando se choca de frente contra una barrera fija que no se mueve ni deforma.

Si la severidad del impacto es inferior al nivel umbral anterior, puede ocurrir que no se active el cojín de aire SRS.

Sin embargo, esta velocidad umbral será mucho mayor si el vehículo golpea contra un objeto tal como un automóvil estacionado o un poste de señales, que se puede mover o deformar al impacto, o tiene una colisión metiéndose debajo de otro vehículo (es decir, una colisión en que la parte frontal del vehículo se mete debajo de la caja de carga de un camión)

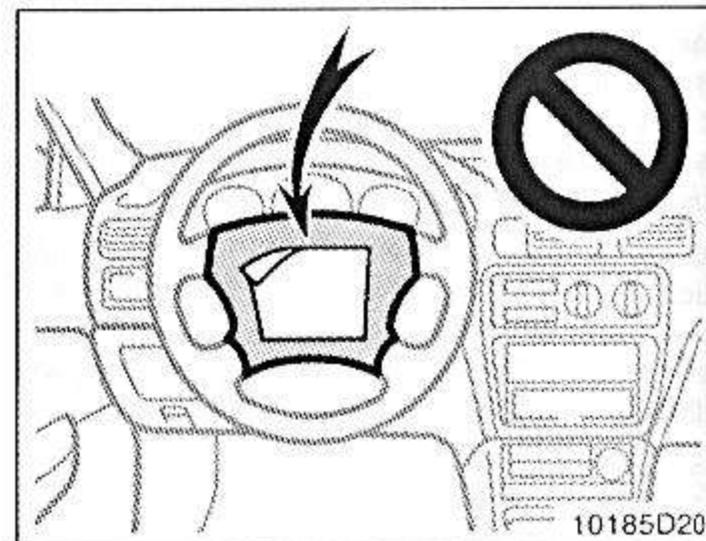
Para la seguridad de todos los ocupantes, asegúrese de que tengan siempre abrochados los cinturones.



El cojín de aire SRS no tiene por objeto inflarse si el automóvil sufre un impacto por la parte lateral o trasera, si vuelca o si tiene una colisión frontal a baja velocidad.

⚠ PRECAUCION

El sistema del cojín de aire SRS tiene por objeto solamente servir como suplemento del sistema convencional de protección del cinturón de seguridad del lado del conductor. El conductor es susceptible a herirse gravemente o a correr el peligro de muerte al inflarse el cojín de aire si no lleva abrochado el cinturón de seguridad. En caso de un frenado súbito o una colisión, el conductor sin abrocharse el cinturón de seguridad puede ser lanzado hacia adelante al cojín de aire SRS que puede activarse debido a la colisión. Para obtener la máxima protección en caso de accidente, el conductor y todos los pasajeros del vehículo deberán abrocharse siempre sus cinturones de seguridad. Si se llevan abrochados los cinturones de seguridad, en caso de un accidente se reducirá el peligro de muerte o de heridas graves o de ser lanzado afuera del vehículo. En cuanto a las instrucciones y precauciones relativas al sistema de los cinturones de seguridad, vea "Cinturones de seguridad" en este capítulo.



⚠ PRECAUCION

- No ponga ningún objeto ni animal doméstico encima ni delante de la almohadilla del volante de dirección. Podrían restringir la inflación o causar heridas graves al salir disparados hacia atrás por la fuerza de inflación del cojín de aire. Del mismo modo, el conductor no deberá llevar nada en los brazos ni en la falda.

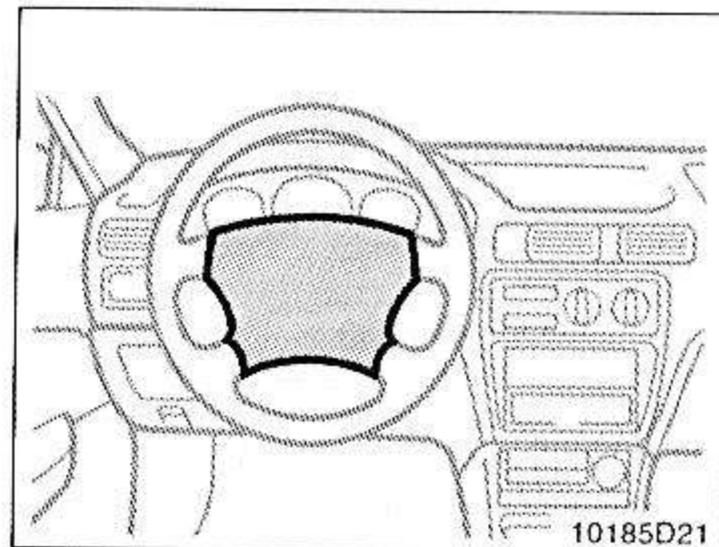
- No modifique ni extraiga ninguna conexión eléctrica. No modifique, extraiga, golpee ni abra ninguno de los componentes, como puedan ser la cubierta de la columna del volante de dirección, o conjunto del sensor del cojín de aire. De lo contrario cualquiera de estos componentes puede causar la súbita inflación del cojín de aire SRS o dejarlo inoperable, lo cual puede ocasionar la muerte o heridas graves.

Si no se siguen estas instrucciones, se correrá el peligro de muerte o de heridas graves.

AVISO

No realice ninguno de los cambios siguientes sin consultar a su concesionario Toyota. Tales cambios pueden interferir con el funcionamiento correcto del sistema del cojín de aire SRS en algunos casos.

- ◆ *Reparaciones efectuadas en o cerca del volante de dirección o de la columna de dirección*
- ◆ *Modificación del sistema de suspensión*
- ◆ *Modificación de la estructura del extremo delantero*
- ◆ *Acoplamiento de un protector de la rejilla (barra contra toros, barra contra canguros, etc.), quitanieves, tornos o cualquier otro equipamiento en el extremo delantero*



En los casos siguientes, póngase en contacto con su concesionario Toyota lo antes posible:

- El cojín de aire se ha inflado.
- La sección acolchada del volante de dirección (sombreada en la ilustración) está rayada, agrietada o deteriorada por cualquier otro motivo.

Sujeción para niños— —Precauciones sobre la sujeción para niños

Toyota recomienda con énfasis el empleo de un sistema de sujeción para niños para todos aquellos niños que son suficientemente pequeños para emplearlo.

Si un niño es demasiado grande para sentarse en un sistema de sujeción para niños, el niño deberá sentarse en el asiento y deberá sujetarse empleando el cinturón de seguridad del vehículo. Para más detalles, vea el apartado "Cinturones de seguridad".

PRECAUCION

- Los niños deben estar sujetos correctamente, usando un cinturón de seguridad o de un sistema de sujeción para niños dependiendo de la edad y de la estatura del niño, para protegerlos eficazmente en caso de accidentes de automóvil o paradas súbitas. El tener a un niño en brazos no es un sustituto de un sistema de sujeción para niños. En un caso de accidente, el niño puede salir despedido contra el parabrisas o por el espacio entre usted y el interior del vehículo.

- Toyota recomienda con énfasis el empleo de un sistema de sujeción para niños adecuado que conforme la altura del niño puesto en el asiento trasero. De acuerdo con estadísticas de accidentes de tráfico, los niños están más seguros cuando están correctamente sujetos en el asiento trasero que en el delantero.
- Asegúrese de haber realizado la instalación de acuerdo con las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción, y de que el sistema esté adecuadamente asegurado.

—Sistema de sujeción para niños

Los sistemas de sujeción para niños pequeños o bebés deben sujetarse correctamente en el asiento con el cinturón de seguridad de la cintura o el del hombro. Deberá consultar con cuidado las instrucciones de fabricantes del asiento que se sirven con el sistema de sujeción para niños.

Para conseguir una sujeción correcta, emplee el sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del fabricante en cuanto a la edad y altura apropiadas de los niños que deban emplear el sistema de sujeción para niños.

Instale el sistema de sujeción para niños correctamente siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción. En las ilustraciones siguientes también se dan directrices generales.

El sistema de sujeción para niños debe instalarse en el asiento trasero si el vehículo está equipado con asientos traseros. De acuerdo con estadísticas de accidentes de tráfico, los niños están más seguros cuando están correctamente sujetos en el asiento trasero que en el asiento delantero.

 **PRECAUCION**

Después de instalar el sistema de sujeción para niños, asegúrese de que quede fijado en su lugar siguiendo las instrucciones del fabricante. Si no está bien fijado, puede ocasionar daños graves al niño o incluso la muerte en el caso de una parada súbita o de un accidente.

Cuando no utilice el sistema de sujeción para niños, manténgalo asegurado con el cinturón de seguridad o póngalo en algún lugar que no sea el compartimiento de los pasajeros. De este modo evitará que pueda dañar a los pasajeros en el caso de una parada súbita o de un accidente.

Tipos de cinturones de seguridad 3 sujeciones

Hay dos tipos de cinturones de seguridad 3 sujeciones. Compruebe el tipo antes de instalar el sistema de sujeción para niños.

Cinturón de seguridad ALR/ELR (retractor con bloqueo automático/retractor con bloqueo de emergencia)—

Este cinturón de seguridad se bloquea cuando se extiende el cinturón con rapidez. Además, este cinturón tiene un modo de bloqueo completamente extendido adicional; Cuando el cinturón del hombro se extiende por completo, y luego se retracta, aunque sea un poco, el retractor bloquea el cinturón de seguridad en esta posición y el cinturón no puede extenderse. Cuando instale un sistema de sujeción para niños, extienda por completo el cinturón para ponerlo en el modo de bloqueo.

Los cinturones de seguridad ALR/ELR están provistos como cinturones de seguridad para los asientos traseros exteriores.

Cinturón de seguridad ELR (retractor con bloqueo de emergencia)—

Este cinturón de seguridad se bloquea también cuando se extiende el cinturón con rapidez, pero no tiene el modo de bloqueo completamente extendido adicional. Cuando instale un sistema de sujeción para niños, necesitará un pasador de retención.

Si su sistema de sujeción para niños no tiene ningún pasador de retención, podrá adquirir este accesorio en un concesionario Toyota.

Pasador de retención para sistemas de sujeción para niños (Parte N.º 73119-22010)

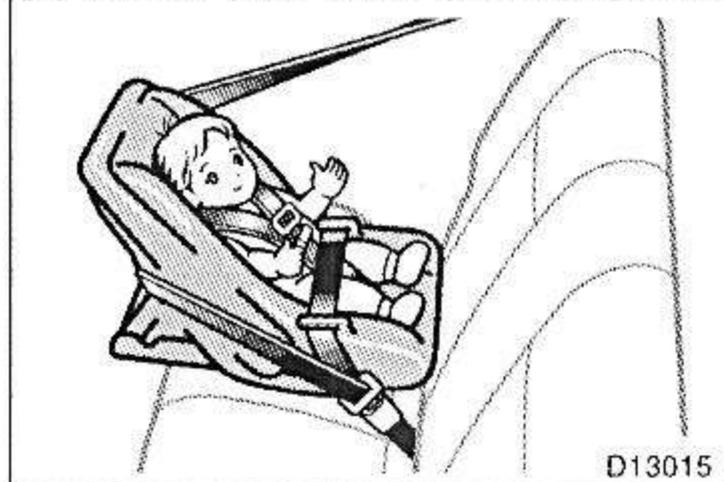
—Tipos de sistemas de sujeción para niños

Los sistemas de sujeción para niños se clasifican en los 3 tipos siguientes, dependiendo de la edad y altura del niño.

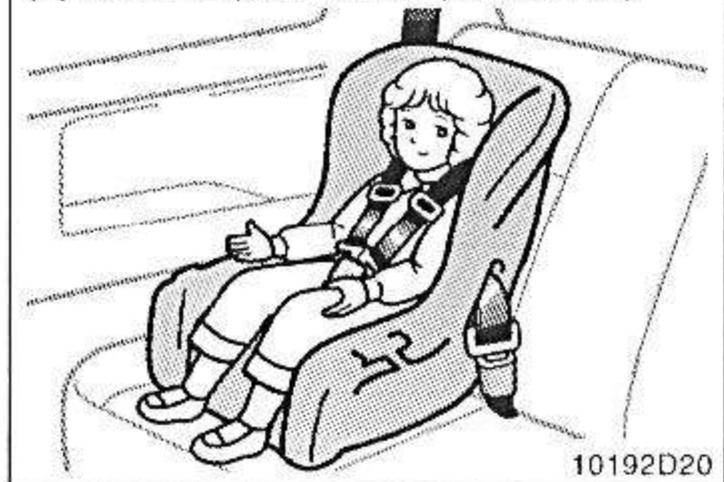
- (A) Asiento para bebés (niños pequeños)
- (B) Asiento para niños (convertible)
- (C) Asiento para personas pequeñas (reforzador)

Instale el sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción.

(A) Asiento para bebés (niños pequeños)



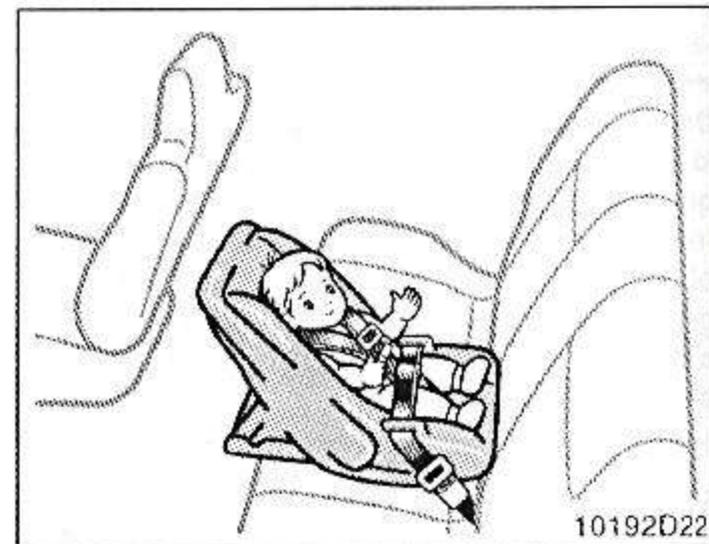
(B) Asiento para niños (convertible)



(C) Asiento para personas pequeñas (reforzador)



—Instalación con el cinturón de seguridad del tipo de 2 sujeciones



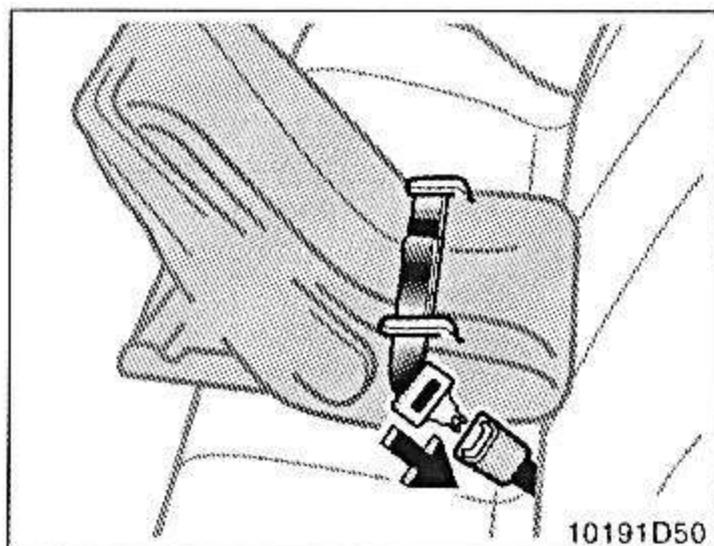
(A) INSTALACION DEL ASIENTO PARA BEBES (NIÑOS PEQUEÑOS)

Los asientos para bebés (niños pequeños) se emplean sólo encarados hacia atrás.



⚠ PRECAUCION

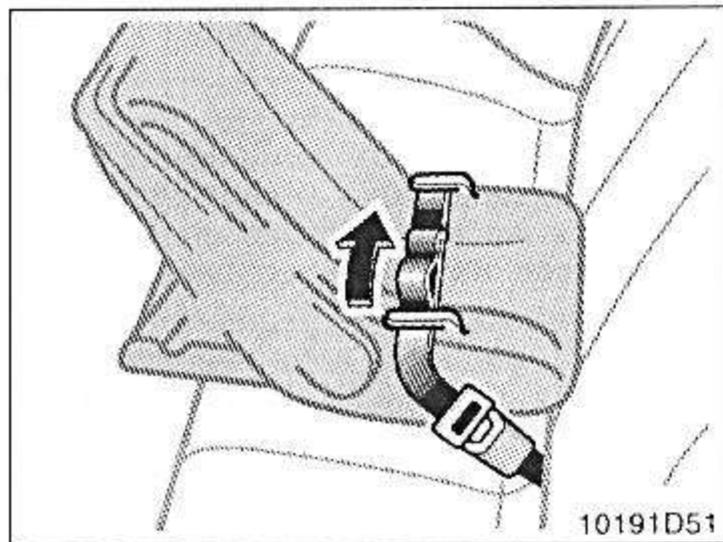
No instale nunca un sistema de sujeción para niños encarado hacia atrás en el asiento trasero si interfiere con el mecanismo de bloqueo de los asientos delanteros. Podría ocasionar daños graves al niño y al pasajero delantero en caso de frenado súbito o de colisión.



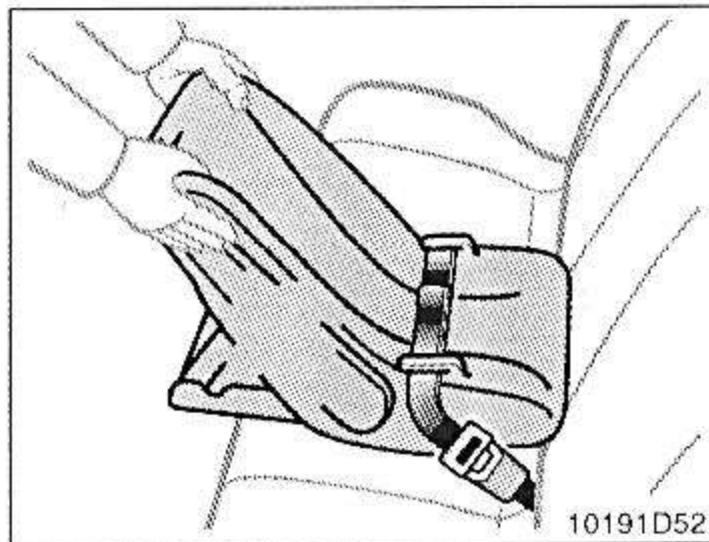
1. Ponga el cinturón de seguridad de la cintura central por el asiento para bebés (niños pequeños) o en torno al mismo siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción, e inserte la lengüeta en la hebilla teniendo cuidado de que el cinturón de seguridad no quede doblado.

⚠ PRECAUCION

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla queden bien enclavadas y que la parte de la cintura del cinturón de seguridad no quede doblada.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no podrá proteger al niño contra heridas. Póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el asiento hasta haber reparado el cinturón de seguridad.

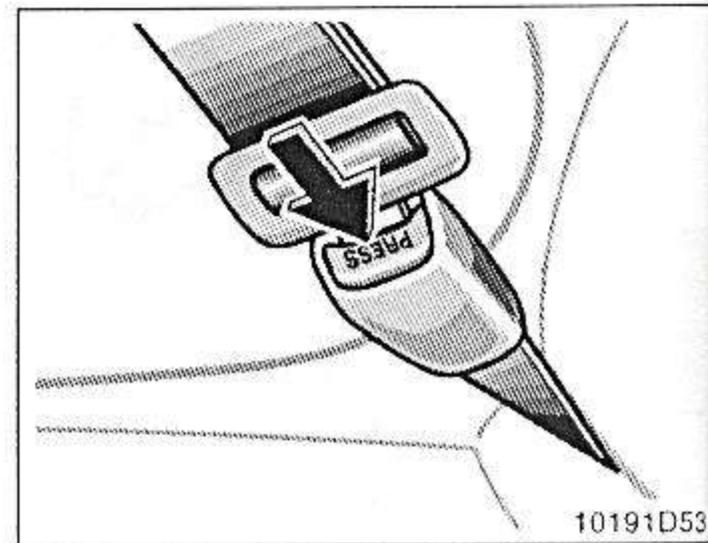


2. Mientras presiona firmemente el asiento para bebés (niños pequeños) contra el cojín del asiento y su respaldo, tense el cinturón de seguridad de la cintura tirando de su extremo libre para retener con seguridad el asiento para bebés (niños pequeños).



⚠ PRECAUCION

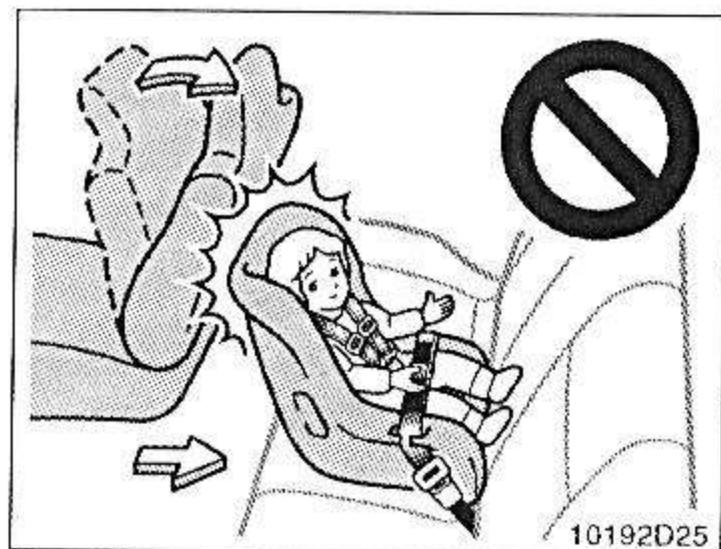
Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños esté bien fijado tirando y empujando el mismo en varias direcciones. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción.



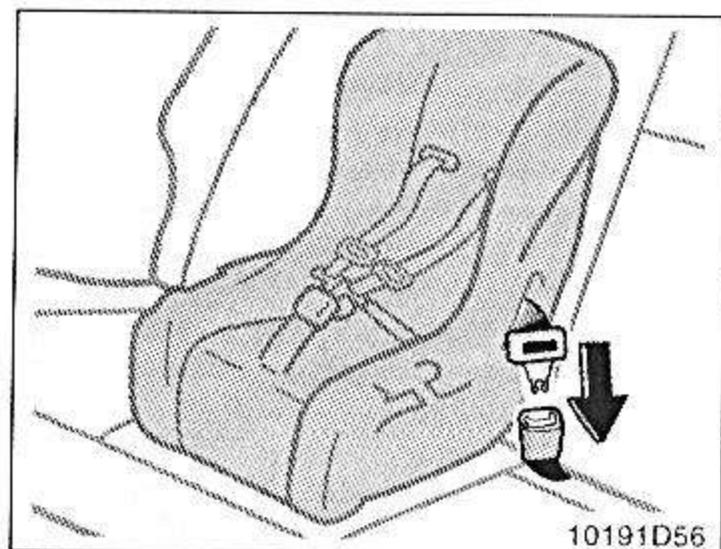
3. Para sacar el asiento para bebés (niños pequeños), presione el botón de liberación de la hebilla.



10192D24



10192D25



10191D56

(B) INSTALACION DEL ASIENTO PARA NIÑOS (CONVERTIBLE)

Los asientos para niños (convertibles) se emplean en una posición encarados hacia adelante y hacia atrás dependiendo de la edad y altura del niño. Cuando lo instale, siga las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción en cuanto a la edad y altura apropiadas de los niños así como a la dirección de instalación del sistema de sujeción para niños.

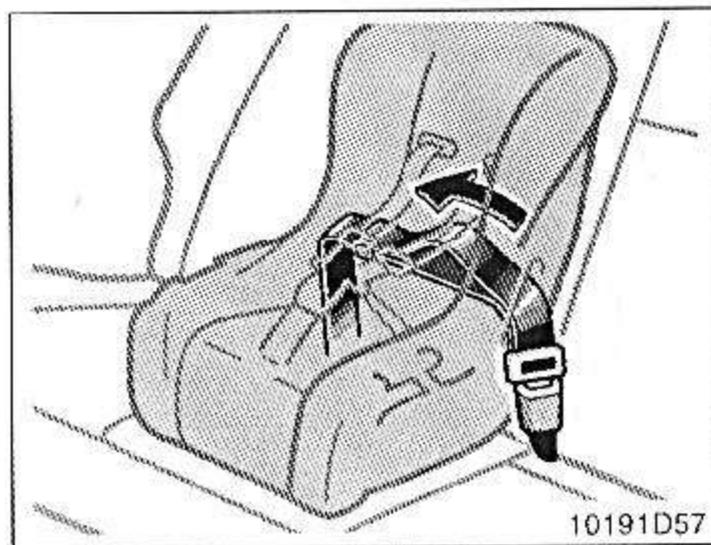
⚠ PRECAUCION

No instale nunca un sistema de sujeción para niños encarado hacia atrás en el asiento trasero si interfiere con el mecanismo de bloqueo de los asientos delanteros. Podría ocasionar daños graves al niño y al pasajero delantero en caso de frenado súbito o de colisión.

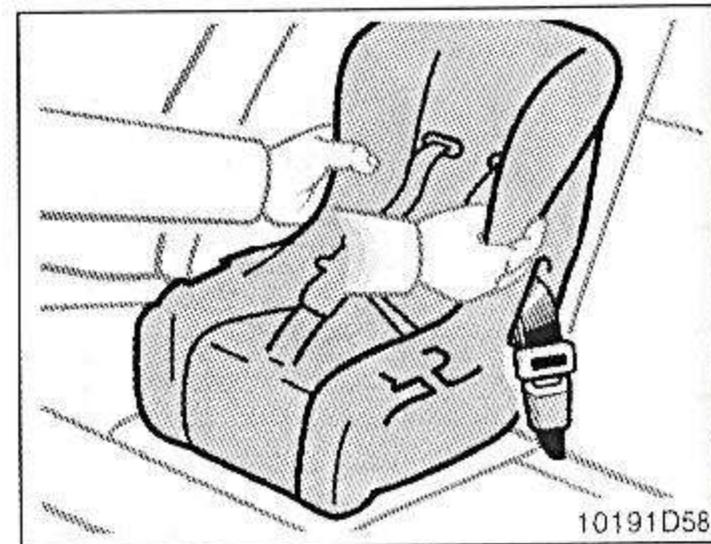
1. Ponga el cinturón de seguridad de la cintura central por el asiento para niños (convertible) o en torno al mismo siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción, e inserte la lengüeta en la hebilla teniendo cuidado de que el cinturón de seguridad no quede doblado.

⚠ PRECAUCION

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla queden bien enclavadas y que la parte de la cintura del cinturón de seguridad no quede doblada.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no podrá proteger al niño contra heridas. Póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el asiento hasta haber reparado el cinturón de seguridad.



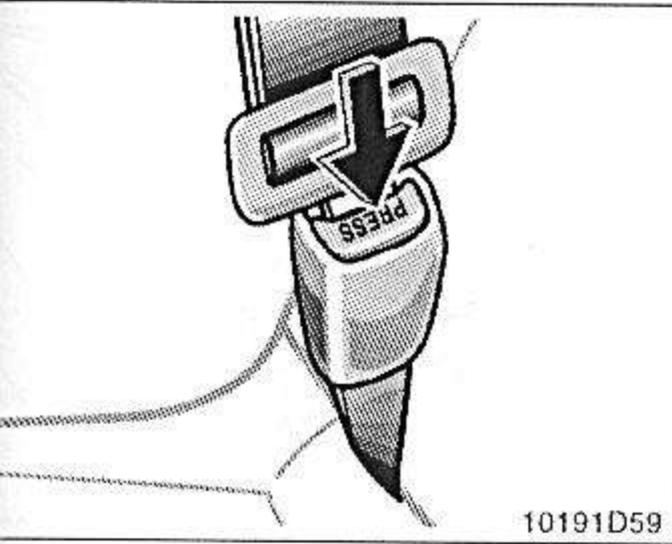
2. Mientras presiona firmemente el asiento para niños (convertible) contra el cojín del asiento y su respaldo, tense el cinturón de seguridad de la cintura tirando de su extremo libre para retener con seguridad el asiento para niños (convertible).



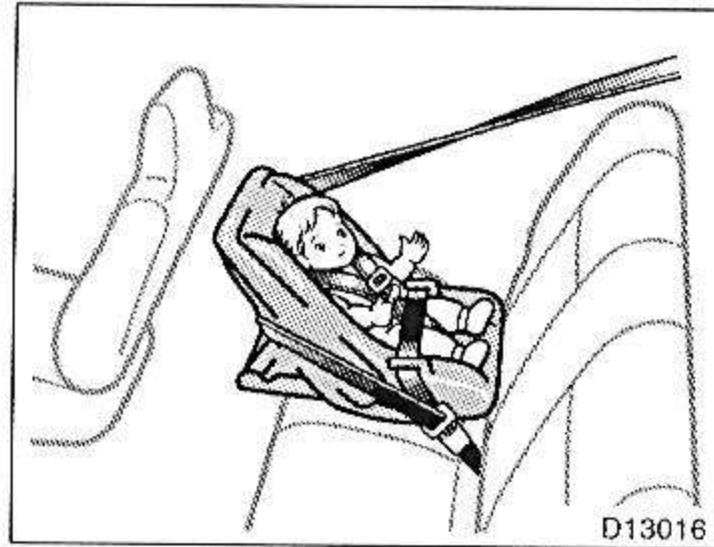
⚠ PRECAUCION

Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños esté bien fijado tirando y empujando el mismo en varias direcciones. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción.

—Instalación con el cinturón de seguridad del tipo de 3 sujeciones (cinturón ALR/ELR)

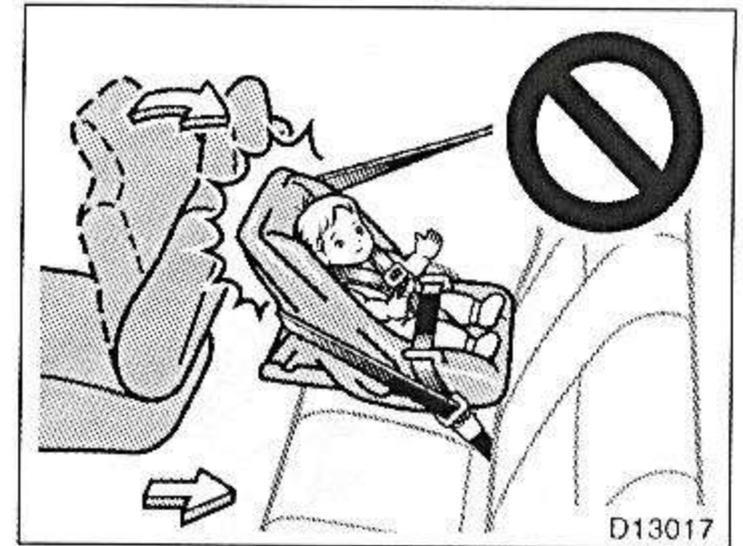


Para sacar el asiento para niños (convertible), presione el botón de liberación de la hebilla.



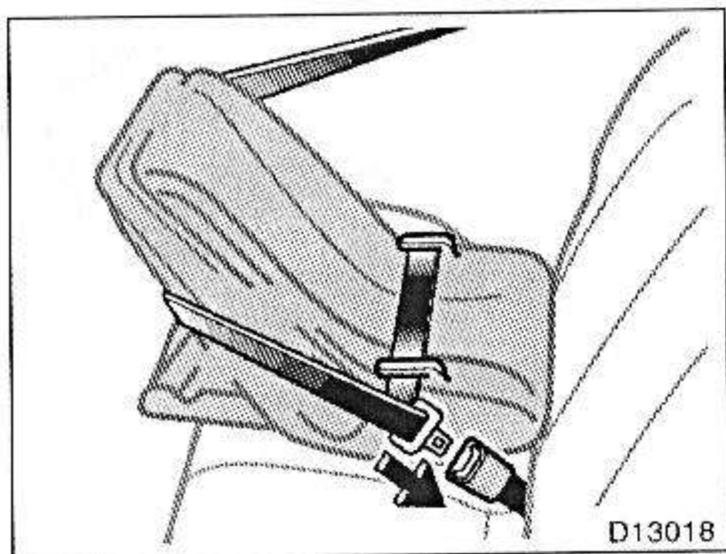
(A) INSTALACION DEL ASIENTO PARA BEBES (NIÑOS PEQUEÑOS)

Los asientos para bebés (niños pequeños) se emplean sólo encarados hacia atrás.



! PRECAUCION

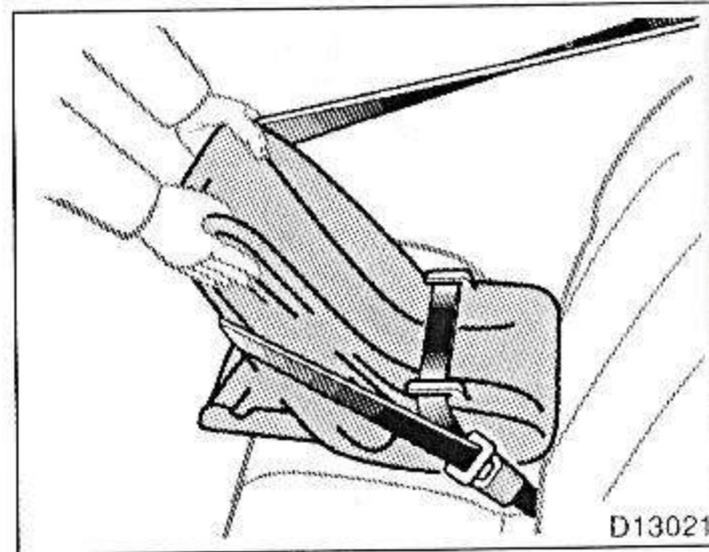
No instale nunca un sistema de sujeción para niños encarado hacia atrás en el asiento trasero si interfiere con el mecanismo de bloqueo de los asientos delanteros. Podría ocasionar daños graves al niño y al pasajero delantero en caso de frenado súbito o de colisión.



1. Ponga el cinturón de seguridad de la cintura y del hombro por el asiento para bebés (niños pequeños) o en torno al mismo siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción, e inserte la lengüeta en la hebilla teniendo cuidado de que el cinturón de seguridad no quede doblado. Mantenga la parte del lazo del cinturón bien tensada.

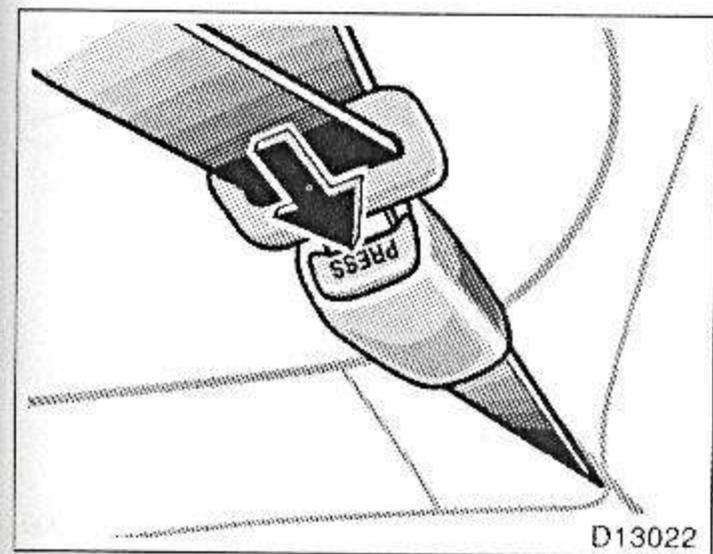
PRECAUCION

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla queden bien enclavadas y que las partes de la cintura y del hombro del cinturón de seguridad no queden dobladas.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no podrá proteger al niño contra heridas. Póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el asiento hasta haber reparado el cinturón de seguridad.

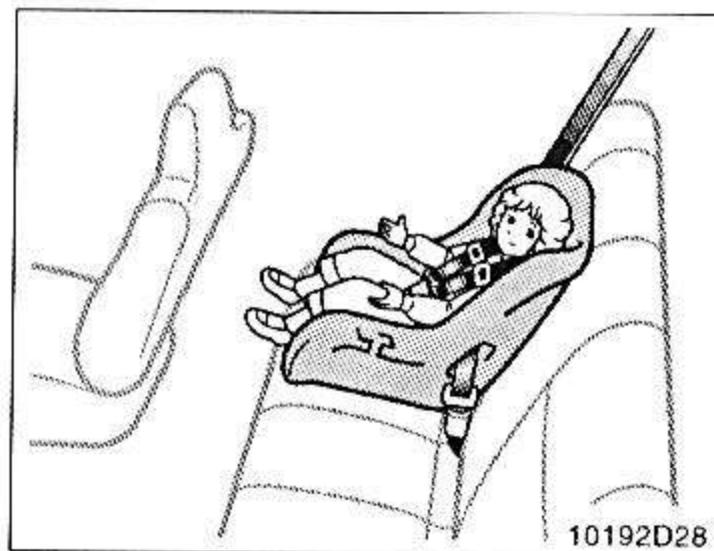


PRECAUCION

Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños esté bien fijado tirando y empujando el mismo en varias direcciones. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción.

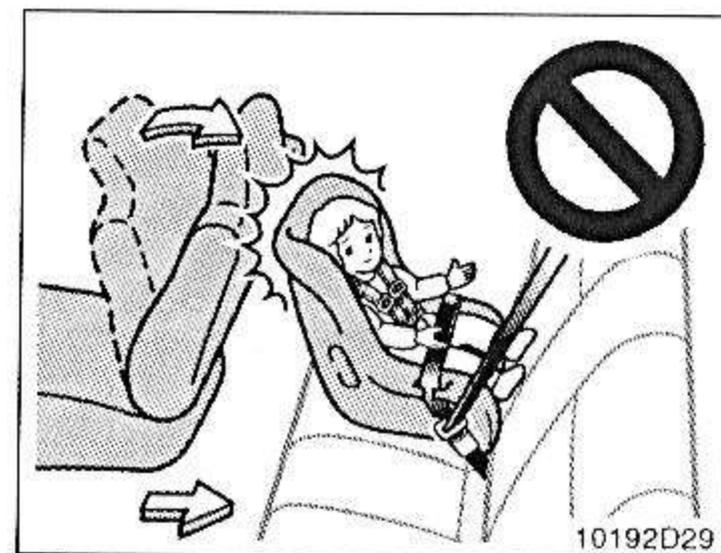


2. Para sacar el asiento para bebés (niños pequeños), presione el botón de liberación de la hebilla y deje que el cinturón se retracte por completo. El cinturón se moverá con libertad otra vez y estará preparado para funcionar para una persona adulta o niño más grande que lleve como pasajeros.



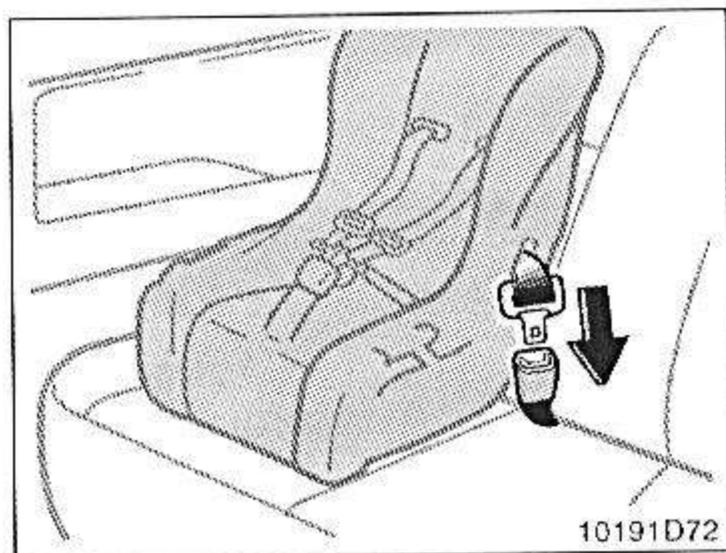
(B) INSTALACION DEL ASIENTO PARA NIÑOS (CONVERTIBLE)

Los asientos para niños (convertibles) se emplean en una posición encarados hacia adelante y hacia atrás dependiendo de la edad y altura del niño. Cuando lo instale, siga las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción en cuanto a la edad y altura apropiadas de los niños así como a la dirección de instalación del sistema de sujeción para niños.



⚠ PRECAUCION

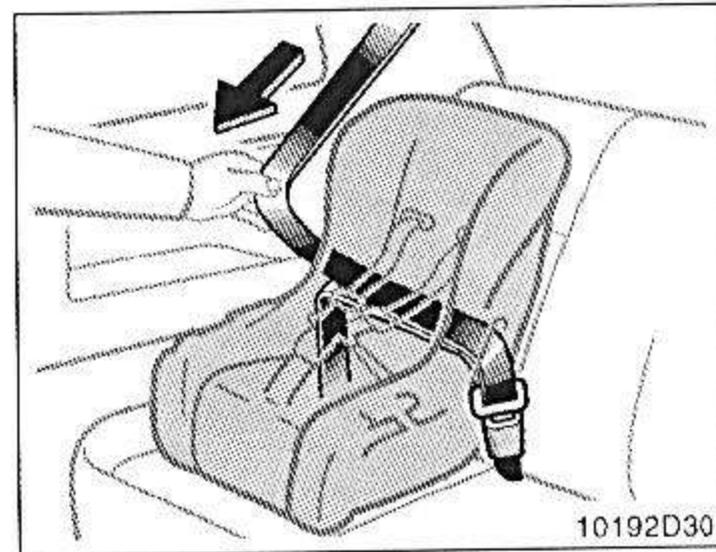
No instale nunca un sistema de sujeción para niños encarado hacia atrás en el asiento trasero si interfiere con el mecanismo de bloqueo de los asientos delanteros. Podría ocasionar daños graves al niño y al pasajero delantero en caso de frenado súbito o de colisión.



1. Ponga el cinturón de seguridad de la cintura y del hombro por el asiento para niños (convertible) o en torno al mismo siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción, e inserte la lengüeta en la hebilla teniendo cuidado de que el cinturón de seguridad no quede doblado. Mantenga la parte del lazo del cinturón bien tensada.

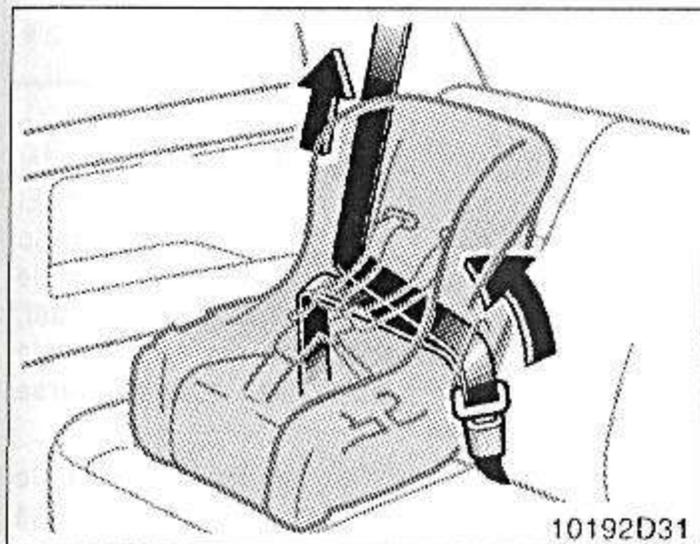
⚠ PRECAUCION

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla queden bien enclavadas y que las partes de la cintura y del hombro del cinturón de seguridad no queden dobladas.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no podrá proteger al niño contra heridas. Póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el asiento hasta haber reparado el cinturón de seguridad.

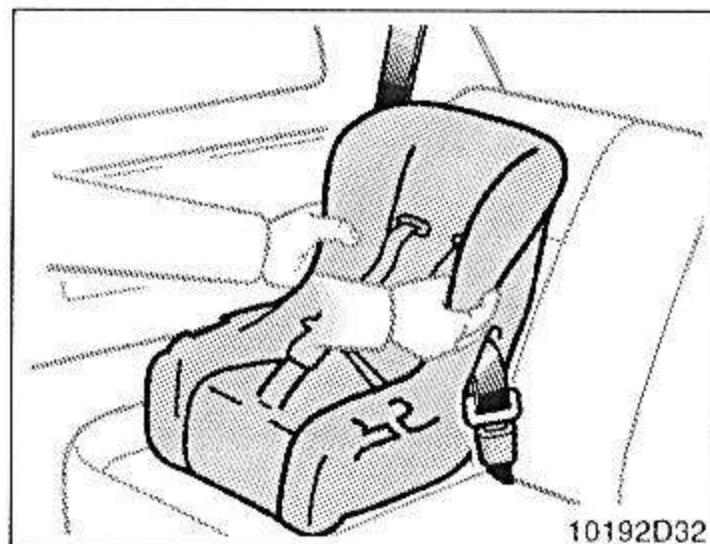


2. Extienda por completo el cinturón de seguridad del hombro para ponerlo en el modo de bloqueo. Cuando luego se retracte el cinturón, aunque sea un poco, el cinturón no podrá extenderse.

Para sujetar bien el asiento de sujeción para niños (convertible), asegúrese de que el cinturón de seguridad esté en el modo de bloqueo antes de dejar que se retracte el cinturón.

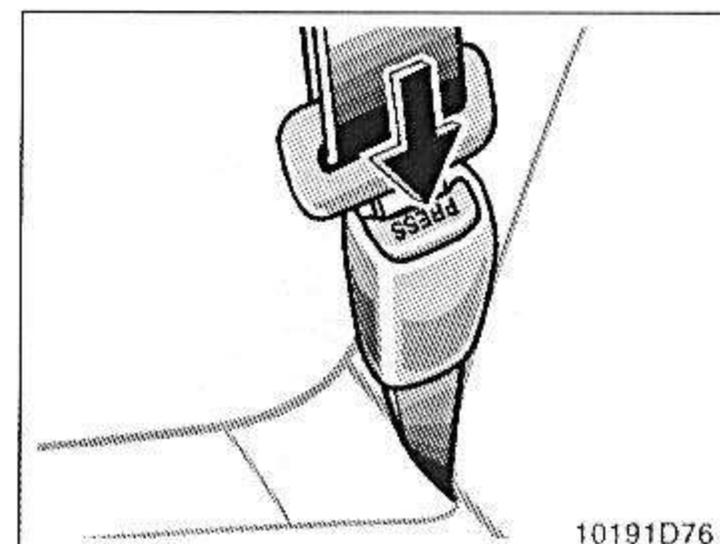


3. Mientras presiona firmemente el asiento para niños (convertible) contra el cojín del asiento y su respaldo, tense el cinturón de seguridad del hombro al máximo para retener con seguridad el asiento para niños (convertible).

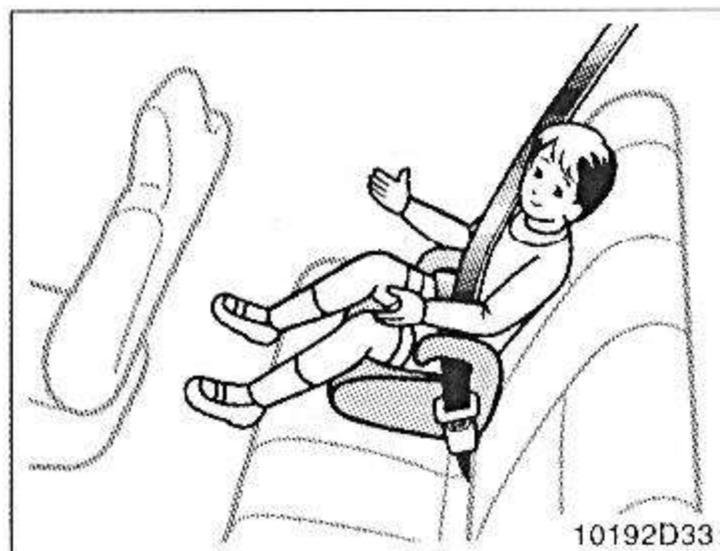


⚠ PRECAUCION

Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños esté bien fijado tirando y empujando el mismo en varias direcciones. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción.



4. Para sacar el asiento para niños (convertible), presione el botón de liberación de la hebilla y deje que el cinturón se retracte por completo. El cinturón se moverá con libertad otra vez y estará preparado para funcionar para una persona adulta o niño más grande que lleve como pasajeros.



(C) INSTALACION DEL ASIENTO PARA PERSONAS PEQUEÑAS (REFORZADOR)

El asiento para personas pequeñas (reforzador) se utiliza en una posición encarado hacia adelante.



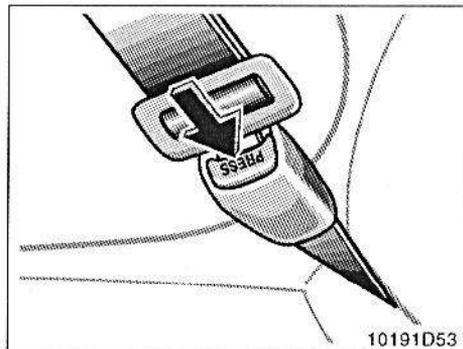
1. Siente al niño en un asiento para personas pequeñas (reforzador). Ponga el cinturón de seguridad de la cintura y del hombro por el asiento de sujeción o en torno al asiento reforzador y a la persona pequeña siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción, e inserte la lengüeta en la hebilla teniendo cuidado de que el cinturón de seguridad no quede doblado.

Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté correctamente puesto por el hombro del niño y que el cinturón de la cintura esté situado lo más bajo posible en la falda del niño. Para más detalles, vea el apartado "Cinturones de seguridad".

! PRECAUCION

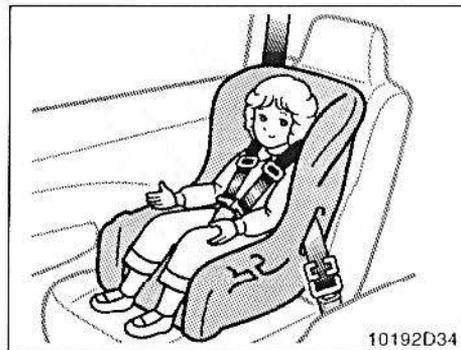
- Asegúrese siempre de que el cinturón del hombro esté situado a través del centro del hombro del niño. El cinturón debe mantenerse apartado del cuello del niño, pero sin que le caiga del hombro. Si no se pone así, se reduciría la producción en caso de accidente y podrían ocasionarse daños graves.
- Si los cinturones están flojos y los de la cintura están colocados en una posición alta, pueden ocasionar heridas graves al resbalar por debajo del cinturón de la cintura durante un accidente. Mantenga el cinturón de la cintura situado en una posición lo más baja posible.
- Para mayor seguridad del niño, no ponga el cinturón de seguridad del hombro por debajo del brazo del niño.
- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla queden bien enclavadas y que las partes de la cintura y del hombro del cinturón de seguridad no queden dobladas.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.

● Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no podrá proteger al niño contra heridas. Póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el asiento hasta haber reparado el cinturón de seguridad.



2. Para sacar el asiento para personas pequeñas (reforzador), presione el botón de liberación de la hebilla y deje que el cinturón se retracte.

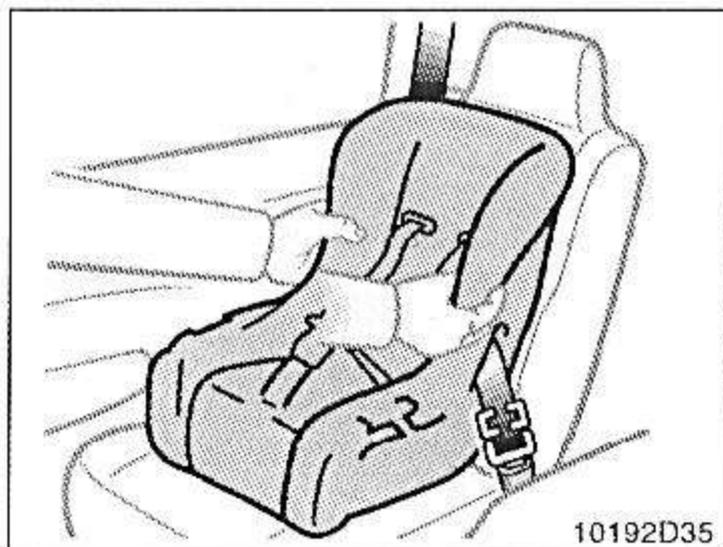
—Instalación con el cinturón de seguridad del tipo de 3 sujeciones (cinturón ELR)



Cuando instale un sistema de sujeción para niños siga las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción.

Dependiendo del tipo de su sistema de sujeción para niños, necesitará un retenedor de bloqueo para poder instalar correctamente el sistema de sujeción para niños.

Si su sistema de sujeción para niños no tiene ningún retenedor de bloqueo, podrá adquirir este accesorio en un concesionario Toyota. (Vea el apartado "—Sistema de sujeción para niños.)

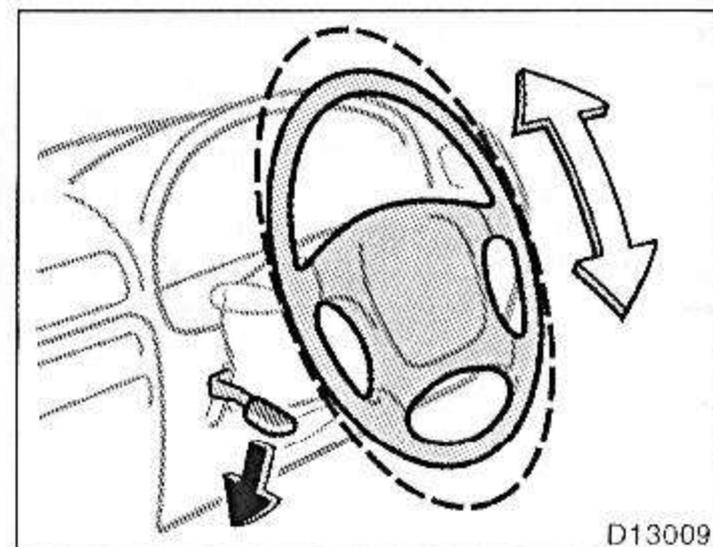


- Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no podrá proteger al niño contra heridas. Póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el asiento hasta haber reparado el cinturón de seguridad.
- Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños esté bien fijado tirando y empujando el mismo en varias direcciones. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción.

⚠ PRECAUCION

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla queden bien enclavadas y que las partes de la cintura y del hombro del cinturón de seguridad no queden dobladas.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.

Volante de dirección basculable

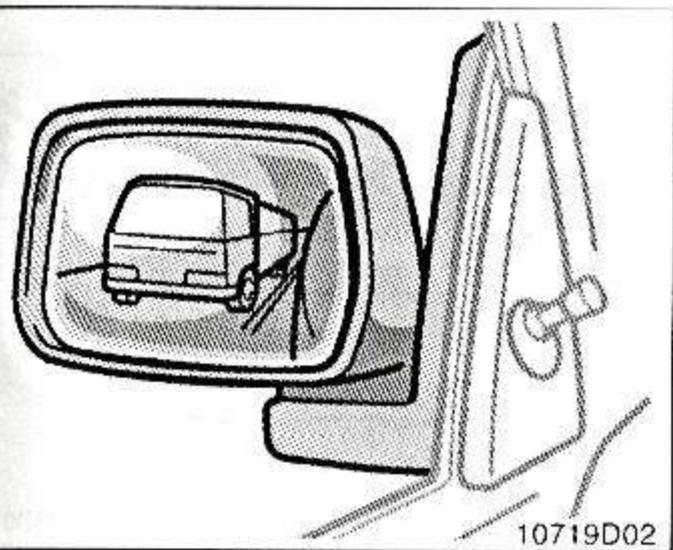


Para cambiar el ángulo del volante de dirección, tome el volante, empuje hacia abajo la palanca de desinmovilización, incline el volante de dirección hasta el ángulo deseado y reponga la palanca en su posición original.

⚠ PRECAUCION

- No ajuste el volante de dirección cuando el vehículo esté en movimiento.
- Después de ajustar el volante de dirección, trate de moverlo hacia arriba y hacia abajo para asegurarse de que está inmovilizado en su posición.

Espejos retrovisores exteriores—



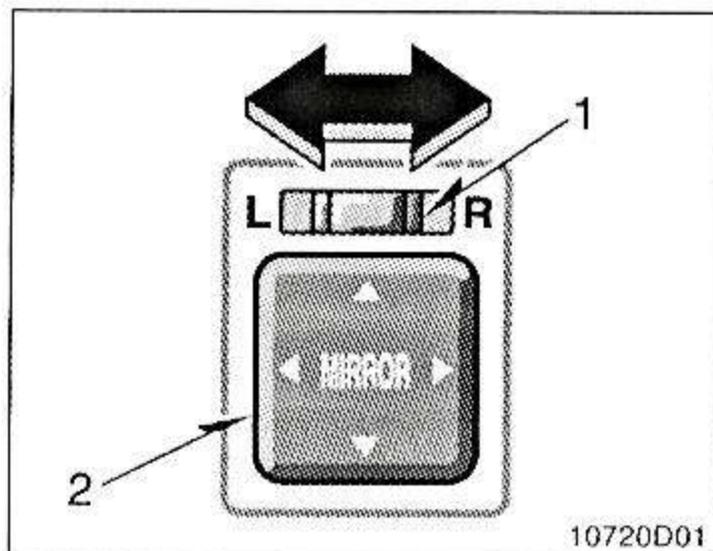
Ajuste el espejo de tal manera que pueda ver en el espejo la parte lateral de su vehículo.

Tenga cuidado cuando juzgue el tamaño o la distancia de cualquier objeto que se ve por el espejo retrovisor exterior del lado del pasajero. Es un espejo convexo con superficie curvada. Cualquier objeto visto en un espejo convexo parecerá más pequeño y más alejado que cuando se mira con un espejo plano.

PRECAUCION

No ajuste el espejo mientras el vehículo esté en movimiento. Podría hacer que el conductor perdiera el control del vehículo, pudiéndose producir algún accidente con heridas personales.

—Control de los espejos retrovisores eléctricos



Para ajustar un espejo, use los interruptores.

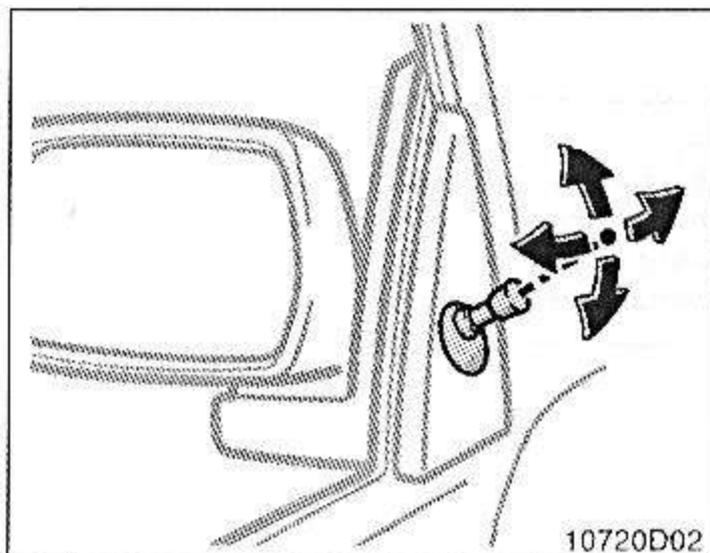
1. Interruptor maestro—Para seleccionar el espejo que va a ajustar. Coloque el interruptor en "L" (izquierda) or "R" (derecha).
2. Interruptor de control—Para mover el espejo. Empuje el interruptor en la dirección deseada.

Si el motor no está en marcha, la llave debe estar en la posición "ACC".

AVISO

Si el hielo impidiese el movimiento del espejo, no accione el control ni rasque la superficie del espejo. Use un pulverizador descongelador para liberar el espejo.

—Control remoto del espejo retrovisor

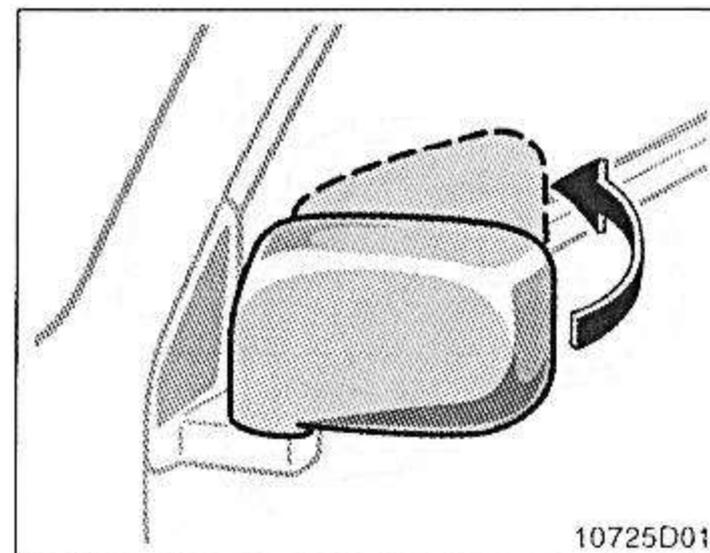


Para ajustar un espejo retrovisor, basta con mover la palanca de control.

AVISO

Si el hielo impidiese el movimiento del espejo, no accione el control ni rasque la superficie del espejo. Use un pulverizador descongelador para liberar el espejo.

—Plegado de los espejos retrovisores



Los espejos retrovisores se pueden plegar hacia atrás para estacionar en lugares estrechos.

Para plegar el espejo retrovisor, empuje hacia atrás hasta que oiga un clic.

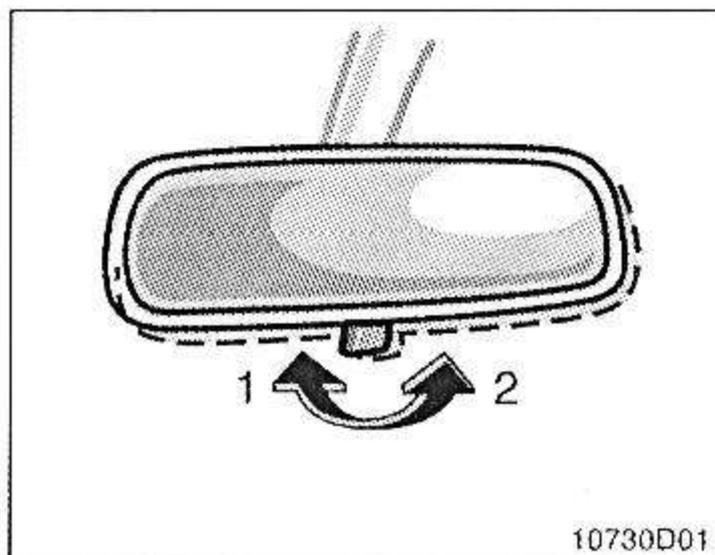
⚠ PRECAUCION

No conduzca con los espejos retrovisores plegados hacia atrás. Los retrovisores del lado del pasajero y del lado del conductor deben estar bien desplegados y correctamente ajustados antes de circular.

AVISO

No empuje hacia atrás más del lugar en el que se oye el clic. Podría deteriorar el espejo o el vehículo.

Espejo retrovisor interior antideslumbrante



Ajuste el espejo retrovisor de modo que pueda ver un poco el lado trasero de su vehículo por el espejo.

Para reducir el deslumbramiento de los faros del vehículo que va detrás cuando maneje por la noche, accione la palanca del borde inferior del espejo.

Manejo diurno—Palanca en la posición 1

La reflexión en el espejo tiene la máxima claridad en esta posición.

Manejo nocturno—Palanca en la posición 2

Recuerde que reduciendo el deslumbramiento, también reduce la claridad de su visibilidad hacia atrás.

⚠ PRECAUCION

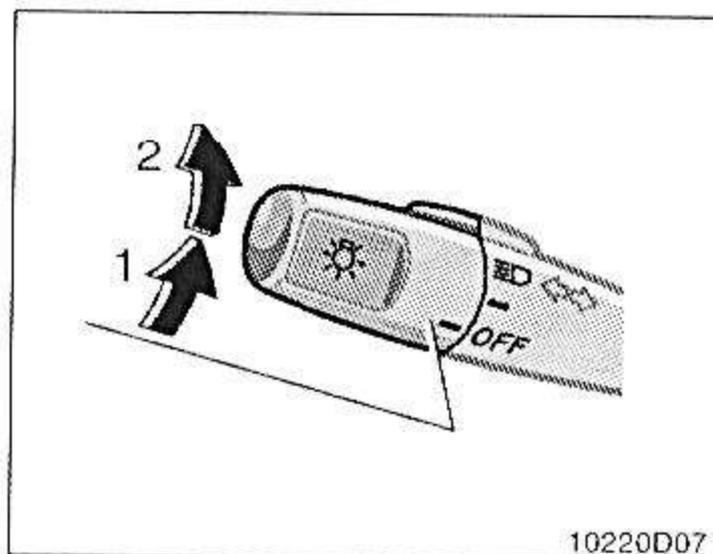
No ajuste el espejo mientras el vehículo esté en movimiento. Podría hacer que el conductor perdiera el control del vehículo, pudiéndose producir algún accidente con heridas personales.

Parte 1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES—

Capítulo 1-4 Luces, limpiadores y desempañador

- Faros y señales de giro
- Intermitentes de emergencia
- Control de la luz del panel instrumental
- Luz interior
- Luz individual
- Limpia/lavaparabrisas
- Limpia/lavavidrios de la ventanilla posterior
- Desempañador de la ventanilla posterior

Faros y señales de giro



FAROS

Para encender las luces siguientes: Gire el control de la palanca de los faros/señal de giro.

Posición 1—Luces de estacionamiento, cola, placa de la licencia y panel instrumental

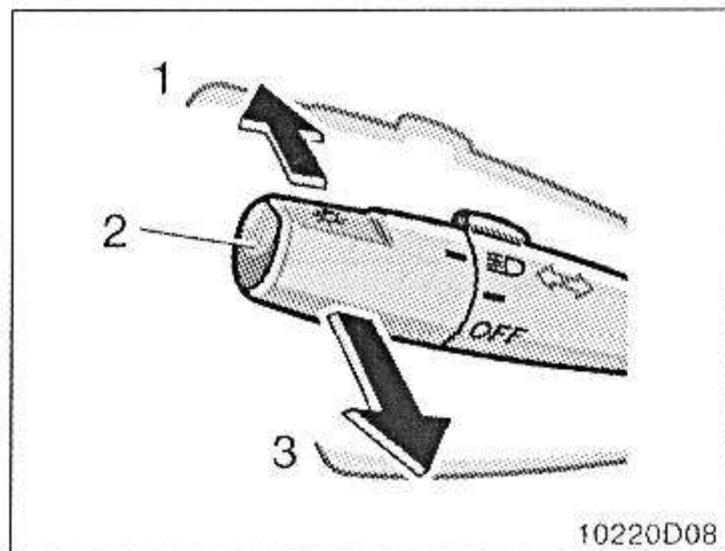
Posición 2—Faros y todas las anteriores

Vehículos con tacómetro—

Si gira el interruptor de encendido a la posición "LOCK" con los faros conectados, al abrir la puerta del conductor un avisador acústico le recuerda que debe apagar los faros.

AVISO

Para evitar que se descargue la batería, no deje las luces encendidas durante un largo período de tiempo cuando el motor esté parado.

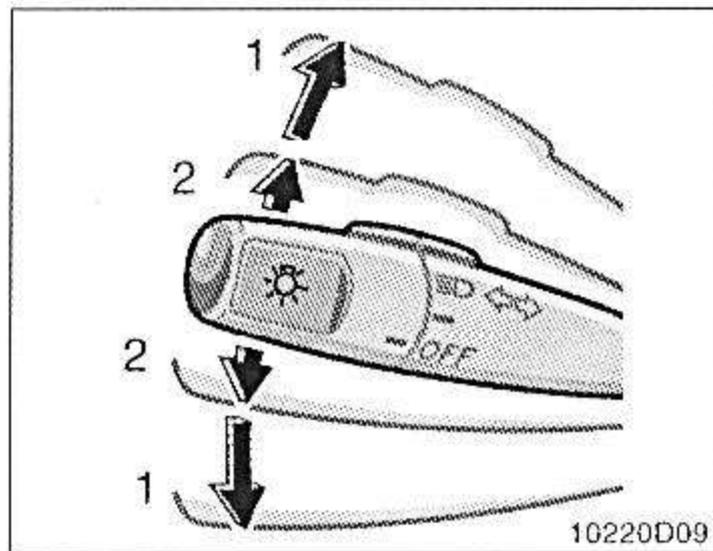


Luces altas-bajas—Para las luces altas, conecte los faros y empuje la palanca alejándola de usted (posición 1). Tire de la palanca hacia usted (posición 2) para las luces bajas.

La luz indicadora de luz alta de los faros (azul) en el panel instrumental le indicará que están encendidas las luces altas.

Ráfagas de la luz alta de los faros (posición 3)—Tire de la palanca del todo hacia atrás. Las luces altas de los faros se apagan al soltar la palanca.

Puede lanzar ráfagas con la luz alta de los faros cuando el control está en "OFF".



SEÑALES DE GIRO

Para señalar un giro, empuje la palanca de los faros/señal de giro hacia arriba o hacia abajo a la posición 1.

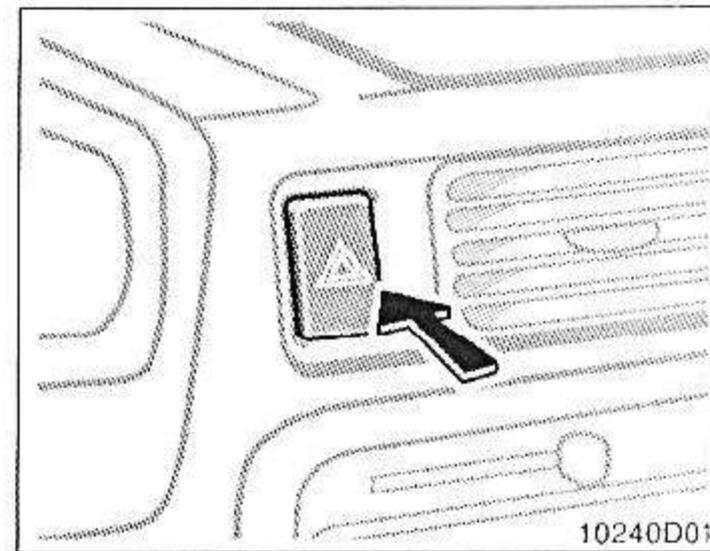
La llave debe estar en la posición "ON".

La palanca vuelve automáticamente después de realizar el giro, pero puede ser que tenga que hacerlo con la mano al cambiar de carril.

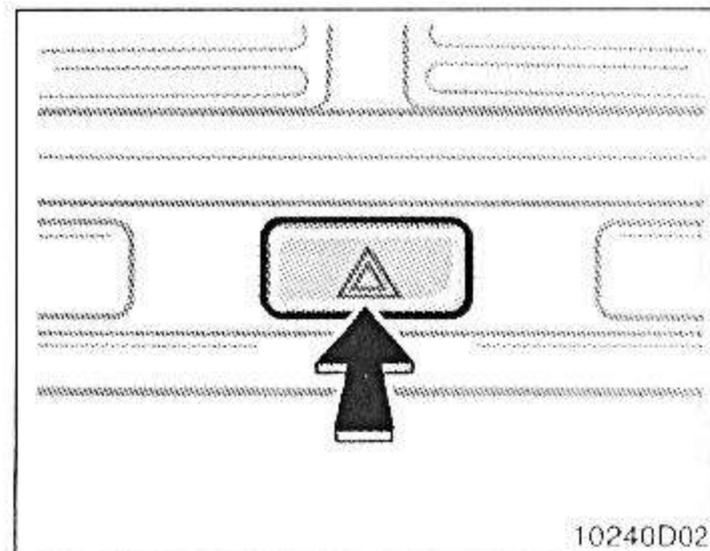
Para señalar un cambio de carril, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo hasta el punto donde se siente presión (posición 2), sujetándola.

Si las luces indicadoras de señal de giro (verdes) del panel instrumental funcionan de forma más intermitente que la normal, indica que se ha fundido la bombilla de la señal de giro delantera o trasera.

Intermitentes de emergencia



Vehículos con dirección a la izquierda



Vehículos con dirección a la derecha

Para encender los intermitentes de emergencia, apriete el interruptor.

Todas las luces de las señales de giro funcionarán intermitentemente. Para apagarlas, vuelva a apretar el interruptor.

Encienda los intermitentes de emergencia para avisar a otros conductores si tiene que parar el vehículo donde pueda ser un peligro para el tráfico.

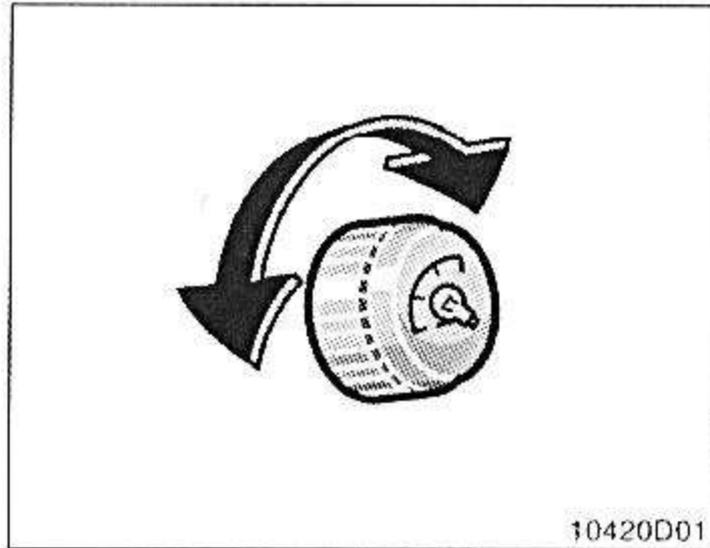
Echese todo lo posible a un lado de la carretera.

El interruptor de la luz de señal de giro no funcionará cuando estén encendidos los intermitentes de emergencia.

AVISO

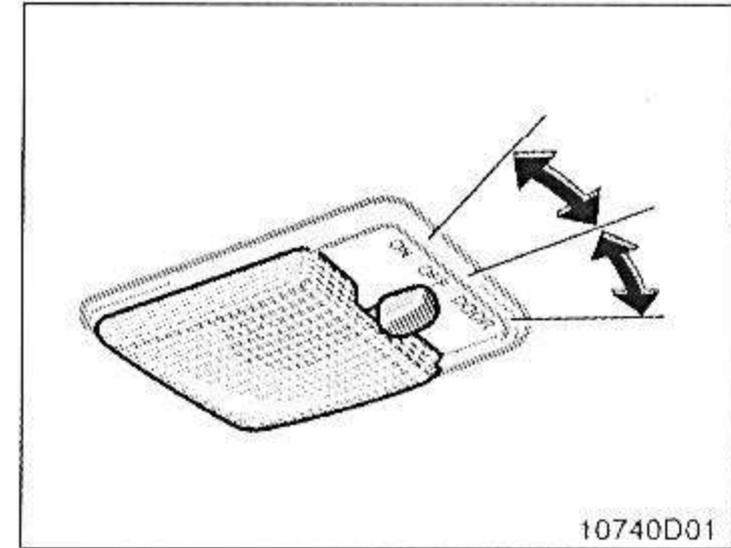
Para evitar que la batería se descargue, no deje el interruptor conectado durante más tiempo que el necesario cuando el motor no esté en marcha.

Control de la luz del panel instrumental

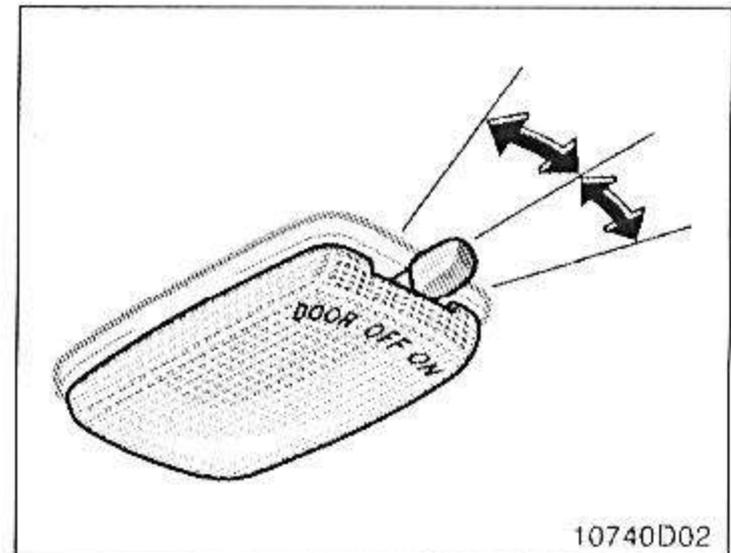


Para ajustar la luminosidad de las luces del panel instrumental, gire el botón.

Luz interior



Con techo lunar corredizo



Sin techo lunar corredizo

Para encender la luz interior, deslice el interruptor.

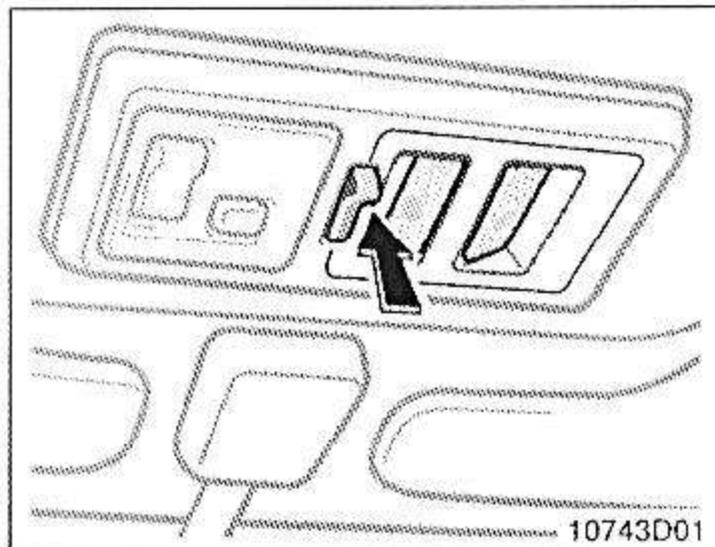
El interruptor de la luz interior tiene las posiciones siguientes:

"ON"—La luz está encendida continuamente.

"OFF"—La luz se apaga.

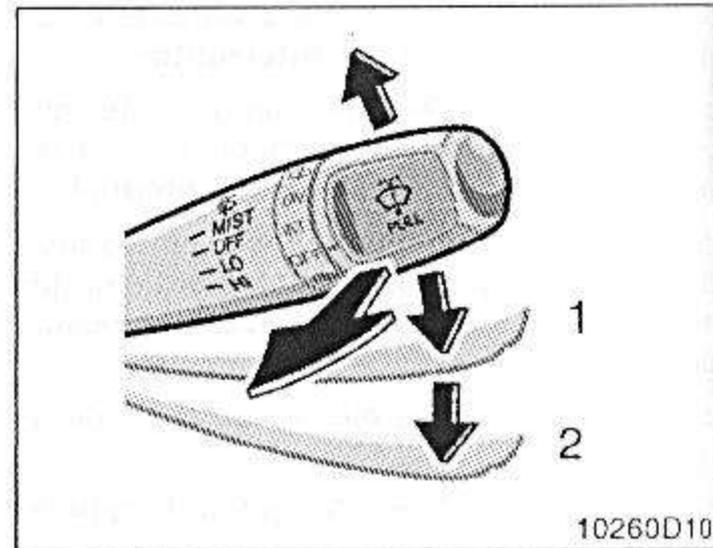
"DOOR"—La luz se enciende cuando se abre cualquiera de las puertas laterales. La luz se apaga cuando se cierran todas las puertas laterales.

Luz individual

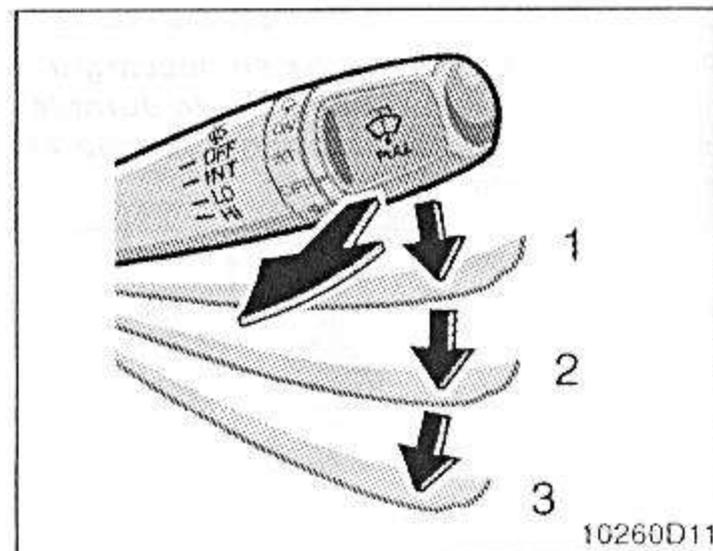


Para encender la luz individual, apriete el interruptor.

Limpia/lavaparabrisas



Tipo A



Tipo B

Para conectar los limpiaparabrisas, mueva la palanca hasta el ajuste deseado.

La llave debe estar en la posición "ON".

Tipo A—

Posición de la palanca	Ajuste de la velocidad
Posición 1	Lenta
Posición 2	Rápida

Para limpiar una sola vez el parabrisas, empuje la palanca hacia arriba y suéltela.

Tipo B—

Posición de la palanca	Ajuste de la velocidad
Posición 1	Intermitente
Posición 2	Lenta
Posición 3	Rápida

Para rociar líquido del lavador, tire de la palanca hacia usted y suéltela.

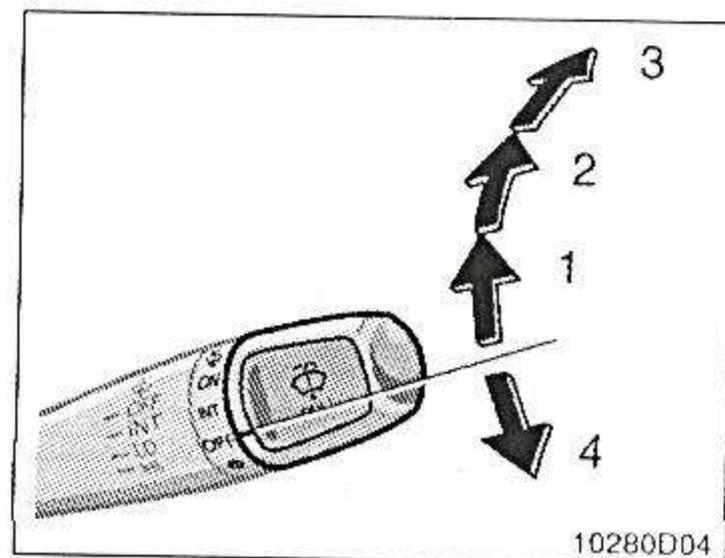
En cuanto a instrucciones para añadir fluido de lavado, vea "Adición de fluido de lavado" en el Capítulo 7-3.

En tiempo muy frío, caliente el parabrisas con el descongelador antes de usar el lavador. Esto evitará que el fluido de lavado se congele en el parabrisas, lo que podría bloquear su visibilidad.

AVISO

No haga funcionar los limpia parabrisas si el parabrisas está seco. Podría rayar el cristal.

Limpia/lavavidrios de la ventanilla posterior



Para conectar el limpiavidrios de la ventanilla posterior, gire el control de la palanca hacia arriba.

La llave debe estar en la posición "ON".

Posición de la palanca	Ajuste de la velocidad
Posición 1	Intermitente
Posición 2	Normal

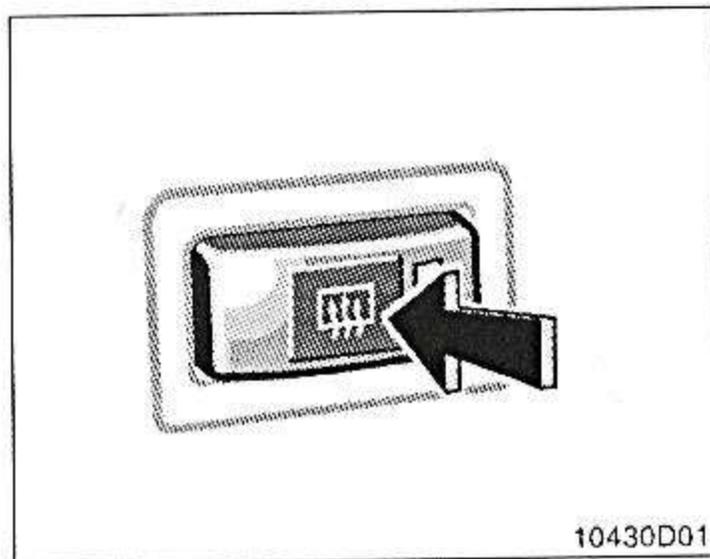
Para lanzar fluido de lavado en la ventanilla posterior, gire el control hacia arriba o hacia abajo del todo (posición 3 ó 4). El mando vuelve automáticamente a su posición original al soltarlo.

En cuanto a instrucciones para añadir fluido de lavado, vea "Adición de fluido de lavado" en el Capítulo 7-3.

AVISO

No accione el limpiador posterior si la ventanilla está seca. Podría rayar el vidrio.

Desempeñador de la ventanilla posterior



Para desempañar y descongelar la ventanilla trasera, apriete el interruptor.

La llave debe estar en la posición "ON".

Los finos térmicos del interior de la ventanilla trasera limpiarán rápidamente la superficie de la ventanilla. Una luz indicadora se iluminará para indicar que la luneta térmica está funcionando.

Vuelva a empujar el interruptor para desconectar los desempañadores.

Asegúrese de desconectar el desempañador cuando la ventanilla esté limpia. El dejar el desempañador conectado durante un largo tiempo puede descargar la batería, especialmente durante paradas y arranques continuos. El desempañador no tiene por objeto secar el agua de lluvia ni derretir la nieve.

AVISO

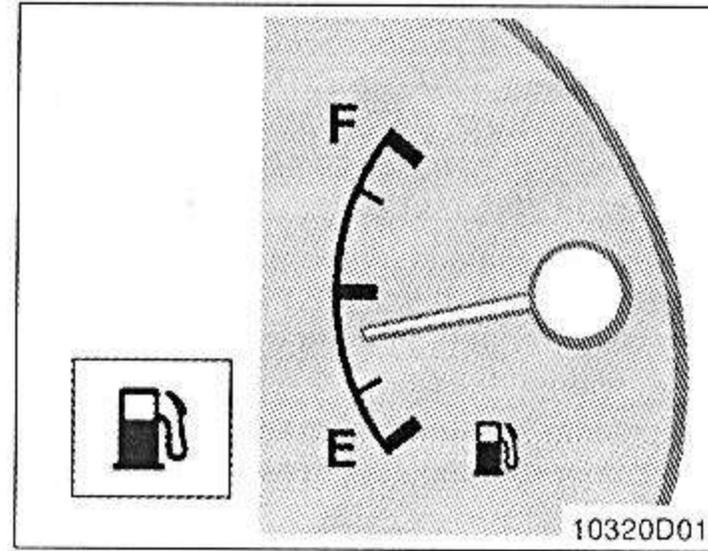
- ◆ *Para evitar que la batería se descargue, conecte el interruptor cuando el motor esté en marcha.*
- ◆ *Cuando limpie el interior de la ventanilla posterior, tenga cuidado de no rayar o deteriorar los alambres térmicos.*

Parte 1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES—

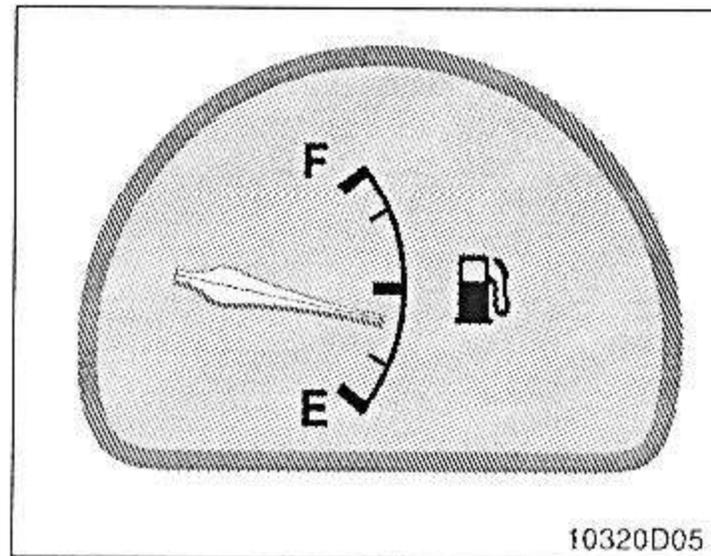
Capítulo 1-5 Contadores, medidores e indicadores recordatorios de servicio

- Medidor de combustible
- Termómetro del refrigerante del motor
- Tacómetro
- Cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial
- Indicadores recordatorios de servicio y avisador acústico

Medidor de combustible



Con tacómetro



Sin tacómetro

El medidor funciona cuando el interruptor de encendido está conectado, e indica la cantidad aproximada de combustible remanente en el depósito.

Casi lleno—Aguja en la posición "F"
Casi vacío—Aguja en la posición "E"

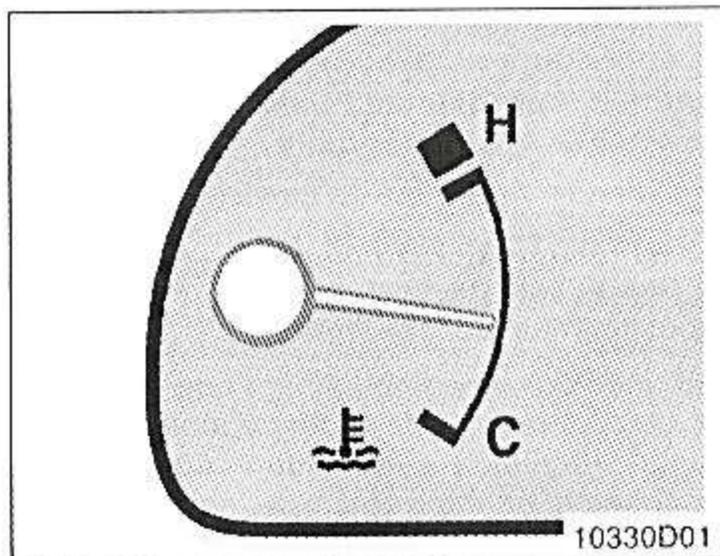
Es una excelente costumbre el mantener el depósito más de 1/4 lleno.

Este medidor de combustible tiene una aguja del tipo no retornable, que permanece en la última posición indicada cuando se desconecta el interruptor de encendido.

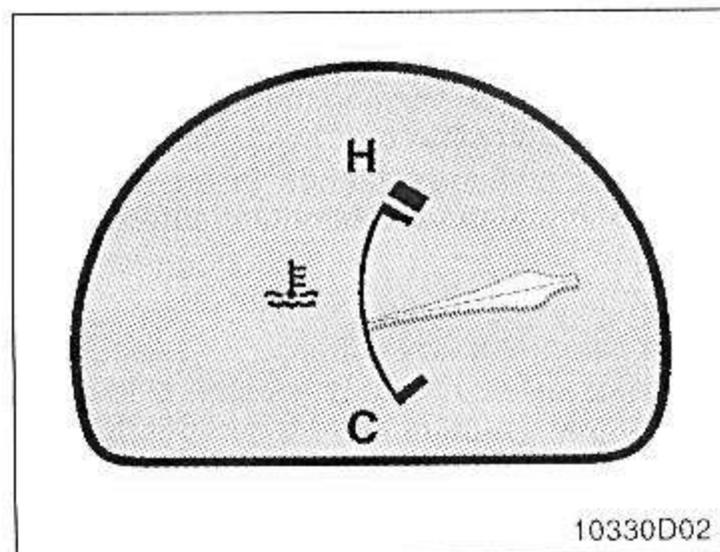
Si el nivel de combustible se aproxima a la marca "E" o si se enciende la luz de aviso de nivel bajo de combustible, rellene el depósito lo antes posible.

En pendientes o curvas, debido al movimiento del combustible dentro del depósito, es posible que fluctúe la aguja del medidor o que se encienda la luz de aviso de bajo nivel de combustible antes de lo normal.

Termómetro del refrigerante del motor



Con tacómetro



Sin tacómetro

El termómetro indica la temperatura del refrigerante de motor cuando de la llave de encendido está en "ON" (conectada). La temperatura de funcionamiento del motor variará con los cambios del tiempo y la carga del motor.

Si la aguja señala la zona roja, el motor está demasiado caliente. Si su vehículo se sobrecalienta, pare el vehículo y deje que se enfríe el motor.

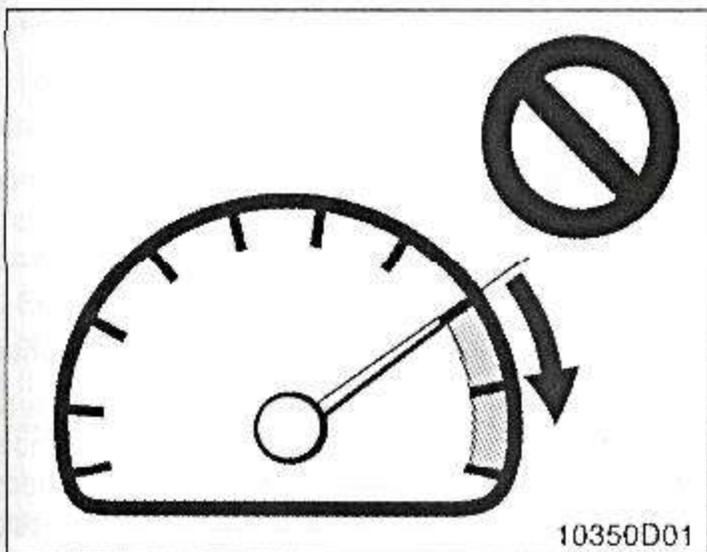
Su vehículo se puede sobrecalentar durante condiciones de funcionamiento severas, tales como:

- Subir una cuesta larga en un día caluroso.
- Reducir la velocidad o parar después de marchar a gran velocidad.
- Marchar en vacío (ralentí) durante un largo período de tiempo con el aire acondicionado conectado en un tráfico continuo de parar y seguir.

AVISO

- ◆ *No quite el termostato del sistema de enfriamiento del motor, ya que puede causar el sobrecalentamiento del motor. El termostato tiene por objeto controlar el flujo de refrigerante para mantener la temperatura del motor dentro del alcance de funcionamiento especificado.*
- ◆ *No continúe manejando con el motor sobrecalentado. Vea "Si su vehículo se sobrecalienta" en la Parte 4.*

Tacómetro



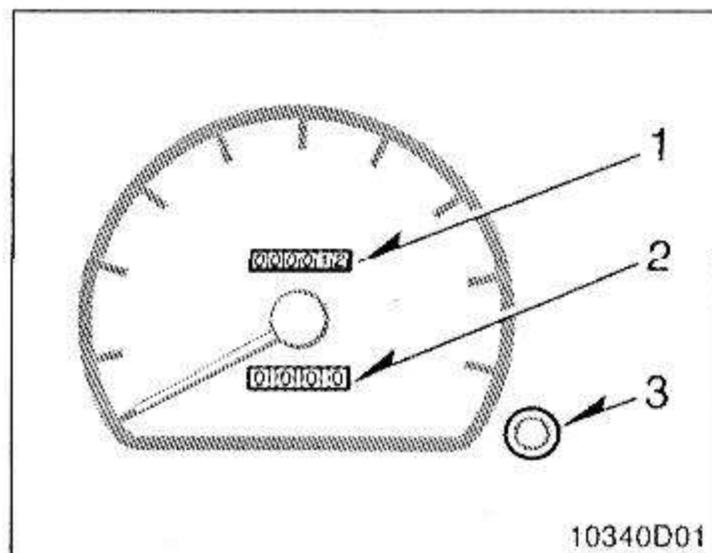
El tacómetro indica la velocidad del motor en miles de rpm (revoluciones por minuto). Uselo mientras maneje para seleccionar los puntos de cambio correctos y para evitar la detonación o y la sobreaceleración del motor.

Si se maneja con el motor marchando demasiado rápido, se desgasta en exceso el motor y disminuye la economía de combustible. Recuerde que en la mayoría de los casos, cuanto más lenta es la velocidad del motor, mayor es la economía de combustible.

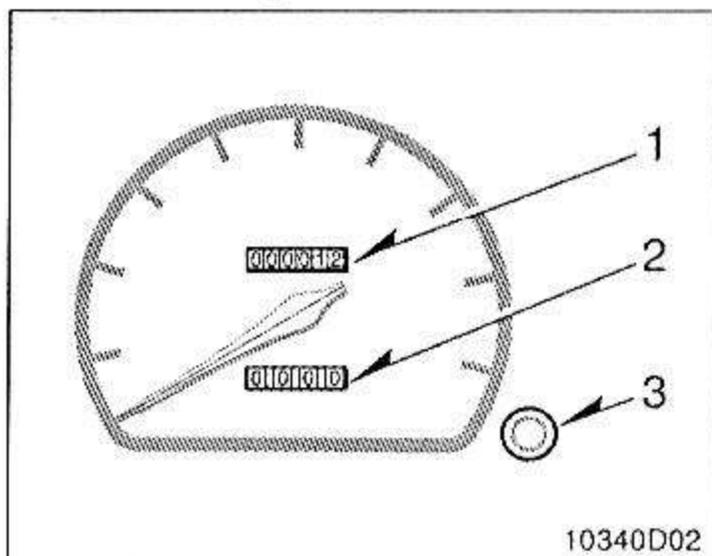
AVISO

No permita que la aguja indicadora pase a la zona roja. Podría causar un deterioro severo en el motor.

Cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial



Con tacómetro



Sin tacómetro

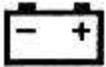
Indicadores recordatorios de servicio y avisador acústico

Estos contadores muestran la distancia recorrida.

1. Cuentakilómetros—Muestra la distancia total que ha sido manejado el vehículo.
2. Cuentakilómetros parcial—Muestra la distancia manejado durante la última vez que se ajustó a cero.

Los dígitos negros con fondo blanco indican décimas de kilómetro o milla.

3. Botón de reajuste del cuentakilómetros parcial—Reajusta el cuentakilómetros parcial a cero.
Para reajustar el cuentakilómetros parcial, apriete el botón.

Si el indicador o el avisador se conecta...	Haga esto.
(a) 	Si el freno de estacionamiento no está aplicado, pare y compruebe.
(b) 	Pare y compruebe.
(c) 	Pare y compruebe.
(d) 	Rellene el depósito.
(e) 	Lleve el vehículo al concesionario Toyota.
(f) Avisador recordatorio de la luz	Apague las luces.

(a) Luz de aviso del sistema de frenos

Esta luz tiene las funciones siguientes:

Recordatorio del freno de estacionamiento

Si esta luz está encendida, asegúrese de que el freno de estacionamiento no está aplicado en absoluto. La luz deberá apagarse.

Aviso de nivel bajo del fluido de frenos

Si esta luz se enciende y permanece encendida mientras está conduciendo, disminuya la velocidad y échese a un lado de la carretera. Entonces pare el vehículo con cuidado. Puede que haya algo mal en el sistema del freno. Compruebe el nivel del líquido en el depósito de reserva translúcido.

Para asegurarse de que el freno de estacionamiento no es la causa de que la luz de aviso se encienda, compruebe que el freno de estacionamiento no está aplicado en absoluto.

Si el nivel de fluido de frenos está bajo...

En un lugar seguro, pruebe los frenos arrancando y parando.

- Si cree que todavía funcionan correctamente, maneje con cuidado hasta el subdistribuidor o taller más cercano para que se los reparen.

- Si los frenos no funcionan, haga que le remolquen el vehículo para que se los reparen. (En cuanto a la información sobre el remolcado, vea la Parte 4.)

 **PRECAUCION**

Es peligroso el seguir manejando normalmente cuando es bajo el nivel del fluido de frenos.

Si el nivel de fluido de frenos es correcto...

Haga que su concesionario Toyota le compruebe el sistema de aviso.

(b) Luz de aviso de descarga

Esta luz avisa que la batería se está descargando.

Si se enciende mientras está conduciendo, hay un problema en alguna parte del sistema de carga.

Sin embargo, el encendido del motor continuará funcionando, hasta que se descargue la batería. Desconecte el aire acondicionado, el reforzador ventilador, la radio, etc., y maneje directamente hasta el concesionario o el taller de reparación Toyota más próximo.

AVISO

No continúe manejando si la correa transmisora del motor está rota o floja.

(c) Luz de aviso de presión baja de aceite

Esta luz avisa que la presión de aceite de motor es demasiado baja.

Si funciona intermitentemente o si permanece encendida durante la marcha, salga de la carretera hasta una zona de seguridad y pare el motor inmediatamente. Llame a un concesionario o a un taller de reparación calificado Toyota para que le ayuden.

La luz puede encenderse intermitentemente alguna vez cuando el motor está marchando en vacío (ralentí) o puede encenderse brevemente después de una parada repentina. Esto no le debe preocupar si se apaga al acelerar ligeramente el motor.

La luz puede encenderse cuando el nivel de aceite es muy bajo. No tiene por objeto indicar el nivel bajo de aceite, por lo que éste debe comprobarse usando la varilla indicadora de nivel.

AVISO

No maneje el vehículo con la luz de aviso encendida—ni siquiera unos cuantos metros. Podría arruinar el motor.

(d) Luz de aviso de nivel bajo de combustible (con tacómetro)

Esta luz se enciende cuando el nivel de combustible del depósito se vacía casi completamente. Llene el depósito lo antes posible.

En pendientes o curvas, debido al movimiento del combustible dentro del depósito, es posible que se encienda la luz de aviso de bajo nivel de combustible antes de lo normal.

(e) Luz de aviso "ABS"

Esta luz avisa que hay un problema en alguna parte del sistema antibloqueo de frenos.

Si se enciende durante la marcha, haga que su concesionario Toyota le chequee el vehículo lo antes posible.

La luz se enciende cuando la llave de encendido se pone en la posición "ON". Se apaga después de algunos segundos.

Cuando la luz de aviso de "ABS" esté encendida (y la luz de aviso del sistema de frenos esté apagada), el sistema de frenos funcionará de la forma convencional, pero el sistema antibloqueo de frenos no estará asistiendo al rendimiento de frenado, por lo que las ruedas pueden bloquearse durante un frenado súbito o al frenar en superficies de carretera resbaladizas.

**(f) Avisador acústico de las luces
(con tacómetro)**

En pendientes o curvas, debido al movimiento del combustible dentro del depósito, es posible que se encienda la luz de aviso de bajo nivel de combustible antes de lo normal.

**COMPROBACION DE LOS INDICADORES
RECORDATORIOS DE SERVICIO (excepto
la luz de aviso de nivel bajo de
combustible)**

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Gire la llave de encendido a "ON", pero no ponga en marcha el motor.

Todos los indicadores recordatorios de servicio deben conectarse. La luz de aviso "ABS" se apagará después de unos 3 segundos.

Si cualquier indicador recordatorio de servicio o avisador acústico no funciona como se ha descrito anteriormente, la bombilla está fundida o el circuito necesita ser reparado. Haga que su concesionario Toyota lo compruebe lo antes posible.

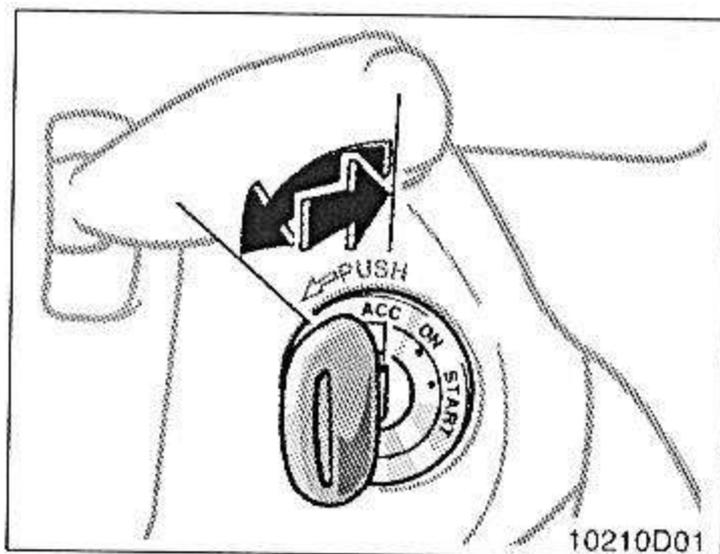
Parte 1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES—

Capítulo 1-6

Llave de encendido, transmisión y freno de estacionamiento

- Llave de encendido con bloqueo de la dirección
- Transmisión automática
- Transmisión manual
- Freno de estacionamiento

Llave de encendido con bloqueo de la dirección



"START" (arranque)—Arrancador conectado. La llave volverá a la posición **"ON"** al soltarla.

En cuanto a las sugerencias sobre el arranque, vea la Parte 3.

"ON" (conexión)—Motor y todos los accesorios conectados.

Esta es la posición de marcha normal.

"ACC" (accesorios)—El motor está desconectado, pero los accesorios tales como la radio pueden funcionar.

"LOCK" (inmovilización)—El motor está desconectado y el volante de dirección está inmovilizado. La llave se puede sacar solamente en esta posición.

Debe apretar la llave hacia adentro para que pase de **"ACC"** a **"LOCK"**.

Cuando vaya a poner el motor en marcha, puede ser que parezca que la llave queda enganchada en la posición **"LOCK"**. Para soltarla, asegúrese primero de que la llave está metida del todo, y luego balancee el volante ligeramente mientras gira la llave con suavidad.

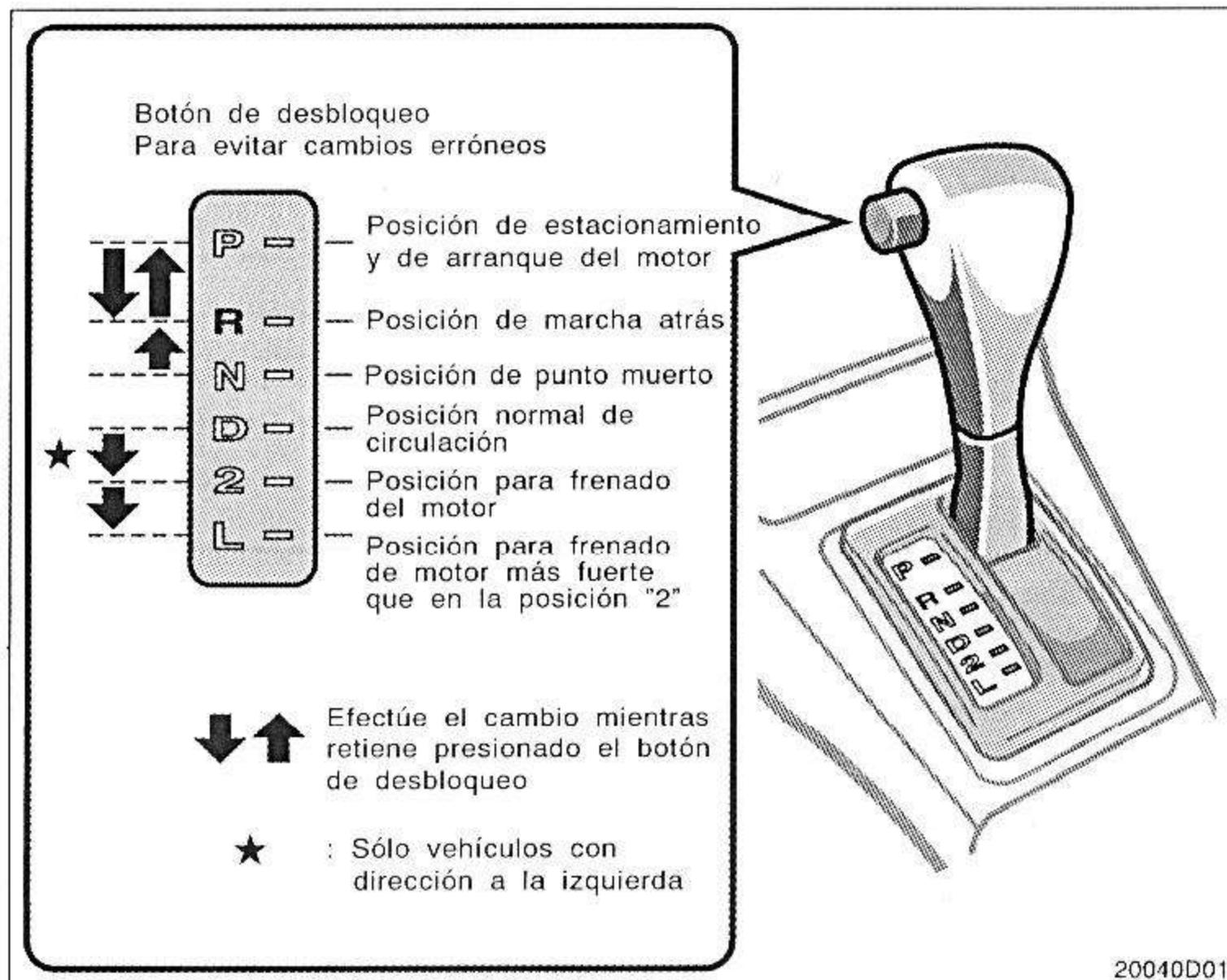
PRECAUCION

Jamás saque la llave cuando el vehículo está en movimiento, ya que esto inmovilizaría el volante de dirección y perdería el control de la dirección.

AVISO

*No deje la llave en la posición **"ON"** si el motor no está en marcha. La batería se descargará y el encendido podría deteriorarse.*

Transmisión automática



(a) Marcha normal

1. Ponga en marcha el motor como se indica en "Cómo poner en marcha el motor" en la Parte 3. La transmisión debe estar en las posiciones "P" o "N".
2. Con el pie sujetando el pedal del freno, cambie la palanca selectora a "D".

En la posición "D", el sistema de la transmisión automática seleccionará el engranaje más adecuado para las condiciones de marcha, como el manejo normal, ascensión de una pendiente, remolque pesado, etc.



PRECAUCION

No ponga nunca el pie sobre el pedal del acelerador cuando está cambiando.

3. Suelte el freno de estacionamiento y el pedal del freno. Apriete el pedal del acelerador lentamente para arrancar con suavidad.

(b) Uso del frenado de motor

Para usar el frenado de motor, puede cambiar la transmisión a un engranaje inferior de la manera siguiente:

- Cambie a la posición "2" cuando la velocidad del vehículo sea igual o inferior a 80 km/h (50 mph). La transmisión descenderá al segundo engranaje (segunda velocidad) y se obtendrá más frenado de motor.
- Cambie a la posición "L" cuando la velocidad del vehículo sea inferior a 40 km/h (25 mph). La transmisión descenderá al primer engranaje (primera velocidad) y se obtendrá el frenado de motor máximo.

PRECAUCION

Tenga cuidado cuando cambie a una velocidad inferior en una superficie resbaladiza. El cambio brusco puede hacer que el vehículo patine o resbale.

(c) Uso de las posiciones "2" y "L"

Las posiciones "2" y "L" se usan para un frenado de motor fuerte como se ha descrito anteriormente.

Con la palanca selectora en "2" o en "L", puede comenzar a mover el vehículo igual que con la palanca en "D".

Con la palanca selectora en "2", el vehículo arrancará en la primera velocidad (primer engranaje) y automáticamente cambiará a la segunda.

Con la palanca selectora en "L", la transmisión engrana en la primera velocidad.

AVISO

◆ *Tenga cuidado de no sobreacelerar el motor. Observe el tacómetro para evitar que las revoluciones del motor lleguen a la zona roja. La velocidad máxima permitida aproximada para cada posición se indica a continuación para su referencia:*

"2" 117 km/h (73 mph)

"L" 64 km/h (40 mph)

◆ *Ni continúe ascendiendo una cuesta durante un período largo de tiempo en la posición "2" o "L". Esto puede causar una avería seria en la transmisión automática por sobrecalentamiento. Para prevenirlo, use la posición "D" en las subidas de cuestas o en el remolcado pesado.*

(d) Retroceso

1. Pare completamente el vehículo.
2. Manteniendo el pedal del freno apretado con el pie, coloque la palanca selectora en la posición "R".

AVISO

Nunca cambie a retroceso cuando el vehículo se esté moviendo.

(e) Estacionamiento

1. Pare completamente el vehículo.
2. Tire de la palanca del freno de estacionamiento del todo aplicando perfectamente el freno.
3. Con el pedal del freno apretado, cambie la palanca selectora a la posición "P".

PRECAUCION

Quando el vehículo esté en movimiento, no intente nunca mover la palanca selectora a la posición "P" bajo cualquier circunstancia. Podría resultar un deterioro mecánico grave y la pérdida de control del vehículo.

(f) Buenas costumbres de manejo

PRECAUCION

Mantenga siempre el pie sobre el pedal del freno cuando esté parado y con el motor en marcha. Esto evita que el vehículo se deslice.

AVISO

No sujete el vehículo en una cuesta arriba con el pedal del acelerador. Esto puede sobrecalentar la transmisión. Use siempre el pedal del freno o el freno de estacionamiento.

(g) Basculación del vehículo si está atascado

⚠ PRECAUCION

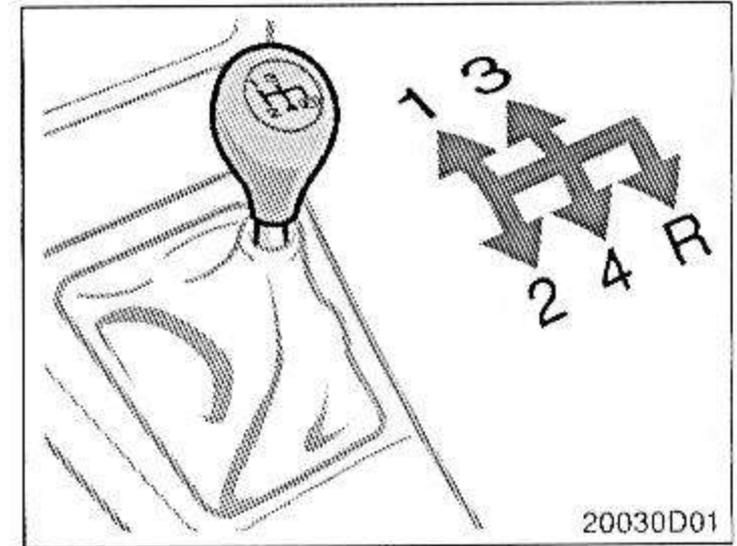
Si el vehículo ha quedado atascado en nieve, barro, arena, etc., podrá intentar bascularlo hacia adelante y atrás para sacarlo del atasco. No realice este procedimiento si hay gente u objetos en torno al vehículo. Durante la operación de basculación, el vehículo podría moverse súbitamente hacia adelante o atrás al salir del atasco, pudiendo causar daños o heridas a la gente u objetos cercanos.

AVISO

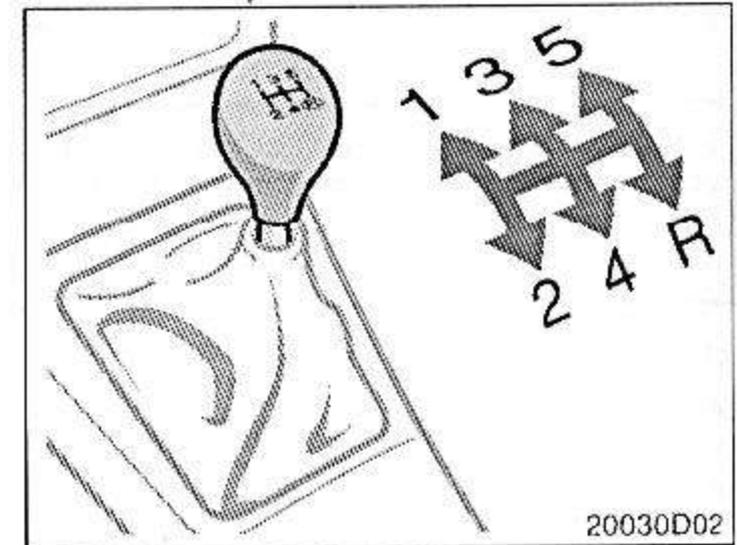
Si bascula el vehículo, observe las precauciones siguientes para evitar daños en la transmisión y en otras partes.

- ◆ Ni pise el pedal del acelerador mientras cambia la posición de la palanca selectora ni antes de hacer cambiado por completo la transmisión a un engranaje de avance o de marcha atrás.
- ◆ No sobrerrevolucione el motor y evite el giro de patinaje de las ruedas.
- ◆ Si el vehículo sigue atascado después de haber basculado el vehículo varias veces, piense en otras medidas tales como el remolque.

Transmisión manual



Tipo de 4 velocidades



Tipo de 5 velocidades

El formato de cambio es el indicado arriba.

Apriete el pedal del embrague del todo mientras cambia, y luego suéltelo lentamente. No deje el pie sobre el pedal durante la marcha, ya que causará avería en el embrague. Y no use el embrague para mantener el vehículo cuando se pare en una cuesta—use el freno de estacionamiento.

Si cambia demasiado pronto causará arrastre y posiblemente detonaciones. El acelerar el motor de cuando en cuando a la máxima velocidad en cada marcha causará un desgaste excesivo del motor y mucho consumo de combustible.

Velocidades máximas permisibles

Para entrar en una autopista o para pasar a un vehículo más lento, puede ser necesaria una aceleración máxima. Asegúrese de observar las velocidades máximas permisibles siguientes en cada velocidad:

Tipo de 4 velocidades

Velocidad (engranaje)	km/h	(mph)
1	45	(28)
2	83	(52)
3	128	(80)

Tipo de 5 velocidades

Velocidad (engranaje)	km/h	(mph)
1	45	(28)
2	83	(52)
3	121	(76)

AVISO

No cambie a una velocidad inferior si va a más velocidad que la máxima permisible para la velocidad inferior siguiente.

Buenas costumbres de conducción

Si es difícil cambiar a retroceso, coloque la transmisión en neutra, suelte momentáneamente el pedal del embrague y pruebe de nuevo.

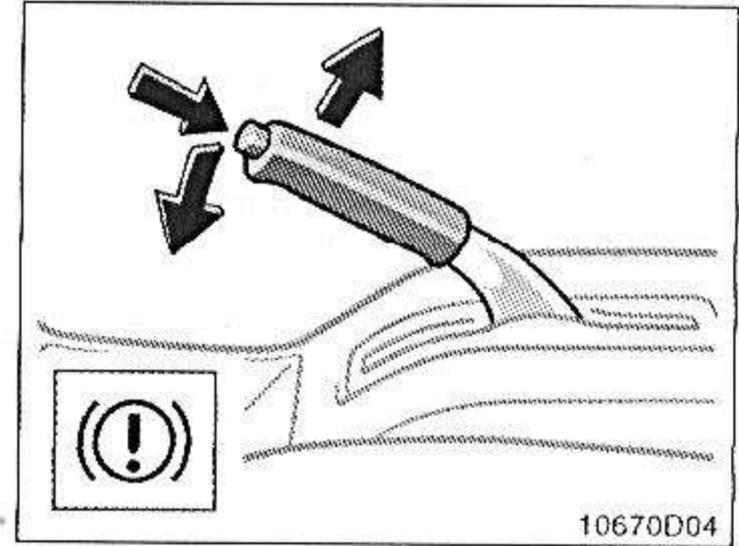
! PRECAUCION

Tenga cuidado cuando cambie a una velocidad inferior en una superficie resbaladiza. El cambio brusco de la velocidad del motor puede hacer que el vehículo patine o resbale.

AVISO

Asegúrese de que el vehículo esté completamente parado antes de cambiar a retroceso.

Freno de estacionamiento



Cuando estacione, aplique firmemente el freno de estacionamiento para evitar que se mueva inadvertidamente el vehículo.

Para aplicarlo: Tire hacia arriba de la palanca. Para conseguir mayor fuerza de retenida, pise primero el pedal del freno y manténgalo pisado mientras aplica el freno. Para soltarlo: Tire hacia arriba ligeramente, presione el botón con el pulgar, y bájela.

Para recordarle que el freno de estacionamiento está aplicado, la luz recordatoria del freno de estacionamiento que hay en el panel instrumental permanece encendida hasta que deja de aplicar el freno.

 PRECAUCION

Antes de conducir, asegúrese de que ha desenganchado totalmente la palanca del freno de estacionamiento y de que la luz de aviso del sistema del freno está apagada.

Parte 1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES—

Capítulo 1-7 Equipo de sonido del vehículo y sistema de aire acondicionado

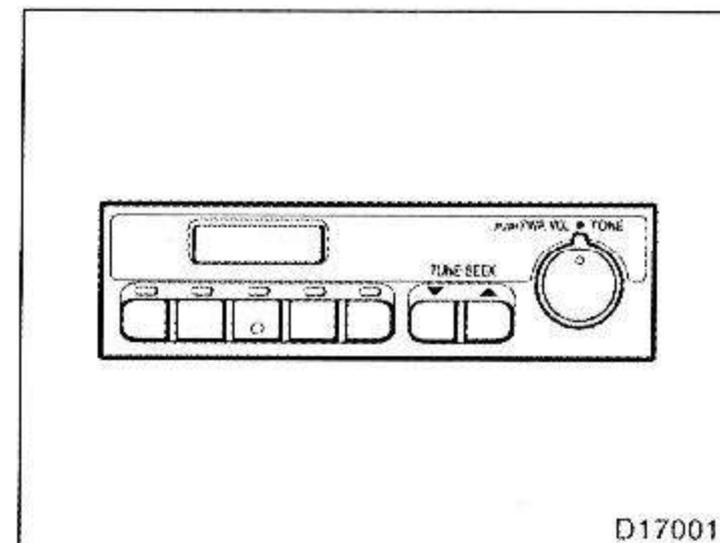
Sistema de audio del vehículo

- Referencia
- Utilización del sistema de audio:
aspectos básicos
- Uso de su equipo de sonido:
controles y características
- Consejos sobre la operación del
sistema de audio del automóvil

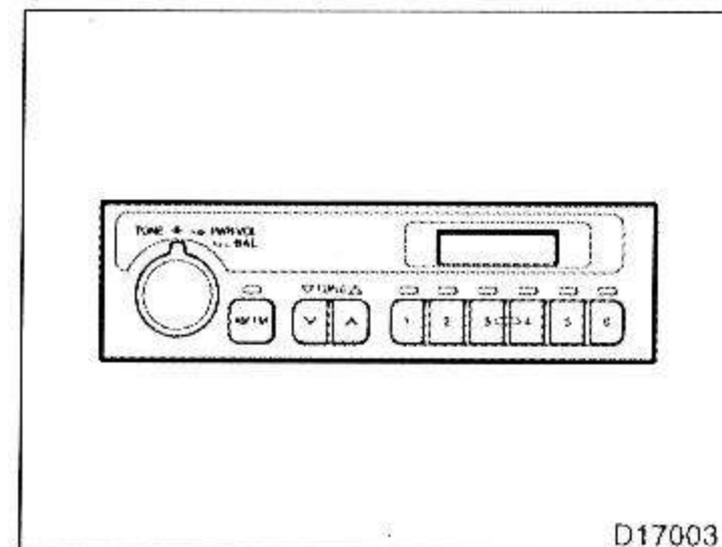
Sistema de aire acondicionado

- Controles
- Ajustes del selector del flujo de
aire
- Sugerencias sobre el
funcionamiento
- Rejillas laterales de ventilación

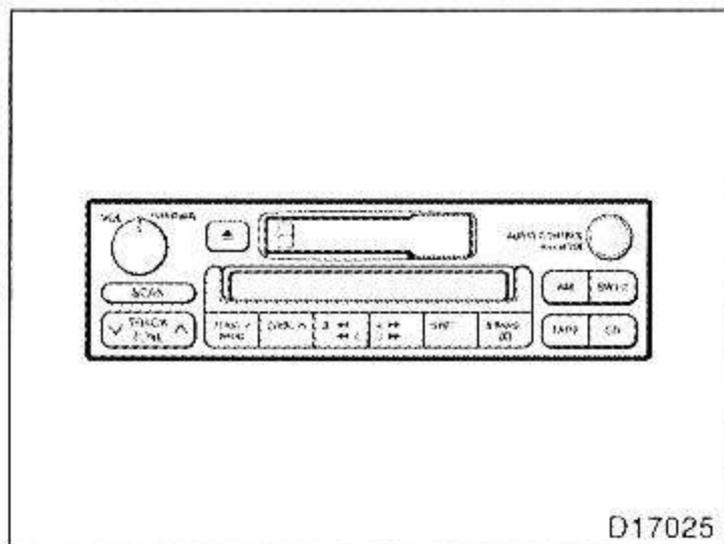
Sistema de audio del vehículo— —Referencia



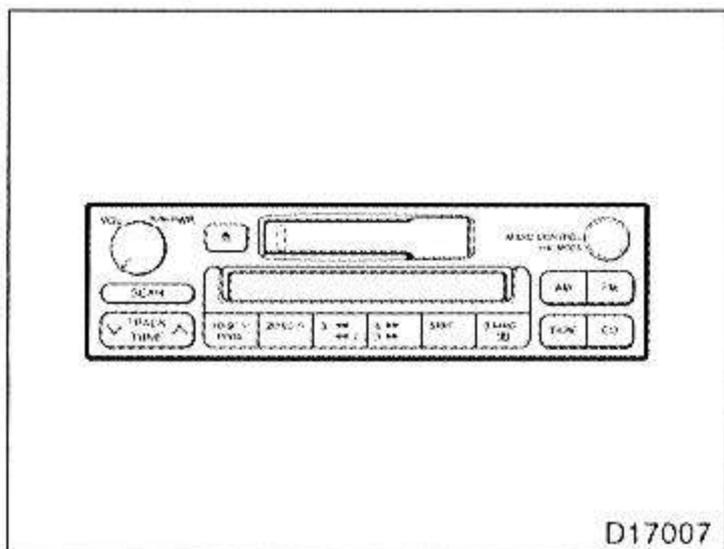
Tipo 1-1: Radio ETR de AM



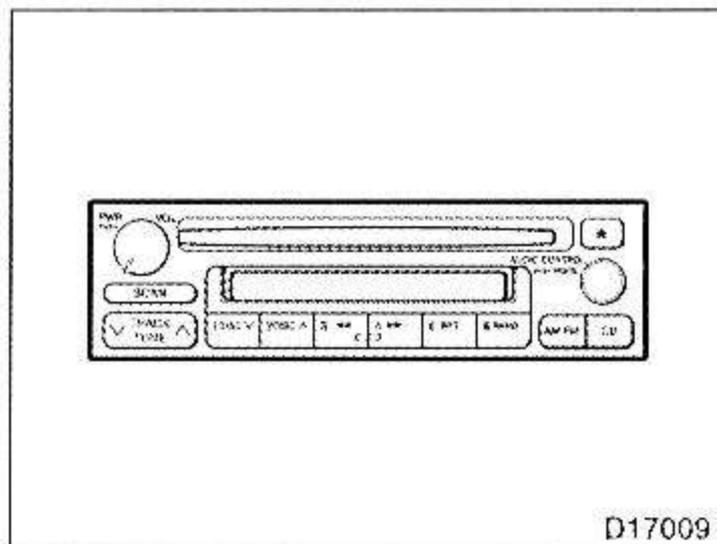
Tipo 1-2: Radio ETR de AM-FM



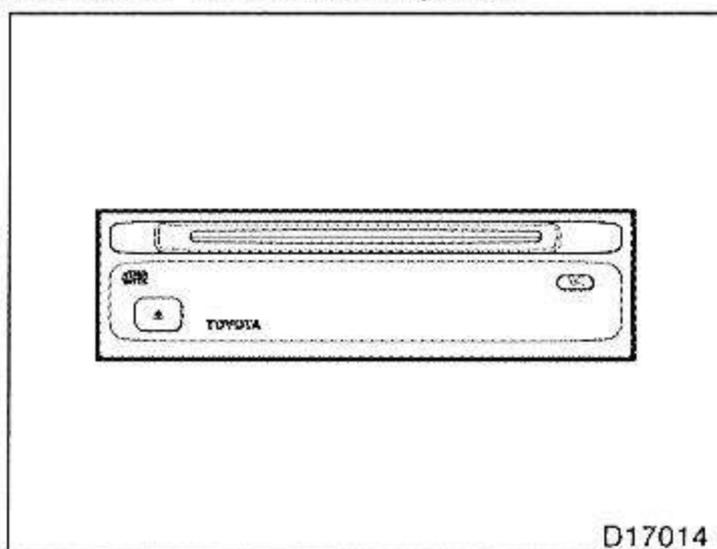
Tipo 2-1: Radio ETR de AM-SW/reproductor de casetes/controlador del cargador automático de discos compactos



Tipo 2-2: Radio ETR de AM-FM/reproductor de casetes/controlador del cargador automático de discos compactos



Tipo 3: Radio ETR de AM-FM/reproductor de discos compactos/controlador del cargador automático de discos compactos



Tipo 4: Reproductor de discos compactos

—Utilización del sistema de audio: aspectos básicos

Esta sección describe algunas de las funciones básicas de los sistemas de audio de Toyota. Es posible que parte de la información no pertenezca a su sistema de audio.

Su sistema de audio funciona cuando la llave de encendido está en la posición "ACC" o "ON".

CONEXION Y DESCONEXION DEL SISTEMA

Presione "PWR-VOL", "PWR/VOL", "VOL/PWR" o "PWR" para conectar o desconectar el sistema de audio.

Presione "AM", "FM", "AM-FM", "SW1-2", "TAPE" o "CD" para conectar el sistema de la función correspondiente sin tener que presionar "PWR-VOL", "PWR/VOL", "VOL/PWR" o "PWR".

Podrá conectar cada reproductor insertando una cinta de casete o un disco compacto.

Podrá desconectar el reproductor expulsando la cinta de casete o el disco compacto. Si el sistema de audio estaba previamente desconectado, se desconectará entonces todo el sistema al expulsar la cinta o el disco compacto. Si antes otra función estaba conectada, seguirá conectada.

CAMBIO DE FUNCIONES

Presione "AM", "FM", "AM-FM", "SW1-2", "TAPE" o "CD" si el sistema ya está conectado pero usted desea cambiar de una función a otra.

TONO Y BALANCE

Para los detalles sobre los controles de tono y de balance del sistema, consulte la descripción de su propio sistema.

Tono

La calidad del sonido del programa de audio está muy determinada por la mezcla de los niveles de agudos, medios y de graves. De hecho, distintos tipos de programas de música y vocalistas suenan mejor con diferentes mezclas de agudos, medios y graves.

Balance

El buen balance de los canales estéreo derecho e izquierdo y de los niveles de sonido delantero y trasero es también un factor muy importante.

Recuerde que si está escuchando una grabación o radiodifusión en estéreo, el cambio del balance de derecha/izquierda incrementará el volumen de un grupo de sonidos y reducirá el otro.

LA ANTENA DE RADIO

Para bajar una antena manual, empújela con cuidado hacia abajo.

Para bajar una antena eléctrica, desconecte el sistema de audio presionando "PWR-VOL", "PWR/VOL", "VOL/PWR" o "PWR", o gire la llave de encendido a la posición "LOCK".

AVISO

Para evitar daños en la antena, asegúrese de que esté retractada antes de hacer pasar su Toyota por una máquina de lavado automático de automóviles.

EL REPRODUCTOR DE CASETES

Cuando inserte un casete, la parte expuesta de la cinta debe quedar a la derecha.

AVISO

No lubrique ninguna parte del reproductor y no inserte nada que no sean cintas de casete en la ranura, porque podría dañarse el reproductor de casetes.

EL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

Para insertar un disco, empújelo con cuidado al interior con la cara de la etiqueta arriba. (El reproductor expulsará automáticamente el disco si se inserta con la cara de la etiqueta abajo.) El reproductor de discos compactos reproducirá desde la canción 1 hasta el final del disco. Luego, empezará de nuevo desde la canción 1.

AVISO

No trate nunca de desmontar ni lubricar ninguna parte del reproductor de discos compactos. No inserte nada que no sean discos compactos en la ranura.

Discos compactos sencillos de 8 cm (3 pul.)

El reproductor de discos compactos no necesita adaptador para reproducir discos compactos sencillos. Los discos compactos sencillos son de unos 8 cm (3 pul.) de diámetro, por lo que son más pequeños que los discos normales.

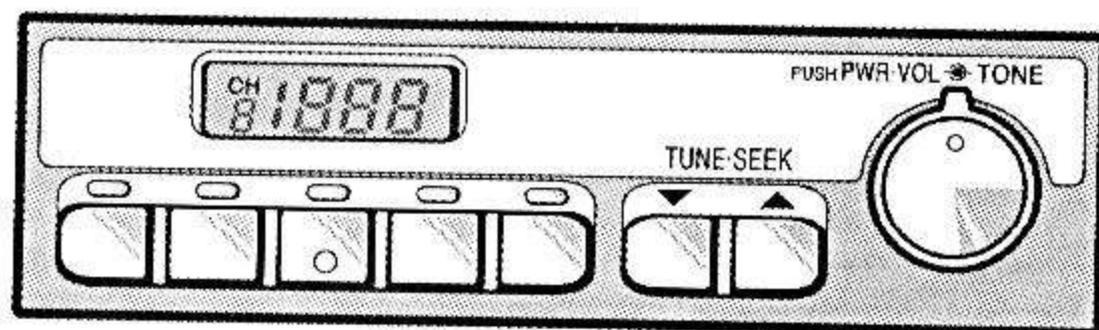
Después de expulsar un disco compacto sencillo, no inserte un disco normal de 12 cm (5 pul.) hasta que aparezca "DISC" en el visualizador.

AVISO

No emplee ningún adaptador para los discos compactos sencillos, porque podrían causar errores de seguimiento o interferir en la expulsión de los discos compactos.

—Uso de su equipo de sonido:
controles y características

►Tipo 1-1

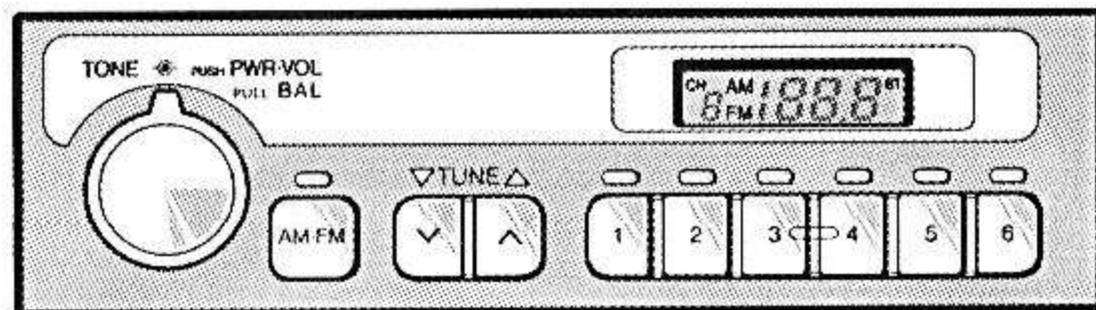


Botones de preselección

Los detalles sobre las características, botones y controles específicos se describen en la lista siguiente por orden alfabético.

D17002

►Tipo 1-2



Los detalles sobre botones, controles y características específicos se describen en la lista alfabética siguiente.

D17004

1 2 3 4 5 6 (botones de preselección)

Estos botones se usan para preseleccionar y sintonizar emisoras de radio.

Para preseleccionar una emisora en un botón: Sintonice la emisora deseada (vea "TUNE"). Apriete el botón y manténgalo apretado hasta que se escuche un pitido—con esto se seleccionará la emisora en el botón. El número del botón aparecerá en el expositor.

Para sintonizar una emisora preseleccionada: Apriete el botón de la emisora que desea. El número del botón y la frecuencia de la emisora aparecerán en el expositor.

Tipo 1-1—Estos sistemas sirven para una emisora de AM para cada botón. La memoria de la emisora preseleccionada se cancelará si se interrumpe la fuente de energía (batería desconectada o fusible fundido).

Tipo 1-2—Estos sistemas sirven para una emisora de AM y otra de FM para cada botón. La memoria de la emisora preseleccionada se cancelará si se interrumpe la fuente de energía (batería desconectada o fusible fundido).

AM-FM

Tipo 1-2

Apriete el interruptor AM-FM entre las bandas AM y FM. "AM" o "FM" aparecerá en el expositor.

Si se desconecta el sistema de sonido, puede conectar la radio apretando "AM-FM".

BAL (Equilibrio)

Tipo 1-2

Gire el anillo "BAL", después de haber tirado del mismo, para ajustar el balance de los canales derecho/izquierdo.

PWR·VOL (Energía·Volumen)

Tipo 1-2

Apriete "PWR·VOL" para conectar y desconectar el equipo de sonido. Gire "PWR·VOL" para ajustar el volumen.

ST (recepción estereofónica)

Tipo 1-2

Su radio cambia automáticamente a recepción estereofónica cuando se recibe una emisión estereofónica. "ST" aparece en el expositor. Si la señal se debilita, la radio reduce la cantidad de separación de canales para evitar que la señal débil cree ruido. Si la señal llega a ser demasiado débil, la radio cambia de recepción estereofónica a monoaural.

TONE (Tono)

Mueva el anillo "TONE" en torno a "BAL" para ajustar el tono.

TUNE, TUNE/SEEK

Sintonización

Su Toyota tiene una radio de sintonización electrónica (ETR).

Apriete y suelte el lado " \wedge , Δ " (arriba) o " \vee , ∇ " (abajo) del botón "TUNE, TUNE/SEEK" para avanzar o bajar en la banda de emisoras. Si escucha un pitido, es que está apretando el botón demasiado tiempo y la radio pasará al modo de búsqueda.

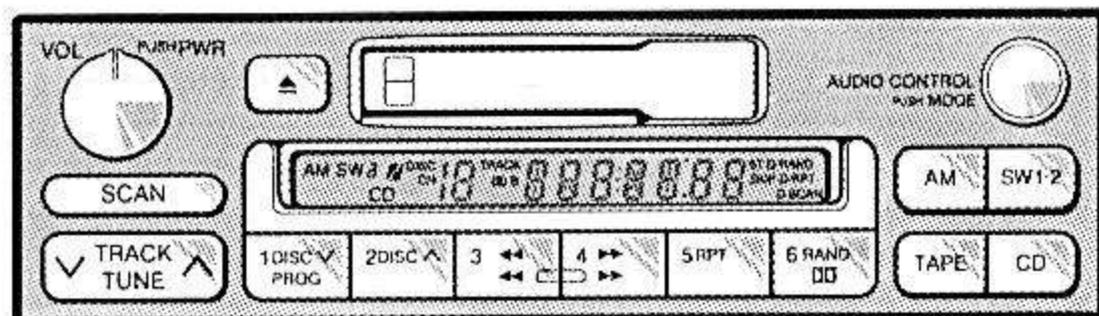
Búsqueda

En el modo de búsqueda, la radio encuentra y hace que se escuche la emisora siguiente arriba o abajo en la banda de emisoras.

Para buscar una emisora, apriete y sujete el lado " \wedge , Δ " o " \vee , ∇ " de "TUNE, TUNE/SEEK" hasta que escuche un pitido. Vuelva a hacer esto para encontrar otra emisora.

Si la radio no puede encontrar ninguna emisora al pasar una vez debido a que la señal es demasiado débil, la radio comenzará a buscar de nuevo con la sensibilidad reforzada para buscar emisoras débiles. En este momento, "DX" aparecerá en el expositor.

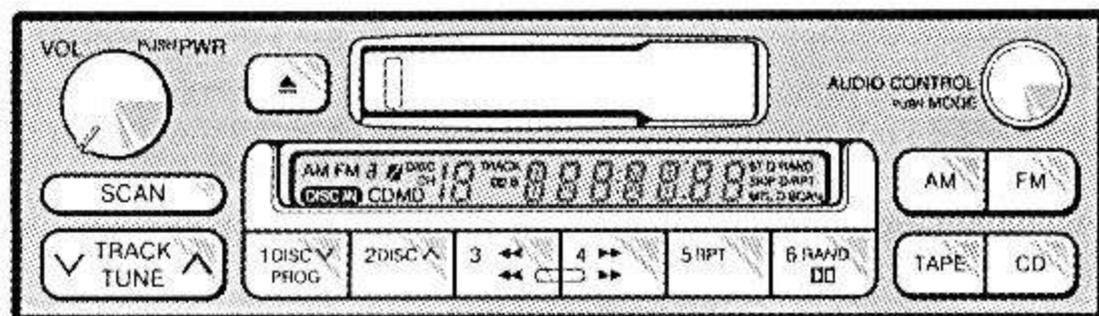
► Tipo 2-1



Los detalles sobre las características, botones y controles específicos se describen en la lista siguiente por orden alfabético.

D17026

► Tipo 2-2



Los detalles sobre las características, botones y controles específicos se describen en la lista siguiente por orden alfabético.

D17008

1 2 3 4 5 6 (Botones de preajuste)

Estos botones se utilizan para preajustar y sintonizar las emisoras de radio.

Para preajustar una emisora en un botón: Sintone la emisora deseada (vea el botón "TUNE"). Presione y mantenga presionado el botón hasta oír un pitido; así ajustará la emisora en un botón. El número del botón aparecerá en el visualizador.

Para sintonizar una emisora preajustada: Presione el botón de la emisora deseada. El número del botón y la frecuencia de la emisora aparecerán en el visualizador.

Tipo 2-1: Estos sistemas pueden almacenar una emisora de AM, y de SW1 y de SW2 en cada botón (el visualizador mostrará "AM", "SW1" o "SW2" cuando se presione "AM" o "SW1-2"). La memoria de emisoras preajustadas se cancelará si se interrumpe la alimentación eléctrica (si se desconecta la batería o se quema el fusible).

Tipo 2-2: Estos sistemas pueden almacenar una emisora de AM y dos de FM en cada botón (el visualizador mostrará "AM" o "FM" cuando presione "AM" o "FM"). La memoria de emisoras preajustadas se cancelará si se interrumpe la alimentación eléctrica (si se desconecta la batería o se quema el fusible).

▲ (Botón de expulsión)

Presione este botón para expulsar la cinta.

Después de haber puesto la llave de encendido en la posición "LOCK", podrá expulsar una cinta de casete, pero no podrá volver a insertarla.

◀▶ (Botones de inversión/Avance rápido)

Reproductor de casetes

Presione el botón de avance rápido para realizar el avance rápido de la cinta. Aparecerá "FF" en el visualizador. Presione el botón de inversión para rebobinar la cinta. "REW" aparecerá en el visualizador.

Para detener la cinta durante el avance rápido, presione el botón de avance rápido o "TAPE"; para detener la cinta durante el rebobinado, presione el botón de inversión o "TAPE".

Si se rebobina por completo la cara de la cinta, el reproductor se parará y reproducirá entonces esta misma cara. Si la cinta avanza por completo hasta el final de la cara, el reproductor reproducirá la otra cara de la cinta, empleando la función de inversión automática.

Reproductor de discos compactos

Si desea realizar el avance rápido o la inversión en una canción de un disco compacto, presione y mantenga presionado el botón de avance rápido o de inversión. Al soltar el botón, el reproductor de discos compactos reanudará la reproducción.

AM

Presione "AM" para conectar la radio y seleccionar la banda de AM. "AM" aparecerá en el visualizador.

Si el sistema de audio está desconectado, podrá conectar la radio presionando "AM". Presione también "AM" para cambiar de audición de casetes o de discos compacto a la de la radio.

AUDIO CONTROL / MODE (Control de audio/modo)

Función de ajuste manual del tono—

Este control se emplea para ajustar manualmente el tono.

Para el ajuste del tono de graves, presione repetidamente "AUDIO CONTROL / MODE" hasta que aparezca "BAS" en el visualizador. Entonces, gire el control según sus preferencias personales.

El visualizador mostrará el margen de "BAS -5" a "BAS 5".

Para el ajuste del tono de agudos, presione repetidamente "AUDIO CONTROL / MODE" hasta que aparezca "TRE" en el visualizador. Entonces, gire el control según sus preferencias personales.

El visualizador mostrará el margen de "TRE -5" a "TRE 5".

Función de ajuste del balance del sonido—

Este control también se utiliza para ajustar el balance del sonido entre los altavoces delanteros y traseros, y entre el canal derecho y el izquierdo.

Para ajustar los altavoces delanteros/traseros, presione repetidamente "AUDIO CONTROL / MODE" hasta que aparezca "FAd" en el visualizador. Entonces, gire el control para ajustar el balance de los altavoces delanteros/traseros.

El visualizador mostrará el margen de "FAd F7" a "FAd R7".

Para ajustar el balance de los canales izquierdo/derecho, presione repetidamente "AUDIO CONTROL / MODE" hasta que aparezca "BAL" en el visualizador. Entonces, gire el control para ajustar el balance de los canales izquierdo/derecho.

El visualizador mostrará el margen de "BAL L7" a "BAL R7".

CD (Discos compactos)

Presione "CD" para cambiar de la operación de la radio o del casete a la de discos compactos. Si el sistema de audio está desconectado, podrá conectar el reproductor de discos compactos presionando "CD". EN ambos casos, deberá haber insertado un disco en el reproductor.

Cuando el sonido se ha ajustado a la operación de discos compactos, el visualizador mostrará el número de canción, o el número de canción y de disco, actualmente en reproducción. Cada vez que presione "CD", el sistema cambiará entre la reproducción de un solo disco y la del cargador automático de discos.

Su sistema de audio muestra seis visualizaciones distintas si se produce un mal funcionamiento en el reproductor.

Si aparece "WAIT" en el visualizador, indica que es posible que el interior del reproductor esté demasiado caliente debido a altas temperaturas ambientales. Saque el disco o el cartucho del reproductor y deje que se enfríe el aparato.

Si aparece "Err 1" en el visualizador, indica que el disco está sucio, dañado, o que se ha insertado al revés. Limpie el disco o insértelo correctamente.

Si aparece "Err 2" en el visualizador, indica que no se ha insertado ningún disco en el cartucho. Inserte un disco.

Si aparece "Err 3" o "Err 4" en el visualizador, indica que hay algún problema dentro del sistema. Expulse el disco o el cartucho. Coloque de nuevo el disco o el cartucho.

Si aparece "OPEN" en el visualizador, indica que la tapa del cargador automático de discos compactos está abierta. Cierre la tapa del cargador de discos compactos.

Si no se soluciona el mal funcionamiento, lleve el vehículo a su concesionario Toyota.

DISC $\vee \wedge$

Sólo el cargador automático de discos compactos—

Empleando este botón, podrá seleccionar el disco que desea escuchar.

Presione uno de los lados del botón hasta que aparezca en el visualizador el número del disco que usted desee escuchar.

Dolby® B NR*

Para escuchar una cinta que ha sido grabada con la reducción de ruido Dolby® B, presione el botón con la marca del símbolo de la doble D. El símbolo de la doble D aparecerá en el visualizador. Para desactivar el sistema Dolby® B, presione el botón otra vez.

El modo Dolby NR reduce el ruido de la cinta en unos 10 dB. Para conseguir la mejor reproducción del sonido, reproduzca las cintas con este botón activado o desactivado según el modo utilizado para la grabación de la cinta.

*: Sistema de reducción de ruido Dolby fabricado con licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" y el símbolo de la doble D  son marcas comerciales de Dolby Licensing Corporation.

FM

Tipo 2-2

Presione "FM" para conectar la radio y seleccionar la banda de FM. "FM" aparecerá en el visualizador.

Si el sistema de audio está desconectado, podrá conectar la radio presionando "FM". Presione también "FM" para cambiar de audición de casetes o de discos compacto a la de la radio.

PROG (Programa)

Presione "PROG" para seleccionar la otra cara del casete. El visualizador indica la cara actualmente seleccionada ("▲" indica la cara de arriba, y "▼" indica la de abajo).

Función de inversión automática de la cinta: Cuando la cinta del reproductor ha llegado al final de una cara, se invierte automáticamente y se inicia la reproducción de la otra cara. Esto ocurre tanto cuando el casete se estaba reproduciendo o se estaba avanzando rápidamente.

RAND (Reproducción aleatoria)

Hay dos funciones de reproducción aleatoria—podrá escuchar las canciones de todos los discos compactos que haya en el cartucho en orden aleatorio, o escuchar sólo las canciones de un disco compacto específico en orden aleatorio.

Reproducción aleatoria de las canciones de un disco:

Presione y suelte rápidamente "RAND". Aparecerá "RAND" en el visualizador y el reproductor efectuará la reproducción de todas las canciones del disco que esté escuchando en orden aleatorio. Si oye un pitido, significa que ha tenido presionado el botón demasiado tiempo, y el reproductor reproduce todas las canciones del cartucho en orden aleatorio. Para desactivar la función de reproducción aleatoria, presione otra vez "RAND".

Sólo el cargador automático de discos compactos—

Reproducción aleatoria de todas las canciones del cartucho:

Presione y mantenga presionado "RAND" hasta oír un pitido. "D RAND" aparecerá en el visualizador y el reproductor realizará la reproducción de todas las canciones del cartucho en orden aleatorio. Para desactivar la función de reproducción aleatoria, presione otra vez "RAND".

RPT (Repetición)

Hay dos funciones de repetición—podrá repetir la reproducción de una canción del disco o todo el disco compacto.

Repetición de una canción:

Presione y suelte rápidamente "RPT" mientras se está reproduciendo la canción, "RPT" aparecerá en el visualizador. Si oye un pitido, significa que ha tenido presionado el botón demasiado tiempo, y el reproductor repetirá todo el disco. Cuando termine la canción, se volverá a reproducir automáticamente. Este proceso seguirá hasta que usted presione otra vez el botón para desactivar la función de repetición.

Sólo el cargador automático de discos compactos—

Repetición de un disco:

Presione y mantenga presionado "RPT" hasta oír un pitido. "D RPT" aparecerá en el visualizador. El reproductor repetirá la reproducción de todas las canciones del disco que esté escuchando. Cuando termine el disco, el reproductor volverá automáticamente a la primera canción del disco y volverá a reproducirlo. Este proceso seguirá hasta que usted vuelva a presionar el botón para desactivar la función de repetición.

SCAN (Exploración)

Radio

Puede explorar todas las frecuencias de una banda o explorar solamente las emisoras preajustadas para esa banda.

Para explorar las emisoras preajustadas: Presione "SCAN" hasta que escuche un pitido. La radio encontrará la emisora siguiente avanzando ascendentemente en la banda de emisoras, y la detendrá durante algunos segundos y luego pasará a la siguiente emisora preajustada. Para seleccionar una emisora, vuelva a presionar el botón "SCAN".

Para explorar todas las frecuencias: Presione y suelte rápidamente "SCAN". Si escucha un pitido, significa que ha estado presionando el botón demasiado tiempo, y la radio explorará las emisoras preajustadas. La radio sintonizará la siguiente emisora preajustada avanzando ascendentemente en la banda, la detendrá durante algunos segundos y luego seguirá explorando. Para seleccionar una emisora, vuelva a presionar el botón "SCAN".

Reproductor de discos compactos

Hay dos funciones de exploración—podrá explicar las canciones de un disco específico o explorar las primeras canciones de todos los discos del cartucho.

Exploración de las canciones de un disco: Presione con rapidez y suelte "SCAN". "SCAN" aparecerá en el visualizador y el reproductor explorará todas las canciones del disco que esté escuchando. Si oye un pitido, significa que ha estado presionando el botón demasiado tiempo y el reproductor explorará las primeras canciones de todos los discos del cartucho. Para seleccionar una canción, presione "SCAN" otra vez. Después de que el reproductor haya explorado todas las canciones del disco, detendrá la exploración.

Sólo el cargador automático de discos compactos—

Exploración de las primeras canciones de todos los discos del cartucho:

Presione y mantenga presionado "SCAN" hasta que escuche un pitido. Aparecerá "D SCAN" en el visualizador y el reproductor reproducirá la primera canción del disco siguiente. Para seleccionar un disco, presione otra vez "SCAN". Si el reproductor ya ha explorado todos los discos, detendrá la exploración.

Visualización ST (recepción estéreo)

La radio cambia automáticamente a recepción estéreo cuando se recibe una difusión en estéreo. "ST" aparece en el visualizador. Si la señal se debilita, la radio reducirá la cantidad de separación entre canales para evitar que la señal débil produzca ruido. Si la señal se debilita mucho, la radio cambiará de recepción estéreo a monofónica.

SW1·2

Tipo 2-1

Apriete "SW1·2" para conectar la radio y seleccionar una banda. "SW1" o "SW2" aparecerá en el expositor.

La radio tiene las dos bandas de onda corta siguientes:

Banda	Longitud de onda (m)	Frecuencia(kHz)
SW 1	90	2940— 3575
	75	3580— 4215
	60	4540— 5175
	49	5820— 6455
	41	7100— 7735
SW 2	31	9500—10135
	25	11580—12215
	19	15100—15735
	16	17500—18135
	13	21340—21975

TAPE (Cintas)

Presione "TAPE" para cambiar desde la operación de la radio o de discos compactos a la de cintas de casete. Si el sistema de audio está desconectado, podrá conectar la alimentación del reproductor de casetes presionando "TAPE". En ambos casos, deberá haberse insertado una cinta de casete en el reproductor.

TRACK (botón de salto progresivo/regresivo de canciones):
Reproductor de discos compactos

Con este botón podrá saltar hacia adelante o hacia atrás a otra canción.

Presione uno de los lados del botón de canciones hasta que aparezca en el visualizador el número de la canción que usted desea escuchar. Si desea volver al principio de la canción actual, presione el lado inferior del botón una vez con rapidez.

TUNE (Sintonización)

Sintonización

Su Toyota está provisto de una radio de sintonización electrónica (ETR). Presione y suelte el lado "▲" (arriba) o el lado "▼" (abajo) de "TUNE" para subir o bajar por la banda de emisoras. (Si oye un pitido, significa que ha tenido presionado el botón demasiado tiempo y que la radio se establece en el modo de búsqueda.)

Búsqueda

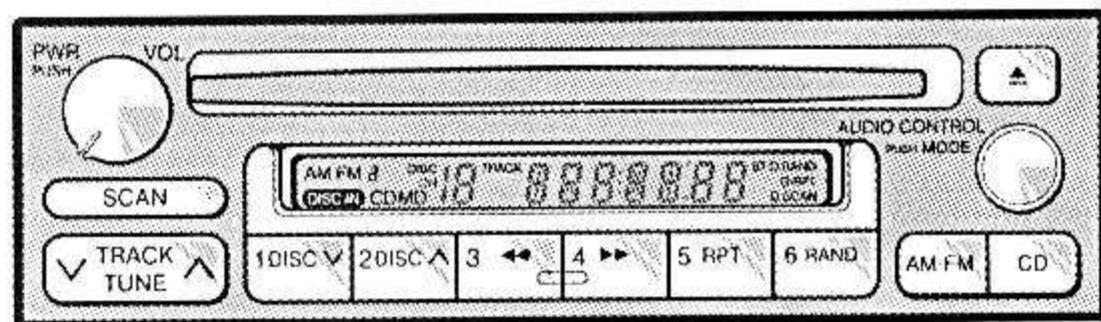
En el modo de búsqueda, la radio encuentra y reproduce la emisora siguiente en las direcciones de arriba o abajo de la banda de emisoras.

Para buscar una emisora, presione y mantenga presionado el lado "▲" o "▼" de "TUNE" hasta oír un pitido. Repítalo para buscar otra emisora.

VOL/PWR (Volumen/Alimentación)

Presione "VOL/PWR" para conectar y desconectar el equipo de audio. Gire "VOL/PWR" para ajustar el volumen.

►Tipo 3



Los detalles de los botones y controles específicos, y de las características se describen a continuación el orden alfabético.

D17010

1 2 3 4 5 6 (Botones de preajuste)

Estos botones se utilizan para preajustar y sintonizar las emisoras de radio.

Para preajustar una emisora en un botón: Sintonice la emisora deseada (vea el botón "TUNE"). Presione y mantenga presionado el botón hasta oír un pitido; así ajustará la emisora en un botón. El número del botón aparecerá en el visualizador.

Para sintonizar una emisora preajustada: Presione el botón de la emisora deseada. El número del botón y la frecuencia de la emisora aparecerán en el visualizador.

Estos sistemas pueden almacenar una emisora de AM y una emisora de FM en cada botón. (El visualizador mostrará "AM" o "FM" cuando se presione "AM" o "FM").

▲ (Botón de expulsión)

Presione este botón para expulsar el disco compacto.

Después de haber puesto la llave de encendido en la posición "LOCK", podrá expulsar el disco compacto, pero no podrá volver a insertarlo.

◀◀/▶▶ (Botones de inversión/Avance rápido)

Si desea efectuar el avance rápido o la inversión en un disco compacto, presione y mantenga presionado el botón de avance rápido o de inversión. Cuando suelte el botón, el reproductor de discos compactos reanudará la reproducción.

AM·FM

Apriete el interruptor AM·FM entre las bandas AM y FM. "AM" o "FM" aparecerá en el expositor.

Si el sistema de audio está desconectado, podrá conectar la radio presionando "AM·FM". Además, podrá presionar "AM·FM" para cambiar de audición de casetes o de discos compactos a la de la radio.

AUDIO CONTROL / MODE (Control de audio/modo)

Función de ajuste manual del tono—

Este control se emplea para ajustar manualmente el tono.

Para el ajuste del tono de graves, presione repetidamente "AUDIO CONTROL / MODE" hasta que aparezca "BAS" en el visualizador. Entonces, gire el control según sus preferencias personales.

El visualizador mostrará el margen de "BAS -5" a "BAS 5".

Para el ajuste del tono de agudos, presione repetidamente "AUDIO CONTROL / MODE" hasta que aparezca "TRE" en el visualizador. Entonces, gire el control según sus preferencias personales.

El visualizador mostrará el margen de "TRE -5" a "TRE 5".

Función de ajuste del balance del sonido

Este control también se utiliza para ajustar el balance del sonido entre los altavoces delanteros y traseros, y entre el canal derecho y el izquierdo.

Para ajustar los altavoces delanteros/traseros, presione repetidamente "AUDIO CONTROL / MODE" hasta que aparezca "FAd" en el visualizador. Entonces, gire el control para ajustar el balance de los altavoces delanteros/traseros.

El visualizador mostrará el margen de "FAd F7" a "FAd R7".

Para ajustar el balance de los canales izquierdo/derecho, presione repetidamente "AUDIO CONTROL / MODE" hasta que aparezca "BAL" en el visualizador. Entonces, gire el control para ajustar el balance de los canales izquierdo/derecho.

El visualizador mostrará el margen de "BAL L7" a "BAL R7".

CD (Discos compactos)

Presione "CD" para cambiar de la operación de la radio a la de discos compactos. Si el sistema de audio está desconectado, podrá conectar el reproductor de discos compactos presionando "CD". En ambos casos, deberá haber insertado un disco en el reproductor.

Cuando el sonido se ha ajustado a la operación de discos compactos, el visualizador mostrará el número de canción, o el número de canción y de disco, actualmente en reproducción. Cada vez que presione "CD", el sistema cambiará entre la reproducción del reproductor incorporado para un solo disco y la del cargador automático de discos.

Su sistema de audio muestra seis visualizaciones distintas si se produce un mal funcionamiento en el reproductor.

Si aparece "WAIT" en el visualizador, indica que es posible que el interior del reproductor esté demasiado caliente debido a altas temperaturas ambientales. Saque el disco o el cartucho del reproductor y deje que se enfríe el aparato.

Si aparece "Err 1" en el visualizador, indica que el disco está sucio, dañado, o que se ha insertado al revés. Limpie el disco o insértelo correctamente.

Si aparece "Err 2" en el visualizador, indica que no se ha insertado ningún disco en el cartucho. Inserte un disco.

Si aparece "Err 3" o "Err 4" en el visualizador, indica que hay algún problema dentro del sistema. Expulse el disco o el cartucho. Coloque de nuevo el disco o el cartucho.

Si aparece "OPEn" en el visualizador, indica que la tapa del cargador automático de discos compactos está abierta. Cierre la tapa del cargador de discos compactos.

Si no se soluciona el mal funcionamiento, lleve el vehículo a su concesionario Toyota.

DISC $\vee \wedge$

Sólo el cargador automático de discos compactos—

Empleando este botón, podrá seleccionar el disco que desea escuchar.

Presione uno de los lados del botón hasta que aparezca en el visualizador el número del disco que usted desee escuchar.

PWR/VOL (Volumen/Alimentación)

Presione "PWR/VOL" para conectar y desconectar el equipo de audio. Gire "PWR/VOL" para ajustar el volumen.

RAND (Reproducción aleatoria)

Hay dos funciones de reproducción aleatoria—podrá escuchar las canciones de todos los discos compactos que haya en el cartucho en orden aleatorio, o escuchar sólo las canciones de un disco compacto específico en orden aleatorio.

Reproducción aleatoria de las canciones de un disco:

Presione y suelte rápidamente "RAND". Aparecerá "RAND" en el visualizador y el reproductor efectuará la reproducción de todas las canciones del disco que esté escuchando en orden aleatorio. Si oye un pitido, significa que ha tenido presionado el botón demasiado tiempo, y el reproductor reproduce todas las canciones del cartucho en orden aleatorio. Para desactivar la función de reproducción aleatoria, presione otra vez "RAND".

Sólo el cargador automático de discos compactos—

Reproducción aleatoria de todas las canciones del cartucho:

Presione y mantenga presionado "RAND" hasta oír un pitido. "D RAND" aparecerá en el visualizador y el reproductor realizará la reproducción de todas las canciones del cartucho en orden aleatorio. Para desactivar la función de reproducción aleatoria, presione otra vez "RAND".

RPT (Repetición)

Hay dos funciones de repetición—podrá repetir la reproducción de una canción del disco o todo el disco compacto.

Repetición de una canción:

Presione y suelte rápidamente "RPT" mientras se está reproduciendo la canción, "RPT" aparecerá en el visualizador. Si oye un pitido, significa que ha tenido presionado el botón demasiado tiempo, y el reproductor repetirá todo el disco. Cuando termine la canción, se volverá a reproducir automáticamente. Este proceso seguirá hasta que usted presione otra vez el botón para desactivar la función de repetición.

Sólo el cargador automático de discos compactos—

Repetición de un disco:

Presione y mantenga presionado "RPT" hasta oír un pitido. "D RPT" aparecerá en el visualizador. El reproductor repetirá la reproducción de todas las canciones del disco que esté escuchando. Cuando termine el disco, el reproductor volverá automáticamente a la primera canción del disco y volverá a reproducirlo. Este proceso seguirá hasta que usted vuelva a presionar el botón para desactivar la función de repetición.

SCAN (Exploración)

Radio

Puede explorar todas las frecuencias de una banda o explorar solamente las emisoras preajustadas para esa banda.

Para explorar todas las frecuencias:

Presione y suelte rápidamente "SCAN". Si escucha un pitido, significa que ha estado presionando el botón demasiado tiempo, y la radio explorará las emisoras preajustadas. La radio sintonizará la siguiente emisora preajustada avanzando ascendentemente en la banda, la detendrá durante algunos segundos y luego seguirá explorando. Para seleccionar una emisora, vuelva a presionar el botón "SCAN".

Para explorar las emisoras preajustadas:

Presione "SCAN" hasta que escuche un pitido. La radio encontrará la emisora siguiente avanzando ascendentemente en la banda de emisoras, y la detendrá durante algunos segundos y luego pasará a la siguiente emisora preajustada. Para seleccionar una emisora, vuelva a presionar el botón "SCAN".

Reproductor de discos compactos

Hay dos funciones de exploración—podrá explicar las canciones de un disco específico o explorar las primeras canciones de todos los discos del cartucho.

Exploración de las canciones de un disco: Presione con rapidez y suelte "SCAN". "SCAN" aparecerá en el visualizador y el reproductor explorará todas las canciones del disco que esté escuchando. Si oye un pitido, significa que ha estado presionando el botón demasiado tiempo y el reproductor explorará las primeras canciones de todos los discos del cartucho. Para seleccionar una canción, presione "SCAN" otra vez. Después de que el reproductor haya explorado todas las canciones del disco, detendrá la exploración.

Sólo el cargador automático de discos compactos—

Exploración de las primeras canciones de todos los discos del cartucho:

Presione y mantenga presionado "SCAN" hasta que escuche un pitido. Aparecerá "D SCAN" en el visualizador y el reproductor reproducirá la primera canción del disco siguiente. Para seleccionar un disco, presione otra vez "SCAN". Si el reproductor ya ha explorado todos los discos, detendrá la exploración.

Visualización ST (recepción estéreo)

La radio cambia automáticamente a recepción estéreo cuando se recibe una difusión en estéreo. "ST" aparece en el visualizador. Si la señal se debilita, la radio reducirá la cantidad de separación entre canales para evitar que la señal débil produzca ruido. Si la señal se debilita mucho, la radio cambiará de recepción estéreo a monofónica.

TRACK (botón de salto progresivo/regresivo de canciones): Reproductor de discos compactos

Con este botón podrá saltar hacia adelante o hacia atrás a otra canción.

Presione uno de los lados del botón de canciones hasta que aparezca en el visualizador el número de la canción que usted desea escuchar. Si desea volver al principio de la canción actual, presione el lado inferior del botón una vez con rapidez.

TUNE (Sintonización)

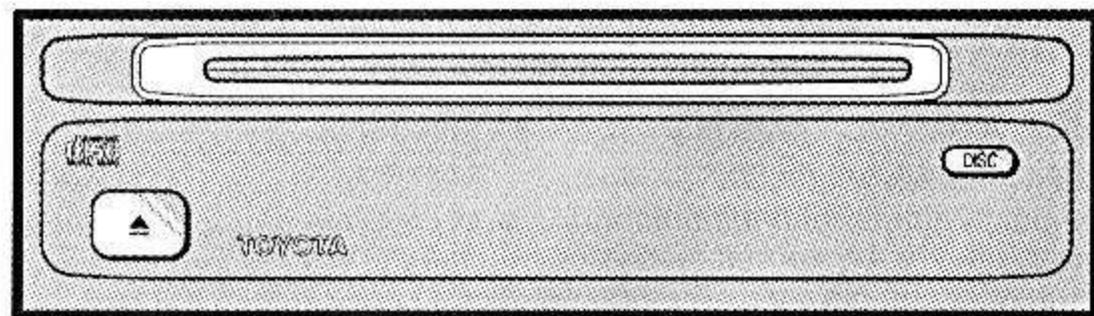
Sintonización

Su Toyota está provisto de una radio de sintonización electrónica (ETR). Presione y suelte el lado "Λ" (arriba) o el lado "v" (abajo) de "TUNE" para subir o bajar por la banda de emisoras. (Si oye un pitido, significa que ha tenido presionado el botón demasiado tiempo y que la radio se establece en el modo de búsqueda.)

Búsqueda

En el modo de búsqueda, la radio encuentra y reproduce la emisora siguiente en las direcciones de arriba o abajo de la banda de emisoras.

Para buscar una emisora, presione y mantenga presionado el lado "Λ" o "v" de "TUNE" hasta oír un pitido. Repítalo para buscar otra emisora.



Los detalles de los botones y controles específicos, y de las características se describen a continuación el orden alfabético.

D17013

(Botón de expulsión)

Presione este botón para expulsar el disco compacto.

Después de haber puesto la llave de encendido en la posición "LOCK", podrá expulsar el disco compacto, pero no podrá volver a insertarlo.

—Consejos sobre la operación del sistema de audio del automóvil

AVISO

Para asegurar el correcto funcionamiento del sistema de audio:

- ◆ *Tenga cuidado de no derramar ninguna bebida sobre el sistema de audio.*
- ◆ *No inserte nada que no sean cintas de casete o discos compactos en la ranura.*

RADIORRECEPCIÓN

Las difusiones de FM tienen un alcance de unos 40 km, o 25 millas. Durante la circulación, cuando se va distanciando de una emisora, es posible que deba sintonizar con precisión la radio y subir el volumen a medida que se debilita la emisora. Puesto que FM emplea una señal de trayectoria en línea recta, los edificios altos o montañas bloquean algunas veces la recepción. Todo esto son características normales de la recepción de FM y no indican ningún problema en la radio en sí.

CAUIDADO DEL REPRODUCTOR Y DE LAS CINTAS DE CASETE

Para conseguir un alto rendimiento de su reproductor y de sus cintas de casete:

Limpie la cabeza de la cinta y las otras partes con regularidad.

- Si la cabeza de la cinta o el paso de la cinta están sucios pueden reducir la calidad del sonido y enredar las cintas de casete. La forma más fácil de efectuar la limpieza es empleando una cinta de limpieza. (Se recomienda una del tipo húmedo.)

Emplee cintas de casete de alta calidad.

- Las cintas de casete de baja calidad pueden causar muchos problemas, incluyendo sonido insatisfactorio, velocidad de reproducción sin consistencia, y la inversión automática constante. También pueden atascarse o enredarse dentro del reproductor de casetes.
- No emplee una cinta de casete si se ha dañado o enredado o si se está despegando la etiqueta.
- No deje las cintas de casete dentro del reproductor si no las está escuchando, especialmente durante los días calurosos.
- Guarde las cintas de casete en sus cajas y apartadas de la luz directa del sol.
- No emplee cintas de casete de más de 100 minutos de duración (50 minutos por cara). Las cintas empleadas en estos casetes son finas y pueden atascarse o enredarse con facilidad dentro del reproductor.

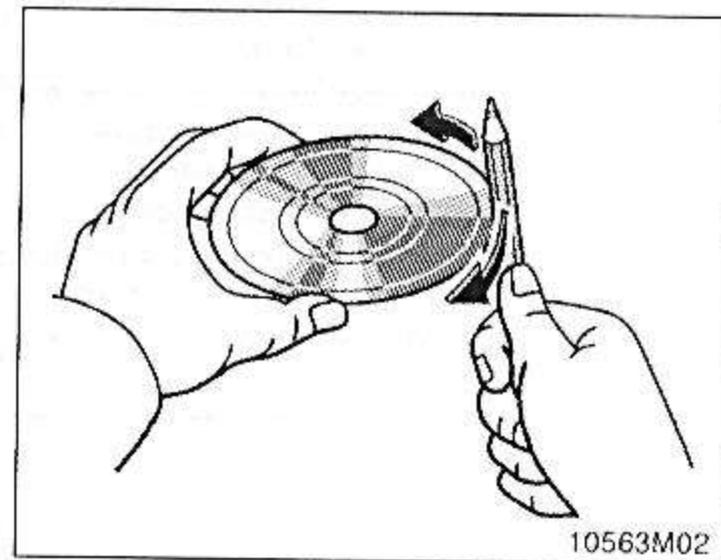


CUIDADO DEL REPRODUCTOR Y DE LOS DISCOS COMPACTOS

- Emplee sólo discos compactos etiquetados como se muestra.
- Las temperaturas muy altas pueden hacer que no funcione el reproductor de discos compactos. En días calurosos, emplee el acondicionador de aire para enfriar el interior del vehículo antes de escuchar discos.
- Las carreteras con baches u otras vibraciones pueden ocasionar saltos en el reproductor de discos compactos.

- Si se introduce humedad en su reproductor de discos compactos, es posible que no puede oír el sonido aunque parezca que el reproductor esté funcionando. Saque el disco del reproductor y espere a que desaparezca la humedad.
- Manipule los discos compactos con cuidado, especialmente cuando los inserte. Tómelos por el borde y no los doble. No ponga los dedos encima del disco, especialmente en la cara brillante.
- La suciedad, rayadas, combadura, pinchadas u otros daños del disco pueden causar que el reproductor salte o repita secciones de una canción. (Para ver una pinchada, mire el disco bajo la luz.)
- Saque los discos del reproductor de discos compactos cuando no los escuche. Guárdelos en sus cajas de plástico, apartados de la humedad, calor, y luz directa del sol.

Para limpiar un disco compacto: Frótelo con un paño blando, sin hilachas, que se haya humedecido en agua. Frote en línea recta desde el centro al borde del disco (y no en círculos). Séquelo con otro paño suave sin hilachas. No emplee limpiadores para discos convencionales ni dispositivos antiestáticos.



Es posible que un disco nuevo tenga los bordes toscos en el perímetro interior y exterior. Pula los bordes toscos presionando el lado de un bolígrafo o lápiz contra el perímetro interior y exterior del disco como se ilustra.

Si sigue reproduciendo un disco con los bordes toscos, los residuos caerán en el lado de la señal del disco y causarán saltos del sonido u otros problemas.

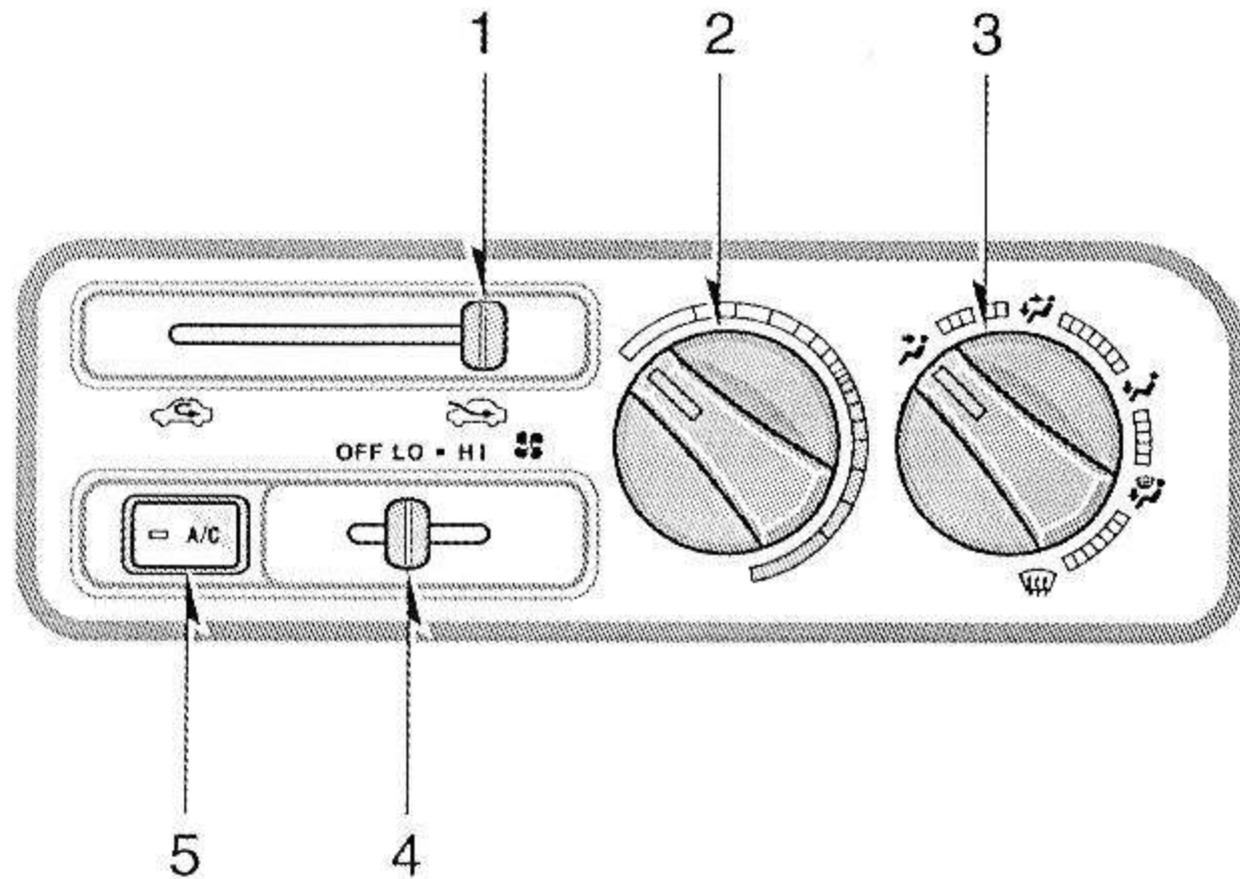


PRECAUCION

Los reproductores de discos compactos emplean rayos láser invisibles que pueden causar una exposición a la radiación peligrosa si salen del aparato. Asegúrese de operar el aparato correctamente de acuerdo con las instrucciones.

Sistema de aire acondicionado—
—Controles (vehículos con dirección a la izquierda)

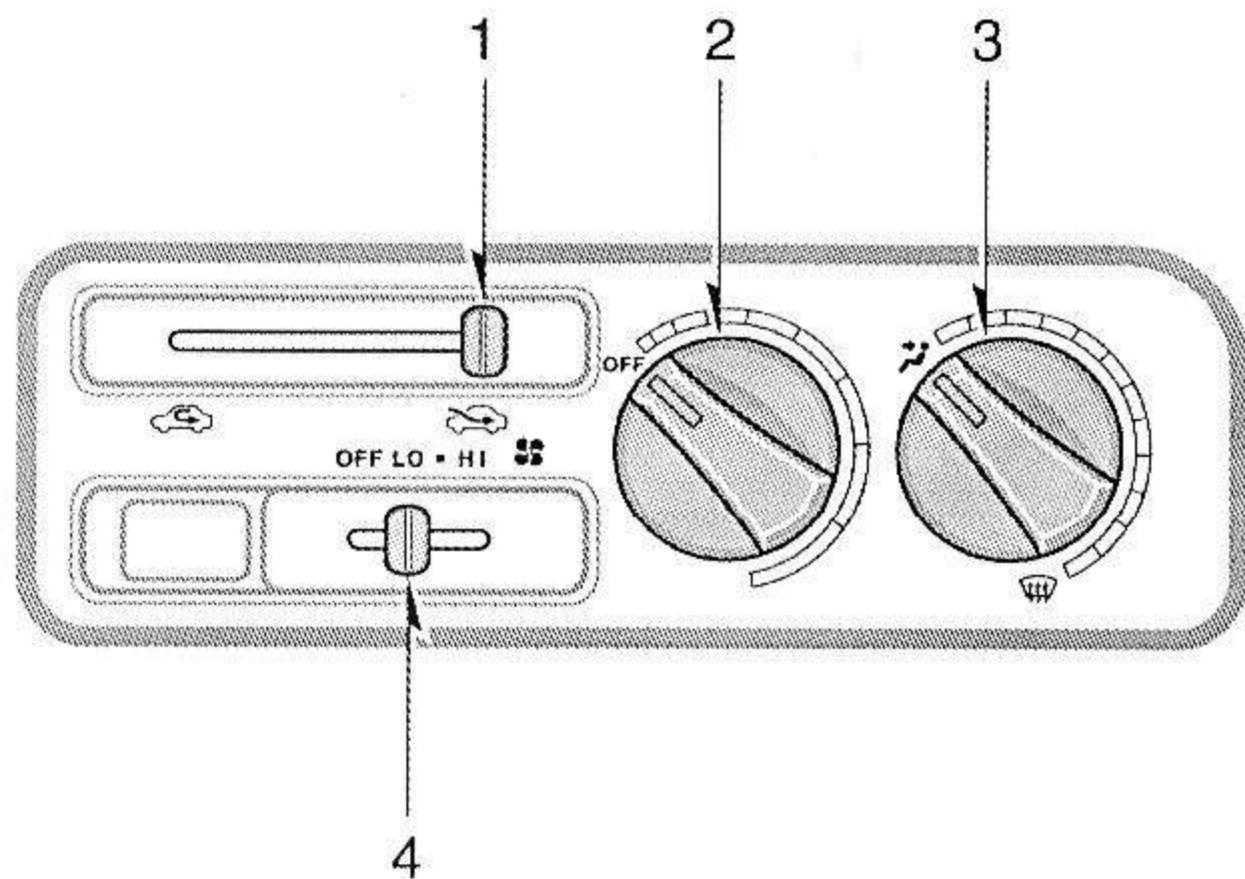
►Tipo A



1. Selector de admisión de aire
2. Selector de temperatura
3. Selector de flujo de aire
4. Selector de velocidad del ventilador
5. Botón "A/C" (en algunos modelos)

D17018

► Tipo B

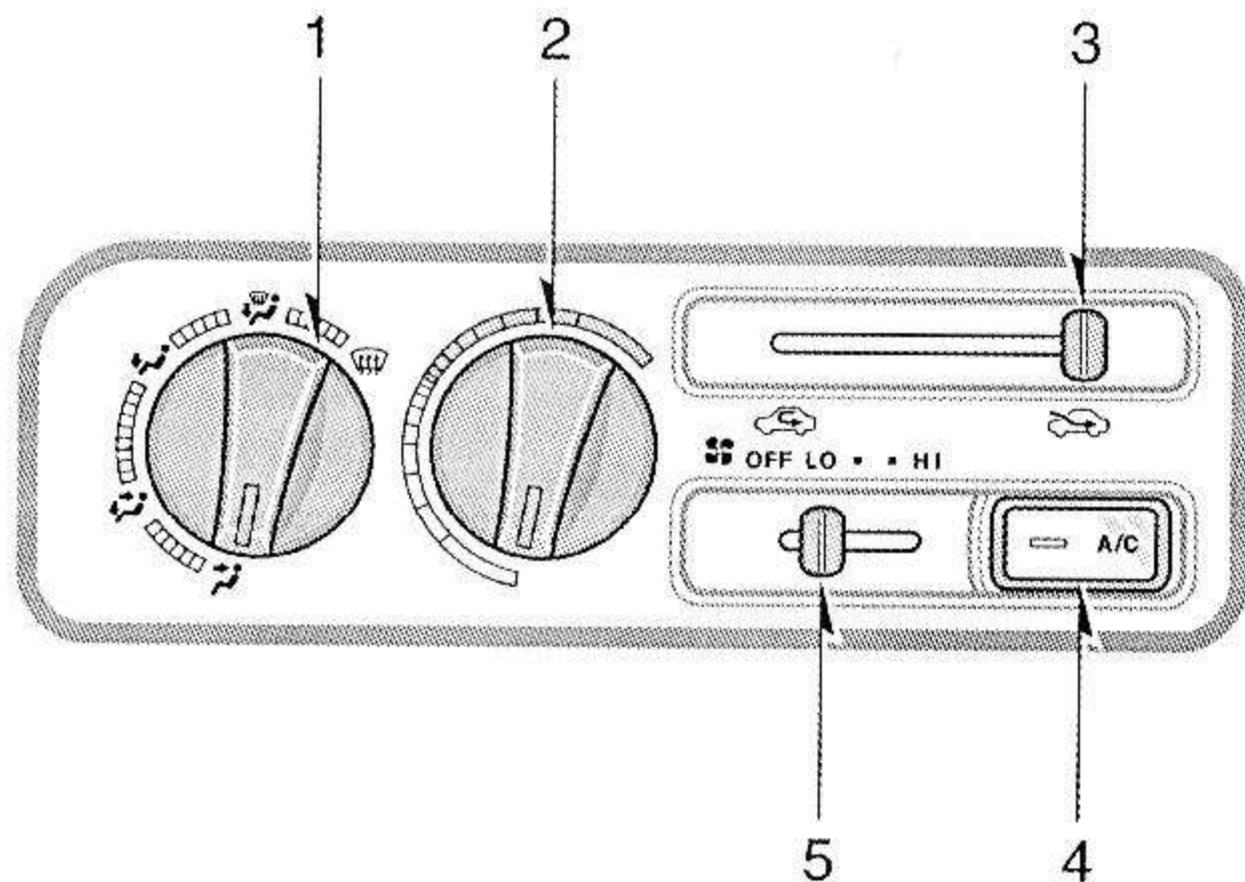


1. Selector de admisión de aire
2. Selector de temperatura (en algunos modelos)
3. Selector de flujo de aire
4. Selector de velocidad del ventilador

D17020

—Controles (vehículos con dirección a la derecha)

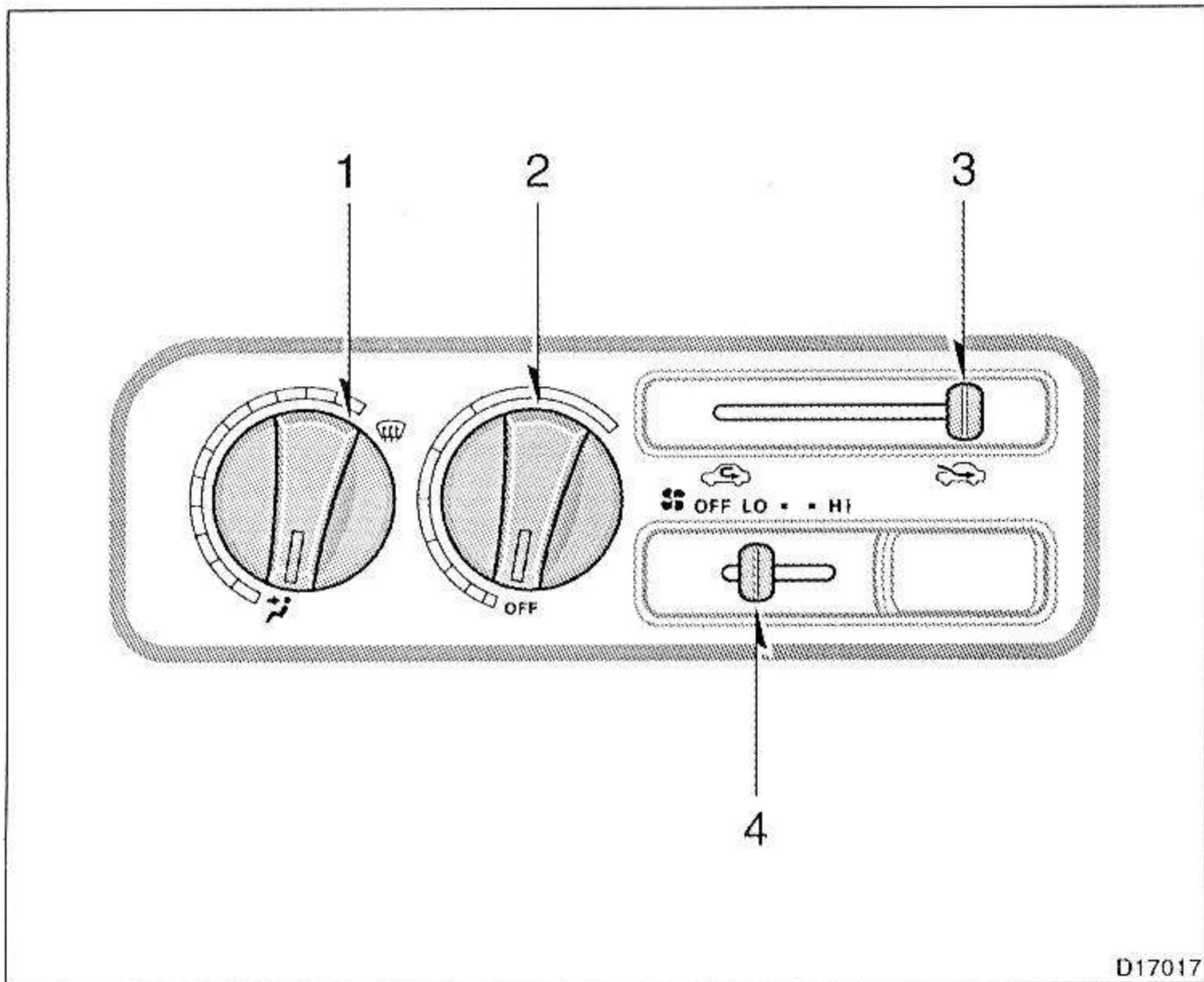
►Tipo A



1. Selector de flujo de aire
2. Selector de temperatura
3. Selector de admisión de aire
4. Botón "A/C" (en algunos modelos)
5. Selector de velocidad del ventilador

D17015

► Tipo B



1. Selector de flujo de aire
2. Selector de temperatura (en algunos modelos)
3. Selector de admisión de aire
4. Selector de velocidad del ventilador

D17017

Selector de velocidad del ventilador

Mueva la palanca para ajustar la velocidad del ventilador—a la derecha para aumentarla, a la izquierda para disminuirla.

Selector de temperatura

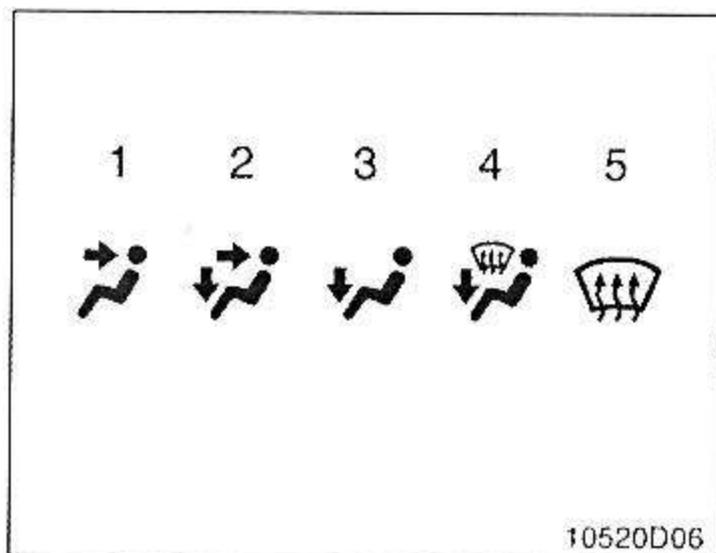
Tipo A—

Gire el control para ajustar la temperatura—a la derecha para calentar, a la izquierda para enfriar.

Tipo B—

Este botón se usa para conectar y desconectar la refrigeración y ajustar la temperatura del aire enfriado.

Gire el botón hacia la derecha para bajar la temperatura. Moviendo el botón a la posición "OFF", se desconecta la refrigeración.

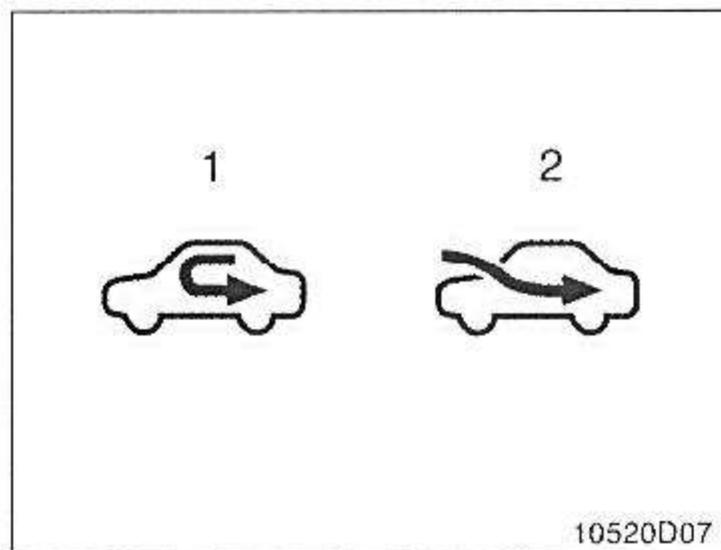


Selector de flujo de aire

Gire el botón para seleccionar las rejillas de ventilación usadas para el flujo de aire.

- 1. Panel**—El aire fluye principalmente por las rejillas de ventilación del panel instrumental.
- 2. Binivel**—El aire fluye por las rejillas de ventilación del suelo y las del panel instrumental.
- 3. Suelo**—El aire fluye principalmente por las rejillas de ventilación del suelo.
- 4. Suelo/parabrisas**—El aire fluye principalmente por las rejillas de ventilación del suelo y las del parabrisas.
- 5. Parabrisas**—El aire fluye principalmente por las rejillas de ventilación del parabrisas.

En cuanto a los detalles sobre los ajustes del selector de flujo de aire, vea la ilustración que hay después de Botón "A/C".



Selector de admisión de aire

Mueva la palanca para seleccionar la fuente del aire.

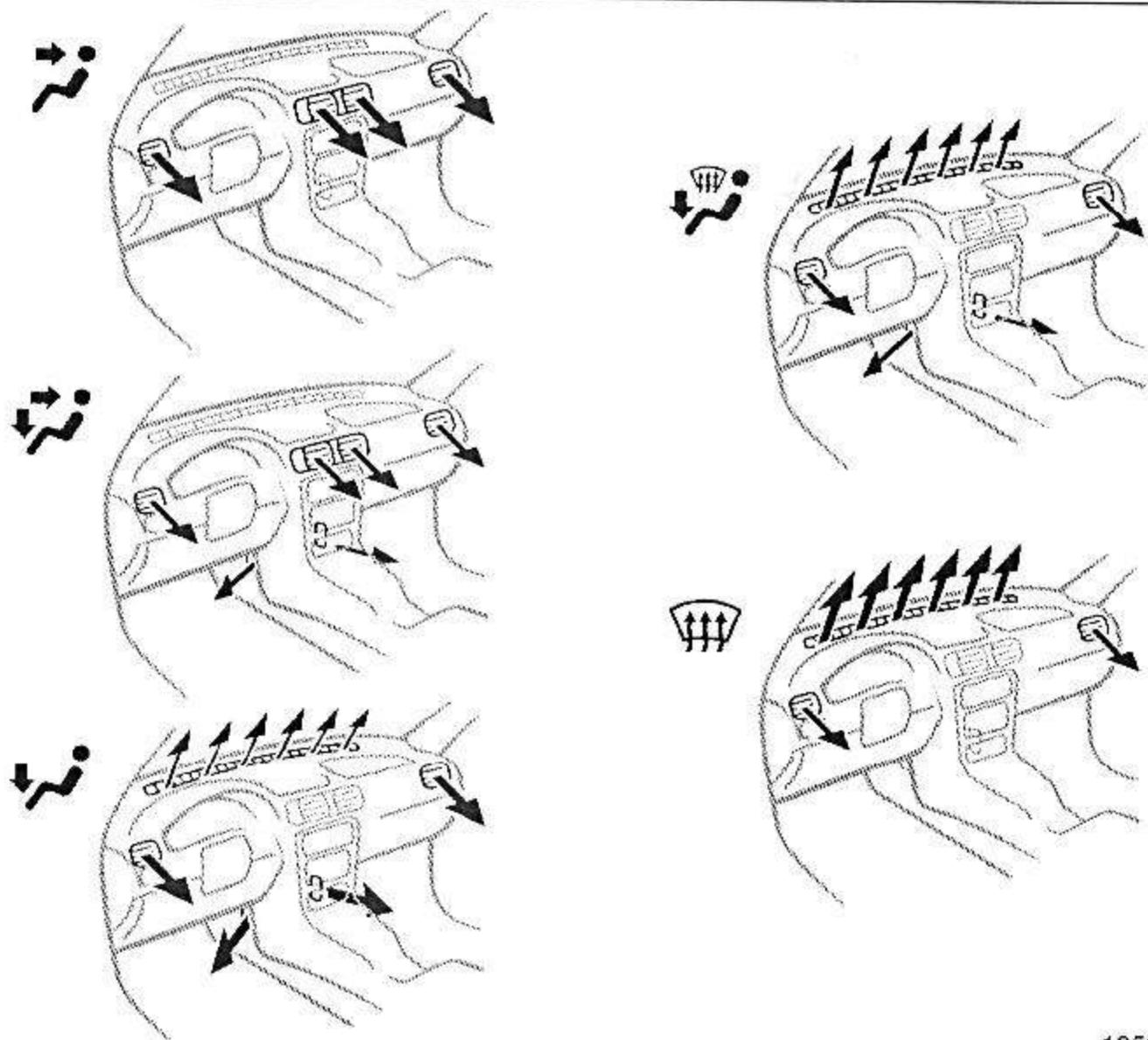
1. **Recirculado**—Recircula el aire del interior del vehículo.
2. **Exterior**—Deja entrar el aire exterior en el sistema.

Botón "A/C"

Para conectar el aire acondicionado, apriete el botón "A/C". Se encenderá la luz indicadora del botón "A/C". Para desconectar el aire acondicionado, vuelva a apretar el botón.

Si funciona intermitentemente la luz indicadora del botón "A/C", hay un problema con el sistema del aire acondicionado y se desconecta automáticamente. Si ocurre esto, lleve su vehículo al concesionario Toyota para que se lo arreglen.

—Ajustes del selector del flujo de aire



10520D09

—Sugerencias sobre el funcionamiento

- Para enfriar el interior de su Toyota después de haber estacionado bajo un sol muy caliente, maneje unos cuantos minutos con las ventanillas abiertas. Esto deja escapar el aire caliente permitiendo que el aire acondicionado enfríe el interior con más rapidez.
- Asegúrese de que las rejillas de admisión de aire que hay delante del parabrisas no están bloqueadas (por hojas o nieve, por ejemplo).
- En días húmedos, no lance el aire frío sobre el parabrisas. Este se podría empañar debido a la diferencia entre la temperatura del aire en la parte interior y exterior del parabrisas.
- No obstruya el área que hay debajo de los asientos delanteros para permitir que el aire circule por todo el vehículo.
- En días fríos coloque la velocidad del ventilador en "HI" durante un minuto para ayudar a limpiar la nieve o la humedad de los conductos de aire. Así se reduce el empañamiento de las ventanillas.

Calefacción (sólo tipo A)

Para lograr los mejores resultados, coloque los controles en:

Velocidad del ventilador—Cualquier
Posición
Excepto
"OFF"

Temperatura—Hacia **CALIENTE**
(zona roja)

Admisión de aire—**EXTERIOR**
(aire exterior)

Flujo de aire—**SUELO**

Aire acondicionado—**DESCONECTADO**

- Para una calefacción rápida, seleccione el aire recirculado durante unos minutos. Para que las ventanillas no se empañen, seleccione el aire exterior después de haberse calentado el interior.
- Apriete el botón "A/C" para conectar la calefacción deshumidificadora.
- Elija el flujo de aire del suelo/parabrisas para calentar el interior del vehículo cuando esté descongelando el parabrisas.

Aire acondicionado

Para lograr los mejores resultados, coloque los controles en:

Tipo A—

Velocidad del ventilador—Cualquier
posición
excepto
"OFF"

Temperatura—Hacia **SIN CALEFACCION**
(zona azul)

Admisión de aire—**EXTERIOR**
(aire exterior)

Flujo de aire—**PANEL**

Aire acondicionado—**CONECTADO**

Tipo B—

Velocidad del ventilador—Cualquier
posición
excepto
"OFF"

Temperatura—Cualquier posición excepto
"OFF"

Admisión de aire—**EXTERIOR**
(aire exterior)

Flujo de aire—**PANEL**

- Para un enfriamiento rápido, ponga el selector de admisión de aire en recirculación durante unos minutos.

Ventilación

Para lograr los mejores resultados, coloque los controles en:

Velocidad del ventilador—Cualquier
posición
excepto
"OFF"

Temperatura—Hacia **FRIO**
(zona azul o "OFF")

Admisión de aire—**EXTERIOR**
(aire exterior)

Flujo de aire—**PANEL**

Aire acondicionado—**ESCONECTADO**

Desempañamiento

Interior del parabrisas

Para lograr los mejores resultados, coloque los controles en:

Tipo A—

Velocidad del ventilador—Cualquier posición excepto "OFF"

Temperatura—Hacia **CALIENTE** (zona roja) para calentar; **FRIO** (zona azul) para enfriar

Admisión de aire—**EXTERIOR** (aire exterior)

Flujo de aire—**PARABRISAS**

Aire acondicionado—**CONECTADO**

Tipo B—

Velocidad del ventilador—Cualquier posición excepto "OFF"

Temperatura—Cualquier posición excepto "OFF"

Admisión de aire—**EXTERIOR** (aire exterior)

Flujo de aire—**PARABRISAS**

- En días húmedos, no eche aire frío sobre el parabrisas—la diferencia entre la temperatura exterior e interior podría hacer que se empañase más.

Descongelación (sólo tipo A)

Exterior del parabrisas

Para lograr los mejores resultados, coloque los controles en:

Velocidad del ventilador—Cualquier posición excepto "OFF"

Temperatura—Hacia **CALIENTE** (zona roja)

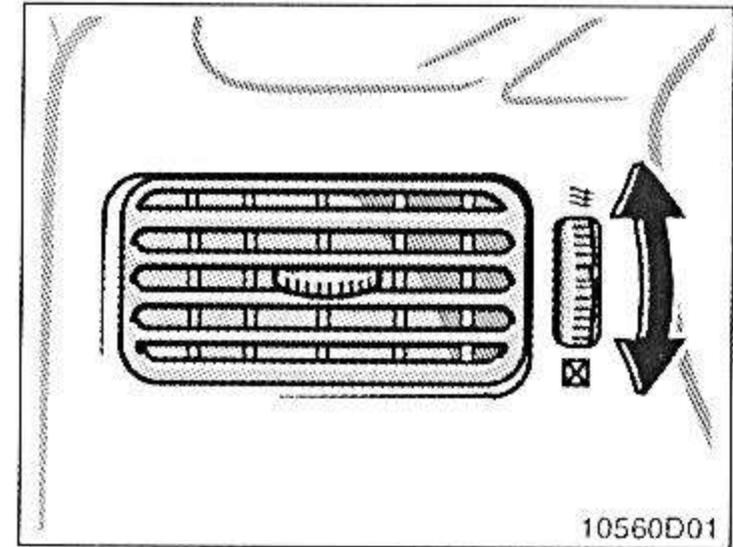
Admisión de aire—**EXTERIOR** (aire exterior)

Flujo de aire—**PARABRISAS**

Aire acondicionado—**DESCONECTADO**

- Para calentar el interior del vehículo mientras está descongelando el parabrisas, elija el flujo de aire en suelo/parabrisas.

—Rejillas laterales de ventilación



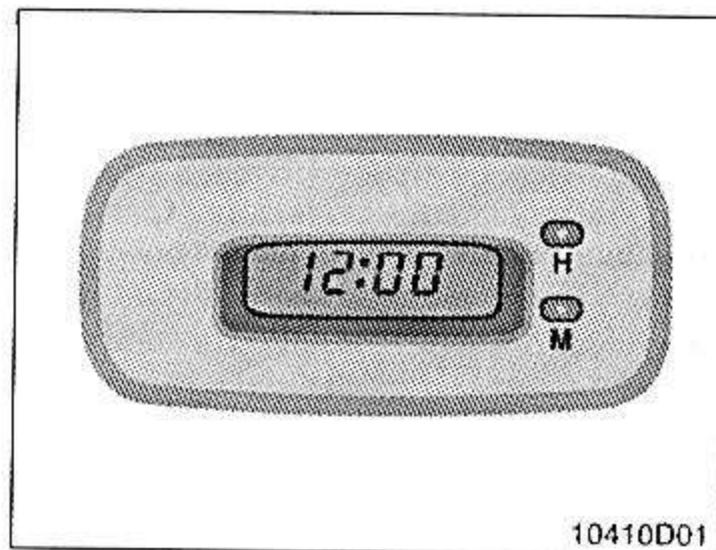
Si el control del flujo de aire no es satisfactorio, compruebe las rejillas laterales de ventilación. Las rejillas laterales de ventilación pueden abrirse o cerrarse como se muestra.

Parte 1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES—

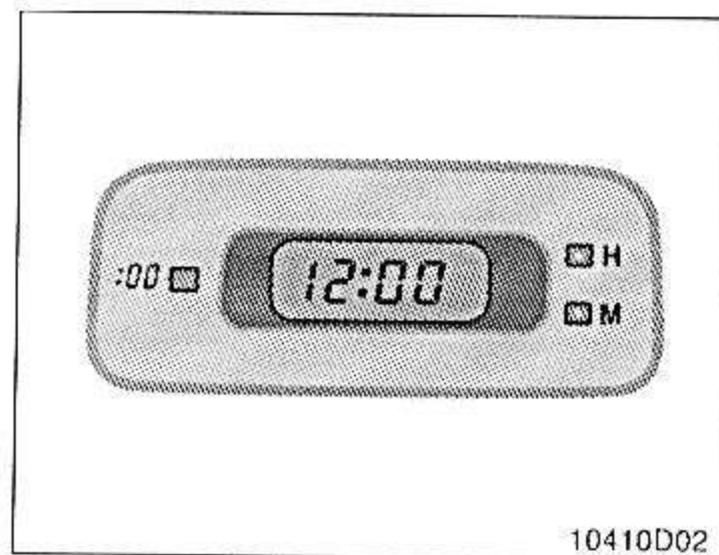
Capítulo 1-8 Otro equipamiento

- Reloj
- Encendedor de cigarrillos y cenicero
- Guantero
- Sujetavasos
- Cubreequipajes
- Esterilla

Reloj



Tipo A



Tipo B

El reloj digital indica la hora.

La llave debe estar en la posición "ACC" o en la "ON".

Para reajustar las horas: Apriete el botón "H".

Para reajustar los minutos: Apriete el botón "M".

Si se ha desconectado la alimentación eléctrica del reloj, la indicación de la hora se establecerá automáticamente a la 1:00 (la una en punto).

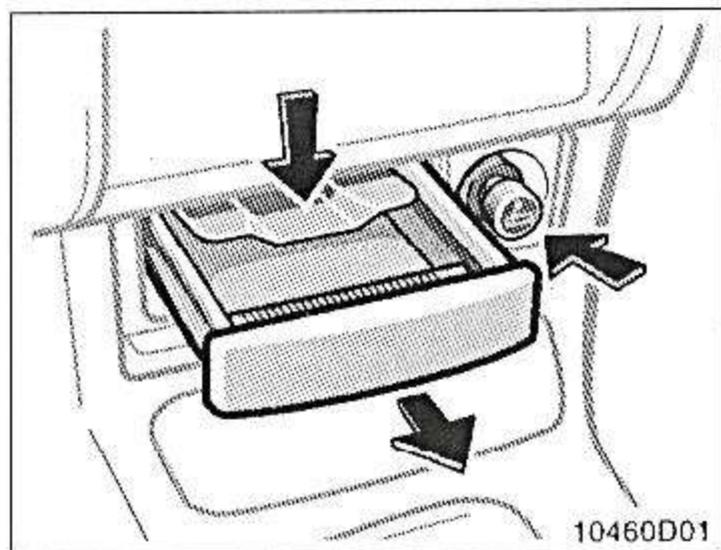
Cuando se encienden las luces del panel instrumental, se reducirá la brillantez de la indicación de la hora.

Sólo tipo B—

Si necesita ajustar una hora determinada (sin minutos), apriete el botón ":00".

Por ejemplo, si se aprieta el botón ":00" cuando marca entre la 1:01 y la 1:29, la hora cambiará a la 1:00. Si marca entre la 1:30 y la 1:59, la hora cambiará a las 2:00.

Encendedor de cigarrillos y cenicero



ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS

Para usar el encendedor de cigarrillos, empújelo hacia adentro, presionando. Cuando se caliente, saldrá automáticamente, preparado para usarlo.

Si el motor no está en marcha, la llave debe estar en la posición "ACC".

No tenga metido el encendedor cuando ya esté caliente.

Use un encendedor de cigarrillos genuino de Toyota o equivalente, en caso de remplazarlo por otro.

CENICERO

Para usar el cenicero, sáquelo tirando hacia afuera.

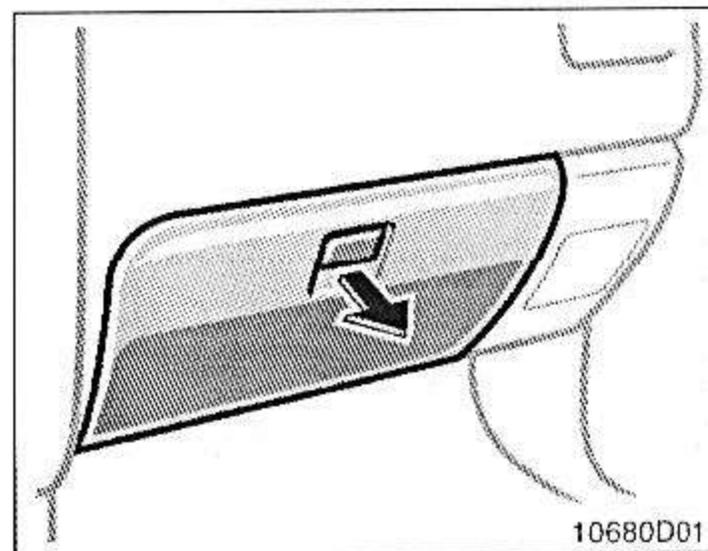
Cuando termine el cigarrillo, apáguelo completamente dentro del cenicero para evitar que otras colillas se quemen. Después de usar el cenicero, completamente.

Para sacar fuera el cenicero, presione hacia abajo sobre la placa del resorte de inmovilización y tire hacia afuera.

PRECAUCION

Para reducir las probabilidades de herirse en caso de un accidente o de una parada repentina, empuje siempre hasta adentro el cenicero después de usarlo.

Guantera

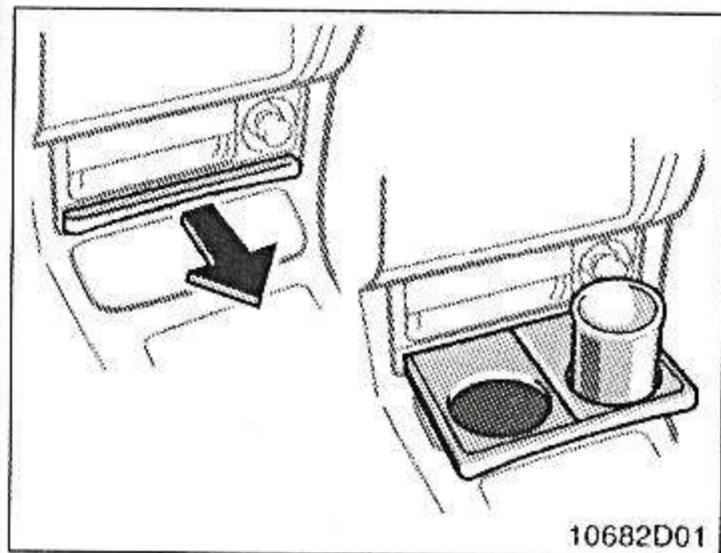


Para abrir la tapa de la guantera, tire de la palanca.

PRECAUCION

Para reducir las probabilidades de herirse en caso de accidente o de una parada repentina, tenga siempre cerrada la tapa cuando maneje.

Sujetavasos



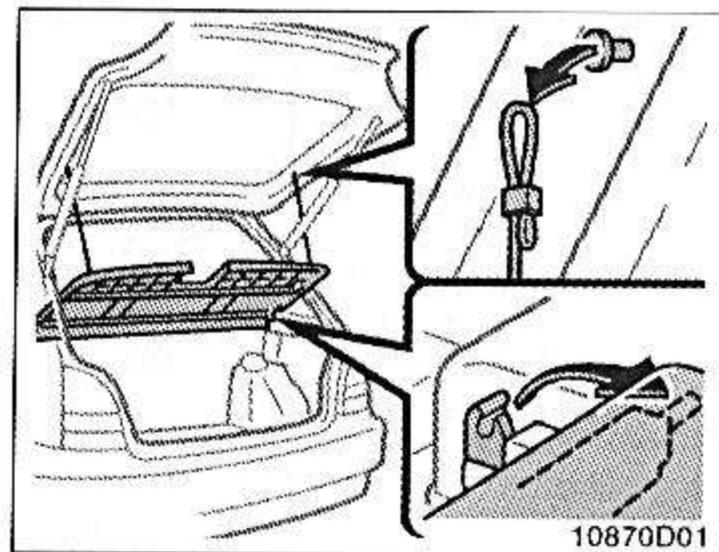
El portabebidas está diseñado para poner con seguridad vasos o latas de refrescos en sus orificios.

Para usar el sujetavasos, tire de él hacia afuera.

PRECAUCION

- No ponga ninguna otra cosa que no sean vasos o latas de bebidas en el portabebidas, porque los objetos podrían salir disparados por el compartimiento pudiendo causar daños a los ocupantes del vehículo durante un frenado súbito o un accidente.
- Para reducir el riesgo de heridas en caso de un accidente o de una parada súbita durante la circulación, mantenga el portabebidas cerrado cuando no lo utilice.

Cubreequipajes



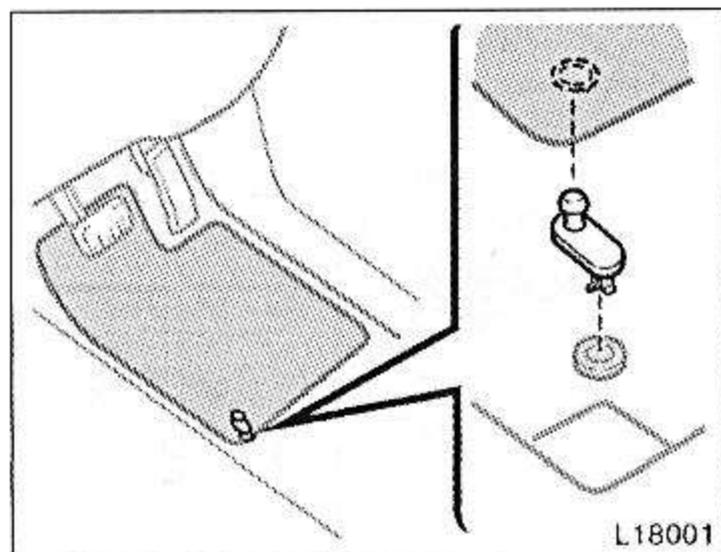
Cuando abre el portón trasero, el cubreequipajes se levanta para facilitar el acceso a la zona de equipajes.

Para obtener espacio adicional, desenganche los cordones y levantando la cubierta, sáquela de sus puntos de sujeción.

PRECAUCION

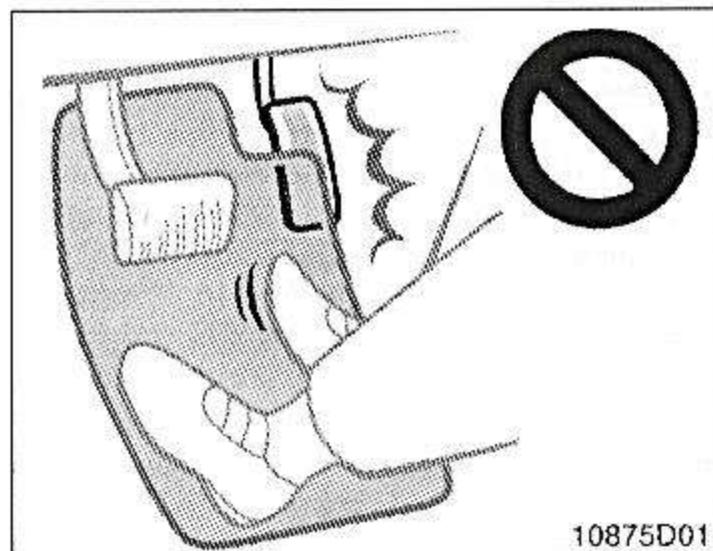
Asegúrese de que la cubierta del equipaje esté bien guardada.

Esterilla



Use una esterilla del tamaño correcto.

Si la esterilla del piso y la alfombra del piso tienen un orificio, es porque está diseñado para utilizarlo con un retenedor de fijación. Fije la esterilla del piso y el retenedor de fijación en el orificio de la alfombra del piso.



PRECAUCION

Asegúrese bien de que la esterilla está correctamente colocada sobre la alfombra. Si la esterilla se resbala e interfiere con el movimiento de los pedales durante la marcha, puede causar un accidente.

Parte 2

INFORMACION ANTES DE MANEJAR SU TOYOTA

- Período de adaptación o rodaje
- Combustible
- Funcionamiento en países extranjeros
- Precauciones sobre el escape del motor
- Realidades sobre el consumo del aceite de motor
- Sistema de frenos
- Indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos
- Precauciones sobre la colocación del equipajes
- Identificación de su Toyota
- Suspensión y chasis

Período de adaptación o rodaje

Maneje suavemente y evite velocidades altas.

Su vehículo no necesita un plan de adaptación o rodaje complicado. Pero si sigue estas pocas y sencillas sugerencias durante los primeros 1.000 km (600 millas) puede añadir economía futura y larga vida a su vehículo:

- No conduzca a más de 100 km/h (62 mph).
- Mantenga el motor marchando a una velocidad moderada entre 2.000 y 4.000 rpm.
- Evite fuertes aceleraciones.
- Si es posible, evite paradas repentinas durante los primeros 300 km (200 millas).
- No maneje lentamente con la transmisión manual en un engranaje alto.
- No maneje durante un largo tiempo en la misma marcha, ni rápida ni lentamente.

Combustible

El seleccionar el combustible correcto es esencial para el rendimiento satisfactorio del motor.

La avería del motor causada por combustibles inadecuados no está comprendida en la garantía del nuevo vehículo de Toyota.

TIPO DE COMBUSTIBLE

Vd. puede utilizar tanto gasolina con plomo como gasolina sin plomo.

NUMERO DE OCTANO

Nueva Zelanda—Seleccione un número de octanos de investigación de 91 o más.

Otros—Seleccione un número de octanos de investigación de 85 o más.

El utilizar un combustible con un número de octano inferior al indicado causará un golpeteo pesado continuo. Si es severo, producirá deterioros en el motor.

Si hay golpeteo en el motor...

Si observa que hay un fuerte golpeteo en el motor usando el combustible recomendado, o si escucha un golpeteo continuo a una velocidad constante en carreteras llanas, consulte con su subdistribuidor Toyota.

Sin embargo, de vez en cuando, puede observar un ligero golpeteo durante un corto período de tiempo al acelerar o al subir cuestas. No es nada anormal.

**CAPACIDAD DEL DEPOSITO DE
COMBUSTIBLE**

45 L (11,9 gal., 9,9 gal. Ing.)

**Funcionamiento en países
extranjeros**

Si piensa manejar su Toyota en otro país...

Primero, cumpla las leyes para la matriculación o registro de los vehículos en ese país.

Segundo, confirme la disponibilidad del combustible correcto.

**Precauciones sobre el escape
del motor**



PRECAUCION

- Evite la inhalación de los gases del escape del motor. Contienen monóxido carbónico, un gas incoloro e inodoro. Puede causar pérdida del conocimiento e incluso la muerte.
- Asegúrese de que el sistema del escape no tiene orificios ni conexiones flojas. El sistema deberá comprobarse de vez en cuando. Si ha golpeado contra algo, o si observase cualquier cambio en el sonido del escape, haga que le comprueben inmediatamente el sistema.
- No ponga en funcionamiento el motor en un garaje o lugar cerrado excepto el tiempo necesario para meter y sacar el vehículo. Los gases del escape no saldrían al exterior: esta situación es peligrosísima.
- No se quede durante largo tiempo dentro de un vehículo estacionado con el motor en marcha. Si fuese inevitable, sin embargo, hágalo sólo en un lugar abierto y ajuste el sistema de la calefacción o el de refrigeración para forzar a que entre el aire exterior dentro del vehículo.

- Mantenga el portón posterior cerrado durante la marcha. Un portón posterior mal cerrado puede hacer que los gases del escape entren en el vehículo.
- Para permitir un funcionamiento correcto del sistema de ventilación del vehículo, mantenga las rejillas de admisión en la parte delantera del parabrisas limpias de nieve, hojas u otras obstrucciones.
- Si oiese a gases del escape dentro del vehículo, maneje con las ventanillas abiertas y el portón posterior cerrado. Haga que le localicen y corrijan la causa inmediatamente.

Realidades sobre el consumo del aceite de motor

FUNCIONES DEL ACEITE DE MOTOR

El aceite de motor posee las funciones primarias de lubricar y enfriar el interior del motor, y desempeña un papel fundamental en mantener el motor en buen estado de trabajo.

CONSUMO DEL ACEITE DE MOTOR

Es normal que un motor deba consumir algo de aceite de motor durante su funcionamiento normal. Las causas del consumo de aceite en un motor normal son las siguientes.

- El aceite se usa para lubricar los pistones, los segmentos del pistón y los cilindros. Una película fina de aceite queda en las paredes del cilindro cuando el pistón se mueve hacia abajo dentro del cilindro. La presión negativa alta generada cuando el vehículo decelera, succiona parte de este aceite en la cámara de combustión. Este aceite y también una parte de la película de aceite remanente en la pared del cilindro se queman con los gases de combustión a alta temperatura durante el proceso de la combustión.

- El aceite se utiliza también para lubricar los vástagos de las válvulas de admisión. Parte de este aceite es succionado en la cámara de combustión junto con el aire de admisión y es quemado con el combustible. Los gases del escape a alta temperatura también queman el aceite usado para lubricar los vástagos de las válvulas de escape.

La cantidad de aceite de motor consumida depende de la viscosidad del aceite, de la calidad del aceite y de las condiciones bajo las que maneja el vehículo.

Se consume más aceite manejando a gran velocidad y con aceleración y deceleración frecuentes.

Un motor nuevo consume más aceite, ya que sus pistones, segmentos del pistón y paredes del cilindro no se han acondicionado todavía.

Cuando se juzgue la cantidad del consumo de aceite, observe que el aceite puede estar diluido y así dificultar un juicio preciso del nivel verdadero.

Como ejemplo, si un vehículo se usa en viajes cortos repetidos y consume una cantidad normal de aceite, la varilla indicadora puede que no muestre ningún descenso del nivel de aceite en absoluto, incluso después de 1.000 kms. (600 millas) o más. Esto es debido a que el aceite se diluye gradualmente con el combustible o la humedad y aparenta que el nivel de aceite no ha cambiado.

Los ingredientes diluidos se evaporan cuando el vehículo se maneja a gran velocidad, como en una autopista, aparentando que se consume el aceite excesivamente después de manejar a grandes velocidades.

IMPORTANCIA DE LA COMPROBACION DEL NIVEL DE ACEITE DE MOTOR

Uno de los puntos más importantes en el mantenimiento adecuado del vehículo es mantener el aceite de motor en el nivel óptimo, de tal manera que no se menoscabe la función del aceite. Por tanto, es esencial comprobar con regularidad el nivel de aceite. Toyota recomienda que se compruebe el nivel de aceite cada vez que se echa combustible en el vehículo.

AVISO

El no comprobar el nivel de aceite con regularidad puede conducir a una averías serias en el motor, debido a la insuficiencia de aceite.

En cuanto a la información detallada sobre la comprobación del nivel de aceite, vea "Comprobación del nivel de aceite de motor" en el Capítulo 7-2.

Sistema de frenos

SISTEMA DEL FRENO DE CILINDRO MAESTRO EN TANDEM

El sistema del freno de cilindro maestro en tándem es un sistema hidráulico con dos subsistemas separados. Si cualquiera de estos subsistemas fallase, el otro seguiría funcionando. Sin embargo, el pedal estaría más duro al pisarlo y la distancia de parada mayor. También puede ser que se encienda la luz de aviso del sistema del freno.



PRECAUCION

No maneje su vehículo con un solo sistema de frenos. Haga que le reparen los frenos inmediatamente.

REFORZADOR DEL FRENO (SERVOFRENO)

El reforzador del freno usa el vacío del motor para ayuda de potencia de los frenos. Si el motor se parase cuando está manejando, puede parar el vehículo con la presión normal del pedal. Hay suficiente reserva de vacío para una o dos paradas... ¡no más!

 **PRECAUCION**

- **No bombee el pedal de freno si el motor se cala. Cada vez que empuja el pedal, gasta las reservas del vacío.**
- **Aun cuando la ayuda de vacío se pierda totalmente, los frenos seguirán funcionando. Pero tendrá que apretar el pedal con más fuerza—con mucha más fuerza que normalmente. Y la distancia de frenado será mayor.**

SISTEMA ANTIBLOQUEO DE FRENOS (con luz de aviso "ABS")

El sistema antibloqueo de frenos está diseñado para evitar automáticamente el bloqueo de las ruedas durante frenados súbitos o frenados en superficies resbaladizas. Ayuda a conseguir estabilidad de la dirección y mayor control del vehículo bajo tales circunstancias.

El sistema antibloqueo de frenos actúa después de que el vehículo se ha acelerado a una velocidad superior a unos 10 km/h (6 mph). Deja de actuar cuando el vehículo decelera a una velocidad inferior a unos 5 km/h (3 mph).

Puede ser que escuche un ruido en el compartimiento del motor durante unos segundos cuando arranca el motor, o justo después de que ha arrancado. Esto significa que el sistema antibloqueo de frenos está actuando en modo de autocomprobación, y no implica mal funcionamiento.

Forma eficaz de pisar el pedal del freno "ABS": Cuando la función del sistema antibloqueo de frenos está actuando, puede sentir pulsaciones en el pedal del freno y escuchar un ruido. En este caso, para que el sistema antibloqueo de frenos funcione, basta con sujetar el pedal del freno con más firmeza. No bombee el pedal del freno. Se reduciría el rendimiento de frenado.

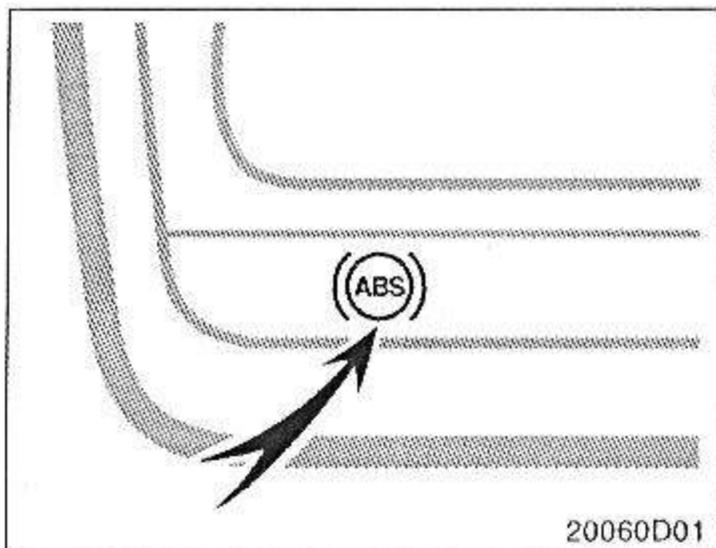
La pulsación del pedal del freno causada por el sistema antibloqueo de frenos puede indicar que la superficie de la carretera es irregular. Aunque el sistema antibloqueo de frenos ayuda a controlar el vehículo, sigue siendo importante el manejar con todo cuidado, porque el sistema antibloqueo de frenos no puede sobreponerse a las leyes de la física que actúan sobre su vehículo:

- La capacidad de frenado depende de la fricción de los neumáticos con la superficie de la carretera.

- Aunque esté funcionando el sistema antibloqueo de frenos, el conductor no puede mantener un control total en ciertas superficies resbaladizas, cuando toma curvas a gran velocidad o en maniobras violentas.
- Evite altas velocidades en carreteras mojadas. El sistema antibloqueo de frenos no puede eliminar el riesgo del hidroplaneo ni la pérdida de la fricción de los neumáticos.

Mantenga siempre la distancia de seguridad con el vehículo que le precede. En comparación con los vehículos que no están equipados con un sistema antibloqueo de frenos, su vehículo puede requerir una distancia de frenado mayor en los siguientes casos:

- En carreteras abruptas, nevadas o con gravilla.
- Con las cadenas de nieve instaladas.
- En carreteras de superficie con hoyos o con irregularidades de altura.



Luz de aviso "ABS"

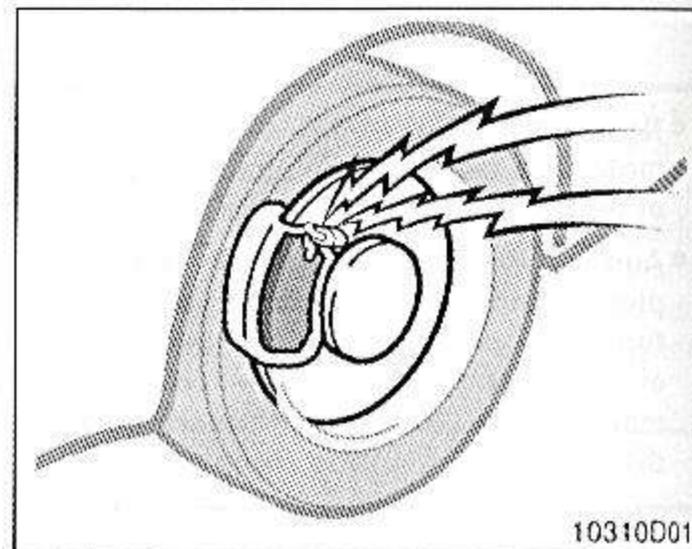
La luz se enciende cuando la llave de encendido se pone en la posición "ON". Se apaga después de algunos segundos.

Si ocurriera cualquiera de las siguientes situaciones, indicaría defecto en algún lugar en los componentes monitorizados por el sistema de la luz de aviso. Contacte con su concesionario Toyota lo antes posible para revisar su vehículo.

- La luz no se enciende tal como se ha descrito o permanece encendida.
- La luz se enciende durante la marcha.

Aunque el sistema antibloqueo de frenos fallara, el sistema de frenos continuaría funcionando de forma convencional. Haga que su vehículo sea comprobado en su concesionario Toyota lo antes posible.

Indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos



Los indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos delanteros producen un ruido de aviso cuando las pastillas del freno se desgastan hasta donde se necesita recambiarlas.

Si escucha un ruido de rechinar o rascado cuando está manejando, haga que su concesionario Toyota le chequee y le recambie las pastillas del freno lo antes posible.

Evite el manejar continuamente con el ruido de aviso.

El manejar continuamente sin sustituir las pastillas del freno causará un deterioro en el rotor, que resultaría muy costoso, y aumentará el esfuerzo sobre el pedal del freno para parar en la misma distancia.

Precauciones sobre la colocación de equipajes

Cuando coloque el equipaje o la carga en el vehículo, observe lo siguiente:

- Ponga el equipaje o la carga en el compartimiento de equipajes siempre que sea posible. Asegúrese de que todos los artículos están bien sujetos en su lugar.
- Tenga cuidado de mantener equilibrado el vehículo. El colocar el peso lo más hacia adelante posible ayuda a mantener el equilibrio.
- Para mejorar la economía de combustible, no lleve peso innecesario.

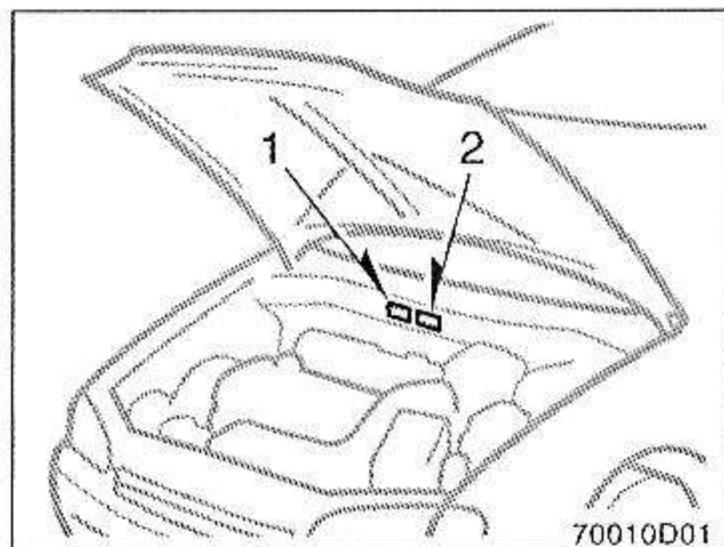


PRECAUCION

- Para evitar que el equipaje o los paquetes se deslicen hacia adelante al frenar, no apile nada en el compartimiento de equipajes por encima de la altura de los respaldos. Coloque el equipaje y los paquetes lo más cerca posible del piso.
- No permita que nadie vaya en el compartimiento de equipajes. No está destinado a los pasajeros. Podrían herirse en un frenazo repentino o en una colisión.

- No coloque nada sobre el cubreequipajes detrás del respaldo trasero. Tales artículos podrían ser lanzados por el interior del vehículo y herir a sus ocupantes en el caso de un frenazo repentino o en un accidente.
- No maneje con objetos sobre la parte superior del panel instrumental. Pueden interferir con la visibilidad del conductor. O pueden moverse durante la aceleración o giros rápidos del vehículo, y dificultar el control del conductor. En caso de accidente, podrían lesionar a los ocupantes del vehículo.

Identificación de su Toyota— —Número de identificación del vehículo

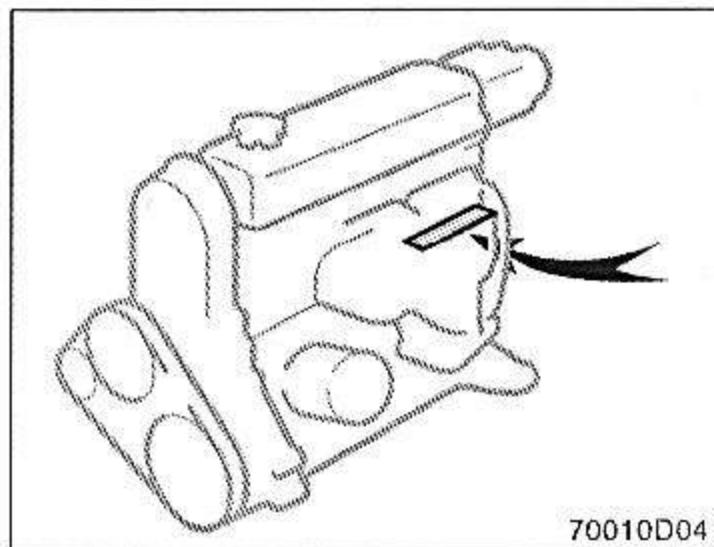


El número de identificación del vehículo (VIN) es el identificador legal de su vehículo. Este número (1) está estampado en el compartimento del motor, como se muestra.

El número de identificación del vehículo (VIN) está también en la placa del fabricante (2).

Este es el número principal de identificación de su Toyota. Se usa para registrar o matricular la propiedad de su vehículo.

—Número del motor



El número del motor está estampado en el bloque motor, como se muestra.

Suspensión y chasis

! PRECAUCION

No modifique la suspensión/chasis con juegos de elevación, espaciadores, resortes, etc. Pueden causar cambios peligrosos en la dirección y la consiguiente pérdida de control.

Parte 3

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR Y MANEJO

- Antes de poner en marcha el motor
- Cómo poner en marcha el motor
- Comprobación de seguridad anterior a los viajes
- Sugerencias sobre el manejo en diversas circunstancias
- Sugerencias sobre el manejo en invierno
- Arrastre de un remolque
- Cómo hacer que su vehículo le ahorre combustible y le dure más también

Antes de poner en marcha el motor

1. Antes de montar en el vehículo, compruebe lo que hay alrededor del mismo.
2. Ajuste la posición del asiento, el ángulo del respaldo, la altura del apoyacabezas y el ángulo del volante de dirección.
3. Ajuste los espejos retrovisores interior y exteriores.
4. Cierre con seguro todas las puertas.
5. Abróchense los cinturones.

Cómo poner en marcha el motor— (a) Antes de hacer girar el motor

1. Tire firmemente el freno de estacionamiento.
2. Desconecte las luces y los accesorios innecesarios.
3. **Transmisión manual:** Apriete el pedal del embrague hasta el piso y cambie la transmisión a neutra. Mantenga el pedal del embrague en el piso hasta que se ponga en marcha el motor.

Transmisión automática: Coloque la palanca selectora en la posición "P". Si necesita volver a poner en marcha el motor cuando el vehículo está en movimiento, coloque la palanca selectora en la posición "N". Un dispositivo de seguridad del motor de arranque evitará que el motor de arranque funcione si la palanca selectora está en cualquier otra posición de marcha.

4. **Sólo transmisión automática:** Apriete el pedal del freno y manténgalo apretado hasta que salga conduciendo.

(b) Arranque del motor

Antes de poner en marcha el motor, asegúrese de seguir las instrucciones dadas en "(a) Antes de hacer girar el motor".

Procedimiento normal de arranque (motor frío)

1. Apriete el pedal del acelerador hasta el piso una vez y suéltelo. Esto actúa la estrangulación automática y la marcha en vacío rápida.
2. Con el pie sin tocar el pedal del acelerador, haga girar el motor colocando la llave en "START". Suéltela cuando arranque el motor.
3. Después de que el motor marche durante unos 10 segundos, ya puede manejar.

Si la temperatura es inferior al punto de congelación o si el vehículo no se ha manejado durante varios días...

1. Antes de hacer girar el motor, apriete hasta el fondo el pedal del acelerador y suéltelo dos o tres veces. Esto proporciona una mezcla más rica para un arranque en frío.
2. Con el pie sin tocar el pedal del acelerador, haga girar el motor colocando la llave en "START". Suéltela cuando arranque el motor.

3. Después de que el motor haya marchado durante unos 30 segundos, pise suavemente el acelerador una vez para reducir la velocidad de marcha en vacío (rpm).

4. Deje que el motor se caliente durante unos minutos antes de manejar.

Si el motor está caliente...

Con el pedal del acelerador pisado aproximadamente hasta la mitad, haga girar el motor colocando la llave en "START". Suelte la llave y el pedal del acelerador cuando se ponga en marcha el motor. No bombee el pedal.

Si el motor está muy caliente...

Con el pedal del acelerador totalmente pisado hasta el fondo, haga girar el motor colocando la llave en "START". Suelte la llave y el pedal del acelerador cuando se ponga en marcha el motor. No bombee el pedal.

Si el motor se para...

Basta con volverlo a poner en marcha usando el procedimiento correcto indicado anteriormente, dependiendo de la temperatura del motor.

Si el motor no arranca—

Vea "Si su vehículo no se pone en marcha" en la Parte 4.

AVISO

- ◆ *No haga girar el motor durante más de 30 segundos cada vez. Podría sobrecalentar el arrancador y los sistemas del circuito eléctrico.*
- ◆ *No embale el motor si está frío.*
- ◆ *Si es difícil de poner en marcha el motor o si se cala con frecuencia, haga que se lo comprueben inmediatamente.*

Comprobación de seguridad anterior a los viajes

Es una excelente idea el realizar una comprobación de seguridad antes de comenzar un viaje. Unos minutos de comprobación le ayudarán a realizar un viaje seguro y placentero. Basta con estar un poco familiarizado con los vehículos y ser cuidadoso. Si lo desea, su concesionario Toyota estará encantado de hacerle esta comprobación a costo moderado.

PRECAUCION

Si lleva a cabo estas comprobaciones en un garaje cerrado, asegúrese de que hay la ventilación adecuada. Los gases del escape son venenosos.

ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR

Exterior del vehículo

Neumáticos. Compruebe la presión con un manómetro y vea con detenimiento si hay cortes, deterioros o desgaste excesivo.

Tuercas de las ruedas. Asegúrese de que no faltan ni hay tuercas flojas.

Filtraciones de fluido. Después de que haya estacionado un rato, compruebe la parte inferior del vehículo por si hay filtraciones de combustible, aceite, agua o fluido. (El goteo de agua del aire acondicionado después de usarlo es normal.

Luces. Asegúrese de que funcionan las luces de los faros, de parada, de cola, de giro y otras. Compruebe la dirección de las luces de los faros.

Interior del vehículo

Neumático de repuesto, gato y llave de tuercas de la rueda. Compruebe la presión del neumático y asegúrese de que tiene el gato y la llave de tuercas de la rueda.

Cinturones de seguridad. Compruebe si las hebillas cierran correctamente. Asegúrese de que los cinturones no están desgastados ni deshilachados.

Instrumentos y controles. Asegúrese especialmente de que funcionan los indicadores recordatorios de servicio, luces de los instrumentos y desempañadores.

Frenos. Asegúrese de que el pedal tiene holgura suficiente.

En el compartimiento del motor

Fusibles de repuesto. Asegúrese de que tiene fusibles de repuesto. Deberán abarcar todas las capacidades de amperajes indicadas en la tapa de la caja de fusibles.

Nivel del refrigerante. Asegúrese de que el nivel del refrigerante es correcto. (Vea el Capítulo 7-2 en cuanto a instrucciones).

Batería y cables. Todos los elementos de la batería deberán estar llenos hasta el nivel adecuado con agua destilada. Vea si los terminales están corroídos o flojos y si la caja está agrietada. Compruebe los cables para ver si están en buenas condiciones y conectados.

Cableado eléctrico. Vea si hay cables deteriorados, flojos o desconectados.

Líneas de combustible. Compruebe las líneas por si hay filtraciones o conexiones flojas.

DESPUES DE ARRANCAR EL MOTOR

Sistema del escape. Observe si hay grietas, orificios o apoyos flojos. Escuche por si hay filtraciones. Cualquier filtración o escape deberá ser arreglado inmediatamente. (Vea las precauciones sobre el monóxido carbónico en la Parte 2).

Nivel de aceite de motor. Pare el motor y compruebe la varilla indicadora cuando el vehículo esté estacionado en un lugar a nivel. (Vea el Capítulo 7-2 en cuanto a instrucciones).

DURANTE LA MARCHA

Instrumentos. Asegúrese de que el velocímetro y los medidores funcionan.

Frenos. En un lugar sin peligro, asegúrese de que los frenos no arrastran.

¿Algo extraño? Observe si hay partes flojas o filtraciones. Compruebe si hay ruidos anormales.

Si todo parece estar bien, ¡quédese tranquilo y disfrute de su viaje!

Sugerencias sobre el manejo en diversas circunstancias

- Disminuya siempre la velocidad con vientos laterales fuertes. Si va más despacio, podrá controlar mejor el vehículo.
- Maneje lentamente cuando suba al bordillo de la acera y, si es posible, en ángulo recto. Evite el manejar sobre objetos altos de bordes agudos y otros peligros de la carretera. Si no lo hace así, puede deteriorar severamente los neumáticos y pueden explotar.
- Cuando estacione en una cuesta, gire las ruedas delanteras hasta que toquen el borde de la acera, de tal manera que el vehículo no pueda rodar. Aplique el freno de estacionamiento y coloque la transmisión en "P" (automática) o en primera o retroceso (manual). Si es necesario, bloquee las ruedas.
- El lavar su vehículo o manejar a través de mucha agua puede humedecer los frenos. Para chequear si están húmedos, compruebe que no hay tráfico cerca de usted y luego apriete el pedal ligeramente. Si no siente una fuerza normal de frenado, los frenos probablemente están húmedos. Para secarlos, maneje el vehículo con cuidado mientras aprieta ligeramente el pedal del freno con el freno de estacionamiento aplicado. Si todavía no funcionan correctamente, échese a un lado de la carretera y llame a un concesionario Toyota para que le ayude.



PRECAUCION

- Antes de salir manejando, asegúrese de que no está aplicado el freno de estacionamiento y de que la luz de aviso del freno está apagada.
- No deje el vehículo sin nadie cuando el motor esté en marcha.
- No apoye el pie sobre el pedal del freno cuando vaya manejando. Puede causar un sobrecalentamiento peligroso, desgaste innecesario y mayor consumo de combustible.
- Para bajar una cuesta o pendiente larga o grande, reduzca la velocidad y cambie a una marcha inferior. Recuerde que si usa los frenos en exceso, pueden sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.
- Tenga cuidado cuando acelere, cambie a una velocidad superior o inferior o frene en una superficie resbaladiza. La aceleración o el frenado del motor repentinos pueden ocasionar que el vehículo vuelque o patine.

- No continúe la marcha cuando los frenos estén húmedos. Si lo están, su vehículo necesitará una distancia de parada más larga y puede echarse hacia un lado al frenar. Además, el freno de estacionamiento no sujetará el vehículo con seguridad.

AVISO

Cuando maneje en carreteras húmedas, evite el pasar sobre grandes charcos de agua, que pueda haber en la carretera. Si entra gran cantidad de agua en el compartimiento del motor, puede causar deterioros en el motor y/o componentes eléctricos.

Sugerencias sobre el manejo en invierno

Asegúrese de que tiene anticongelante de etileno-glicol en el radiador.

AVISO

No use anticongelante del tipo alcohol.

Compruebe el estado de la batería y los cables.

Las temperaturas frías reducen la capacidad de cualquier batería, por lo que debe estar en condiciones óptimas con el fin de proporcionar la suficiente potencia para arrancar en invierno. El Capítulo 7-3 le indica cómo inspeccionar visualmente la batería. Su concesionario Toyota y la mayor parte de las estaciones de servicio le comprobarán con agrado el nivel de carga.

Asegúrese de que la viscosidad del aceite del motor es adecuada para el tiempo frío.

Vea el Capítulo 7-2 en cuanto a la viscosidad recomendada. El dejar el aceite pesado del verano en su vehículo durante los meses de invierno puede causar un arranque difícil. Si no sabe con certeza qué aceite usar, llame a su concesionario Toyota—le ayudará con mucho gusto.

Cuide de que no se le congelen las cerraduras de las puertas.

Eche anticongelante o glicerina de las puertas en éstas para que no se congelen. Para abrir una cerradura que esté congelada, pruebe calentando la llave antes de meterla.

Use fluid de lavaparabrisas que contenga una solución anticongelante.

Este producto lo vende su concesionario Toyota y la mayoría de los almacenes de recambios de automóviles. Siga las instrucciones del fabricante para mezclarlo con agua.

AVISO

No use anticongelante del motor ni ningún otro sustituto como fluido del lavador, ya que podría deteriorar la pintura de su vehículo.

No use el freno de estacionamiento cuando exista la posibilidad de que se pueda congelar.

Cuando estacione, ponga la transmisión en "P" (automática) o en primera o retroceso (manual) y bloquee las ruedas traseras. No use el freno de estacionamiento porque la nieve o el agua acumuladas en el mecanismo del freno de estacionamiento o alrededor del mismo pueden congelar el mecanismo de este freno, por lo que sería difícil de soltar.

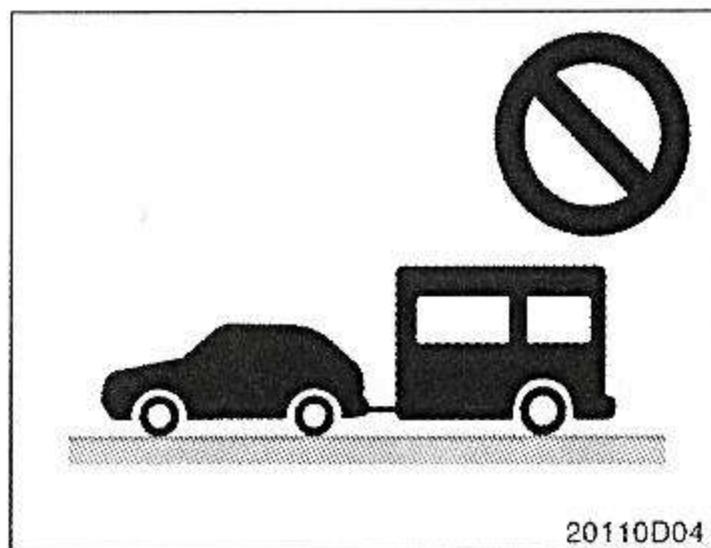
No deje que el hielo o la nieve se acumulen debajo de los guardabarros.

La nieve o el hielo que se mete debajo del guardabarros pueden dificultar la dirección. Cuando maneje en invierno con un tiempo malo, pare y compruebe de vez en cuando la parte inferior de los guardabarros.

Dependiendo del lugar por el que esté marchando, puede llevar un poco de equipo de emergencia.

Algunas de las cosas que podrá llevar en el portaequipajes son las cadenas de nieve, el rascador de hielo para las ventanillas, un saco de arena o sal, bengalas, una pala pequeña, cables de conexión, etc.

Arrastre de un remolque



Toyota no recomienda arrastrar un remolque con su Starlet. No está fabricado para arrastrar remolques.

Cómo hacer que su vehículo le ahorre combustible y le dure más también

El conseguir más kilómetros/millas por litro/galón de combustible es fácil... ¡basta con tomárselo con calma! Le ayudará a que su vehículo dure más también. He aquí algunas sugerencias concretas que le ayudarán a ahorrar tanto en combustible como en reparaciones:

- **Mantenga los neumáticos inflados a la presión correcta.** El inflado inferior a lo normal desgasta los neumáticos y desperdicia el combustible. Vea el Capítulo 7-2 en cuanto a las instrucciones.
- **No lleve pesos innecesarios en su vehículo.** El exceso de peso pone una carga más pesada sobre el motor, causando mayor consumo de combustible.
- **Evite la marcha prolongada en vacío (ralentí) para calentar el motor.** Una vez que el motor marche suavemente, arranque pero con suavidad. Recuerde, sin embargo, que en los días fríos de invierno puede necesitar más tiempo.
- **Acelere lenta y suavemente.** Evite arranques a saltos. Pase a una velocidad superior lo más rápidamente posible.
- **Evite la marcha en vacío del motor (ralentí) durante largo rato.** Si tiene que esperar mucho rato y no está manejando, es mejor desconectar el motor y arrancar de nuevo después.

- **Evite el arrastre o la sobreaceleración del motor.** Utilice la velocidad (engranaje) adecuada para la carretera por la que está marchando.
- **Evite el acelerar y decelerar continuamente.** El parar y seguir desperdicia el combustible.
- **Evite el parar y frenar innecesariamente.** Mantenga un avance constante. Trate de sincronizar las señales de tráfico para que necesite parar lo menos posible, o aproveche la ventaja de calles sin semáforos para evitarlo. Mantenga la distancia correcta con los demás vehículos, para evitar frenazos repentinos. Esto también reduce el desgaste de los frenos.
- **Evite el tráfico intenso o los líos o congestiones de tráfico siempre que sea posible.**
- **No apoye el pie sobre el pedal del freno o del embrague.** Esto causa un desgaste innecesario, sobrecalentamiento y mala economía de combustible.
- **Mantenga una velocidad moderada en las carreteras.** Cuanto más rápido conduzca, mayor es el consumo de combustible. Reduciendo la velocidad, reducirá el consumo de combustible.

- **Mantenga las ruedas delanteras con la alineación correcta.** Evite el golpear el borde de la acera y disminuya la velocidad en carreteras abruptas. La alineación incorrecta, no sólo causa un desgaste más rápido de los neumáticos, sino que también produce una carga extra en el motor, que a su vez mal gasta el combustible.
- **Mantenga la parte inferior de su vehículo sin barro, etc.** No solamente disminuye así el peso, sino que también ayuda a evitar la corrosión.
- **Mantenga su vehículo bien puesto a punto y en estado óptimo.** Un filtro de aire sucio, holgura de válvulas inadecuada, bujías sucias, aceite y grasa sucios, frenos mal reglados, etc... todo disminuye el rendimiento del motor, contribuyendo a una mala economía de combustible. Para una vida más larga de todas las partes y costes de funcionamiento inferiores, realice todo el trabajo de mantenimiento según el plan indicado y, si a menudo maneja en condiciones severas, su vehículo deberá recibir un mantenimiento más frecuente. (Vea la Parte 6.)



PRECAUCION

Nunca desconecte el motor para bajar por inercia las cuestas. La dirección de potencia asistida y el reforzador del freno no funcionarán si el motor no está en marcha. Además, el sistema de control de emisión funciona correctamente sólo cuando el motor está en marcha.

Parte 4 EN CASO DE EMERGENCIA

- Si su vehículo no se pone en marcha
- Si el motor se cala durante la marcha
- Si su vehículo se sobrecalienta
- Si tiene un neumático pinchado
- Si su vehículo necesita ser remolcado

Si su vehículo no se pone en marcha—

(a) Comprobaciones sencillas

Antes de realizar estas comprobaciones, asegúrese de que ha seguido correctamente el procedimiento de arranque indicado en "Cómo poner en marcha el motor" en la Parte 3 y que tiene suficiente combustible.

Si su motor no gira o gira demasiado lentamente—

1. Compruebe que los terminales de la batería están bien apretados y limpios.
2. Si los terminales de la batería están bien, encienda la luz interior.
3. Si la luz está apagada, poco iluminada o se apaga cuando se hace girar el arrancador, la batería está descargada. Puede probar el arranque por conexión o, si su vehículo tiene transmisión manual, empujándolo. Un vehículo con transmisión automática no se puede poner en marcha empujándolo. Vea "(c) Arranque por conexión" en cuanto a instrucciones detalladas.

Si la luz está bien, pero el motor no se pone en marcha, necesita ajuste o reparación. Llame a un concesionario Toyota o a un taller de reparación calificado.

AVISO

No arranque el vehículo empujándolo o tirando de él, Podría deteriorar el vehículo o causar una colisión cuando el motor se pone en marcha.

Si el motor gira a su velocidad normal, pero no se pone en marcha—

1. Compruebe que todos los conectores por presión estén apretados. (Por ejemplo, el conector de las bujías de encendido, bobina de encendido y/o distribuidor).
2. Si los conectores están bien, el motor puede estar inundado debido a que se ha hecho girar el arrancador repetidamente. Vea "(b) Arranque del motor inundado" en cuanto a instrucciones detalladas.

(b) Arranque del motor inundado

Si el motor no se pone en marcha, puede estar inundado debido a que se ha hecho girar el motor de arranque repetidamente.

Si ocurre esto, apriete el pedal del acelerador y manténgalo en el piso durante 15 ó 20 segundos. Luego trate de poner en marcha el motor sin soltar el pedal del acelerador. No bombee el pedal, simplemente manténgalo en el piso.

Si el motor no se pone en marcha después de 15 segundos de hacer girar el motor, suelte la llave, espere unos minutos y pruebe de nuevo.

Si el motor no se pone en marcha, necesita ajuste o reparación. Llame a un concesionario Toyota o a un taller de reparaciones calificado para que le ayuden.

AVISO

No haga girar el motor durante más de 30 segundos cada vez. Podría sobrecalentar el motor de arranque y los sistemas del cableado eléctrico.

(c) Arranque por conexión

Para evitar heridas personales graves o deterioros en su vehículo que pueden resultar debido a una explosión de la batería, quemaduras del ácido, quemaduras eléctricas o componentes eléctricos deteriorados, deberá seguir estas instrucciones con toda exactitud.

Si no está seguro de cómo seguir este procedimiento, recomendamos encarecidamente que pida ayuda a un mecánico o a un servicio de remolcado competentes.



PRECAUCION

- Las baterías contienen ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo. Use gafas o lentes protectores cuando arranque por conexión, evitando que el ácido le salpique en la piel, vestidos o vehículo.
- Si por accidente entra en contacto usted o los ojos con ácido, sáquese toda la ropa que ha entrado en contacto y lávese la parte afectada inmediatamente con agua. Luego, vaya inmediatamente al médico. Si es posible, siga aplicando agua con una esponja o paño mientras va de camino al médico.

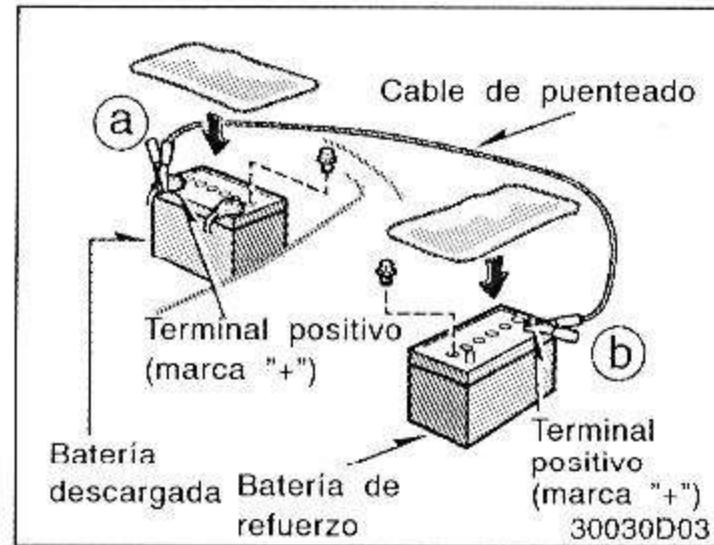
- El gas producido normalmente por la batería explotará si hay una llama o chispa cerca. Use solamente cables de conexión normalizados, y no fume ni encienda fósforos cuando esté haciendo el arranque por conexión.

AVISO

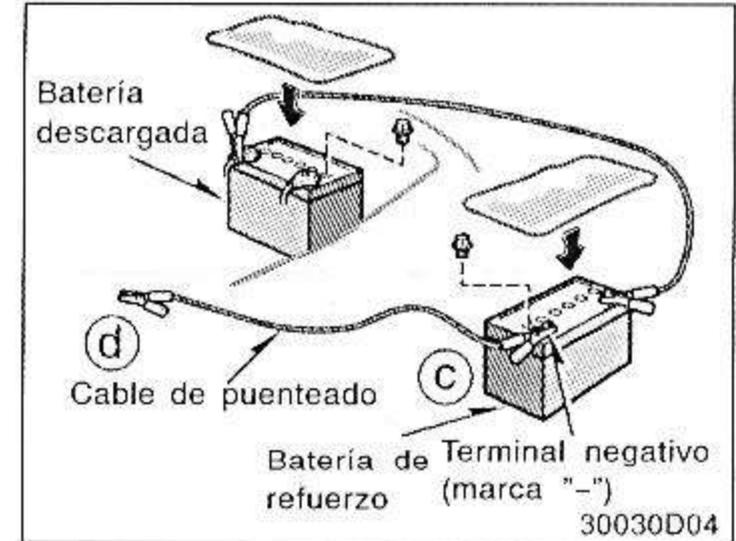
La batería usada para reforzar debe ser de 12 V. No trate el arranque por conexión si no está completamente seguro de que la batería reforzadora es correcta.

PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE POR CONEXION

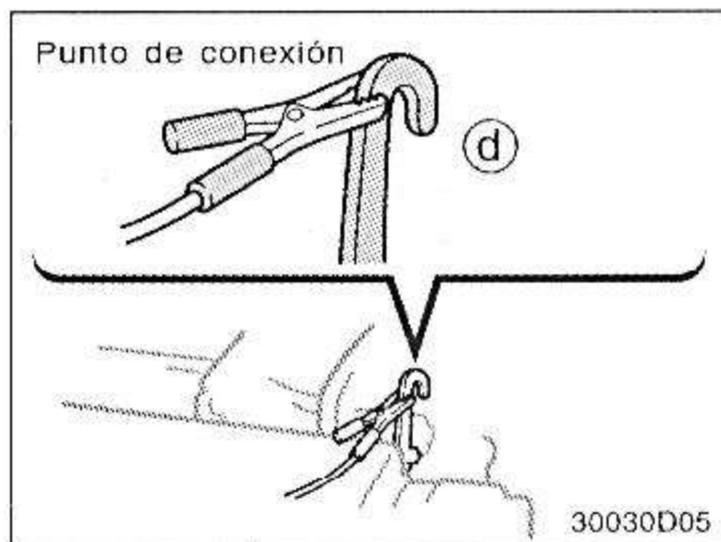
1. Si la batería reforzadora está instalada en otro vehículo, asegúrese de que los vehículos no están en contacto. Desconecte todas las luces y accesorios innecesarios.
2. Si es necesario, quite todos los tapones de ventilación de la batería reforzadora y de la descargada. Coloque un trapo sobre los orificios abiertos de las baterías. (Esto reduce el peligro de explosión, las heridas y las quemaduras).
3. Si el motor del vehículo con la batería reforzadora no está en marcha, póngalo en marcha y déjelo que funcione durante unos minutos. Haga marchar también el motor a unas 2.000 rpm durante el proceso del arranque por conexión con el pedal del acelerador ligeramente apretado.



4. Conecte los cables en el orden de a, b, c, d.
 - a. Conecte la abrazadera del cable de conexión positivo (rojo) al terminal positivo (+) de la batería descargada.
 - b. Conecte la abrazadera del otro extremo del cable de conexión positivo (rojo) al terminal positivo (+) de la batería reforzadora.



- c. Conecte la abrazadera del cable de conexión negativo (negro) al terminal negativo (-) de la batería reforzadora.
- d. Conecte la abrazadera del otro extremo del cable de conexión negativo (negro) a un punto metálico sólido y fijo, sin pintar, del vehículo con la batería descargada. El punto de conexión recomendado se muestra en la ilustración siguiente:



No conecte el cable a ninguna parte que se pueda poner en movimiento al arrancar el motor, ni tampoco cerca.

! PRECAUCION

Quando efectúe las conexiones, con el fin de evitar heridas serias, no se apoye sobre la batería ni permita que los cables de puenteado o las abrazaderas toquen accidentalmente nada que no sean los terminales correctos de la batería o masa.

5. Ponga el motor en marcha de la forma acostumbrada. Después de arrancar, hágalo marchar a aproximadamente 2.000 rpm durante unos minutos con el pedal del acelerador ligeramente apretado.
6. Desconecte cuidadosamente los cables en el orden inverso exacto: el cable negativo y luego el positivo.
7. Deseche en algún lugar a propósito los trapos que cubrían la batería—puede ser que tengan ácido sulfúrico.
8. Si no están colocados, vuelva a poner todos los tapones de ventilación de la batería.

Si no conoce la causa de la descarga de su batería (por ejemplo, se dejó las luces encendidas), deberá hacer que se la comprueben.

Si el motor se cala durante la marcha

Si el motor se cala durante la marcha...

1. Reduzca la velocidad gradualmente, marchando en línea recta. Echese fuera de la carretera hasta un lugar seguro, con precaución.
2. Conecte los intermitentes de emergencia.
3. Pruebe a arrancar de nuevo el motor.

Si el motor no arranca, vea "Si su vehículo no se pone en marcha".

! PRECAUCION

Si el motor no está en marcha, no funciona la servoayuda de los frenos ni de la dirección. Por lo que la dirección y el frenado necesitarán mucha más fuerza que la normal.

Si su vehículo se sobrecalienta

Si el termómetro del refrigerante del motor indica sobrecalentamiento, si experimenta una pérdida de potencia o si escucha un fuerte golpeteo o detonaciones, probablemente el motor se ha sobrecalentado. Deberá hacer lo siguiente...

1. Salga con cuidado de la carretera, detenga el vehículo y encienda las luces de emergencia. Coloque la palanca en "P" (automática) o en neutra (manual) y aplique el freno de estacionamiento. Desconecte el aire acondicionado, si lo está usando.
2. Si sale refrigerante hirviendo o vapor por el radiador o por el depósito de reserva, pare el motor. Espere a abrir el capó hasta que disminuya el vapor. Si el refrigerante no hierve ni hay vapor, deje el motor en marcha asegurándose de que el ventilador de enfriamiento está funcionando. Si no es así, desconecte el encendido.

PRECAUCION

Para ayudar a evitar lesiones personales, mantenga cerrado el capó hasta que no salga vapor. Si está saliendo vapor o refrigerante es signo de una presión muy alta.

3. Compruebe visualmente la correa transmisora del motor (correa de la bomba de agua) para ver si está rota o floja. Observe si hay filtraciones obvias de refrigerante en el radiador, tuberías flexibles y debajo del vehículo. Sin embargo, tenga en cuenta que es normal que gotee agua después de haber usado el aire acondicionado.

PRECAUCION

Cuando el motor esté en marcha, mantenga las manos y la ropa alejados del ventilador y de las correas transmisoras del motor en movimiento.

4. Si la correa transmisora del motor está rota o se está filtrando el refrigerante, pare el motor inmediatamente. Llame a un concesionario Toyota para que le ayude.
5. Si la correa transmisora del motor está bien y no hay filtraciones obvias, compruebe el depósito de reserva del refrigerante. Si está seco, añada agua mientras el motor está en marcha. Llénelo hasta la mitad.

PRECAUCION

No intente quitar la tapa del radiador cuando el motor y el radiador están calientes. El fluido caliente o el vapor podrían saltar bajo presión y le escaldarían.

6. Después de que la temperatura del refrigerante del motor se haya enfriado hasta lo normal, vuelva a comprobar el nivel de refrigerante en el depósito de reserva. Si es necesario, llénelo otra vez hasta la mitad. Una pérdida seria de refrigerante indica una filtración en el sistema. Debe hacer que su concesionario Toyota se lo compruebe lo antes posible.

Si tiene un neumático pinchado—

1. Reduzca la velocidad gradualmente, manteniéndose en línea recta. Salga de la carretera hasta un lugar seguro alejado del tráfico, con precaución. Evite parar en la línea divisoria central de la autopista. Estacione en un lugar a nivel con el suelo firme.
2. Pare el motor y encienda los intermitentes de emergencia.
3. Aplique el freno de estacionamiento firmemente y coloque la transmisión en "P" (automática) o en retroceso (manual).
4. Haga que todos salgan por el lado del vehículo alejado del tráfico.
5. Lea las instrucciones detenidamente.



PRECAUCION

Cuando coloque el gato mecánico, asegúrese de observar lo siguiente para reducir las posibilidades de heridas personales:

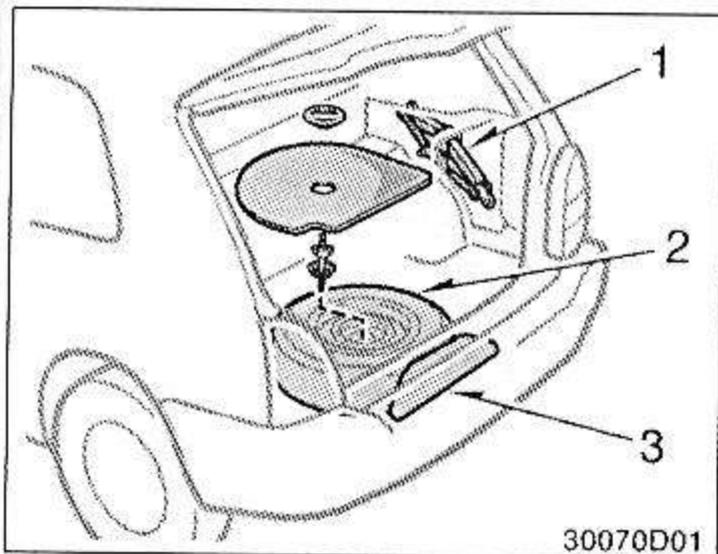
- Siga las instrucciones de colocación del gato.
- No arranque ni tenga en marcha el motor mientras el vehículo esté apoyado en el gato.

- Pare el vehículo sobre un lugar firme y nivelado, aplique firmemente el freno de estacionamiento y ajuste la transmisión a "P" (automática) o a marcha atrás (manual). Bloquee la rueda diagonalmente opuesta a la que cambie como sea necesario.
- Asegúrese de que el gato esté correctamente situado en el punto de colocación del gato. Si se levanta el vehículo con el gato mal puesto, podría dañarse el vehículo o éste podría caerse del gato y causar heridas personales.
- No se ponga nunca debajo del vehículo cuando el vehículo esté apoyado sólo con el gato.
- Emplee el gato sólo para levantar su vehículo durante el cambio de las ruedas.
- No eleve el vehículo si hay alguien dentro del mismo.
- Cuando eleve el vehículo, no ponga ningún objeto encima ni debajo del gato.
- Levante el vehículo lo suficiente para poder sacar y cambiar la rueda.

AVISO

No continúe manejando con un neumático pinchado. El manejar incluso una corta distancia puede destruirlo para siempre.

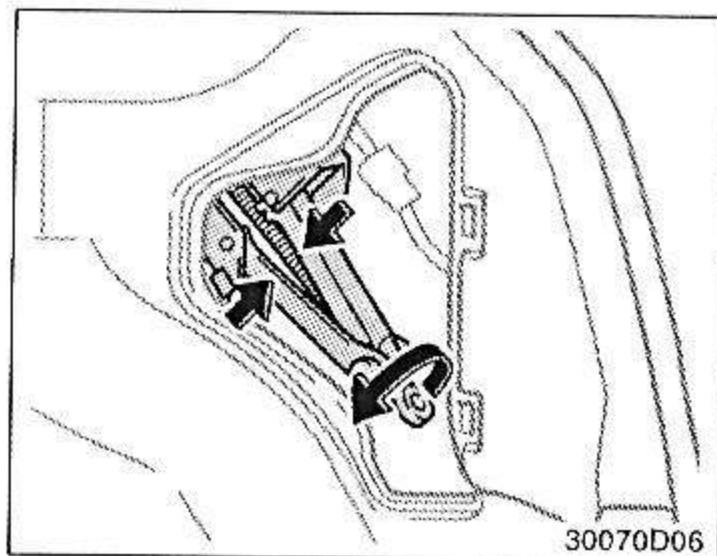
—Herramientas y neumático de repuesto requeridos



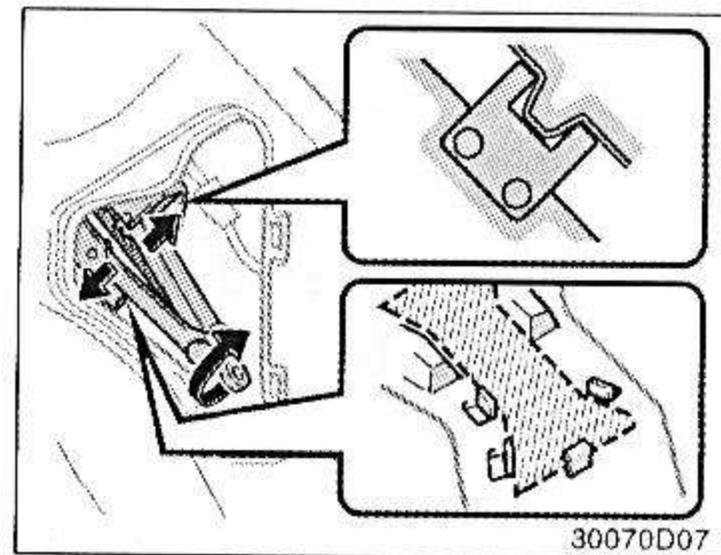
1. Saque las herramientas requeridas y el neumático de repuesto.

- 1 Gato mecánico
- 2 Neumático de repuesto
- 3 Bolsa de herramientas

Para prepararse contra una emergencia, deberá familiarizarse con el uso del gato mecánico, de cada una de las herramientas y de su ubicación en el portaequipajes.

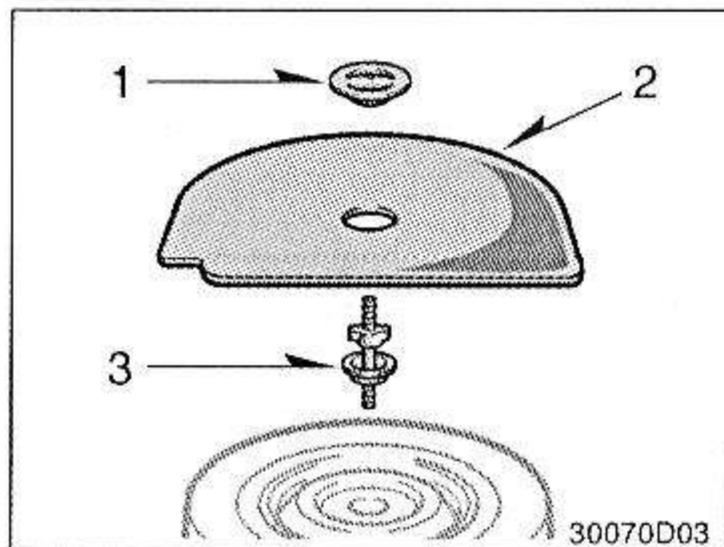


Para sacar el gato mecánico, gire la unión del gato con la mano hasta que quede libre el gato.



Para guardar el gato mecánico, coloque la base del gato entre los rebordes. Gire la unión hasta que el lado superior del gato se acople perfectamente con el saliente del portador.

Esto evita que el gato salga disparado hacia adelante en una colisión o frenazo repentino.



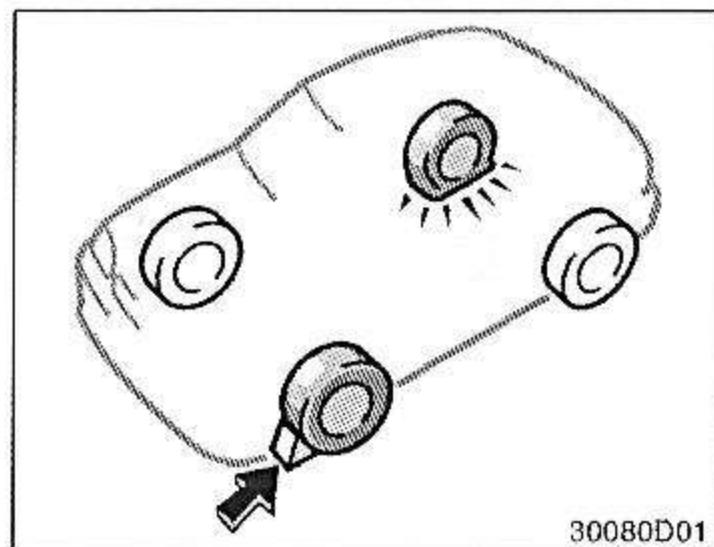
Para sacar la rueda de repuesto:

1. Afloje el perno y sáquelo.
2. Quite la cubierta de la rueda de repuesto.
3. Afloje el perno y sáquelo.

Luego saque la rueda de repuesto fuera del vehículo.

Cuando guarde la rueda de repuesto, colóquela en su lugar con el lado exterior de la rueda hacia arriba. Luego, asegure la rueda repitiendo las etapas de remoción anteriores en orden inverso para evitar que salte hacia adelante en caso de colisión o frenado repentino.

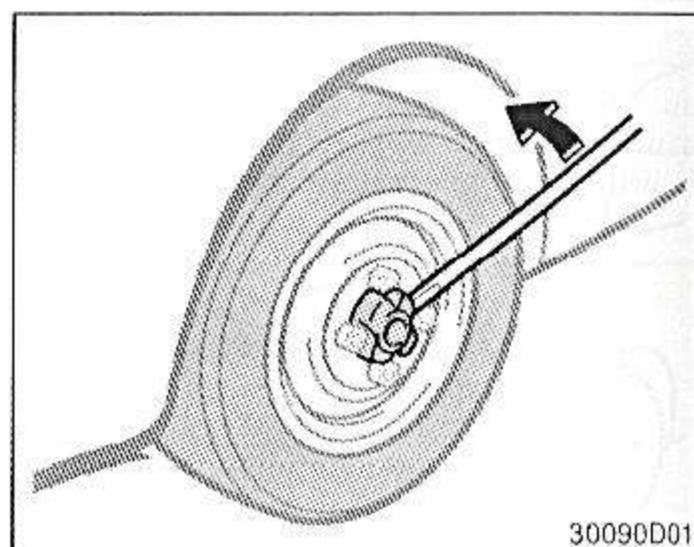
—Bloqueo de la rueda



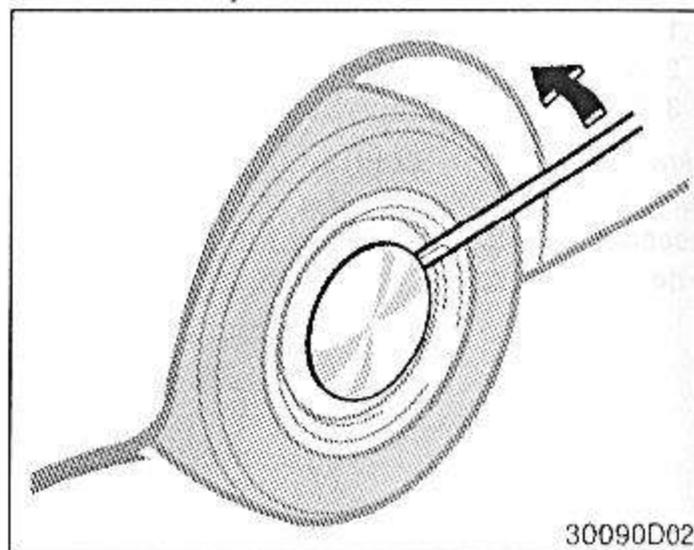
2. Bloquee la rueda diagonalmente opuesta al neumático pinchado, para que el vehículo no ruede cuando está con el gato.

Cuando bloquee la rueda, coloque el bloque de la rueda por la parte anterior de las ruedas delanteras o por la parte posterior de las ruedas traseras.

—Remoción del tapacubos de la rueda

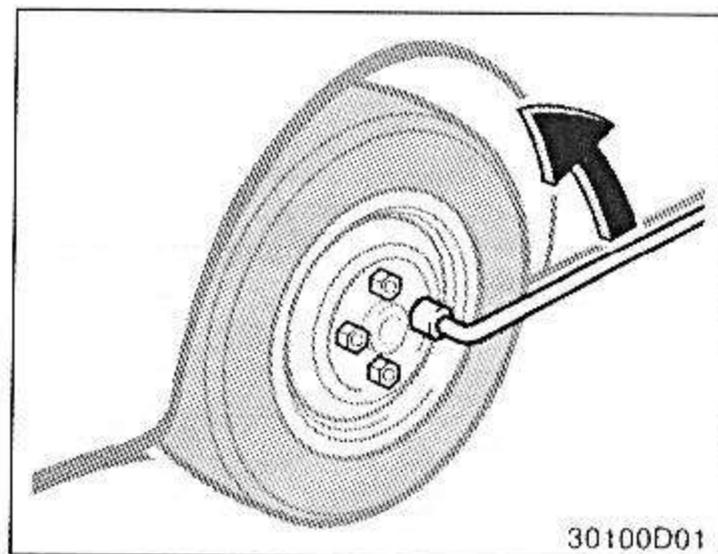


Ruedas de acero (tipo A)



Ruedas de acero (tipo B)

—Para aflojar las tuercas de la ruedas



4. Afloje todas las tuercas de la rueda.

Afloje siempre las tuercas de la rueda antes de levantar el vehículo.

Las tuercas se aflojan hacia la izquierda. Para conseguir una fuerza máxima, aplique la llave en la tuerca de tal manera que el mango esté al lado derecho, como se muestra arriba. Sujete la llave cerca del extremo del mango y tire hacia arriba. Tenga cuidado de que la llave no resbale saliéndose de la tuerca.

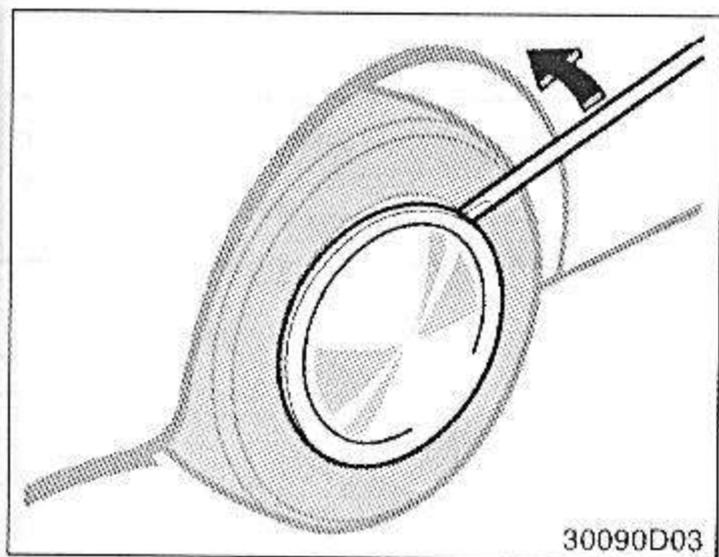
No saque todavía las tuercas—basta con que las desenrosque media vuelta aproximadamente.

3. Saque el tapacubos de la rueda.

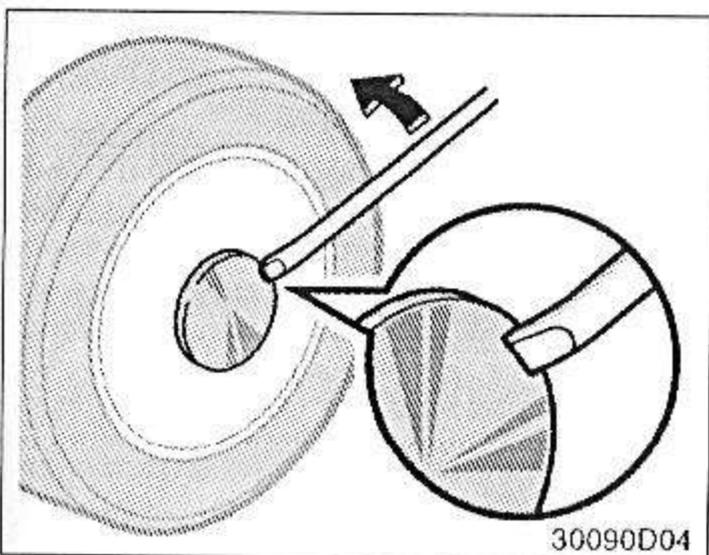
Apalanque el tapacubos de la rueda, usando el extremo biselado de la llave de las tuercas de la rueda como se muestra.

! PRECAUCION

No trate de sacar el tapacubos tirando de él con la mano. Tenga el debido cuidado en la manipulación del tapacubos para evitar lastimarse por casualidad.

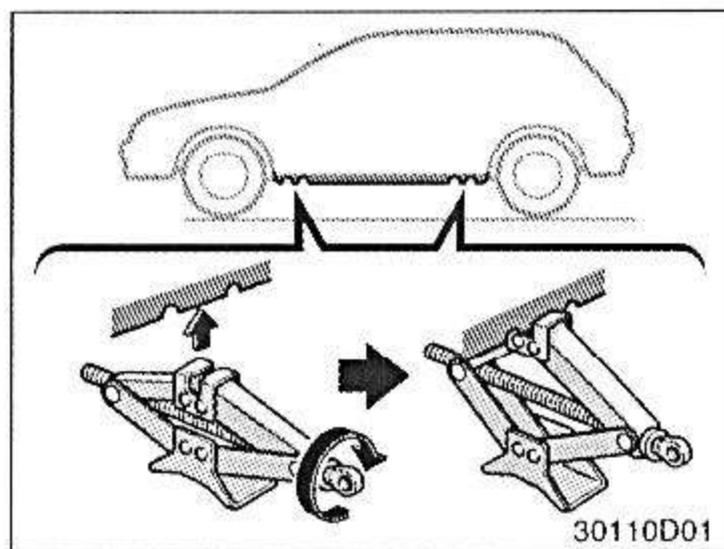


Ruedas de acero (tipo C)



Ruedas de aluminio

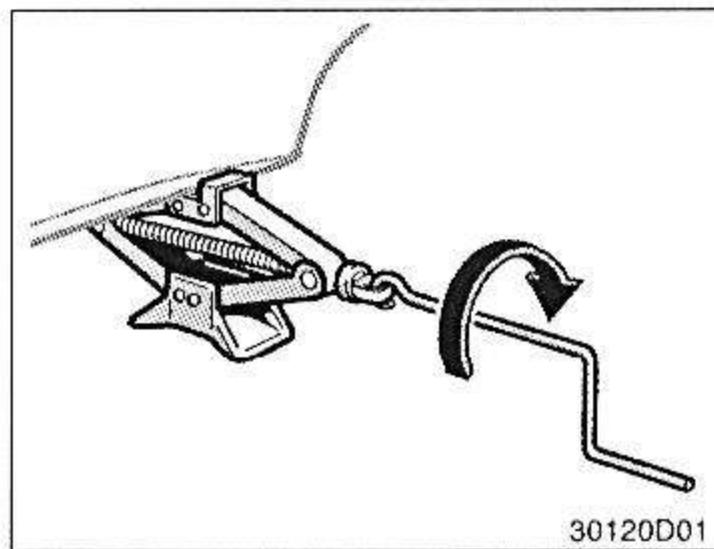
—Colocación del gato



5. Coloque el gato en el punto correcto, como se muestra.

Asegúrese de que el gato está sobre un lugar nivelado y sólido.

—Levantamiento del vehículo



6. Después de asegurarse de que no hay nadie dentro del vehículo, levántelo lo suficiente para poder instalar el neumático de repuesto.

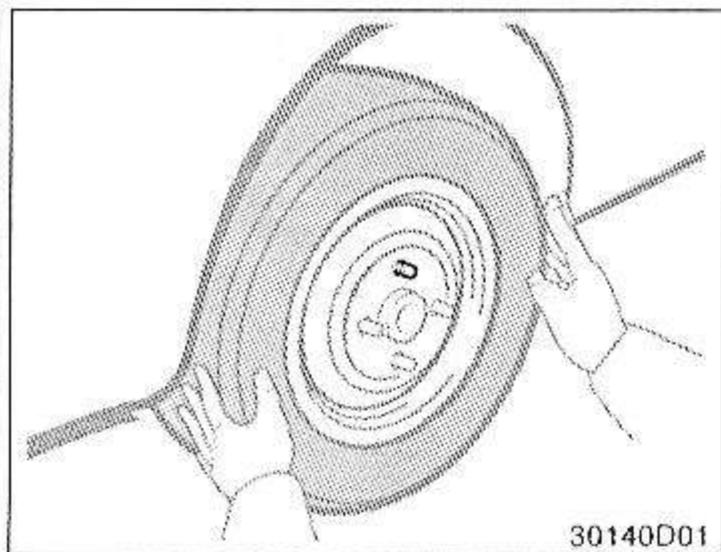
Recuerde que necesitará más espacio para meter el neumático de repuesto que cuando sacó el pinchado.

Para levantar el vehículo, inserte el mango del gato (con ajuste holgado) y gírelo hacia la derecha. En el momento en que el gato toque el vehículo y comience a levantarlo, vuelva a comprobar si está correctamente ubicado.

! PRECAUCION

No se ponga nunca debajo del vehículo cuando el vehículo esté apoyado sólo con el gato.

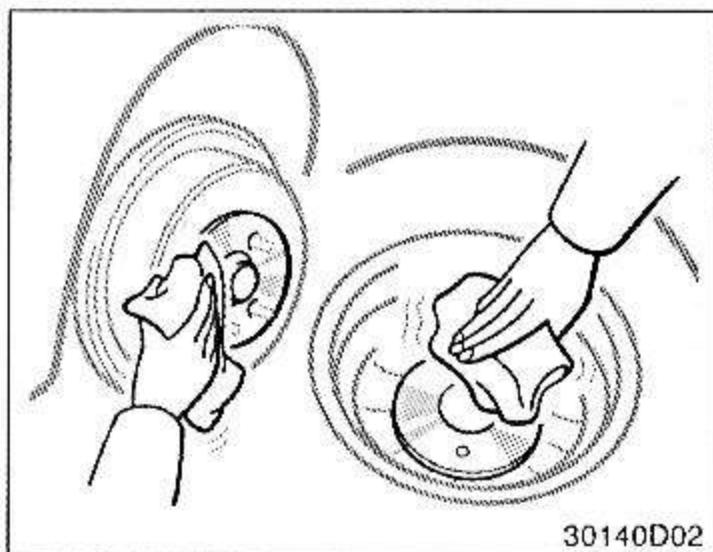
—Cambio de las ruedas



7. Saque las tuercas de la rueda y cambie el neumáticos.

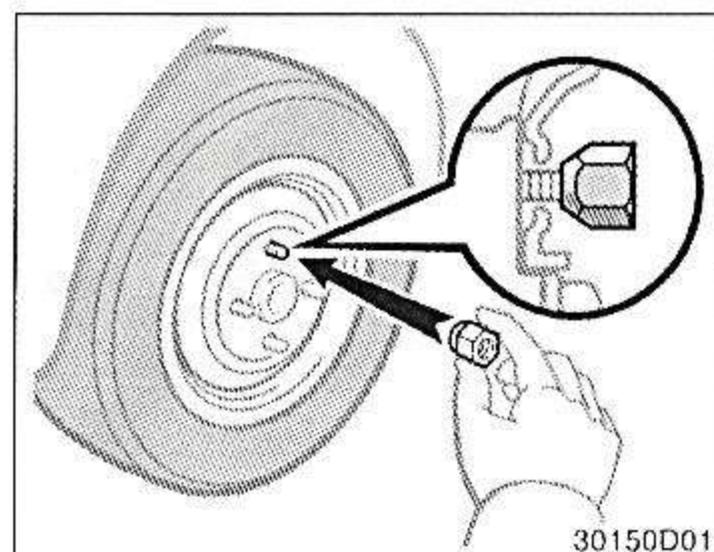
Levante el neumático pinchado tirando recto hacia afuera y colóquelo a un lado.

Ruede la rueda de repuesto hasta su posición y alinee los orificios de la rueda con los pernos. Entonces levante la rueda y al menos meta el perno superior en su orificio. Menee el neumático y presiónelo sobre los demás pernos.



Antes de colocar las ruedas, quite la corrosión de las superficies de montaje con un cepillo de alambre o algo parecido. La instalación de las ruedas sin un contacto perfecto entre las partes metálicas de las superficies de montaje puede causar el aflojamiento de las ruedas y, a la larga, salirse alguna rueda durante la marcha. Por eso, después de los primeros 1.600 km (1.000 millas), compruebe que las tuercas de las ruedas están bien apretadas.

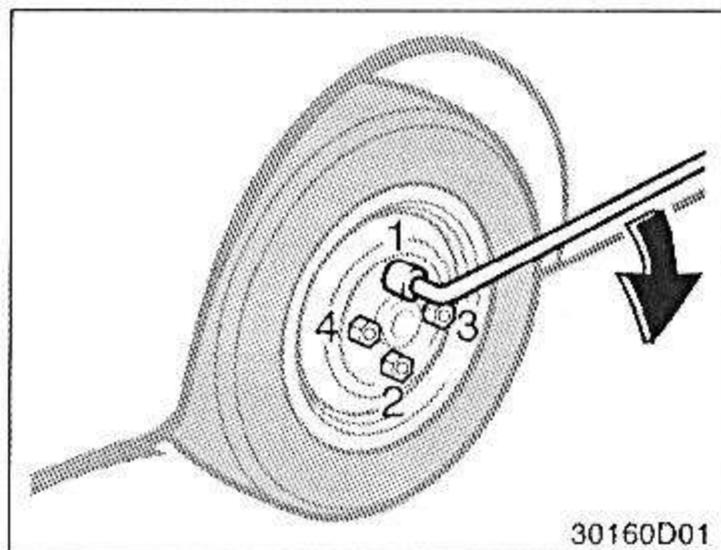
—Reinstalación de las tuercas de la rueda



8. Reinstale todas las tuercas de la rueda apretándolas con la mano.

Vuelva a instalar las tuercas de la rueda (extremo biselado hacia adentro) y apriételas todo lo posible con la mano. Presione sobre el neumático y vea si puede apretarlas más.

—Bajada del vehículo



9. Baje el vehículo completamente y apriete las tuercas de la rueda.

Gire el mango del gato hacia la izquierda para bajar el vehículo.

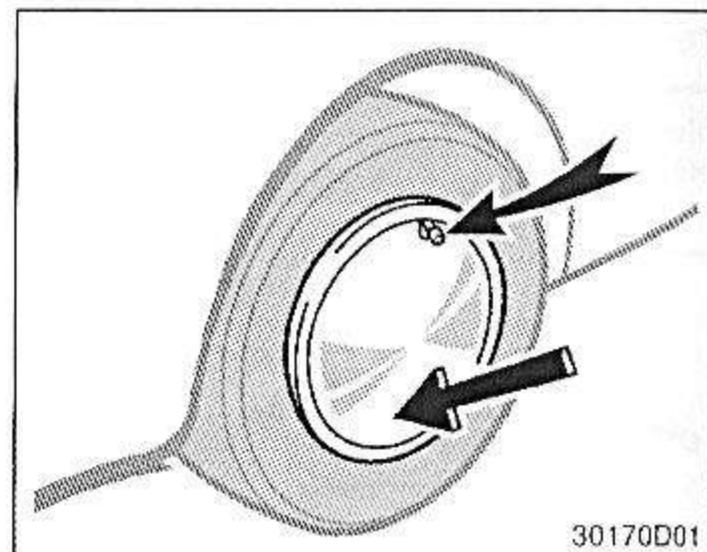
Use solamente la llave de tuercas de la rueda y gírela hacia la derecha para apretar las tuercas. No use otras herramientas ni apalancamiento adicional que no sean las manos, tal como un martillo, una tubería o los pies. Asegúrese de que la llave está bien enganchada sobre la tuerca.

Apriete cada tuerca un poco cada vez en el orden mostrado. Repita el proceso hasta que todas las tuercas estén bien apretadas.

! PRECAUCION

Cuando baje el vehículo, asegúrese de que todas las partes de su cuerpo y de las personas que estén cerca no puedan sufrir daños al bajar el vehículo hasta el suelo.

—Reinstalación del tapacubos de la rueda



10. Vuelva a colocar el tapacubos de la rueda.

1. Ponga el tapacubos de la rueda en su posición.

En algunos modelos, alinee el recorte del tapacubos de la rueda con el vástago de la válvula como se muestra.

2. Luego golpéelo firmemente con el canto o el borde de la palma de la mano para que encaje en su lugar.

! PRECAUCION

Tenga el debido cuidado en la manipulación del tapacubos para evitar lastimarse por casualidad.

—Después de cambiar las ruedas

11. Compruebe la presión de aire del neumático recambiado.

Ajuste la presión de aire a las especificaciones indicadas en la Parte 8. Si la presión es inferior, maneje lentamente hasta la estación de servicio más próxima, y ponga la presión correcta.

No se olvide de volver a instalar el tapón de la válvula de inflado del neumático, para evitar que el polvo y la humedad penetren en el núcleo de la válvula, lo que podría causar fugas de aire. Si se ha perdido el tapón, coloque uno nuevo lo antes posible.

12. No se olvide de volver a colocar todas las herramientas, el gato mecánico y el neumático pinchado.

Lo antes posible después de cambiar las ruedas, apriete las tuercas de la rueda al par especificado en la Parte 8 con una llave de torsión, haga que un técnico le repare el neumático pinchado y luego se lo recambie por el neumático de repuesto.

PRECAUCION

Antes de conducir, asegúrese de que todas las herramientas, el gato y el neumático pinchado están bien asegurados en su lugar de almacenamiento para reducir la posibilidad de lesiones personales en caso de colisión o frenado repentino.

Si su vehículo necesita ser remolcado—

(a) Remolque con un camión del tipo de elevación de las ruedas

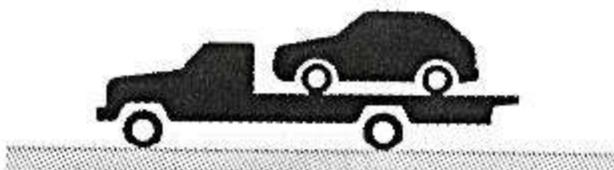
—Desde delante



—Desde detrás



(b) Empleo de un camión de plataforma de carga plana



30190D03

Si es necesario remolcar el vehículo, le recomendamos que lo haga en su concesionario Toyota o que lo solicite a un centro de servicio de camiones de remolque. Después de consultarles el caso, solicite que remolquen el vehículo usando el procedimiento (a) o el (b).

Sólo cuando no pueda conseguir el servicio de remolque de un concesionario Toyota o de un centro de servicio de camiones de remolque, efectúe el remolque del vehículo con cuidado de acuerdo con las instrucciones dadas en la sección "—Remolcado de emergencia" de esta parte.

El equipo adecuado le ayudará a que su vehículo no sea deteriorado cuando es remolcado. Los operadores comerciales generalmente conocen bien las leyes estatales/provinciales y locales relativas al remolcado.

Su vehículo puede ser deteriorado si lo remolcan incorrectamente. Aunque muchos operadores conocen los procedimientos correctos, es posible cometer un error. Para evitar que le averíen el vehículo, asegúrese de que observan estas pocas precauciones. Si es necesario, enséñele esta página al conductor del camión remolcador.

PRECAUCIONES SOBRE EL REMOLCADO:

Use un sistema de cadenas de seguridad para el remolcado, y atégase a las leyes estatales/provinciales y locales. Las ruedas que tocan en el suelo y su eje deberán estar en buenas condiciones. Si están deterioradas, use una plataforma móvil de remolcado.

(a) Remolcado con un camión levantavehículos

Por la parte delantera—Suelte el freno de estacionamiento.

AVISO

Cuando levante las ruedas, tenga cuidado y asegure un espacio libre hasta el suelo adecuado para remolcar en el extremo opuesto del vehículo levantado. De lo contrario, el parachoques y/o la parte inferior de la carrocería del vehículo remolcado se dañarían durante el remolque.

Por la parte trasera—

● Transmisión manual:

Le recomendamos usar una plataforma móvil de remolcado bajo las ruedas delanteras. Si no usa este tipo de plataforma, coloque la llave de encendido en la posición "ACC" y ponga la transmisión en neutra.

AVISO

No remolque con la llave quitada o en la posición "LOCK" cuando remolque por la parte trasera sin utilizar una plataforma móvil. El mecanismo de inmovilización de la dirección no es lo suficientemente fuerte para mantener las ruedas delanteras rectas.

● Transmisión automática:

Use una plataforma móvil debajo las ruedas delanteras.

AVISO

Nunca remolque un vehículo con transmisión automática por la parte trasera con las ruedas delanteras en el suelo, ya que esto podría deteriorar seriamente la transmisión.

(b) Remolcado con un camión de plataforma plana

(c) Remolque con un camión del tipo de eslinga



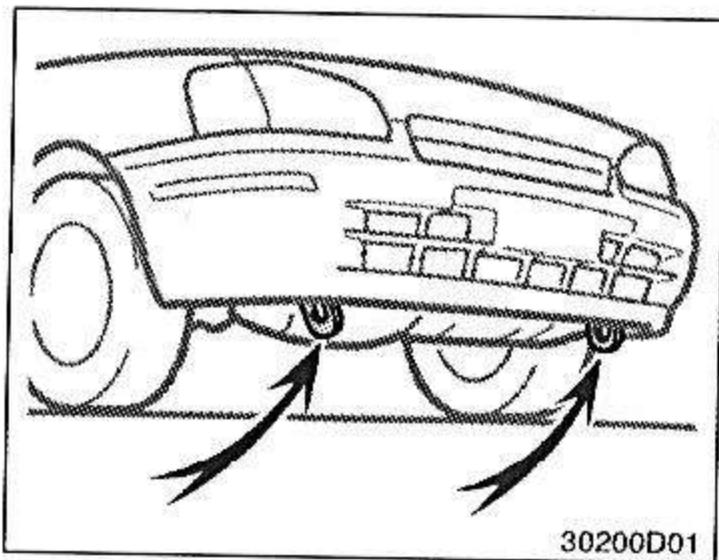
30190D02

(c) Remolcado con un camión grúa

AVISO

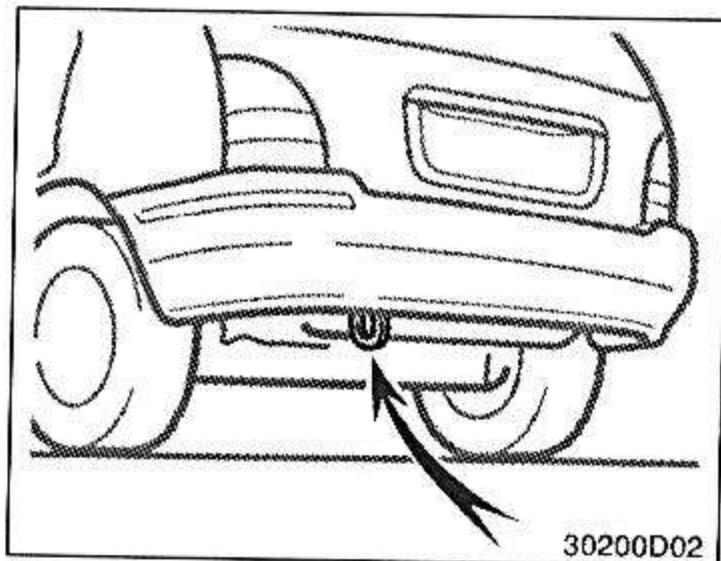
No remolque con un camión tipo grúa ni por la parte delantera ni la trasera. Podría deteriorarse la carrocería.

—Remolcado de emergencia



30200D01

Delante



30200D02

Detrás

Si es necesario remolcar, le recomendamos que lo haga su concesionario Toyota o un servicio especial de camiones remolcadores.

Si el servicio de remolque no está disponible en un caso de emergencia, podrá efectuar el remolque del vehículo temporalmente con un cable o cadena fijados bien a uno de los dos ojales de remolque de emergencia situados debajo de los extremos delanteros del vehículo, o al que está debajo de la parte trasera izquierda del vehículo. Tenga mucho cuidado cuando remolque el vehículo.

Deberá haber un conductor en su vehículo para dirigirlo y para accionar los frenos.

El remolcado de esta manera debe hacerse solamente en superficies de suelo duro durante una corta distancia y a bajas velocidades. Además, las ruedas, los ejes, el tren de transmisión, la dirección y los frenos deben estar todos en buenas condiciones.

 PRECAUCION

Tenga mucho cuidado cuando remolque el vehículo. Evite los arranques bruscos y maniobras irregulares que podrían ejercer demasiada tensión en el ojal de remolque de emergencia y en la cadena o cable de remolque. El ojal y el cable o cadena podrían romperse y ocasionar heridas o daños graves.

AVISO

Emplee sólo un cable o cadena que estén hechos especialmente para remolcar vehículos. Ate con seguridad el cable o cadena al ojal de remolque del vehículo.

Antes de remolcar, suelte el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en neutra (manual) o en "N" (automática). La llave debe estar en "ACC" (motor parado) o en "ON" (motor en marcha).

 PRECAUCION

Si el motor no está en marcha, no funciona la servoayuda de los frenos ni de la dirección. Por lo que la dirección y el frenado necesitarán mucha más fuerza que la normal.

AVISO

No use el ojal de remolcado derecho que hay debajo de la parte posterior del vehículo. No tiene por objeto el remolcar, y podría deteriorarse el vehículo.

Parte 5

PREVENCIÓN CONTRA LA CORROSIÓN Y CUIDADOS SOBRE LA APARIENCIA

- Protección de su Toyota contra la corrosión
- Lavado y encerado de su Toyota
- Limpieza del interior

Protección de su Toyota contra la corrosión

Toyota, gracias a su investigación constante, a su diseño y al uso de la tecnología más avanzada disponible, ha hecho lo posible para ayudar a evitar la corrosión, proporcionándole una calidad óptima al fabricar su vehículo. Ahora, depende de usted. El cuidado correcto de su Toyota puede ayudarle a prevenir la corrosión durante mucho tiempo.

Las causas más comunes de la corrosión de su vehículo son:

- La acumulación de sal de la carretera, de la suciedad o de la humedad en zonas difíciles de alcanzar bajo el vehículo.
- Desconchado de la pintura o de la capa de fondo en pequeños accidentes o al saltar las piedras o la grava.

Su cuidado es de mayor importancia si vive o conduce su vehículo en ciertos medio ambientes:

- La sal de la carretera o los productos químicos que controlan el polvo acelerarán la corrosión, igualmente que la presencia de sal en el aire cerca del mar o en lugares donde hay contaminación industrial.
- La humedad alta acelera la corrosión, especialmente cuando las temperaturas son justamente por encima del punto de congelación.

- La humedad en ciertas partes de su vehículo durante un período largo de tiempo, puede causar corrosión, aunque otras partes del vehículo estén secas.
- Las altas temperaturas corroerán los componentes del vehículo que no se pueden secar con rapidez debido a falta de ventilación.

Esto indica la necesidad de mantener su vehículo, particularmente la parte inferior, lo más limpio posible y de reparar cualquier deterioro en la pintura o en las capas de fondo protectoras lo antes posible.

Para ayudar a evitar la corrosión de su Toyota, haga lo siguiente:

Lave su vehículo con frecuencia. Por supuesto, es necesario el mantener su vehículo limpio lavándolo con regularidad, pero para evitar la corrosión deberá observar los puntos siguientes:

- Si conduce por carreteras con sal en invierno o si vive cerca del mar, deberá lavar con un chorro de agua la parte inferior del vehículo al menos una vez al mes, con el fin de reducir al mínimo la conducir.

- El vapor o el agua a alta presión son eficaces para limpiar la parte inferior del vehículo o los pases de las ruedas. Preste atención en particular a estas zonas, ya que es difícil ver todo el barro o la suciedad. Será peor el humedecer o mojar el barro o la suciedad, sin quitarlos. El borde inferior de las puertas, los paneles del balancín y los largueros del bastidor tienen orificios de drenaje que no deberán dejarse taponar por la suciedad, ya que el agua acumulada en estas zonas causaría corrosión.
- Lave a conciencia la parte inferior del vehículo cuando haya terminado el invierno.

Vea "Lavado y encerado de su Toyota" para más recomendaciones.

Compruebe el estado de la pintura y la guarnición de su vehículo. Si encuentra que la pintura ha saltado o hay rayados, retóquelos inmediatamente para evitar que se empiece a corroer. Si lo que está picado o rayado ha llegado hasta el metal, haga que se lo reparen en un taller calificado.

Compruebe el interior de su vehículo. El agua y la suciedad se pueden acumular bajo las esteras del suelo o del portaequipajes, y pueden causar corrosión. Compruebe de vez en cuando que esa parte está seca. Tenga cuidado especialmente cuando transporte productos químicos, limpiadores, fertilizantes, sal, etc.; deberá transportarlos en envases adecuados. Si se saliese o se le cayese algo, limpie y seque inmediatamente esa parte.

Use protectores contra el barro sobre las ruedas. Si conduce por carreteras con sal o con grava, los protectores contra el barro le protegerán el vehículo. Los mejores protectores son los que llegan lo más cerca posible del suelo. Le recomendamos que los acoplamientos y la superficie donde se instalan los protectores sean protegidos tratándolos contra la corrosión. Su concesionario Toyota le ayudará encantado a conseguir e instalar los protectores si son recomendables para su región.

Mantenga el vehículo en un garaje bien ventilado o en un lugar con techo. No estacione el vehículo en un garaje húmedo o mal ventilado. Si lava el vehículo en el garaje, o si conduce con el vehículo cubierto de agua o nieve, puede quedar tan húmedo que puede ocasionarse corrosión. Aunque haya calefacción en el garaje, un vehículo húmedo puede corroerse si la ventilación es insuficiente.

Lavado y encerado de su Toyota

Lavado de su Toyota

Mantenga el vehículo limpio y lávelo regularmente.

Los casos siguientes pueden causar debilidad de la pintura o corrosión de la carrocería y de las partes componentes. Lave el vehículo lo antes posible.

- Cuando circule por zonas costeras
- Cuando circule por carreteras en las que se haya rociado anticongelante
- Cuando se haya adherido alquitrán, savia de árboles, excrementos de pájaros, e insectos muertos
- Cuando circule por lugares en los que hay mucho humo, suciedad, polvo, polvo de hierro y sustancias químicas
- Cuando el vehículo se haya ensuciado mucho con polvo y barro

Lave a mano su Toyota

Trabaje a la sombra y espere hasta que la carrocería no esté caliente al tocarla.



PRECAUCION

Cuando limpie debajo del piso o el chasis, tenga cuidado de no lastimarse las manos.

1. Eche agua con una manga o tubo para soltar la suciedad. Quite el barro o la sal de la carretera de la parte inferior del vehículo o de los pasos de las ruedas.
2. Lave con un jabón suave, especial para lavar automóviles, mezclado según las instrucciones del fabricante. Use un mitón de algodón suave y manténgalo majado metiéndolo frecuentemente en el agua de lavado. No frote fuerte—deje que el jabón y el agua quiten la suciedad.

Ruedas de aluminio: Use solamente jabón suave o detergente neutro.

Parachoques de plástico: Lave con cuidado. No restregue con limpiadores abrasivos. Las superficies del parachoques son blandas.

Alquitrán de la carretera: Quítelo con trementina o limpiadores especiales para superficies pintadas.

AVISO

No use gasolina ni disolventes fuertes, que podrían ser tóxicos o causar deterioros.

3. Aclare completamente—el jabón seco puede causar rayados. En tiempo caluroso, quizás tenga que aclarar con agua cada sección del vehículo inmediatamente después de lavarla.

4. Para evitar manchas de agua, seque el vehículo usando una toalla de algodón suave limpia. No frote ni presione con fuerza—podría rayar la pintura.

Lavado automático del vehículo

Su vehículo se puede lavar en un lavado automático de vehículos, pero recuerde que la pintura puede rayarse con algunos tipos de cepillos, agua de lavado sin filtrar o el proceso de lavado por sí mismo. El rayado reduce la durabilidad de la pintura y la brillantez, especialmente en colores más oscuros. El encargado del lavado de vehículos debe aconsejarle si el proceso es seguro para la pintura y para la carrocería de su vehículo.

AVISO

Para evitar que se deteriore la antena, asegúrese de que está retraída antes de meter su Toyota en un lavado automático de automóviles.

Encerado de su Toyota

Se recomiendan el encerado y abrillantado para mantener la belleza original del acabado de su Toyota.

Aplique cera al vehículo una vez al mes o cuando el vehículo no repela bien el agua.

1. Lave y seque siempre el vehículo antes de comenzar a darle cera, aunque sea una combinación de limpiador y cera.
2. Use un abrillantador y cera de buena calidad. Si el acabado ha estado mucho a la intemperie, use un abrillantador de limpieza de automóviles, seguido de cera, por separado. Siga con exactitud las instrucciones y precauciones del fabricante. Asegúrese de abrillantar y encerar la guarnición cromada, además de la pintura.
3. Encere el vehículo nuevamente cuando el agua no forme gotas, sino que permanece sobre la superficie formando una especie de charcos.

AVISO

Quite los parachoques de plástico si se vuelve a pintar su vehículo en un compartimiento de pintado a altas temperaturas. Los parachoques podrían deteriorarse por las altas temperaturas.

Limpieza del interior

Pintura de retoque

La lata de pintura de retoque la puede usar para pintar pequeños desconchados o rayaduras.

Aplique la pintura en cuanto aparezca el deterioro para que no se corra. Para que quede mejor, use un pincel pequeño de pintar y dele bien vueltas a la pintura. Asegúrese de que esa superficie está limpia y seca. El secreto de retocar bien para que casi no se note, es simplemente aplicar la pintura donde ha saltado. Aplique la menos posible. No pinte la superficie alrededor de donde falta o está rayado.

PRECAUCION

No lave el piso del vehículo con agua, ni deje que el agua entre en el piso cuando limpie el interior o el exterior del vehículo. El agua podría entrar en los componentes del equipo de sonido u otras partes eléctricas por encima o por debajo de la alfombra (o estera) y causar un fallo; incluso podría causar corrosión de la carrocería.

Interior de vinilo

La tapicería de vinilo puede limpiarse fácilmente con un jabón o detergente suaves y agua.

Primero emplee una aspiradora para quitar la suciedad. Luego con una esponja o con un trapo, aplique una solución jabonosa al vinilo. Después de dejarlo que se humedezca durante unos minutos para aflojar la suciedad, frote con un trapo húmedo y limpio para quitar la suciedad, y aclare con jabón. Si no ha desaparecido toda la suciedad, repita la operación. Hay limpiadores de vinilo comerciales del tipo de espuma, que limpian bien. Siga las instrucciones del fabricante.

AVISO

No use disolventes, diluyentes, gasolina o limpiadores de ventanillas para el interior.

Alfombrillas

Use un buen champú del tipo de espuma para limpiar las alfombras.

Comience usando una aspiradora, para quitar la mayor suciedad posible. Hay varios tipos de limpiadores de espuma disponibles; algunos de ellos vienen en latas tipo aerosol, otros en polvo o líquido que se pueden mezclar con agua para producir espuma. Para limpiar con champú las alfombras, use una esponja o un cepillo para aplicar la espuma. Frote en círculos, unos sobre otros.

No aplique agua—el mejor resultado se obtiene manteniendo la alfombra lo más seca posible. Lea con detenimiento las instrucciones del champú y sígalas correctamente.

Cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad se pueden limpiar con un jabón suave y agua o con agua templada.

Use un trapo o una esponja. Al tiempo que limpia, compruebe los cinturones por si están desgastados, con hilachas o con cortes.

AVISO

- ◆ *No use productos para teñir, ni lejía—los debilitaría.*
- ◆ *No emplee los cinturones de seguridad hasta que estén secos.*

Ventanillas

Las ventanillas pueden limpiarse con un limpiador de ventanas casero.

AVISO

Cuando limpie la parte interior de las ventanillas, tenga cuidado de no rayar o deteriorar los cables térmicos de la ventanilla posterior.

Panel de control del aire acondicionado, equipo de sonido del automóvil, panel instrumental, panel de la consola e interruptores

Use un trapo suave y humedecido para la limpieza.

Meta un trapo suave limpio en agua a la temperatura normal o templada y luego quite la suciedad sin apretar.

AVISO

- ◆ *No use sustancias orgánicas (disolventes, queroseno, alcohol, gasolina, etc.) o soluciones alcalinas o ácidas. Estos productos químicos pueden decolorar, manchar o pelar la superficie.*
- ◆ *Si usa agentes de limpieza o de abrillantamiento, asegúrese de que sus ingrediente no incluyan las sustancias mencionadas anteriormente.*
- ◆ *Si usa un producto de perfume líquido para el automóvil, tenga cuidado que no se le caiga en las superficies interiores del vehículo. Puede contener los ingredientes mencionados anteriormente. Limpie inmediatamente cualquier parte donde haya caído utilizando el método mencionado anteriormente.*

Si tuviese cualquier duda acerca de la limpieza de su Toyota, su concesionario Toyota local se la resolverá con mucho gusto.

Parte 6

REQUERIMIENTOS SOBRE EL MANTENIMIENTO

- Realidades sobre el mantenimiento
- ¿Necesita su vehículo una reparación?
- Plan de mantenimiento Toyota

Realidades sobre el mantenimiento



El mantenimiento con regularidad es fundamental.

Le insistimos en proteger la inversión hecha en su nuevo vehículo siguiendo con su Toyota el plan de mantenimiento que se da en un librito que se edita por separado. El mantenimiento hecho con regularidad ayudará a:

- Economizar de combustible
- Larga vida del vehículo
- Disfrutar conduciendo
- Seguridad
- Confianza
- Protección de la garantía
- Conformidad con las regulaciones del gobierno

Su Toyota ha sido diseñado para un manejo económico y un mantenimiento económico también. Muchas partes del mantenimiento requeridas antes no se necesitan ya o no se requieren con tanta frecuencia. Para asegurarse de que su vehículo mantiene una eficiencia óptima y le dura mucho tiempo, siga el plan de mantenimiento.

¿Dónde ir para el mantenimiento?

Es razonable el llevar su vehículo al concesionario Toyota local para el servicio o mantenimiento.

Los técnicos de Toyota son especialistas bien entrenados. Reciben la información sobre el servicio más reciente, mediante los boletines técnicos, sugerencias sobre el servicio y programas de entrenamiento de los concesionarios. Aprenden a trabajar con los Toyota antes de trabajar en su vehículo, y no a la vez que se lo arreglan. ¿No es esto lo mejor?

Su concesionario Toyota ha invertido mucho en equipo y herramientas especiales de servicio. Le ayudan a hacer el trabajo mejor y más barato.

El departamento de servicio de su concesionario Toyota llevará a cabo todo el mantenimiento planeado en su vehículo, con confianza y economía.

¿Qué parte del mantenimiento puede hacer usted mismo?

Muchas de las partes del mantenimiento las puede hacer usted mismo con facilidad si tiene un poco de habilidad mecánica y unas cuantas herramientas automotrices básicas. Las instrucciones sencillas sobre cómo realizarlas se presentan en la Parte 7.

Observe, sin embargo, que algunas tareas de mantenimiento requieren herramientas y habilidad especiales. Las hacen mejor los técnicos especializados. Aunque sea usted un mecánico hábil que le guste trabajar por sí mismo, le recomendamos que las reparaciones y el mantenimiento los lleve a cabo su concesionario Toyota, que anotará y registrará el mantenimiento realizado en su Toyota. Este registro le sería muy útil en caso de que alguna vez necesitase el servicio de garantía.

¿Necesita su vehículo una reparación?

Esté alerta a los cambios en rendimiento, ruidos o avisos visuales que puedan indicar que se necesita servicio. Algunas de las pistas importantes son éstas:

- Fallos del encendido del motor, discontinuidad momentánea o detonaciones.
- Pérdida apreciable de potencia.
- Ruidos extraños en el motor.
- Goteo bajo el vehículo (pero el goteo de agua después de usar el aire acondicionado es normal).
- Cambio en el sonido del escape. (Esto puede indicar un escape de monóxido carbónico peligroso. Maneje con las ventanillas abiertas y haga que le comprueben el sistema del escape inmediatamente).
- Neumático que parece desinflado; ruido excesivo de los neumáticos al tomar curvas; desgaste desigual de los neumáticos.
- El vehículo tira hacia un lado cuando conduce recto en una carretera a nivel.
- Ruidos extraños relacionados con el movimiento de la suspensión.

- Pérdida de efectividad del freno; sensación de que el pedal del freno o del embrague están esponjosos; el pedal casi toca el piso; al frenar, el vehículo tira hacia un lado.
- La temperatura del refrigerante del motor es continuamente más alta de lo normal.

Si observa cualquiera de estos síntomas, lleve su vehículo lo antes posible al concesionario Toyota. Posiblemente necesita un ajuste o reparación.



PRECAUCION

No continúe manejando sin comprobar el vehículo. Podría resultar en deterioro serio del mismo o en posibles heridas personales.

Plan de mantenimiento Toyota—

El plan de mantenimiento de su Toyota se ha proyectado para garantizarle un manejo suave, libre de averías, seguro y económico.

El intervalo de servicio para el mantenimiento planeado se determina mediante la lectura del cuentakilómetros o el intervalo de tiempo, lo primero que ocurra, tal como se muestra en el plan.

Los servicios de mantenimiento después del último período deberán realizarse en los mismos intervalos.

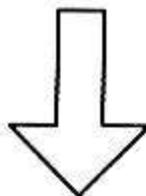
El intervalo de servicio de cada parte se puede conocer consultando el plan de mantenimiento.

Las tuberías flexibles de caucho (mangueras) (para el sistema de refrigeración y de calefacción, sistema del freno y sistema de combustible) deberán ser inspeccionadas por un técnico calificado según el plan de mantenimiento de Toyota.

Son partes de mantenimiento especialmente importantes. Cualquier tubería flexible que esté deteriorada o dañada, deberá cambiarse inmediatamente. Observe que las tuberías de caucho se deterioran con el tiempo y se hinchan, se agrietan o tienen rozaduras.

—Requerimientos del plan de funcionamiento

Su Toyota necesita ser revisado para el servicio según el plan de mantenimiento normal. (Vea "—Plan de mantenimiento").



Si generalmente maneja su Toyota bajo una o más de las condiciones de funcionamiento especiales indicadas a continuación, necesita realizar algunos puntos del plan de mantenimiento con mayor frecuencia. (Vea "—Plan de mantenimiento adicional").

A. Condiciones de la carretera

1. Funcionamiento en carreteras abruptas, embarradas o con nieve derretida
2. Funcionamiento en carreteras polvorrientas

B. Condiciones de manejo

1. Uso de un portacamping o de un portaequipajes en el techo del vehículo
2. Viajes cortos repetidos de menos de 8 km (5 millas) y temperaturas exteriores bajo cero
3. Marcha en vacío (ralentí) y/o marcha a baja velocidad continua durante largas distancias tales como los vehículos policiales, taxis o de reparto
4. Marcha a gran velocidad continua (80 % o más a la velocidad máxima del vehículo) durante más de 2 horas

—Plan de mantenimiento

Operaciones de mantenimiento:

A = Comprobar y/o ajustar según sea necesario; I = Inspeccionar y corregir o recambiar según sea necesario; R = Recambiar, cambiar o lubricar.

INTERVALO DE SERVICIO: (Lectura del cuentakilómetros o meses, lo que antes ocurra)	LECTURA DEL CUENTAKILOMETROS										MESES
	x 1.000 km	1	10	20	30	40	50	60	70	80	
	x 1.000 millas	0,6	6	12	18	24	30	36	42	48	
COMPONENTES BASICOS DEL MOTOR											
1 Holgura de las válvulas	A	.	A	.	A	.	A	.	A	.	24
2 Correas transmisoras	I	.	I	.	I	.	I	.	24
3 Aceite de motor (API SG o SJ, o ILSAC)	R	R	R	R	R	R	R	R	R	12
4 Filtro de aceite de motor	R	R	R	R	R	R	R	R	R	12
5 Tuberías flexibles (mangueras) y conexiones del sistema de refrigeración y calefacción «Vea la nota 1.»	I	.	.	.	.	I	24
6 Refrigerante del motor (Con anticongelante de etileno-glicol) «Vea la nota 2.»	R	.	.	.	.	R	24
7 Tuberías del escape y montantes	I	.	I	.	I	.	I	.	12
SISTEMA DE ENCENDIDO											
8 Bujías de encendido	I	R	I	R	I	R	I	R	I	I: 12 R: 24
9 Batería	I	I	I	I	I	I	I	I	I	12

NOTA:

- Después de 80.000 km (48.000 millas) o 48 meses, inspeccione cada 20.000 km (12.000 millas) o 12 meses.
- Use "TOYOTA Long Life Coolant" (refrigerante de larga duración TOYOTA) o equivalente. No use anticongelante del tipo de alcohol.

Operaciones de mantenimiento:

A = Comprobar y/o ajustar según sea necesario; I = Inspeccionar y corregir o recambiar según sea necesario; R = Recambiar, cambiar o lubricar.

INTERVALO DE SERVICIO:

(Lectura del cuentakilómetros o meses, lo que antes ocurra)

LECTURA DEL CUENTA KILOMETROS

	1	10	20	30	40	50	60	70	80
x 1.000 km	1	10	20	30	40	50	60	70	80
x 1.000 millas	0,6	6	12	18	24	30	36	42	48

MESES**SISTEMAS DE COMBUSTIBLE Y CONTROL DE EMISION**

10 Filtro de combustible .....	.	.	.	.	R	.	.	.	R	48
11 Filtro del aire .....	.	.	I	.	R	.	I	.	R	I: 24 R: 48
12 Sistema de la estrangulación .....	.	.	.	.	I	.	.	.	I	48
13 Velocidad de marcha en vacío (ralentí), velocidad de marcha en vacío rápida y mezcla de marcha en vacío	A	.	A	.	A	.	A	.	A	24
14 Tapón del depósito de combustible, líneas de combustible y conexiones «Vea la nota 3.» .....	.	.	.	.	I	.	.	.	I	24
15 Válvula de ventilación positiva del cárter del cigüeñal, tuberías flexibles de ventilación y conexiones .....	.	.	I	.	I	.	I	.	I	12
16 Sistema del compesador	A	.	A	.	A	.	A	.	A	24

CHASIS Y CARROCERIA

17 Pedal del embrague	I	.	.	.	.	.	.	.	.	—
18 Pedal del freno y freno de estacionamiento	I	I	I	I	I	I	I	I	I	6
19 Forros y tambores del freno .....	.	.	I	.	I	.	I	.	I	12
20 Pastillas y discos del freno .....	.	I	I	I	I	I	I	I	I	6
21 Fluido del freno	I	I	I	I	R	I	I	I	R	I: 6 R: 24

NOTA:

3. Después de 80.000 km (48.000 millas) o 48 meses, inspeccione cada 20.000 km (12.000 millas) o 12 meses.

Operaciones de mantenimiento:

A = Comprobar y/o ajustar según sea necesario; **I** = Inspeccionar y corregir o recambiar según sea necesario; **R** = Recambiar, cambiar o lubricar.

INTERVALO DE SERVICIO:

(Lectura del cuentakilómetros o meses, lo que antes ocurra)

LECTURA DEL CUENTAKILOMETROS

× 1.000 km

× 1.000 millas

1

10

20

30

40

50

60

70

80

MESES

0,6

6

12

18

24

30

36

42

48

22	Fluido del embrague	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	6
23	Tuberías rígidas y flexibles de las líneas del freno	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	12
24	Fluido de la dirección de potencia asistida .....	.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	6
25	Volante, articulaciones y caja de engranajes de la dirección .....	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	12
26	Cojín de aire SRS «Vea la nota 4.»	Inspeccione inicialmente a los primeros 120 meses a partir de la fecha de registro (matriculation) del vehículo.										
27	Guardapolvos del árbol transmisor .....	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	24
28	Articulaciones de rótula y guardapolvos .....	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	12
29	Aceite del transeje manual .....	.	.	.	.	I	.	.	.	.	I	48
30	Fluido de la transmisión automática .....	.	.	I	.	I	.	R	.	I	.	I: 12 R: 36
31	Fluido del diferencial (transeje automático) .....	.	.	I	.	R	.	I	.	R	.	I: 12 R: 48
32	Grasa del cojinete de la rueda (para las ruedas traseras) .....	.	.	.	.	R	.	.	.	R	.	24
33	Suspensiones delantera y trasera .....	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	12
34	Neumáticos y presión de inflado .....	.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	6
35	Todas las luces, bocinas, limpiadores y lavador .....	.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	6
REFRIGERANTE DEL AIRE ACONDICIONADO/ REFRIGERACION		I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	12

NOTA:

4. Después de 120 meses, inspeccione cada 24 meses.

—Plan de mantenimiento adicional

Consulte las tablas siguientes en cuanto a los puntos del plan de mantenimiento que requieren un servicio más frecuente característico del tipo de condiciones de funcionamiento especiales. (Vea "—Requerimientos del plan de funcionamiento").

A-1: Funcionamiento en carreteras abruptas, embarradas o con nieve derretida	
<input type="checkbox"/> Inspección de los forros y tambores del freno	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Inspección de las pastillas y discos del freno	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 3 meses
<input type="checkbox"/> Inspección de las tuberías rígidas y flexibles de los conductos del freno	Primeros 1.000 km (600 millas), luego cada 10.000 km (6.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Inspección de las articulaciones de rótula y guardapolvos	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Inspección de los guardapolvos del árbol transmisor	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses
<input type="checkbox"/> Inspección del aceite de la caja de engranajes de la dirección, articulaciones y volante de dirección	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 3 meses
<input type="checkbox"/> Grasa del cojinete de la rueda (para las ruedas traseras)	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 12 meses
<input type="checkbox"/> Inspección de la suspensión delantera y trasera	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Apretamiento de pernos y tuercas del chasis y de la carrocería	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 6 meses
A-2: Funcionamiento en carreteras polvorientas	
<input type="checkbox"/> Recambio del aceite de motor	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Recambio del filtro de aceite de motor	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Inspección del filtro del aire	Cada 2.500 km (1.500 millas) o 3 meses
<input type="checkbox"/> Inspección de los forros y tambores del freno	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Inspección de las pastillas y discos del freno	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 3 meses

B-1: Uso de un portacamping o de un portaequipajes en el techo del vehículo	
<input type="checkbox"/> Recambio del aceite de motor	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Recambio del filtro de aceite de motor	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Inspección de los forros y tambores del freno	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Inspección de las pastillas y discos del freno	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 3 meses
<input type="checkbox"/> Recambio del aceite del transeje manual	Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses
<input type="checkbox"/> Lubricación de la grasa del cojinete de la rueda (para las ruedas traseras)	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 12 meses
<input type="checkbox"/> Inspección de la suspensión delantera y trasera	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Apretamiento de pernos y tuercas del chasis y de la carrocería	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 6 meses
B-2: Viajes cortos repetidos de menos de 8 km (5 millas) y temperaturas exteriores bajo cero	
<input type="checkbox"/> Recambio del aceite de motor	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Recambio del filtro de aceite de motor	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses
B-3: Marcha en vacío (ralentí) y/o marcha a baja velocidad continua durante largas distancias tales como los vehículos policiales, taxis o de reparto	
<input type="checkbox"/> Recambio de la correa de distribución	Cada 150.000 km (90.000 millas)
<input type="checkbox"/> Inspección de los forros y tambores del freno	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 6 meses
<input type="checkbox"/> Inspección de las pastillas y discos del freno	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 3 meses
B-4: Marcha a gran velocidad continua (80% o más a la velocidad máxima del vehículo) durante más de 2 horas	
<input type="checkbox"/> Recambio del aceite del transeje manual	Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses

Parte 7

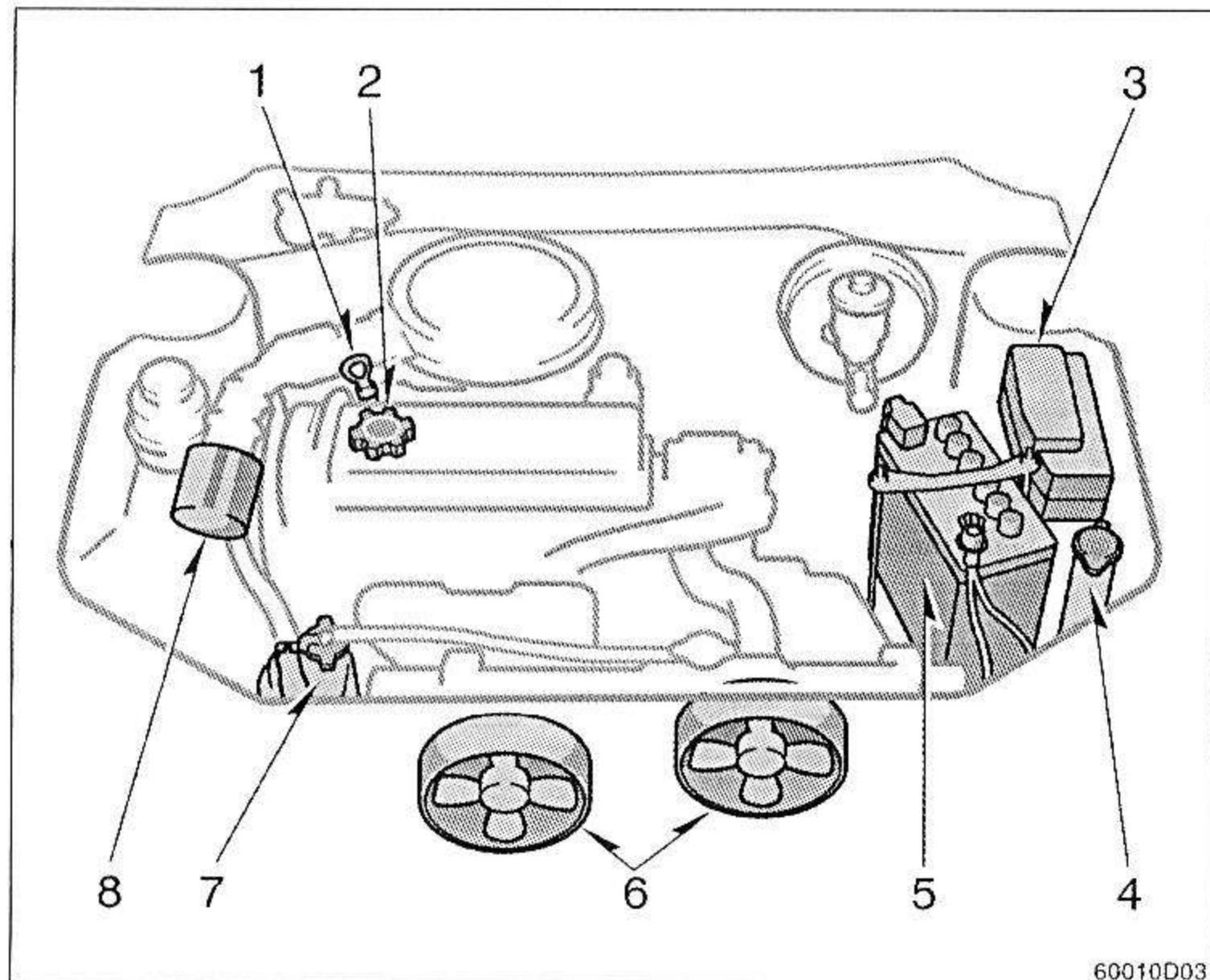
MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO—

Capítulo 7-1 Introducción

- Vista del compartimiento del motor
- Ubicaciones de los fusibles
- Precauciones cuando hace usted mismo el mantenimiento

Vista del compartimiento del motor

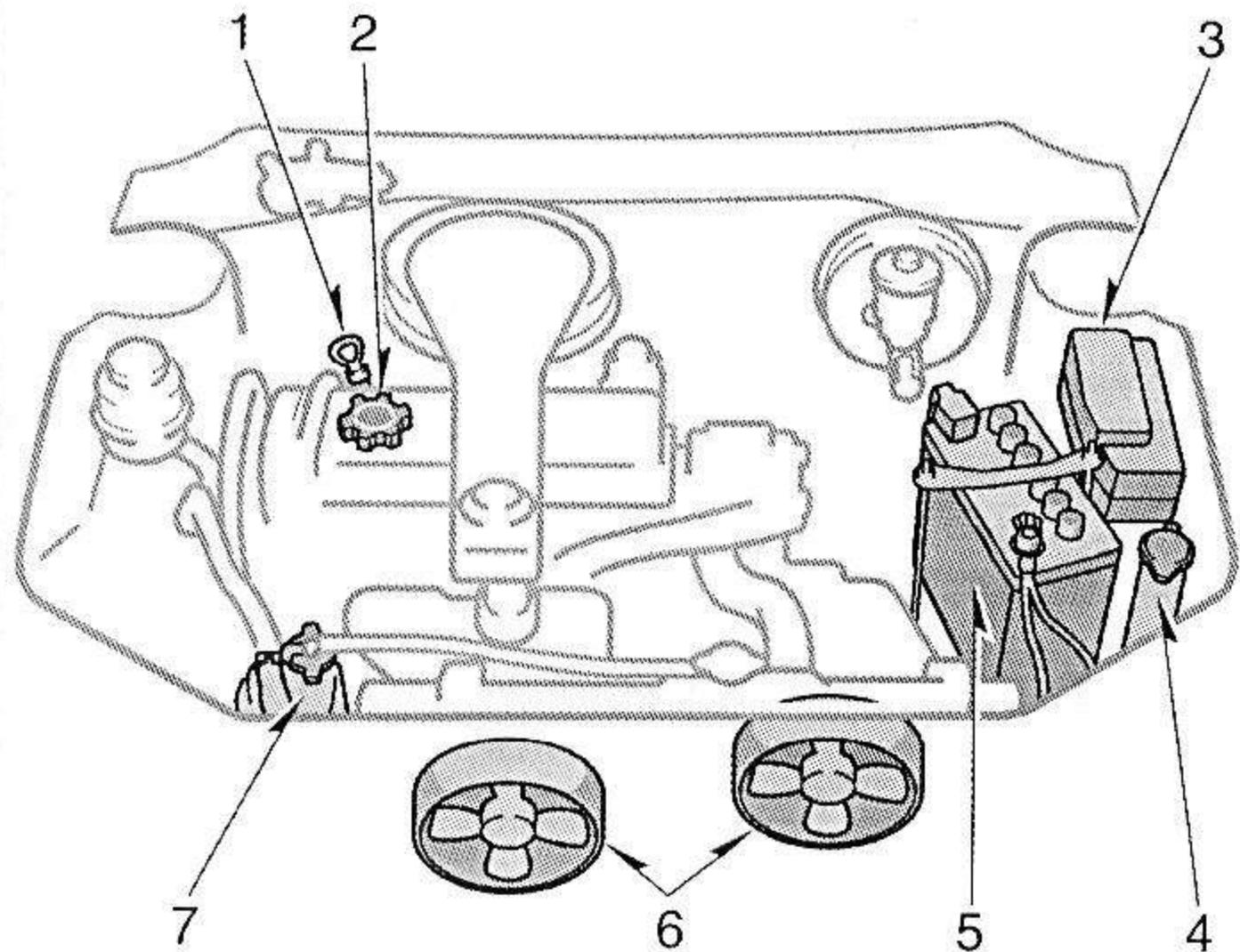
► Con prefiltro de aire



1. Varilla indicadora de nivel del aceite de motor
2. Tapón de admisión de aceite de motor
3. Caja de fusibles
4. Depósito del fluido del lavador del parabrisas y ventanilla posterior
5. Batería
6. Ventiladores de refrigeración
7. Depósito de reserva del refrigerante del motor
8. Preimpulsor de aire

60010D03

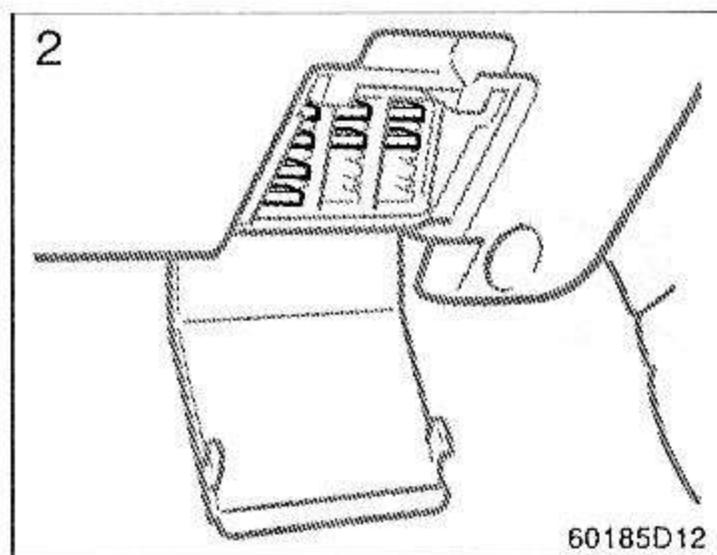
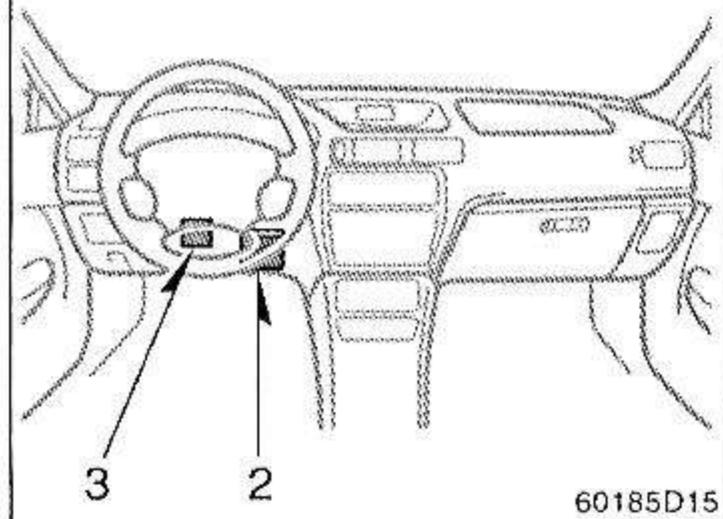
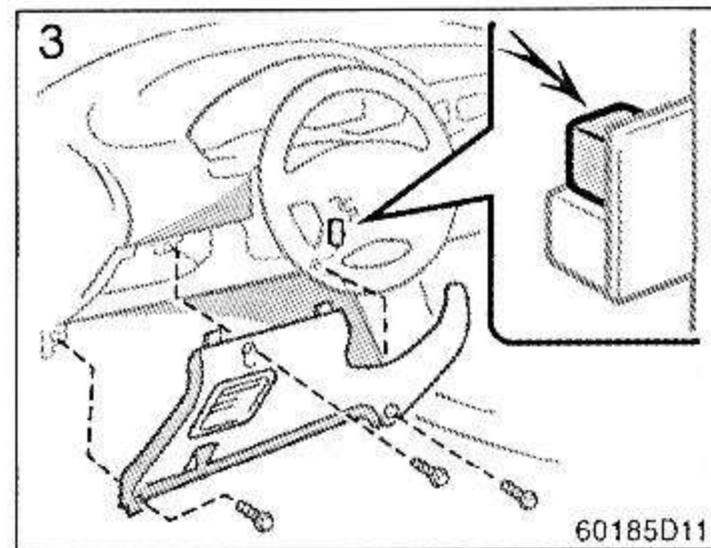
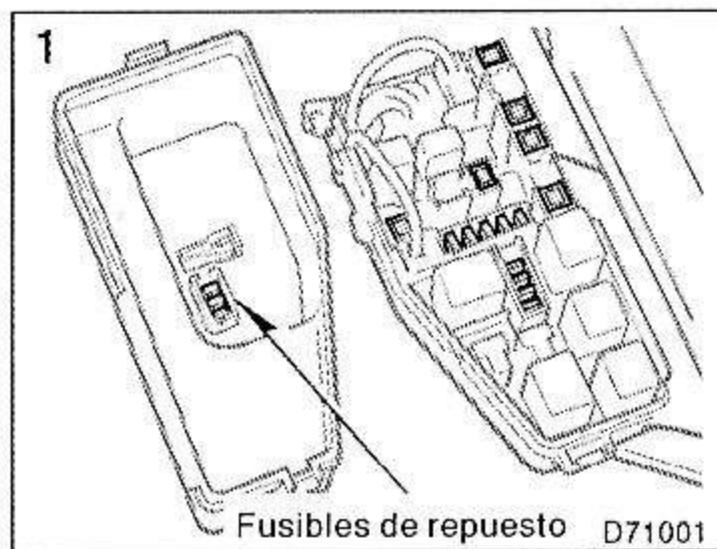
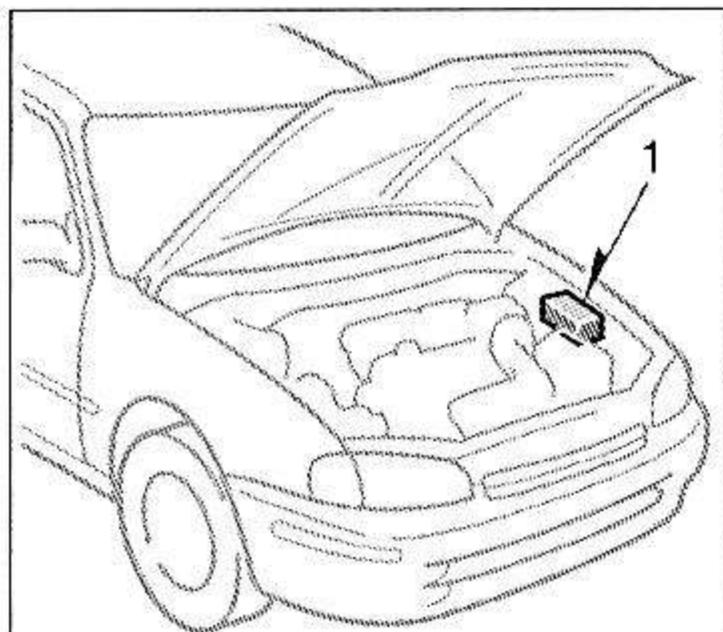
► Sin prefiltro de aire



60010D02

1. Varilla indicadora de nivel del aceite de motor
2. Tapón de admisión de aceite de motor
3. Caja de fusibles
4. Depósito del fluido del lavador del parabrisas y ventanilla posterior
5. Batería
6. Ventiladores de refrigeración
7. Depósito de reserva del refrigerante del motor

Ubicaciones de los fusibles



Precauciones cuando hace usted mismo el mantenimiento

Si realiza usted el mantenimiento por sí mismo, asegúrese de seguir los procedimientos correctos dados en esta parte.

Deberá tener en cuenta que un servicio inadecuado o incompleto puede resultar en problemas de funcionamiento.

En esta Parte se dan solamente instrucciones para aquello que es relativamente fácil de hacer por el mismo propietario. Como se explica en la Parte 6, todavía hay un cierto número de cosas que debe hacer un técnico calificado con herramientas especiales.

Deberá tener mucho cuidado cuando trabaje con su vehículo para evitar heridas casuales. He aquí unas cuantas recomendaciones que deberá observar especialmente:

PRECAUCION

- Cuando el motor está en marcha, tenga las manos, la ropa y las herramientas alejadas del ventilador en movimiento y de las correas transmissoras del motor. (Es aconsejable el quitarse los anillos, el reloj y la corbata).

- Inmediatamente después de manejar, está muy caliente el compartimiento del motor: el motor, el radiador, el múltiple del escape, el depósito de reserva del fluido de la dirección asistida, los guardapolvos de las bujías de encendido, etc. Tenga cuidado de no tocarlos. También pueden estar muy calientes el aceite, los fluidos y las bujías de encendido.
- Si el motor está caliente, no quite la tapa del radiador ni afloje los tapones de drenaje porque podría escaldarse.
- No permita que haya chispas, llamas ni cigarrillos cerca del combustible o de la batería. Sus emanaciones son inflamables.
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje con la batería. Contiene ácido sulfúrico, corrosivo y venenoso.
- No se meta bajo el vehículo cuando solamente está apoyado en el gato. Use siempre soportes de gato para automóviles o soportes sólidos.

- Asegúrese de que el encendido está desconectado si trabaja cerca de los ventiladores de refrigeración o a la rejilla del radiador. Con el encendido conectado, los ventiladores de enfriamiento pueden comenzar a funcionar automáticamente si la temperatura del refrigerante del motor es alta y/o el aire acondicionado está conectado.
- Use protección para los ojos siempre que trabaje en el vehículo o debajo de él, donde usted pueda estar expuesto a que caiga o salte material, pulverizadores de fluidos, etc.
- El aceite de motor usado contiene contaminantes potencialmente peligrosos que pueden causar trastornos de la piel, tales como inflamaciones o cáncer de la piel, por lo que deberá tenerse mucho cuidado para evitar el contacto prolongado y repetido con la piel. Para quitar de la piel el aceite de motor usado, lávela a fondo con jabón y agua.
- No deje el aceite usado al alcance de los niños.

- Deseche el aceite y el filtro usados solamente de una manera aceptable y segura. No deseche el aceite ni el filtro usados en la basura de la casa, en los alcantarillados o en el suelo. Llame a su concesionario o a la estación de servicio en cuanto a la información relativa a su reaprovechamiento o disposición.
- Tenga cuidado al llenar los depósitos de reserva del fluido del freno y del embrague, porque el fluido del freno puede dañarle los ojos y deteriorar las superficies pintadas. Si le entrase fluido en los ojos, láveselos con abundante agua limpia.

AVISO

- ◆ Recuerde que los cables de la batería y los cables de encendido son de alta tensión o voltaje. Tenga cuidado de no producir cortocircuitos casualmente.
- ◆ Añada solamente agua desmineralizada o destilada para llenar el radiador. Y si se le cae algo de refrigerante, asegúrese de quitarlo con agua para evitar que deteriore las partes o la pintura.

- ◆ No permita que entre nada por los orificios de las bujías de encendido.
- ◆ No apalanque el electrodo exterior de la bujía de encendido contra el electrodo central.
- ◆ Use solamente bujías de encendido del tipo especificado. El usar otros tipos causará deterioros en el motor, pérdida de rendimiento o ruidos en la radio.
- ◆ Tenga cuidado de que no rebose el fluido de la transmisión automática ni el fluido de la dirección de potencia asistida, o se podrían deteriorar la transmisión y la dirección asistida.
- ◆ Si se le cae fluido del freno, asegúrese de quitarlo con agua para evitar que deteriore las partes o la pintura.
- ◆ No apriete demasiado la tuerca de mariposa del filtro de aire, o se podría deteriorar el carburador.
- ◆ No maneje con el filtro del aire sacado, porque pues se produciría un excesivo desgaste del motor. Además, las explosiones en el carburado podrían causar un incendio en el compartimiento del motor.

- ◆ Tenga cuidado de no rayar la superficie del vidrio con la armadura del limpiaparabrisas.
- ◆ Cuando cierre el capó del motor, compruebe que no se ha olvidado ninguna herramienta, trapos, etc.

Parte 7

MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO—

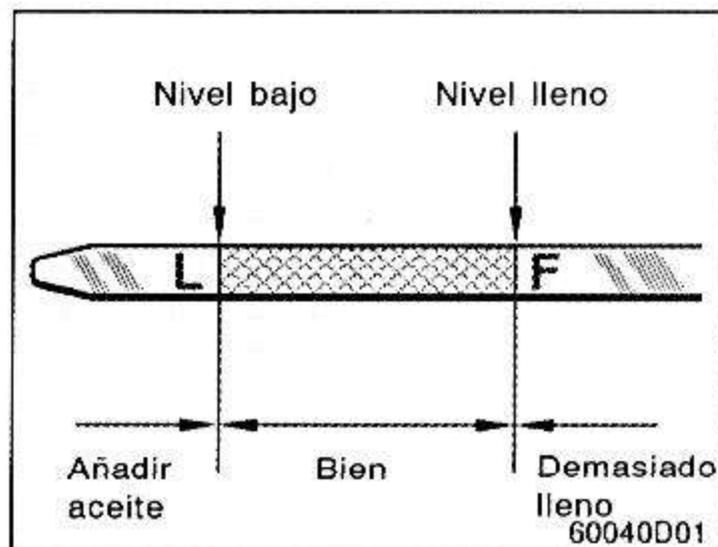
Capítulo 7-2

Motor y chasis

- Comprobación del nivel de aceite de motor
- Comprobación del nivel de refrigerante del motor
- Limpieza de la taza de polvo del prefiltro de aire
- Comprobación de la presión de los neumáticos
- Comprobación y recambio de los neumáticos
- Rotación de los neumáticos
- Instalación de neumáticos de nieve y cadenas
- Recambio de las ruedas

- Precauciones sobre las llantas de aluminio

Comprobación del nivel de aceite de motor



Con el motor a la temperatura normal de funcionamiento y parado, compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora.

1. Para conseguir una lectura correcta, el vehículo deberá estar en un lugar nivelado. Después de parar el motor, espere unos minutos para que el aceite vuelva a la parte inferior del motor.
2. Saque la varilla indicadora y límpiela con un trapo.
3. Vuélvala a meter, empujándola hasta el fondo para que no se equivoque en la medición.
4. Saque la varilla y mire el nivel de aceite en el extremo.

! PRECAUCION

Tenga cuidado de no tocar el múltiple del escape cuando está caliente.

Si el nivel del aceite está por debajo o ligeramente por encima del nivel bajo, añada aceite de motor del mismo tipo que lleva su motor.

Saque la tapón de admisión de aceite y añada aceite de motor en pequeñas cantidades cada vez, comprobando con la varilla indicadora.

La cantidad aproximada de aceite requerido para llenar entre el nivel inferior y el nivel superior de la varilla de medición del nivel se indica debajo a modo de referencia.

Cuando el nivel alcanza el correcto, instale el tapón de admisión apretándolo bien con la mano.

Cantidad de aceite, L (qt., qt.Ing.):

Conjunto para carreteras abruptas
0,9 (1,0, 0,8)

Excepto conjunto para carreteras abruptas
1,3 (1,4, 1,1)

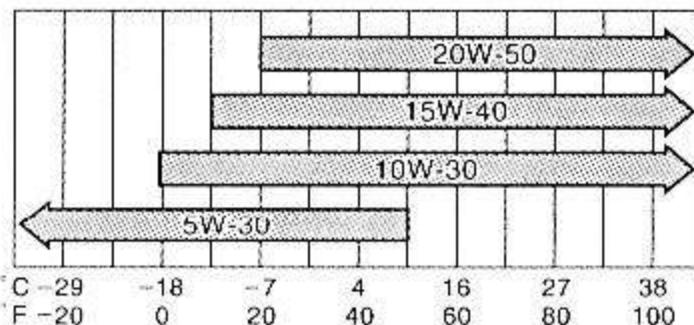
AVISO

- ◆ Evite rellenar excesivamente, pues se podría deteriorar el motor.
- ◆ Compruebe de nuevo el nivel de aceite en la varilla indicadora después de añadir aceite.

SELECCIÓN DEL ACEITE DE MOTOR

Utilice aceite de motor multigrado API SH, "Energy-Conserving II" o SJ, "Energy-Conserving" o aceite de motor multigrado ILSAC.

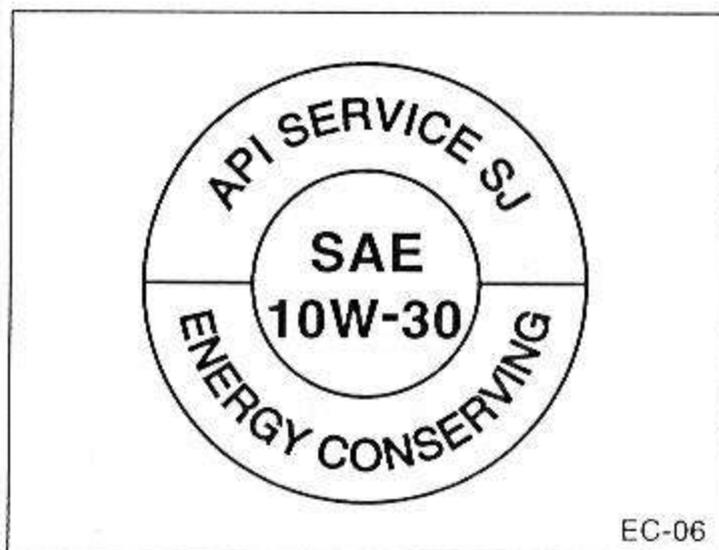
Viscosidad recomendada (SAE):



Zona de temperatura anticipada en el próximo cambio de aceite

Si usa aceite de motor de alta viscosidad SAE 10W-30 o más en temperaturas muy bajas, puede ser difícil de arrancar el motor, por eso se recomienda aceite de motor SAE 5W-30.

OIL03S



EC-06

Símbolo de servicio API



API-02

Marca de certificación ILSAC

Marcas de identificación del aceite

Cualquiera de las marcas registradas de API o ambas se añaden en algunas latas de aceite para ayudarle a seleccionar el aceite que debe utilizar.

El símbolo de servicio API se encuentra en algún punto de la parte exterior de la lata.

La parte superior de la etiqueta muestra la calidad del aceite mediante designaciones de API (American Petroleum Institute), como por ejemplo SJ. La parte central de la etiqueta muestra el grado de viscosidad, como por ejemplo SAE 10W-30. La parte de "Energy Conserving" de la parte inferior indica que el aceite tiene capacidad de ahorro de combustible.

La marca de certificación ILSAC (Comité de Aprobación y Estandarización Internacional de Lubricantes) aparece en la parte delantera de la lata.

Comprobación del nivel de refrigerante del motor

Observe el depósito de reserva translúcido del refrigerante cuando el motor está frío. El nivel del refrigerante es satisfactorio si se encuentra entre las líneas "FULL" (lleno) y "LOW" (bajo) del depósito de reserva. Si el nivel es bajo, añada refrigerante del mismo tipo que ya tiene el sistema.

El nivel de refrigerante del depósito de reserva variará con la temperatura del motor. Sin embargo, si el nivel se encuentra en la línea "LOW" o por debajo, añada refrigerante. Eche hasta que llegue a la línea "FULL".

Use siempre el mismo tipo de refrigerante que ya tenía el sistema de enfriamiento. Vea la información en la columna siguiente.

Si el nivel de refrigerante desciende dentro de un corto período de tiempo después de echarlo, puede ser que haya filtración en el sistema. Compruebe visualmente el radiador, las tuberías flexibles, la tapón del radiador, la llave de drenaje y la bomba de agua.

Si no encuentra ninguna filtración, haga que su concesionario Toyota le compruebe la presión del tapón y chequee si hay filtraciones en el sistema de refrigeración.

! PRECAUCION

Para evitar escaldarse, no quite la tapón del radiador cuando el motor está caliente.

Selección del tipo del refrigerante

Su refrigerante debe contener anticongelante del tipo de glicol etilénico.

El anticongelante de etileno-glicol es el refrigerante de su nuevo Toyota cuando se lo entregan. Además de evitar la congelación y el deterioro consecuente del motor, evitará la corrosión.

Lea el envase del anticongelante sobre la protección contra la congelación. Siga las instrucciones del fabricante en cuanto a la cantidad que debe mezclar con agua. La capacidad total del sistema de enfriamiento se indica en la Parte 8. Recomendamos que use una solución del 50% para su Toyota, o la cantidad suficiente para ofrecer protección hasta aproximadamente -35°C (-31°F).

AVISO

No use anticongelante del tipo alcohol ni agua corriente sola.

Limpieza de la taza de polvo del prefiltro de aire



Levante la lengüeta de alambre para soltar cada sujetador, saque la taza de polvo y límpiela completamente.

Comprobación de la presión de los neumáticos

Mantenga la presión de los neumáticos al nivel correcto.

La presión recomendada de los neumáticos en frío y los tamaños de los neumáticos se indican en la Parte 8.

Deberá comprobar la presión de los neumáticos cada dos semanas o al menos una vez al mes. ¡Y no se olvide de la del de repuesto!

La presión de los neumáticos incorrecta puede reducir la vida de los mismos y disminuir la seguridad de manejo del vehículo.

Una presión baja de los neumáticos conduce a un desgaste excesivo, conducción difícil, economía de combustible reducida, y la posibilidad de reventones debidos a sobrecalentamiento de los neumáticos. Además, la presión baja de los neumáticos puede causar un cierre hermético incorrecto del talón del neumático. Si la presión es excesivamente baja, existe la posibilidad de deformación de la rueda y/o separación del neumático.

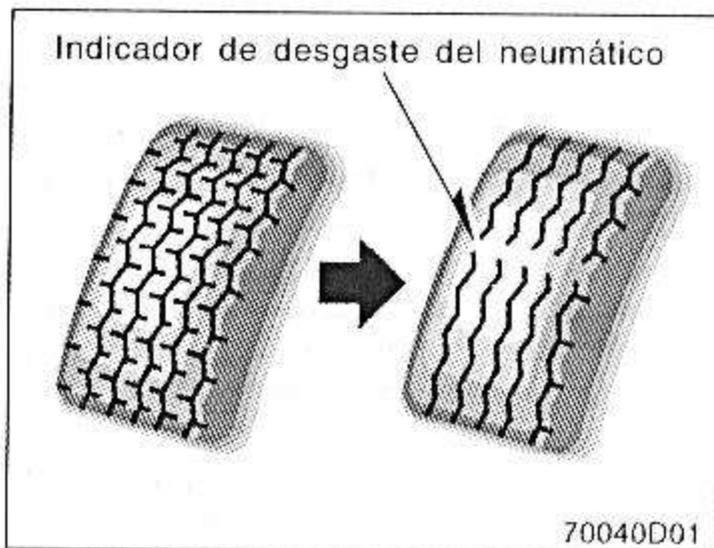
Una presión alta de los neumáticos produce una marcha brusca, problemas en el manejo, desgaste excesivo en el centro de la banda del neumático y una mayor posibilidad de deterioro en los neumáticos debido a los obstáculos de la carretera.

Si necesita poner aire frecuentemente en algún neumático, haga que se lo compruebe su concesionario Toyota.

Deberán observarse estas instrucciones para comprobar la presión de los neumáticos:

- **La presión deberá comprobarse solamente cuando los neumáticos están fríos.** Si su vehículo ha sido estacionado al menos 3 horas y no se ha conducido durante más de 1,5 km o 1 milla desde entonces, la lectura del neumático en frío será correcta.
- **Use siempre un manómetro de neumáticos.** La apariencia del neumático puede engañar. Además, aunque la diferencia de presión en los neumáticos sea muy pequeña, se reduce el grado de conducción y marcha.
- **No saque el aire reduciendo la presión después de haber manejado.** Es normal que la presión del neumático sea mayor después de manejar.
- **Asegúrese de volver a instalar los tapones de las válvula de inflado del neumático,** para evitar que el polvo y la humedad entren en el núcleo de la válvula, lo que podría causar filtraciones o escapes de aire. Si se han perdido los tapones, coloque unos nuevos lo antes posible.

Comprobación y recambio de los neumáticos



COMPROBACION DE LOS NEUMATICOS

Compruebe la banda de los neumáticos por si se ven los indicadores de desgaste de los neumáticos. Si aparecen los indicadores, recambie los neumáticos.

Los neumáticos de su Toyota tienen indicadores de desgaste de banda incorporados para ayudarle a saber cuándo necesitan ser recambiados. Cuando la profundidad de la banda se desgasta hasta 1,6 mm (0,06 pul.) o menos, aparecen los indicadores. Si puede ver los indicadores en dos o más ranuras adyacentes, deberá cambiar el neumático. Cuanto menos banda hay, mayor es el riesgo de patinar.

Se pierde la efectividad de los neumáticos de nieve si la banda se desgasta hasta quedar solamente 4 mm (0,16 pul.).

Compruebe los neumáticos con regularidad por si hay deterioros tales como cortes, rayaduras o grietas. Si encuentra cualquier deterioro, consulte con un técnico y haga que le repare o recambie el neumático.

Aunque el deterioro no parezca serio, un técnico calificado deberá examinar dicho deterioro. Los objetos que han penetrado en el neumático pueden causar deterioros internos.

Cualquier neumático que tenga más de seis años debe comprobarlo un técnico calificado aunque el deterioro no sea obvio.

Los neumáticos se deterioran con el tiempo, aunque no se hayan usado nunca o rara vez.

Esto incluye el neumático de repuesto y los neumáticos guardados para uso futuro.

RECAMBIO DE LOS NEUMATICOS

Cuando recambie los neumáticos, asegúrese de que todos son de la misma marca. Use solamente el mismo tamaño y construcción que tenían los neumáticos instalados originalmente, con igual o mayor capacidad de carga.

Si usase cualquier otro tipo de neumático, podría afectar seriamente el manejo, la marcha, el calibre del velocímetro/cuentakilómetros, la distancia al suelo y la holgura entre la carrocería y los neumáticos o las cadenas para nieve.

PRECAUCION

- No mezcle neumáticos radiales, acorreados sesgados y de capas sesgados en su vehículo. Podría ser peligroso, resultando en la pérdida de control.
- No use neumáticos o ruedas diferentes del tamaño recomendado por el fabricante.

Nunca use neumáticos de segunda mano en su Toyota.

El usar los neumáticos que no se sepa de dónde provienen es un riesgo.

Toyota recomienda cambiar al mismo tiempo como un conjunto los cuatro neumáticos o al menos los dos delanteros o los dos traseros.

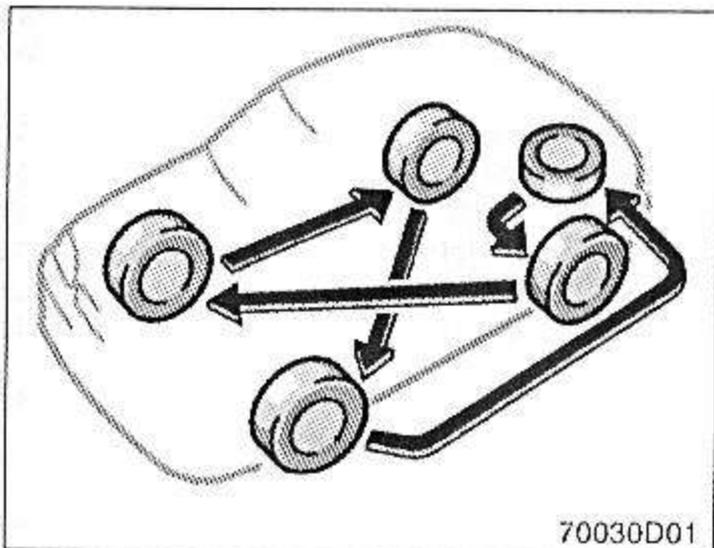
Vea "Si tiene un neumático pinchado" en la Parte 4 en cuanto al procedimiento de cambio del neumático.

Cuando se cambia un neumático, siempre se debe equilibrar la rueda.

Si la rueda no está equilibrada, puede afectar en el manejo del vehículo y la vida del neumático. Las ruedas se desequilibran con el uso normal, por lo que hay que equilibrarlas de vez en cuando.

Cuando cambie un neumático sin cámara o tubo, deberá cambiarse también la válvula de aire por una nueva.

Rotación de los neumáticos



Para igualar el desgaste de los neumáticos y contribuir a aumentar su vida útil, Toyota le recomienda que haga la rotación de sus neumáticos aproximadamente cada 10.000 km (6.000 millas). Sin embargo, el momento más oportuno para la rotación de neumáticos puede variar de acuerdo con sus hábitos de manejo y las condiciones de la superficie de la carretera.

Vea "Si tiene un neumático pinchado" en la Parte 4 en cuanto al procedimiento de cambio del neumático.

Cuando rote los neumáticos, compruebe si tienen un desgaste desigual o deterioros. El desgaste anormal es generalmente causado por una alineación de las ruedas inadecuada, ruedas desequilibradas o frenazos bruscos.

Instalación de neumáticos de nieve y cadenas

CUANDO USAR LOS NEUMATICOS DE NIEVE O CADENAS

Los neumáticos de nieve o cadenas se recomiendan cuando se conduce en la nieve o en el hielo.

En las carreteras húmedas o secas, los neumáticos radiales proporcionan mejor tracción que los neumáticos de nieve.

SELECCION DE LOS NEUMATICOS DE NIEVE

Si necesita neumáticos de nieve, seleccione el mismo tamaño, construcción y capacidad de carga que los originales de su Toyota.

No instale neumáticos con clavos sin comprobar primero las regulaciones locales por si hay restricciones.

INSTALACION DE LOS NEUMATICOS DE NIEVE

Los neumáticos de nieve deben instalarse en todas las ruedas.

Si instala neumáticos de nieve en las ruedas delanteras solamente, puede crear una diferencia excesiva en la capacidad de agarre a la carretera entre las ruedas delanteras y traseras, lo que puede causar la pérdida de control del vehículo.

Cuando guarde los neumáticos que ha sacado, deberá colocarlos en un lugar seco y fresco.

Marque la dirección de rotación y asegúrese de volverlos a instalar en la misma dirección.



PRECAUCION

- No maneje con los neumáticos de nieve incorrectamente inflados.
- Observe la velocidad máxima permisible para sus neumáticos de nieve y también el límite de velocidad legal.

SELECCION DE LA CADENA DE NEUMATICOS

Use cadenas de neumáticos del tamaño correcto.

Las regulaciones relativas al uso de cadenas de neumáticos varían de acuerdo con el lugar o con el tipo de la carretera; deberá comprobarlas antes de instalar las cadenas.

INSTALACION DE LA CADENA

Instale las cadenas lo más tirante posible en los neumáticos delanteros. No use cadenas de neumáticos en los neumáticos traseros. Vuélvalas a apretar después de manejar 0,5—1,0 km (1/4—1/2 milla).

Cuando instale cadenas en sus neumáticos, siga detenidamente las instrucciones del fabricante de las cadenas.

Si se usan cubiertas para ruedas, las rayará la banda de la cadena, por eso quite las cubiertas antes de colocar las cadenas.



PRECAUCION

- No exceda 50 km/h (30 mph) o el límite de velocidad recomendado por el fabricante de la cadena, la cifra que sea más baja.
- Maneje cuidadosamente evitando los salientes, orificios y giros agudos que pueden causar que el vehículo salte.
- Evite giros bruscos o el frenado con las ruedas bloqueadas, ya que el uso de cadenas puede afectar adversamente el manejo del vehículo.

AVISO

En los vehículos con dirección a la derecha, no instale cadenas de neumáticos en los neumáticos 165/70R13 79T, ya que podría deteriorar la carrocería del vehículo. En su lugar, use neumáticos de nieve.

Recambio de las ruedas

CUANDO RECAMBIAR LAS RUEDAS

Si tiene deterioro en alguna rueda tal como alabeo, grietas o mucha corrosión, la rueda deberá cambiarse.

Si se olvida de recambiar las ruedas deterioradas, el neumático puede salirse de la rueda o puede causar pérdida del control de manejo.

SELECCION DE LAS RUEDAS

Cuando recambie las ruedas, deberá tener cuidado de asegurarse de que se recambian por unas que tengan la misma capacidad de carga, diámetro, anchura de aro y desplazamiento.

Su concesionario Toyota puede cambiar correctamente las ruedas.

Una rueda de diferente marca, tamaño o tipo puede afectar adversamente el manejo, la vida de la rueda y del cojinete, el enfriamiento del freno, el calibre del velocímetro/cuentakilómetros, la capacidad de parada, la dirección de las luces de los faros, la altura del parachoques, la distancia libre del vehículo al suelo y la holgura del neumático o la cadena de nieve a la carrocería y al chasis.

No recomendamos el cambiar por ruedas usadas, ya que han podido estar sometidas a malos tratos o a muchos kilómetros y pudieran fallar repentinamente. Tampoco deberán usarse las ruedas alabeadas que se han enderezado, porque pueden tener defectos estructurales. Nunca use una cámara o tubo interior en una rueda que pierde aire y que es para neumáticos sin cámara.

Precauciones sobre las llantas de aluminio

- Después de manejar el vehículo los primeros 1.600 km (1.000 millas), asegúrese de que las tuercas de las ruedas están bien apretadas.
- Si ha rotado, reparado o cambiado los neumáticos, asegúrese de comprobar que las tuercas de las ruedas están bien apretadas después de haber manejado 1.600 km (1.000 millas).
- Cuando use cadenas de neumáticos, tenga cuidado de no deteriorar las llantas de aluminio.
- Use solamente las tuercas de ruedas de Toyota y la llave que han sido designadas para sus ruedas de aluminio.
- Cuando equilibre las ruedas, use solamente un contrapeso de Toyota o su equivalente y un martillo de plástico o de caucho.
- Y lo mismo que con otro tipo de ruedas, compruébelas periódicamente por si tuvieran deterioros. Si los tuvieran, cámbielas inmediatamente.

Parte 7 MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO—

Capítulo 7-3 Componentes eléctricos

- Comprobación del estado de la batería
- Precauciones sobre la recarga de la batería
- Comprobación y recambio de fusibles
- Adición de fluido de lavado
- Recambio de las bombillas

Comprobación del estado de la batería— —Precauciones

PRECAUCION

PRECAUCIONES CON LA BATERIA

La batería produce gas hidrógeno, que es inflamable y explosivo.

- No produzca chispas en la batería con las herramientas.
- No fume ni encienda fósforos cerca de la batería. El electrólito contiene ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo.

El electrólito contiene ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo.

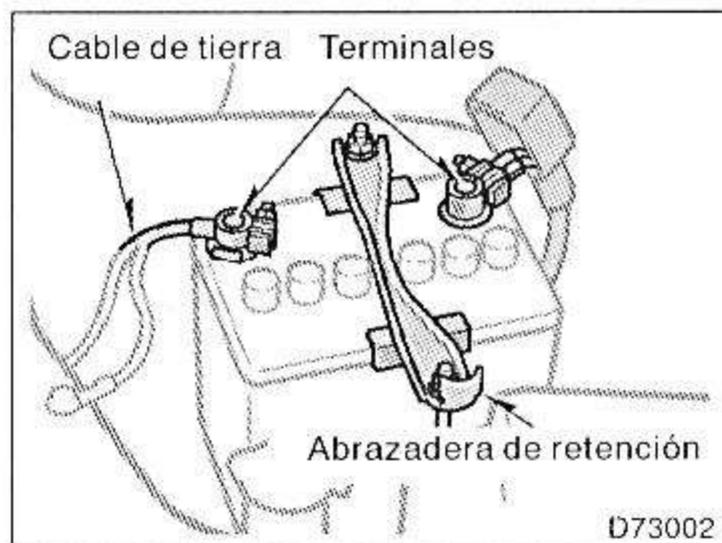
- Evite el contacto con los ojos, la piel o los vestidos.
- Jamás ingiera electrólito.
- Use gafas o lentes protectores de seguridad cuando trabaje cerca de la batería.
- Mantenga a los niños alejados de las baterías.

MEDIDAS DE EMERGENCIA

- Si le entra electrólito en los ojos, lávese los ojos inmediatamente con agua limpia y vaya inmediatamente al médico. Si es posible, siga aplicando agua con una esponja o paño mientras va de camino al médico.

- Si el electrólito le cae en la piel, lave a fondo la parte que ha entrado en contacto. Si siente dolor o quemazón, haga que le vea el médico inmediatamente.
- Si le cae electrólito en los vestidos, existe la posibilidad de que pase a través de ellos hasta la piel, por lo que deberá quitarse inmediatamente el vestido que ha entrado en contacto y seguir el procedimiento anterior, si fuese necesario.
- Si por casualidad ingiriese electrólito, beba una gran cantidad de agua o de leche. A continuación tome, un huevo crudo batido o aceite vegetal. Luego acuda urgentemente a que le vea el médico.

—Comprobación del exterior de la batería



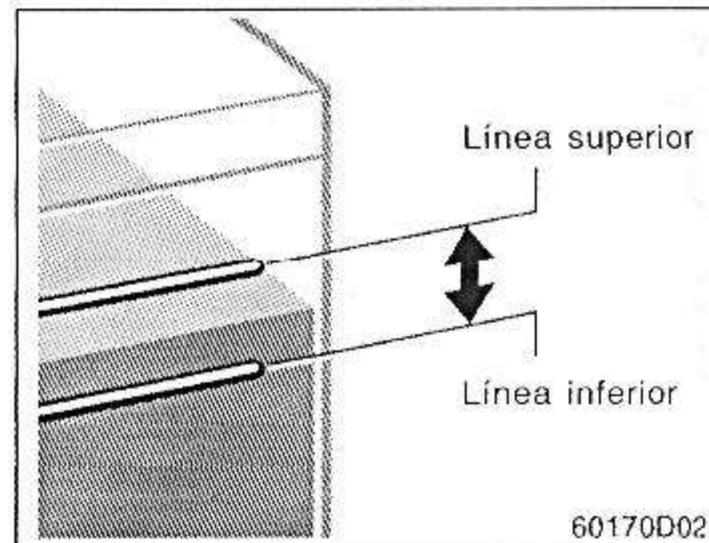
Compruebe la batería por si tiene las conexiones de los terminales corroídas o flojas, grietas, o la abrazadera de sujeción floja.

- Si la batería está corroída, lávela con una solución de agua caliente y bicarbonato de sosa. Revista el exterior de los terminales con grasa para evitar que se corroan más.
- Si las conexiones de los terminales están flojas, apriete las tuercas de su abrazadera—pero no las apriete demasiado.
- Apriete la abrazadera de sujeción sólo lo suficiente para mantener la batería firme en su lugar. Si la apretase demasiado, podría deteriorar la caja de la batería.

AVISO

- ◆ **Asegúrese de que el motor y todos los accesorios están desconectados antes de llevar a cabo el mantenimiento.**
- ◆ **Cuando compruebe la batería, desconecte primero el cable de tierra (masa) del terminal negativo (marca "-") e instálelo el último.**
- ◆ **Tenga cuidado de no causar un cortocircuito con las herramientas.**
- ◆ **Tenga cuidado de que no entre solución alguna en la batería cuando lave.**

—Comprobación del electrolito de la batería

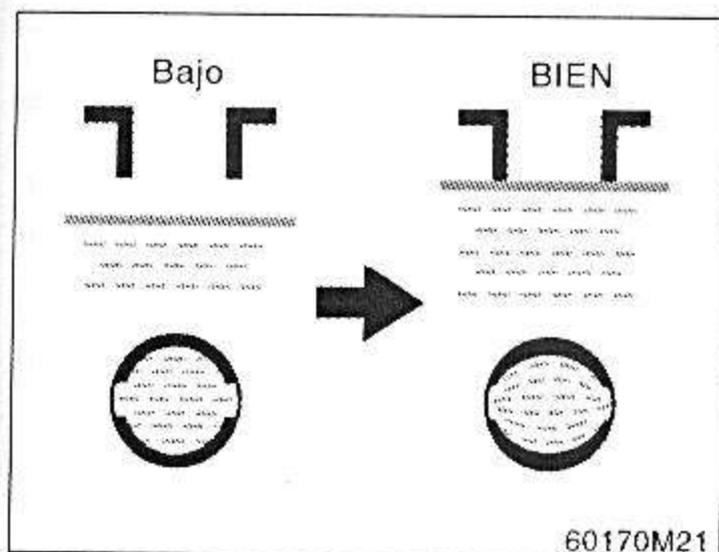


COMPROBACION MEDIANTE LAS LINEAS DE NIVEL DE FLUIDO

El nivel del fluido (electrolito) debe estar entre las líneas superior e inferior.

Cuando compruebe el nivel del fluido, vea los seis elementos, no solamente uno o dos.

Si el nivel está más bajo que la línea inferior, añada agua destilada. (Vea "ADICION DE AGUA DESTILADA")



ADICION DE AGUA DESTILADA

1. Quite los tapones de ventilación.
2. Añada agua destilada a todos los elementos que lo necesiten.

Si la parte lateral de la batería está tapada, compruebe el nivel de agua mirando directamente por encima del elemento, como se ilustra.

3. Vuelva a apretar bien los tapones de ventilación.

AVISO

No rellene hasta rebosar los elementos. El exceso de electrolito podría saltar fuera de la batería durante una carga pesada, causando corrosión o deterioro.

Precauciones sobre la recarga de la batería

Durante la recarga, la batería produce gas hidrógeno.

Por esto, antes de recargar:

1. Quite los tapones de ventilación.
2. Si recarga con la batería instalada en el vehículo, asegúrese de desconectar el cable de tierra.
3. Asegúrese de que el interruptor de energía del recargador está desconectado cuando se conectan los cables del cargador de la batería y cuando se desconectan.



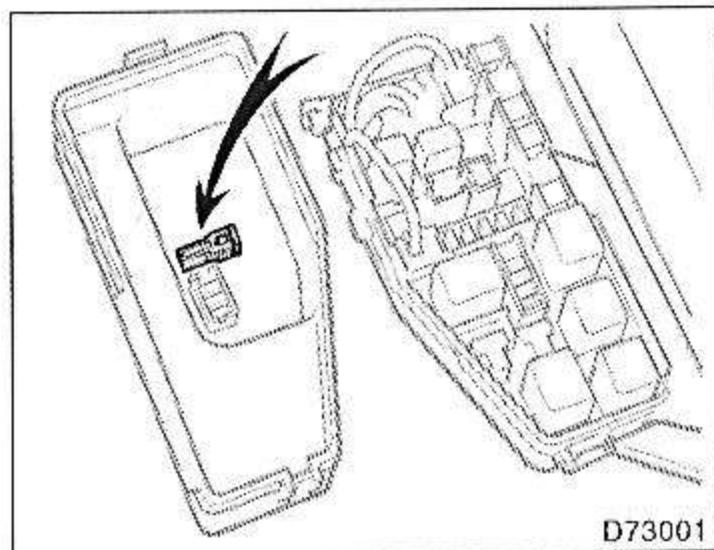
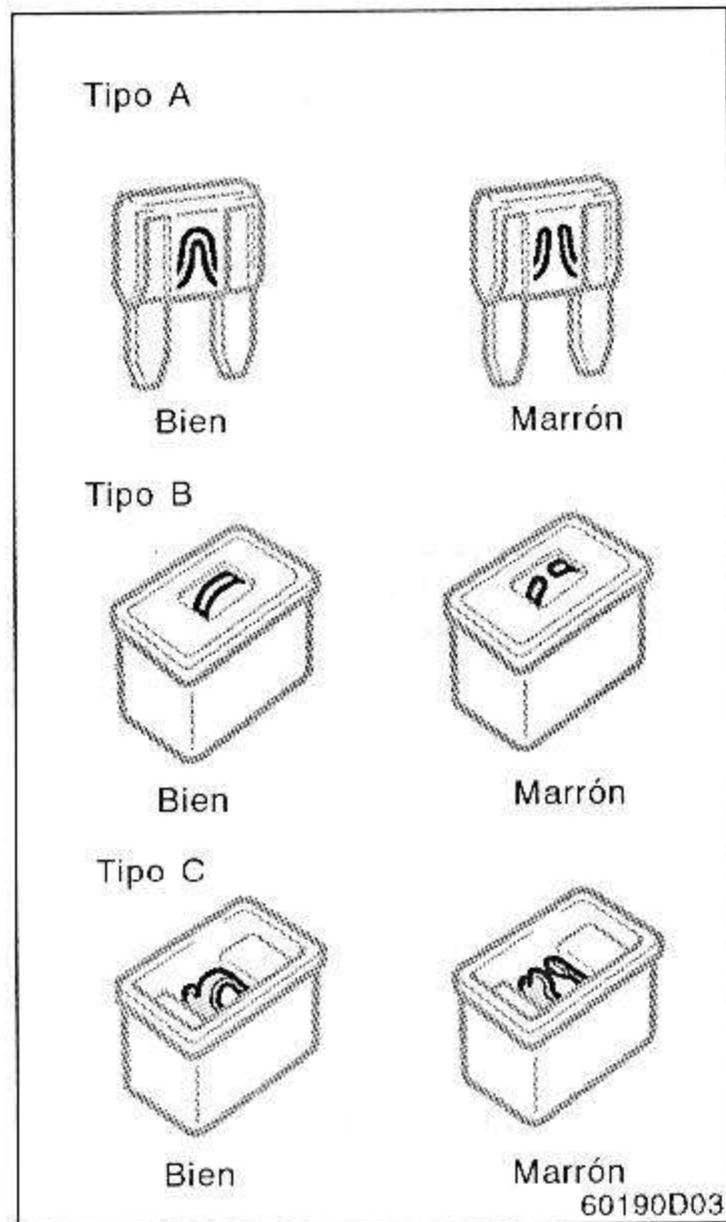
PRECAUCION

- Cargue siempre la batería en un lugar abierto. No la cargue en un garaje o en un lugar cerrado, donde no haya suficiente ventilación.
- Asegúrese de sacar los tapones con orificios de ventilación antes de recargar.

AVISO

Nunca recargue la batería cuando el motor esté en marcha. Asegúrese también de que todos los accesorios están desconectados.

Comprobación y recambio de fusibles



Si los faros u otros componentes eléctricos no funcionan, compruebe los fusibles. Si cualquiera de los fusibles está fundido, deberá cambiarse.

Vea "Ubicaciones de los fusibles" en el Capítulo 7-1 en cuanto a las ubicaciones de los fusibles.

Desconecte el interruptor de encendido y el componente averiado. Saque el fusible que sospeche tirando de él hacia afuera en forma recta, y compruébelo.

Determine cuál es el fusible que causa el problema. La tapa de la caja de fusibles indica el nombre del circuito de cada fusible. Vea la Parte 8 de este manual en cuanto a las funciones controladas por cada circuito.

Los fusibles del tipo A se pueden sacar tirando con la herramienta extractora. La ubicación de la herramienta extractora se muestra en la ilustración.

Si no está seguro de si el fusible se ha fundido, trate de cambiar el fusible que sospecha por uno que sabe que está bien.

Si el fusible se ha fundido, ponga un fusible nuevo empujándolo hasta que entre en su sujetador.

Instale solamente un fusible que tenga la capacidad de amperaje indicada en la tapa de la caja de fusibles.

Si no tiene un fusible de repuesto, en una emergencia puede sacar el fusible "RAD & CIG", "DOME" o "A/C", que no son absolutamente necesarios para el manejo normal, y usarlo si el amperaje es igual.

Si no puede usar uno del mismo amperaje, use uno inferior, pero lo más cercano posible al amperaje correcto. Si el amperaje es inferior al especificado, el fusible puede fundirse de nuevo, pero esto no indica nada anormal. Asegúrese de conseguir el fusible correcto lo antes posible y volver a colocar el sustituto en sus sujetadores originales.

Es una buena idea el comprar un juego de fusibles de repuesto y guardarlos en su vehículo para caso de emergencia.

Si el nuevo fusible se funde inmediatamente, hay una avería en el sistema eléctrico. Haga que se lo corrija su concesionario de Toyota lo antes posible.

 **PRECAUCION**

Nunca use un fusible con un amperaje superior ni ningún objeto en su lugar. Podría causar una gran avería y posiblemente un incendio.

Adición de fluido de lavado (líquido lavaparabrisas)

Si cualquier lavaparabrisas no funciona, puede ser que esté vacío el depósito lavaparabrisas. Añada líquido de lavaparabrisas.

Puede usar agua corriente como fluido de lavado. Sin embargo, en lugares fríos donde la temperatura baja al punto de congelación, use fluido de lavado con anticongelante. Este producto lo tiene su concesionario Toyota y la mayoría de los almacenes de repuestos de automóviles. Siga las instrucciones del fabricante en cuanto a la cantidad a mezclar con agua.

AVISO

No use anticongelante del motor ni otro sustituto porque podría deteriorar la pintura de su vehículo.

Recambio de las bombillas—

Las ilustraciones siguientes muestran cómo alcanzar las bombillas. Cuando recambie una bombilla, asegúrese de que el interruptor de la llave de encendido y el de las luces están desconectados. Utilice bombillas con el vatiaje que se indica en la tabla.

 **PRECAUCION**

Las bombillas halógenas tienen gas a presión en el interior y requieren una manipulación especial. Pueden explotar o romperse si se rayan o se caen. Sujete la bombilla solamente por la caja metálica o plástica. No toque la parte del vidrio de la bombilla con las manos.

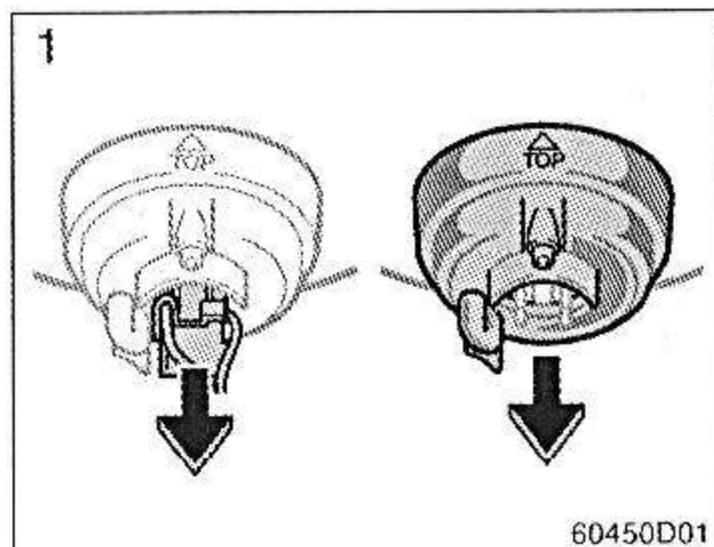
AVISO

- ◆ *Use solamente la bombilla del tipo indicado.*
- ◆ *Cuando desconecte los conectores o saque los receptáculos de la bombilla, no tire de los cordones porque podría romper el mazo de cables.*

Bombillas	W	Type
Faros	60/55	A
Luces de estacionamiento	5	C
Luces de señal de giro delanteras	21	B
Luces de señal de giro traseras	21	B
Luces de parada y cola	21/5	B
Luces de retroceso	21	B
Luz de parada montada en alto	21	B
Luces de la placa de la licencia	5	C
Luz interior (con techo corredizo)	10	D
Luz interior (sin techo corredizo)	8	D
Luz individual	10	B

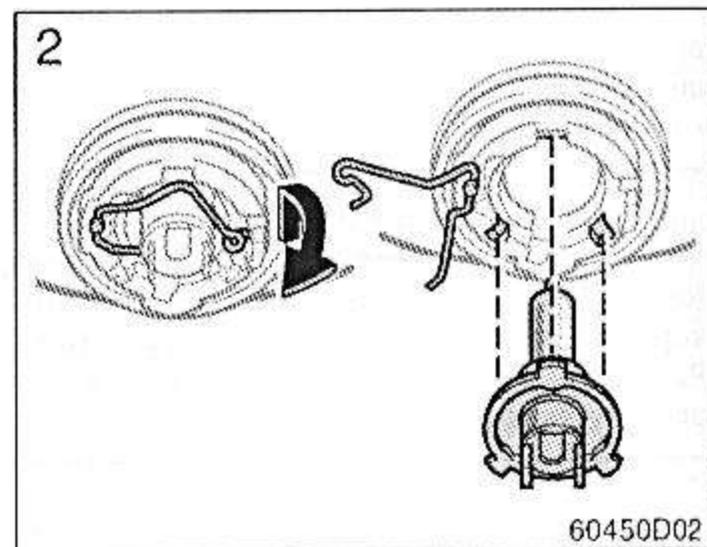
A: Bombillas halógenas H4
 B: Bombillas de extremo sencillo
 C: Bombillas de base en cuña
 D: Bombillas de extremo doble

—Faros



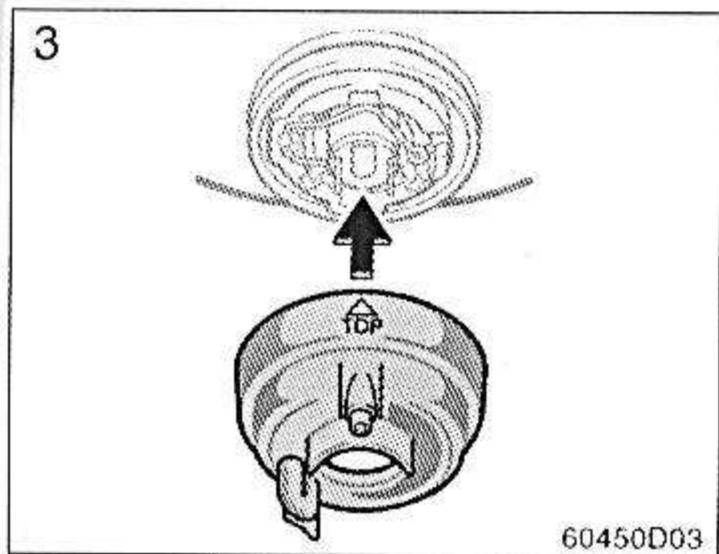
1. Abra el capó. Desenchufe el conector. Saque la cubierta de caucho.

Si el conector está apretado, sacúdalo suavemente.



2. Suelte el resorte de retén de la bombilla y saque ésta. Instale una nueva bombilla y el resorte de retén de la bombilla.

Para instalar la bombilla, alinee las lengüetas de la bombilla con el recorte del orificio de montaje.

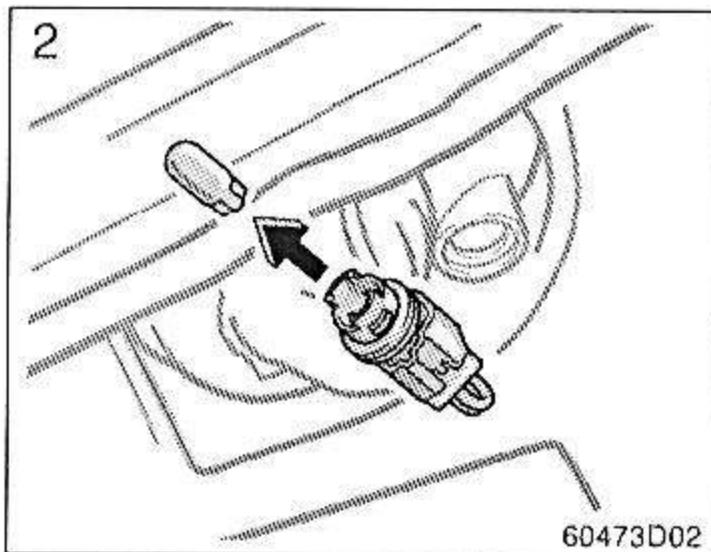
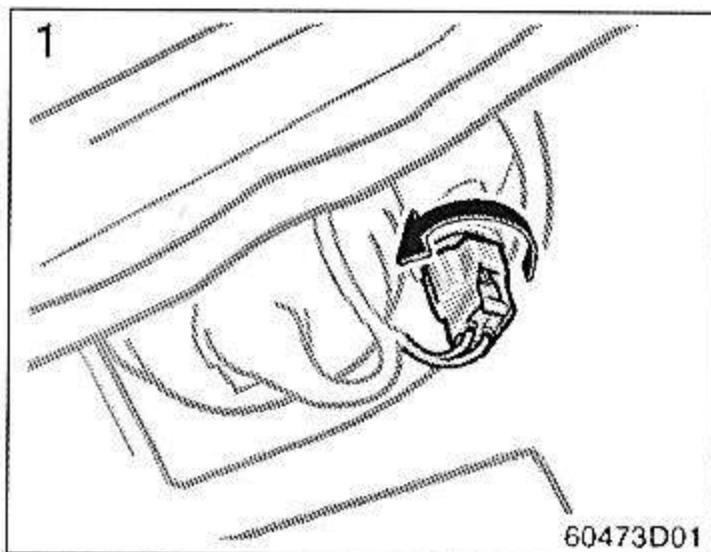


3. Instale la cubierta de caucho con la marca "TOP" hacia arriba, y acople presionando el núcleo. Inserte el conector.

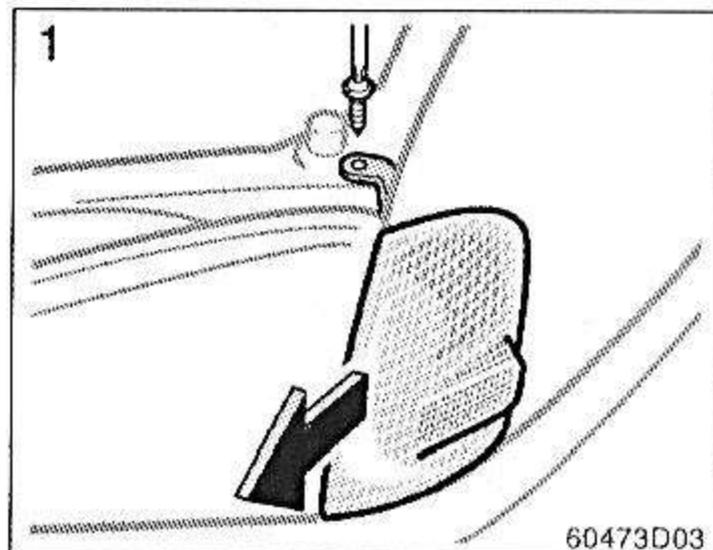
Asegúrese de que la cubierta de caucho se acopla bien en el conector y en el cuerpo del faro.

El reglaje de faros no es necesario después de cambiar la bombilla. Cuando sea necesario el reglaje, contacte con su concesionario Toyota.

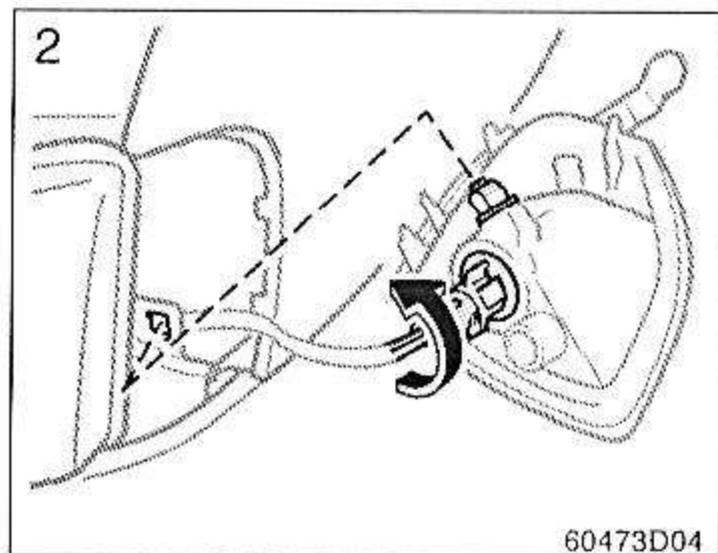
—Luces de estacionamiento



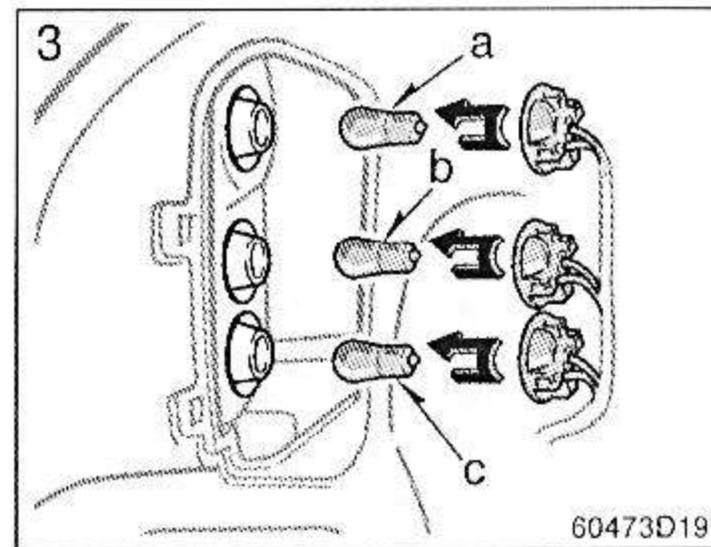
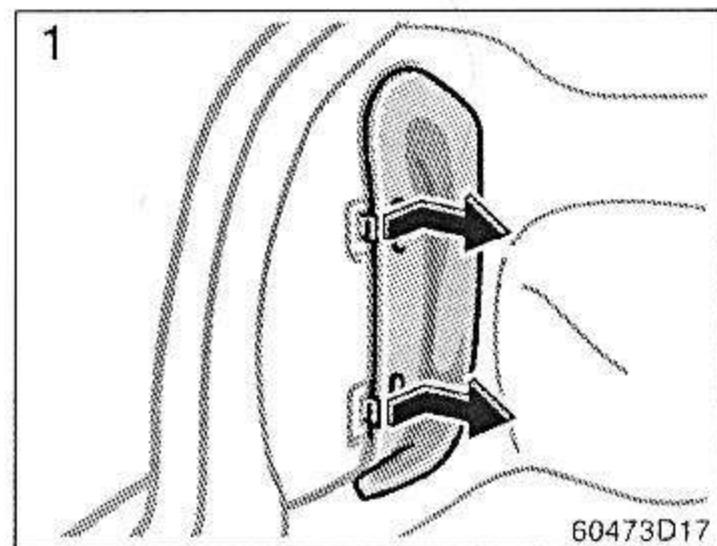
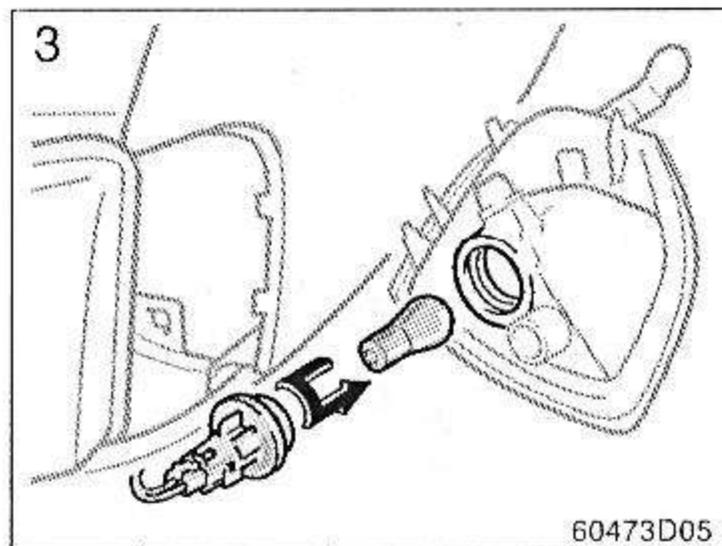
—Luces de señal de giro delanteras



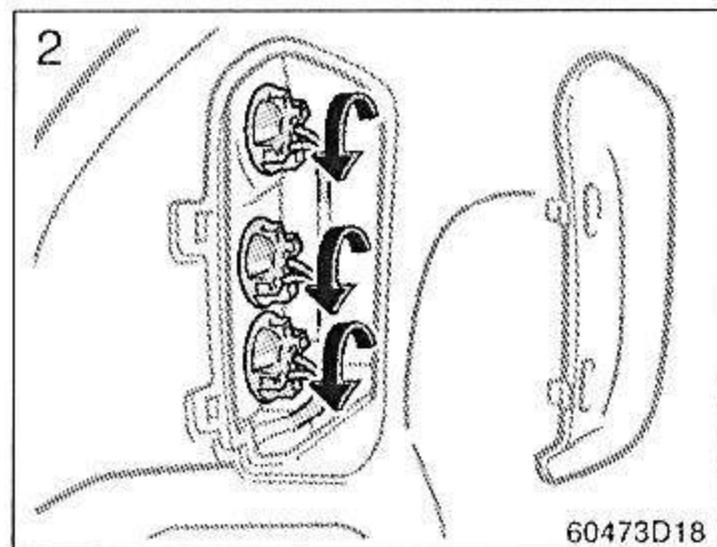
Utilice un destornillador de punta Phillips.



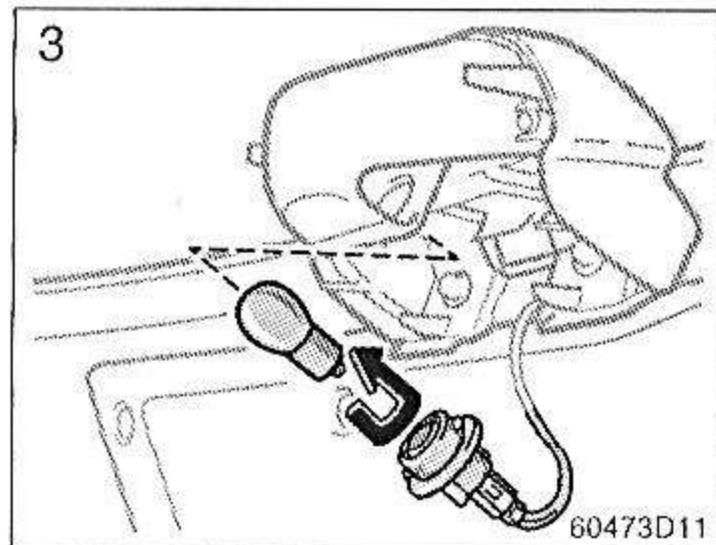
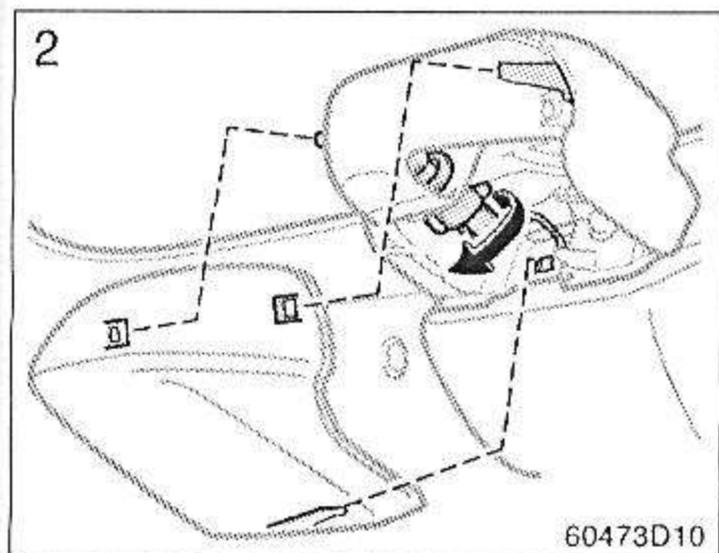
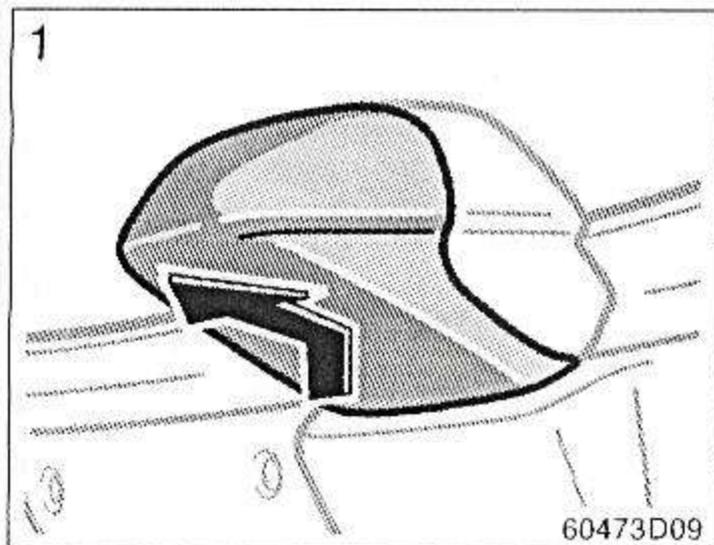
—Luces de señal de giro
(intermitentes) traseras, parada
y cola, y retroceso



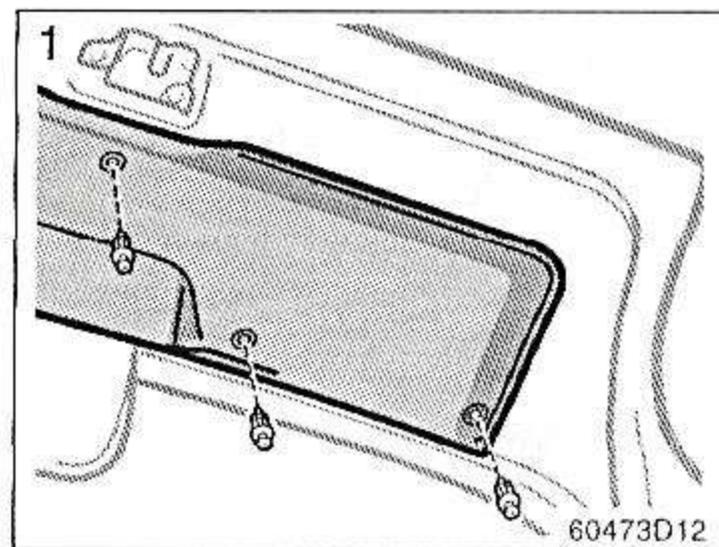
a: Luces de pare y pilotos traseros
b: Luz trasera del intermitente
c: Luz de marcha atrás

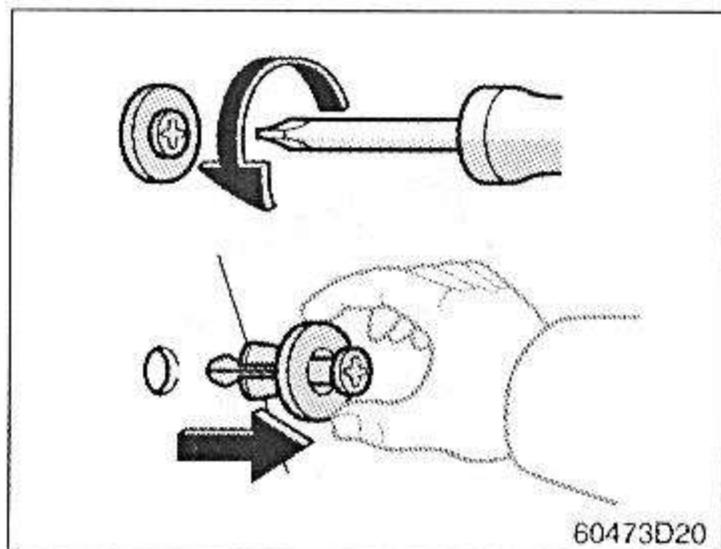


—Luz de parada montada en alto



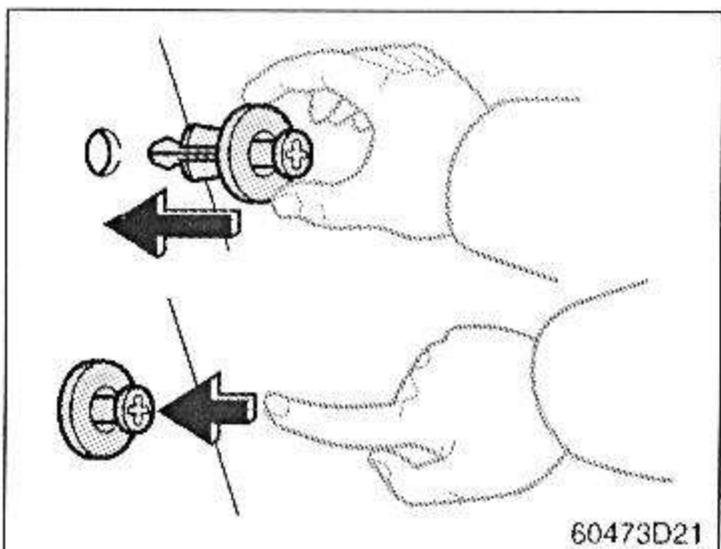
—Luces de la placa de la licencia





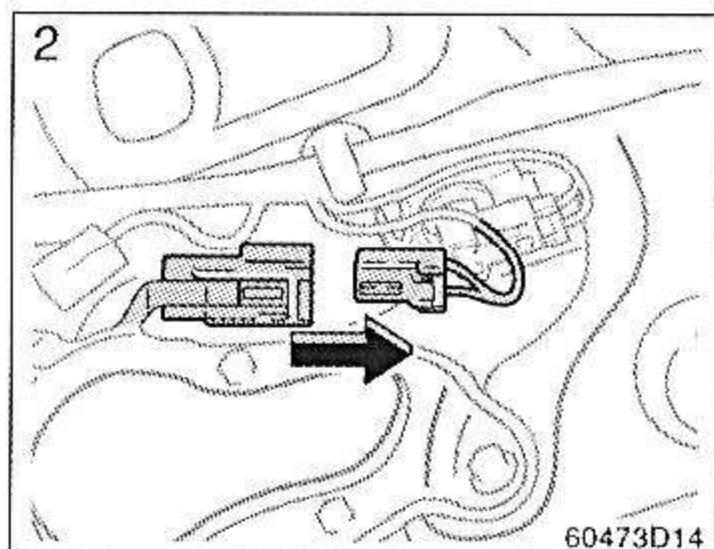
60473D20

Remoción de los sujetadores de la cubierta



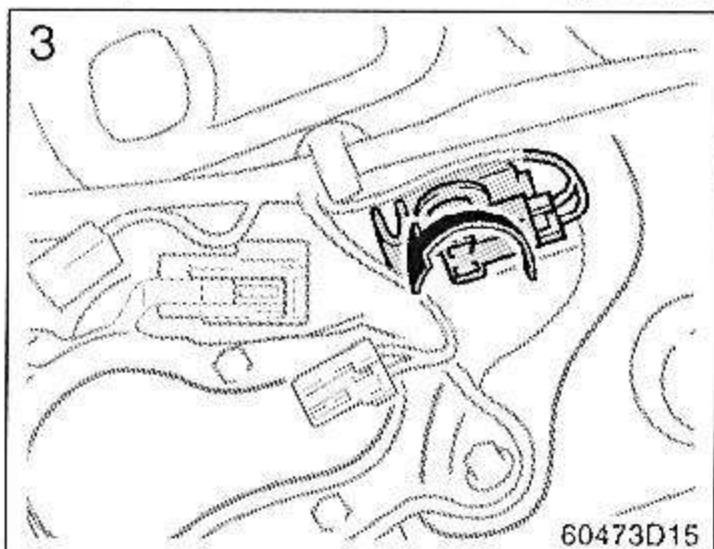
60473D21

Instalación de los sujetadores de la cubierta



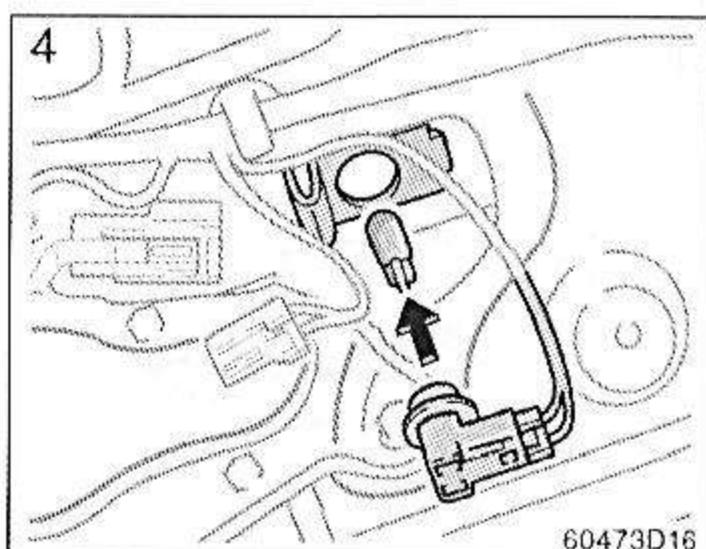
60473D14

Sólo lado derecho: Después de recambiar la bombilla, enchufe el conector para el motor del limpiavidrios de la ventanilla posterior.



60473D15

3



60473D16

Sólo lado derecho: Desenchufe el conector para el motor del limpiavidrios de la ventanilla posterior.

4

Parte 8

ESPECIFICACIONES

- Dimensiones
- Motor
- Combustible
- Especificaciones de servicio
- Neumáticos
- Fusibles

Dimensiones

Longitud total	mm	(pul.)	3.740	(147,2)
Anchura total	mm	(pul.)	1.625	(64,0)
			1.635	(64,4)*
Altura total	mm	(pul.)	1.400	(55,1)
Batalla	mm	(pul.)	2.300	(90,6)
Vía delantera	mm	(pul.)	1.400	(55,1)
Vía trasera	mm	(pul.)	1.405	(55,3)

*: Con moldura protectora lateral

Motor

Modelo:

2E

Tipo:

4 cilindros en línea, 4 tiempos, gasolina

Calibre y carrera, mm (pul.):

73,0 × 77,4 (2,87 × 3,05)

Cilindrada, cm³ (pul³):

1.296 (79,1)

Combustible

Tipo de combustible:

Gosolina, con plomo o sin plomo, el número de octano de investigación siguiente o mayor.

Nueva Zelanda	91
Otros	85

Capacidad del depósito de combustible,
L (gal., gal. Ing.):
45 (11,9, 9,9)

Especificaciones de servicio

MOTOR

Holgura de las válvulas (motor caliente),
mm (pul.):

Admisión	0,20 (0,008)
Escape	0,20 (0,008)

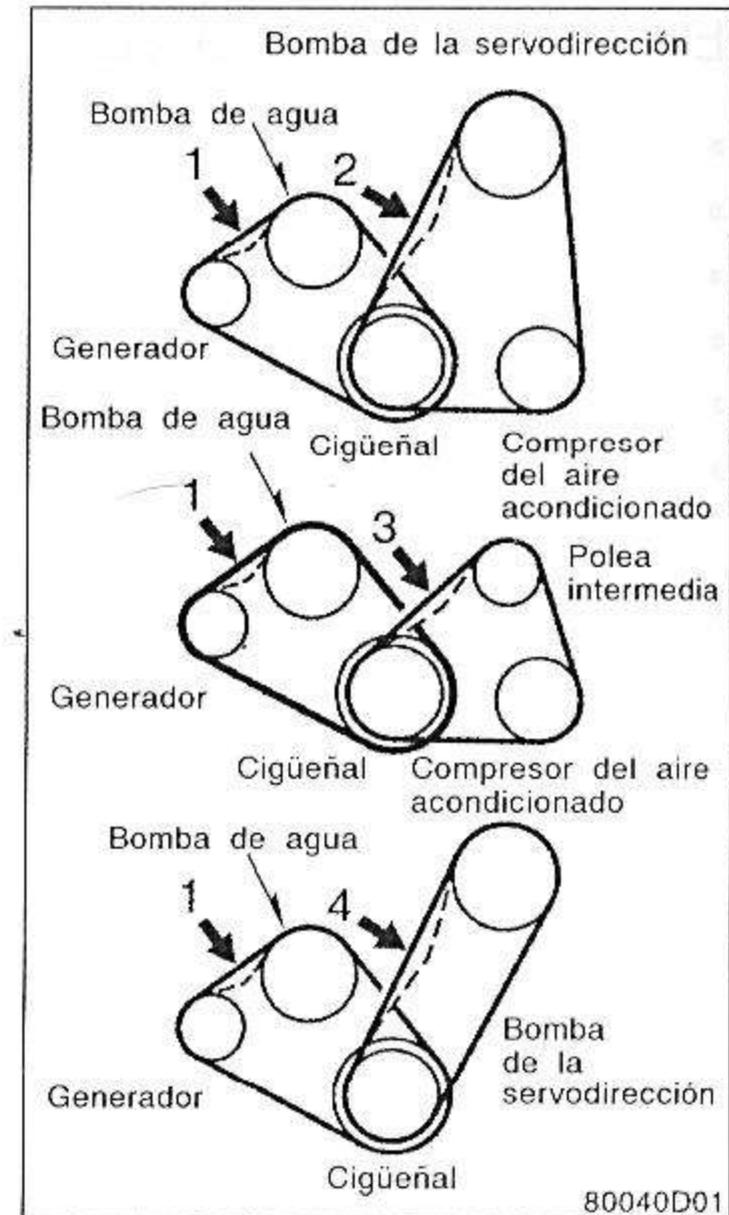
Tipo de bujía de encendido:

DENSO	W20EXR-U
NGK	BPR6EY

Espacio de la bujía de encendido, mm (pul.):
0,8 (0,031)

Deflexión de la correa transmisora con 98 N
(10 kgf, 22 lbf) de presión del pulgar (correa
usada), mm (pul.):

1. 5,0—6,5 (0,20—0,26)
2. 11,5—13,0 (0,45—0,51)
3. 9,0—10,5 (0,35—0,41)
4. 9,0—11,0 (0,35—0,43)



LUBRICACION DEL MOTOR

Capacidad de aceite de motor (drenaje y relleno), L (qt., qt. Ing.):

Conjunto para carreteras abruptas

Con filtro 2,7 (2,9, 2,4)

Sin filtro 2,5 (2,6, 2,2)

Excepto conjunto para carreteras abruptas

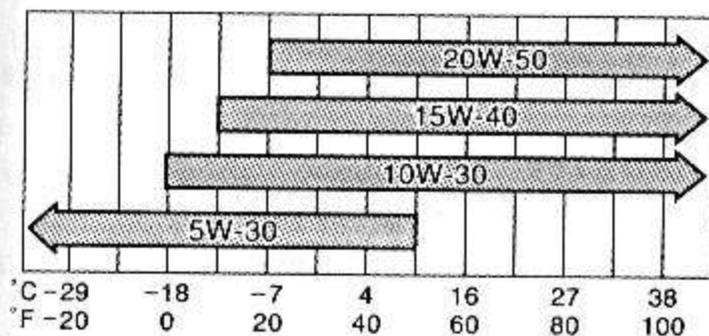
Con filtro 2,8 (3,0, 2,5)

Sin filtro 2,6 (2,7, 2,3)

Grado del aceite de motor:

Aceite de motor de grado API SH, de "Energy-Conserving II" multigrado o SJ, aceite multigrado de "Energy-Conserving" o aceite de motor multigrado ILSAC.

Viscosidad de aceite recomendada (SAE):



Zona de temperatura anticipada en el próximo cambio de aceite

OIL03S

SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

Capacidad total, L (qt., qt. Ing.):

Transeje manual

Con calefacción 4,4 (4,7, 3,9)

Sin calefacción 4,0 (4,2, 3,5)

Transeje automatico

Con calefacción 4,8 (5,1, 4,2)

Sin calefacción 4,4 (4,7, 3,9)

Tipo de refrigerante:

Con anticongelante de etileno-glicol ("TOYOTA Long Life Coolant" «refrigerante de larga duración TOYOTA» o equivalente).

(No use anticongelante del tipo de alcohol.)

BATERIA

Lectura de la densidad específica a 20°C (68°F):

1,250—1,290 Totalmente cargada

1,160—1,200 Medio cargada

1,060—1,100 Descargada

Regímenes de carga:

Carga rápida 15 amp. máximo

Carga lenta 5 amp. máximo

EMBRAGUE

Juego libre del pedal, mm (pul.):
5—15 (0,2—0,6)

Tipo de fluido:

SAE J1703 o FMVSS No.116 DOT 3

TRANSEJE MANUAL

Capacidad de lubricante, L (qt., qt. Ing.):
1,9 (2,0, 1,7)

Tipo de lubricante:

Aceite de engranajes API GL-4 o GL-5

Viscosidad de aceite recomendada:
SAE 75W-90

TRANSEJE AUTOMÁTICA

Tránsmisión automática

Capacidad de fluido (drenaje y relleno), L (qt., qt. Ing.):
Hasta 2,5 (2,6, 2,2)

Tipo de fluido:

Fluido de transmisión automática D-II o DEXRON®III (DEXRON®II)

Diferencial

Capacidad de fluido, L (qt., qt. Ing.):
1,4 (1,5, 1,2)

Tipo de fluido:

Fluido de transmisión automática D-II o
DEXRON®III (DEXRON®II)

FRENOS

Holgura mínima del pedal cuando apretado
con una presión de 490 N (50 kgf, 110 lbf)
con el motor en marcha, mm (pul.):
65 (2,6)

Juego libre del pedal, mm (pul.):
1—6 (0,04—0,24)

Ajuste del freno de estacionamiento cuando
se tira de él con una fuerza de 196 N (20
kgf, 44 lbf):
5—8 clics

Tipo de líquido:

SAE J1703 o FMVSS No.116 DOT 3

DIRECCION

Juego libre del volante:
Menos de 30 mm (1,2 pul.)

Tipo de fluido de la dirección asistida:

Fluido de transmisión automática
DEXRON®II o III

Neumáticos

Tamaño de los neumáticos y presión, kPa
(kgf/cm² o barías, psi):

145/80R13 75T 220 (2,2, 32)

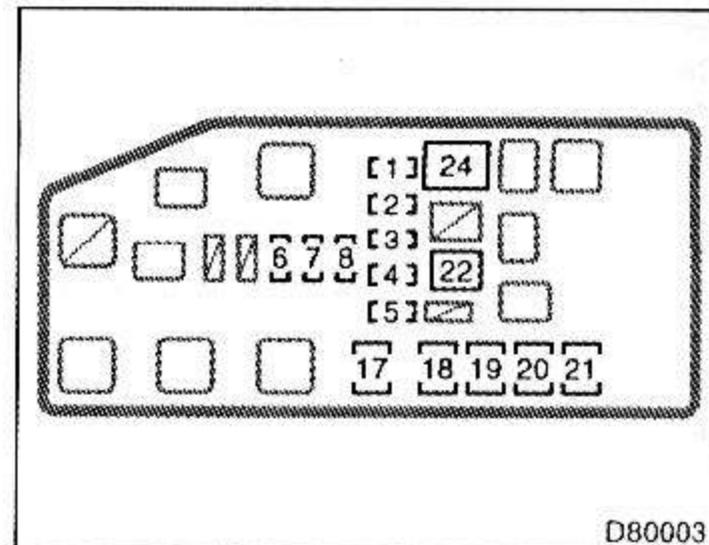
155SR13 (155/80R13 79S)
200 (2,0, 29)

165/70R13 79T 190 (1,9, 27)

Par de apriete de las tuercas de la rueda,
N·m (kgf·m, lbf·pie):

103 (10,5, 76)

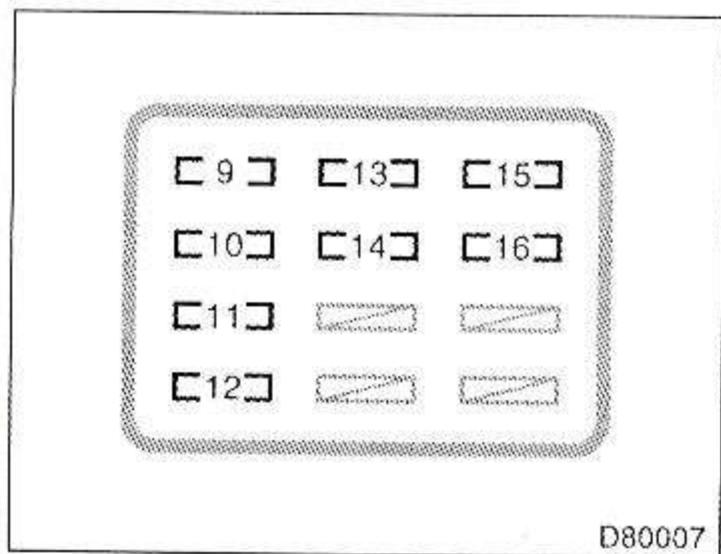
Fusibles



Compartimiento del motor

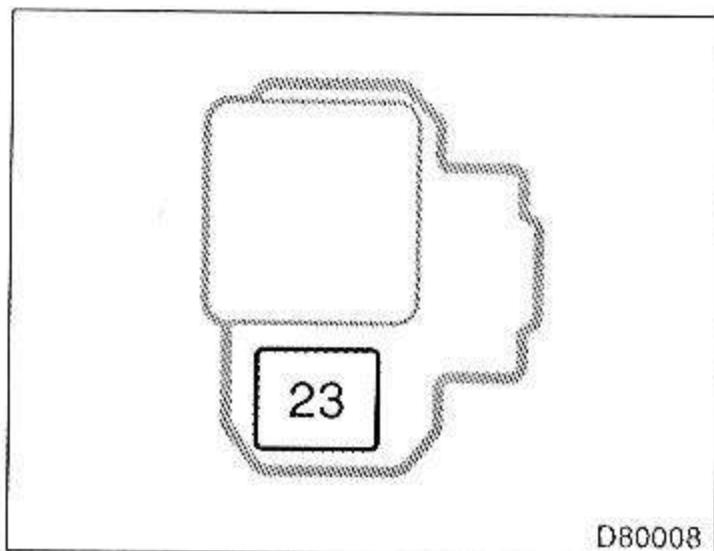
Fusibles (tipo A)

1. HORN 15 A: Bocina
2. HAZARD 15 A: Luces de las señales de giro
3. AM2 15 A: Sistema de arranque y sistema de refrigeración
4. DOME 10 A: Reloj, radio, luz individual, luz interior
5. ALT-S 5 A: Sistema de carga
6. H-LP (RH) 10 A: Faro derecho
7. H-LP (LH) 10 A: Faro izquierdo



Panel instrumental

- 8. **A/C 10 A:** Sistema de aire acondicionado
- 9. **DEFOG 30 A:** Desempañador de la ventanilla posterior
- 10. **GAUGE 7,5 A:** Contadores y medidores, luces de retroceso, sistema de carga, ventanillas eléctricas
- 11. **TURN 7,5 A:** Luces de señal de giro (intermitentes)
- 12. **RAD & CIG 15 A:** Radio, encendedor de cigarrillos, reloj
- 13. **WIPER 20 A:** Limpia/lavaparabrisas, limpia/lavavidrios de la ventanilla posterior
- 14. **ECU-IG 5 A:** Sistema antibloqueo de frenos, ventilador de refrigeración, sistema de aire acondicionado



Panel instrumental

- 15. **TAIL 15 A:** Luces de cola, luces de la placa de la licencia, desempañador de la ventanilla posterior, reloj, radio, sistema de aire acondicionado, contadores y medidores
 - 16. **STOP 10 A:** Luces de parada, sistema antibloqueo de frenos
- Fusibles (tipo B)**
- 17. **MAIN 30 A:** Sistema de arranque, faros
 - 18. **RAD FAN 30 A:** Ventilador de refrigeración
 - 19. **HTR 40 A:** Sistema de aire acondicionado y fusible "A/C"
 - 20. **CDS FAN 30 A:** Ventilador de refrigeración

- 21. **AM1 50 A:** Fusibles "STOP", "TAIL", "RAD & CIG", "DEFOG", "WIPER", "GAUGE", "ECU-IG" y "TURN"

- 22. **ABS 50 A:** Sistema antibloqueo de frenos

- 23. **PWR 30 A:** Ventanillas eléctricas, techo lunar corredizo eléctrico, sistema de cierre centralizado de puertas

Fusible (tipo C)

- 24. **ALT 100 A:** Sistema de carga, fusibles "AM1", "HTR", "RAD FAN", "CDS FAN" y "ABS"

Parte 9
INDICE

A

Adición de fluido de lavado	175
Antes de poner en marcha el motor	117
Apoyacabezas	24
Arrastre de un remolque	122
Asiento trasero plegable	22
Asientos	19
Asientos delanteros	19

C

Capó	14
Cinturones de seguridad	24
Cojín de aire SRS del conductor	30
Combustible	109, 182
Cómo hacer que su vehículo le ahorre combustible y le dure más también	122
Cómo poner en marcha el motor ...	117
Comprobación de la presión de los neumáticos	165
Comprobación de seguridad anterior a los viajes	119
Comprobación del estado de la batería	171
Comprobación del nivel de aceite de motor	161
Comprobación del nivel de refrigerante del motor	163
Comprobación y recambio de fusibles	174

Comprobación y recambio de los neumáticos	165
Control de la luz del panel instrumental	55
Cubreequipajes	107
Cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial	61

D

Desempañador de la ventanilla posterior	58
Dimensiones	181

E

Encendedor de cigarrillos y cenicero	106
Especificaciones de servicio	182
Espejo retrovisor interior antideslumbrante	51
Espejos retrovisores exteriores	49
Esterilla	108

F

Faros y señales de giro	53
Freno de estacionamiento	69
Funcionamiento en países extranjeros	110
Fusibles	184

G

Guantera	106
----------------	-----

I

Identificación de su Toyota	116
Indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos	114
Indicadores recordatorios de servicio y avisador acústico	62
Instalación de neumáticos de nieve y cadenas	167
Intermitentes de emergencia	54

L

Lavado y encerado de su Toyota ..	142
Limpia/lavaparabrisas	56
Limpia/lavavidrios de la ventanilla posterior	57
Limpieza de la taza de polvo del prefiltro de aire	164
Limpieza del interior	144
Luz individual	56
Luz interior	55

LI

Llave de encendido con bloqueo de la dirección	65
Llaves	9

M

Medidor de combustible	59
Motor	181

N

¿Necesita su vehículo una reparación?	148
Neumáticos	184

P

Período de adaptación o rodaje	109
Plan de mantenimiento Toyota	149
Portón posterior	13
Precauciones cuando hace usted mismo el mantenimiento	159
Precauciones sobre el escape del motor	110
Precauciones sobre la colocación de equipajes	115
Precauciones sobre la recarga de la batería	173
Precauciones sobre las llantas de aluminio	169
Protección de su Toyota contra la corrosión	141
Puertas laterales	9

R

Realidades sobre el consumo del aceite de motor	111
Realidades sobre el mantenimiento	147
Recambio de las bombillas	175
Recambio de las ruedas	168
Reloj	105
Rotación de los neumáticos	167

S

Si el motor se cala durante la marcha	128
Si su vehículo necesita ser remolcado	137
Si su vehículo no se pone en marcha	125
Si su vehículo se sobrecalienta	129
Si tiene un neumático pinchado	130
Símbolos indicadores en el panel instrumental	8
Sistema de aire acondicionado	95
Sistema de audio del vehículo	71
Sistema de frenos	112
Sugerencias sobre el manejo en diversas circunstancias	120
Sugerencias sobre el manejo en invierno	121
Sujeción para niños	34
Sujetavazos	107
Suspensión y chasis	116

T

Tacómetro	61
Tapón del depósito de combustible ..	16
Techo lunar corredizo eléctrico	17
Termómetro del refrigerante del motor	60
Transmisión automática	66
Transmisión manual	68

U

Ubicaciones de los fusibles	158
-----------------------------------	-----

V

Ventanillas eléctricas	11
Vista del compartimiento del motor	156
Vista general del grupo de instrumentos	6
Vista general del panel instrumental ..	2
Volante de dirección basculable	48

Indice de referencia rápida

- Si un indicador recordatorio de servicio o avisador acústico se conecta 62
- Si su vehículo no se pone en marcha 125
- Si el motor se cala durante la marcha 128
- Si su vehículo se sobrecalienta 129
- Si tiene un neumático pinchado 130
- Si su vehículo necesita ser remolcado 137
- Sugerencias sobre el manejo durante el período de adaptación o rodaje 109
- Cómo poner en marcha el motor 117
- Comprobación de seguridad anterior a los viajes 119
- Plan de mantenimiento 149
- Índice completo 187

Información para la estación de gasolina**Tipo de combustible:**

Gasolina, con plomo o sin plomo, el número de octano de investigación siguiente o mayor.

Nueva Zelanda	91
Otros	85

Vea la página 109 en cuanto a la información detallada.

Capacidad del depósito de combustible:

45 L (11,9 gal., 9,9 gal.ing.)

Aceite de motor recomendado:

Vea la página 162.

Información sobre los neumáticos: Vea las páginas 165 a 169.

Presión de los neumáticos: Vea la página 184.

Publication No. OM10521S

Part No. 01999-10521

Printed in Japan 04-9805-03 [C]

スターレット(一般S)